Échanges de coups bas à la commission Bastarache → 2 et 3

Le quotidien de la capitale | Mercredi 1er septembre 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, nº 242

le Soleil

RÉUSSITE SCOLAIRE

FAUT-IL ENSEIGNER DIFFÉREMMENT AUX GARS?

→ 6 et 7

DISPARITION D'UN HYDRAVION AU SAGUENAY

La série noire se poursuit

→ 4 et 5

Record de chaleur sur Québec

→ 12

Pauline Lapointe succombe à un cancer

→ 31

MERCREDI
6 27657 00073 5
QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx

3012344

Québec Natation INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

ENFANTS :
- à partir de 6 mois
- tous les niveaux de la Croix-Rouge

ADULTES :
Aquadulte (même ceux qui ont très peur de l'eau), maîtres-nageurs, cours privés, conditionnement physique en piscine, Aquaforme, Aquajogging, pré-postnatal.

FORMATION :
Médaille de bronze, croix de bronze, assistant moniteur, moniteur Croix-Rouge, sauveteur, médaille et croix de bronze (combiné), sauveteur plage.

Début des cours : 24 sept.
418 835-9449
Inscription par téléphone
Paiement au 1er cours
418 687-4045

Piscines :
Collège de Limoilou, 8e Avenue, Québec
Cégep F.-X.-Garneau, Boul. de l'Entente, Québec
Plaza Laval, Chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (eau 30°C)
Cégep Lévis-Lauzon, Mgr-Bourget, Lévis
Cégep Sainte-Foy, 2410, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur :
fbourque@lesoleil.com

Le secret des journalistes

La question était habile : Me Bellemare, avez-vous objection à ce que les journalistes à qui vous avez donné des entrevues soient relevés de leur secret? À ce qu'ils viennent déposer leurs notes et enregistrements?

M. Bellemare était coincé. S'il s'objectait, cela pouvait donner l'impression qu'il avait quelque chose à cacher. Qu'il était peut-être allé, avec les journalistes, plus loin que ce qu'il venait de déclarer sous serment.

Il a donc répondu non. Qu'il n'avait pas d'objection à libérer les journalistes de leur secret. «Pas d'objection à ce que toute la vérité soit faite», a-t-il ajouté.

On ignore ce qu'en fera la commission Bastarache. Tentera-t-elle d'appeler des journalistes dans le box pour confronter leur version à celle de Marc Bellemare?

On parle ici de trois articles et reportages diffusés en avril qui furent à l'origine de la commission Bastarache. Marc Bellemare y affirmait avoir reçu des pressions de financiers du Parti libéral pour nommer des juges.

Me Bellemare a affirmé sous serment n'avoir donné aux journalistes aucun détail de dates ou de lieux, ni de noms de juges.

Un article du *Journal de Montréal* laisse pourtant croire le contraire, le journaliste expliquant tenir ces détails de Me Bellemare.

Que Me Bellemare ait donné ou non des détails aux journalistes ne devrait pas concerner la commission Bastarache. Cela n'éclaire en rien le processus de nomination des juges auquel se limite son mandat.

Au mieux, on arriverait peut-être à démontrer que Me Bellemare a brisé son serment de confidentialité d'ex-ministre. Et encore, il faudrait voir la portée réelle du serment.

En ce qui me concerne, je trouve que les ex-ministres ne briseront jamais assez leur serment de confidentialité, mais ce n'est pas le sujet du débat.

La seule autre utilité à faire témoigner des journalistes serait d'attaquer la crédibilité de Me Bellemare.

C'est à l'évidence l'objectif des avocats du gouvernement, du Parti libéral et de Jean Charest.

Mais il n'est pas nécessaire pour cela d'en appeler aux journalistes. Toute autre démonstration que Me Bellemare a erré dans son témoignage aura le même résultat. Ça ne devrait pas être trop difficile à trouver.

Le détail vous intéressera peut-être. C'est l'avocat de Jean Charest, Me André Ryan, qui a posé la question sur le secret des journalistes.

Le nom et la physionomie ne trompent pas. Il est le fils de Claude Ryan, l'ex-ministre libéral et ex-directeur du journal *Le Devoir*.

– –

La question était habile mais pour les journalistes visés, la levée du «secret» ne change rien. Si c'était moi, je me battrais pour ne pas témoigner.

Pas (seulement) pour être déplaisant, mais parce que ce n'est pas le rôle des journalistes de témoigner dans les procès ou les enquêtes.

Le jour où nous serions perçus comme des auxiliaires ou des témoins potentiels, des sources cesseront de nous parler. Ce n'est pas dans notre intérêt, ni dans le vôtre.

Que Me Bellemare relève les journalistes de leur secret n'y change rien.

– –

Marc Bellemare a résisté à une seconde journée de contre-interrogatoires sans reculer sur l'essentiel : il maintient avoir subi des influences indues de collecteurs de fonds pour nommer des juges et en avoir informé le premier ministre Charest.

On découvre cependant qu'il manque beaucoup de mégapixels dans la «mémoire photographique» de Me Bellemare. Des zones blanches, des contours flous, des couleurs altérées, des pixels brûlés. On reconnaît encore le sujet, mais l'image n'est plus aussi nette qu'au premier jour.

– –

À moins d'imprévus, Me Bellemare devrait être libéré aujourd'hui. La question que tout le monde se pose maintenant : si Bellemare n'est plus à la commission Bastarache, qui va mordre dans les témoins qui viendront le contredire, collecteurs de fonds, ministres, employés de l'État ou de cabinets, Jean Charest?

L'équité voudrait que tous les témoins reçoivent un traitement comparable.

«*Cheap shot*»

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Trois jours à peine après avoir été nommé ministre, en 2003, Marc Bellemare a offert sa démission à Jean Charest. Il s'est ouvert, hier, après une question qualifiée de «*cheap shot*» sur le passé de danseuse nue de sa fille.

L'ex-ministre a dû replonger dans un pénible épisode de sa vie politique, hier, lorsque contre-interrogé par l'avocat qui représente les intérêts du premier ministre Charest.

Me André Ryan s'est efforcé de pointer certaines failles dans le témoignage rendu par l'ancien procureur général devant la commission Bastarache. Notamment en cherchant à démontrer que M. Bellemare a parlé à Jean Charest plus souvent qu'il ne l'a affirmé.

Lors d'une rencontre du 2 mai 2003, trois jours à peine après l'assermentation de M. Bellemare, il a rencontré le premier ministre pour des «motifs personnels». Des motifs «qui ont par la suite été connus publiquement, a noté Me Ryan. Est-ce qu'il est exact de dire qu'il a été question de votre fille?»

À l'automne 2003, les révélations sur les activités de la fille de M. Bellemare, dans la jeune vingtaine, ont plongé le ministre dans la tourmente. Il avait dû s'expliquer publiquement sur sa relation avec elle.

«En termes populaires, je dirais que c'est un peu *cheap shot*, s'est objecté Me Rénald Beaudry, l'avocat du témoin. On sait à quoi il fait référence, c'est un événement malheureux dans la vie de Me Bellemare, c'est un événement familial qui n'a rien à voir avec la nomination des juges ou son travail de ministre. Je trouve déplorable qu'on soulève ça aujourd'hui.»

Le représentant de M. Charest a néanmoins poursuivi en demandant si M. Bellemare avait effectivement présenté sa démission au cours de cette rencontre. Ce qu'il a confirmé.

Peu après son assermentation, il a reçu un rapport qui comportait des informations sur sa fille. Selon les coupures de presse de l'époque, elle avait été interrogée par la police dans le cadre d'une enquête sur le crime organisé. M. Bellemare a voulu immédiatement aviser son chef. «Je lui ai dit : "Si c'est de nature à embarrasser le gouvernement, les collègues ou toi comme chef de gouvernement, je peux quitter mes fonctions et bonne chance pour le reste". Ce n'était pas quelque chose de banal. J'avais trois jours d'existence comme ministre.»

Il dit s'en être remis au «bon jugement» de M. Charest, qui avait déjà une «solution toute faite».

SIGNES DE FATIGUE

En après-midi, après deux jours d'interrogatoire, des signes de fatigue commençaient à poindre chez le témoin. Au cours des heures précédentes, Me Ryan est parvenu à semer le doute chez M. Bellemare quant au lieu de festivités libérales où le collecteur Franco Fava lui aurait dit qu'il allait devenir ministre. Il a aussi dû admettre que, contrairement à ce qu'il avait affirmé, il connaissait personnellement au moins un représentant du public nommé sur un comité de sélection des juges.

Plus tôt, l'ex-ministre de la Justice a affirmé que le premier ministre Charest, lui-même avocat de formation, n'était «pas intéressé par le domaine de la justice». Il a expliqué ne pas avoir informé son patron de la nomination du juge en chef Guy Gagnon parce qu'il ne sentait aucun intérêt de sa part. Sauf le jour de l'annonce de la nomination.

«J'imagine qu'il voulait savoir c'était qui au cas où les journalistes lui en parleraient, a dit M. Bellemare. Mais M. Charest n'avait pas d'intérêt pour la magistrature.»

Il se souvient d'avoir dû lui expliquer à plusieurs reprises son projet de loi sur la réforme de la justice administrative. «Il ne retenait pas ça. Ce n'était pas des dossiers politiques aussi importants que la Formule 1, dont il avait parlé au Conseil des ministres», se souvient-il.

Bien que le contre-interrogatoire de Me Ryan se soit terminé hier, M. Bellemare sera de retour à la barre aujourd'hui pour poursuivre son témoignage.

Une avocate trop zélée?

L'avocate du gouvernement, Me Suzanne Côté, s'est fait taxer d'avoir un «parti pris» contre Marc Bellemare par l'avocat de ce dernier, Rénald Beaudry. «Elle devrait faire son interrogatoire très sobrement, a-t-il plaidé. Elle représente les citoyens du Québec.» Il lui a notamment reproché d'insinuer que la démission de Marc Bellemare s'est faite juste à temps pour échapper à la Loi sur le lobbyisme. Il en avait aussi contre sa question sur les raisons pour lesquelles il a accepté de plier aux pressions des collecteurs pour nommer des juges : «Est-ce que vous réalisiez que vous troquiez vos responsabilités de ministre de la Justice pour réaliser vos réformes?» Le commissaire Bastarache a indiqué que cette question n'était pas pertinente pour ses travaux. ***Simon Boivin***

L'incontournable Mme Landry

Au cabinet du premier ministre, Chantale Landry vérifie l'allégeance politique de chacune des personnes qui obtiendront une nomination. Même les juges, certifie Marc Bellemare.

Dès qu'il devait procéder à une nomination, il recevait un coup de fil de Mme Landry pour en savoir plus sur le candidat, a assuré hier M. Bellemare. «Je suis catégorique que Mme Landry constitue un maillon de la chaîne et qu'elle est au courant de toutes les nominations avant les ministres», a indiqué l'ex-ministre de la Justice.

Il affirme que les collecteurs de fonds Franco Fava et Charles Rondeau se vantaient de la rencontrer toutes les semaines pour discuter de «qui irait où».

«Je l'ai rencontrée pendant que j'étais ministre, a témoigné M. Bellemare. Mme Landry vérifiait — c'était son rôle au cabinet — l'allégeance et si c'était compatible avec le parti. Tout le monde qui voulait avoir une *job* chez les libéraux allait voir Mme Landry. C'est elle qui plaçait. Les nominations de juge étaient aussi dans ce moule-là.»

Même si elle n'est pas intervenue dans le choix des juges, poursuit-il, elle l'appelait systématiquement pour s'informer sur la personne choisie. «C'est clair que Mme Landry fait ça, dit-il. Tout le monde sait ça au gouvernement.»

Par ailleurs, hier, l'ex-ministre ne s'est pas ému qu'une autre voix s'ajoute à celles qui soutiennent que le collecteur Fava a été approché par Vision Québec, ancien parti municipal de M. Bellemare, pour du financement en 2005. Dans le *Journal de Québec*, mardi, l'homme d'affaires Charles Lacroix a corroboré cette version. Son témoignage s'ajoute à celui d'un autre ancien de Vision Québec en ce sens, Jean-Paul Boily.

L'ancien chef de la formation reconnaît que M. Lacroix a prêté de l'argent au parti, mais pas qu'il ait joué un rôle actif dans son financement.

Simon Boivin

pour Marc Bellemare

L'avocat de Jean Charest, Me André Ryan s'est efforcé de pointer certaines failles dans le témoignage rendu par l'ancien procureur général devant la commission Bastarache. Notamment en cherchant à démontrer que M. Bellemare a parlé à Jean Charest plus souvent qu'il ne l'a affirmé. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Un serment qui n'intéresse pas le commissaire

Marc Bellemare a-t-il oui ou non violé son serment de confidentialité avec ses révélations sur la nomination des juges? Le commissaire Bastarache ne veut même pas le savoir.

Hier, l'avocat du premier ministre, André Ryan, a cherché par différents moyens à vérifier si M. Bellemare a manqué à ses obligations en parlant aux médias, en avril dernier. Plusieurs questions ont été posées concernant l'ordre des entrevues, les informations transmises, le moment. Me Ryan a cherché à savoir si, comme l'a indiqué à deux reprises le *Journal de Montréal*, M. Bellemare avait bel et bien identifié Franco Fava à un journaliste. Ce que nie catégoriquement l'ex-ministre.

Mais le commissaire Michel Bastarache ne semble pas vouloir perdre trop de temps avec cet enjeu. «La commission n'a pas à trancher s'il a respecté son serment d'office, a dit le commissaire. Je ne pense pas que ça nous avance sur la recherche de la vérité» dans le cadre du mandat.

Reste que Me Ryan a laissé planer la possibilité qu'il cherche à obtenir les notes d'un journaliste pour vérifier la crédibilité du témoignage de M. Bellemare.

POURSUITE POSSIBLE

Le serment de confidentialité auquel les ministres actuels et anciens sont tenus n'est pas un voeu pieux. En théorie, Marc Bellemare pourrait faire face à une poursuite civile s'il était démontré qu'il a brisé son engagement.

Le gouvernement du Québec aurait le loisir d'intenter une poursuite contre lui si la Commission Bastarache déterminait qu'il a fait fi de son engagement d'après-mandat. Mais insistons : «en théorie» seulement.

On l'a vu en 2006 lorsque le secrétaire général du Conseil exécutif alors en poste, André Dicaire, a officiellement enjoint Marc Bellemare de respecter son serment.

En haut lieu, on avait peu apprécié que l'ancien ministre ait parlé à TVA de l'indemnisation des victimes d'actes criminels et de l'avant-projet de loi qu'il avait préparé pour défendre ces victimes, comme le rapportait une dépêche de La Presse Canadienne à ce moment-là.

Le gouvernement estimait qu'il avait contrevenu à son serment, mais l'affaire n'avait pas été plus loin.

Par ailleurs, aujourd'hui, l'ex-député de Vanier risque d'être interrogé de façon plus approfondie sur des notes prises par son sous-ministre de l'époque, Michel Bouchard, concernant la nomination de juges dans le district de Longueuil. Elles semblent contredire certaines affirmations de M. Bellemare, mais comme il n'a pu en prendre connaissance qu'hier, il a obtenu plus de temps pour les analyser. ***Simon Boivin et Jean-Marc Salvet***

3014979

EXAMEN D'ÉVALUATION SANS FRAIS

Correction de la VISION AU LASER
Prix à partir de 490$** Jusqu'à 5 ans pour payer*
Accord D Desjardins

PAS DE TAXE

Traitement sur mesure WAVEFRONT
Prix à partir de 790$**/ŒIL
Applicable sur chirurgie des 2 yeux du prix de liste non combiné avec autre offre.

Coupon-rabais de 300$ valide jusqu'à la fin du mois de septembre.

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL DE QUÉBEC

* Frais de financement s'appliquent
** Après rabais

Dr Yannik Boutin Ophtalmologiste
Dr Ghislain-A. Boudreault Ophtalmologiste
801, Grande Allée Ouest, bureau 240, Québec | www.laser.ca | 418 683-7999

Bilan aérien désastreux au

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Dans le transport aérien au Canada, 2010 ressemble aux autres années, sauf au Québec. On enregistre jusqu'à maintenant à peu près autant de décès ici que dans toutes les autres provinces réunies.

Les accidents font partie de la réalité du transport aérien et, quand on regarde les statistiques pour l'ensemble du pays, de janvier à juillet, l'année 2010 ne semble pas se démarquer des autres. On dénombre 145 accidents aériens de janvier à juillet au pays, dont 28 au Québec, des chiffres à peu près identiques à la moyenne des cinq dernières années pour la même période.

Le nombre de pertes de vie est toutefois un peu plus élevé, 36 dans l'ensemble du pays contre une moyenne de 26 pour la période 2005-2009.

C'est quand on compare le Québec à l'ensemble du pays qu'on constate une différence. En moyenne, le nombre de pertes de vie enregistrées au Québec représente entre 15 et 25 % de tous les décès dus au transport aérien au Canada. Pour les sept premiers mois de 2010, cependant, on dénombrait 17 pertes de vie au Québec contre 36 dans l'ensemble du Canada, soit à peu près 50 % du bilan canadien.

Ces données proviennent des statistiques compilées par le Bureau de la sécurité des transports du Canada. Les chiffres pour le mois d'août ne sont pas encore connus mais avec trois accidents au cours des deux dernières semaines, le bilan québécois risque de s'alourdir encore.

Depuis l'écrasement d'un hélicoptère de la compagnie Héli-Excel, qui avait fait quatre victimes le 17 août au nord de Sept-Îles, on a appris la disparition de deux hydravions. On sait maintenant que l'avion dans lequel prenaient place Michel Vachon et Jacques Deschênes s'est écrasé près du fleuve, entre Forestville et Baie-Comeau, mais on n'a pas encore retrouvé les deux hommes.

Hier on apprenait qu'un autre hydravion, dans lequel se trouvait un couple de la municipalité de Saint-David de Falardeau, était lui aussi disparu. On est sans nouvelles du couple, qui devait rentrer dimanche.

Si ces deux accidents devaient eux aussi se solder par des pertes de vie, cela porterait le total à 25 au Québec en huit mois. Depuis 20 ans, il n'y a eu qu'une seule année où la province a enregistré plus de 25 morts dues au transport aérien : 1992, avec 29 morts.

17
décès
dans des accidents aériens au Québec depuis le début 2010

36
décès
dans des accidents aériens au Canada depuis le début 2010

515
décès
sur la route au Québec en 2009

Rappelons que ces pertes de vie sont relativement faibles comparativement au bilan routier. En effet, la route a fait 515 victimes dans la province en 2009, et 2250 Québécois ont souffert de graves blessures.

Les plongeurs de la SQ sont revenus bredouilles, hier, de leurs recherches pour retracer l'hydravion porté manquant depuis jeudi. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEEVE PARADIS

BAIE-COMEAU

Recherches toujours vaines

Steeve Paradis
Collaboration spéciale

PESSAMIT — L'hydravion porté disparu depuis son départ de Baie-Comeau jeudi reste introuvable. Les secours croyaient bien avoir localisé une carcasse qui pouvait être l'appareil, mais une fouille des plongeurs de la Sûreté du Québec a révélé que ce n'était pas le cas.

En charge des opérations depuis lundi matin, la SQ concentrait ses recherches hier sur une masse à 25 mètres de profondeur dans le fleuve, détectée dimanche par la Garde côtière, près de la réserve innue de Pessamit. Ce point se trouvait à une quinzaine de kilomètres à l'ouest de l'endroit où une section du flotteur de l'avion a été retrouvée dimanche, ainsi qu'à une quarantaine de kilomètres du lieu de départ de l'appareil.

Selon les premières estimations, les policiers croyaient qu'il s'agissait de la carcasse du Cessna 180K dans lequel prenaient place le pilote, Michel Vachon, et son passager, Jacques Deschênes. Les recherches des plongeurs, qui se sont étendues sur environ quatre heures hier, se sont avérées vaines, sous les yeux de plusieurs membres de la famille de M. Deschênes, qui observaient depuis la berge le bateau des plongeurs.

«Cette masse n'est finalement pas l'hydravion qu'on recherche», a confirmé en début de soirée le porte-parole de la SQ

lesoleil.cyberpresse.ca

VÉLO VIDÉO

Les compétitions du Championnat mondial de vélo de montagne débutent aujourd'hui au Mont-Sainte-Anne. Patricia Cloutier nous parle de l'impact de cet événement pour la région : **cyberpresse.ca/le-soleil /videos**

TWITTER

Suivez les manchettes de notre site Internet sur Twitter : **http://twitter.com/cyblesoleil**

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? **lesoleil.cyberpresse.ca**

NOS BLOGUES

RICHARD THERRIEN

Gildor commente la guerre des réseaux

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.
cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

affaires – bourse	20 et 26	horoscope	43
cinéma	37	loteries	32
décès	45	petites annonces	41
divertissements	38	sports	47
éditorial – opinion	18 et 19	société	39
gens de passion	27	télévision	36

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 31
min. 23
Ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 43

Accumulation de pluie en mm (avant hier)

Ce mois-ci : 112	L'an dernier : 69,4
Cet été : 305	L'été dernier : 455,3

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50 %** DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Québec en 2010

Côte-Nord, Patrick Lowe. «Ce soir [hier], nous allons analyser toutes les données recueillies jusqu'ici afin d'élaborer comment se déroulera la suite des opérations de recherche.»

PEU D'INDICES

Pour l'instant cependant, les policiers n'ont guère d'indices pour les aider à retrouver l'appareil et les deux hommes. Le Saint-Laurent est immense, tout comme le territoire entre Baie-Comeau et Les Bergeronnes, point d'arrivée prévu de l'hydravion. Les recherches reprendront ce matin.

Rappelons que Michel Vachon et Jacques Deschênes ont quitté la base d'hydravion de Manic-1 vers 19h30 jeudi, dans des conditions climatiques difficiles. Les deux hommes revenaient de la chasse et leur appareil transportait quatre carcasses de caribou, en plus de leurs bagages. Ils ne sont jamais parvenus à destination, contrairement à l'autre appareil qui avait à son bord les compagnons des deux hommes.

L'hydravion a décollé samedi du lac Sébastien, aux abords duquel les disparus habitent. — PHOTO LE QUOTIDIEN, ROCKET LAVOIE

SAGUENAY

Un autre hydravion porté disparu

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

La série noire qui touche le monde de l'aviation depuis le printemps se poursuit. Cette fois, un hydravion de type Sportsman 2+2 et ses deux occupants, un couple de Saint-David-de-Falardeau, sont portés disparus depuis lundi matin au Saguenay.

Carol Tremblay, 56 ans, et sa conjointe Nathalie Côté, 44 ans, ont pris place samedi matin à bord de leur avion privé du lac Sébastien, aux abords duquel ils habitent, pour profiter d'une fin de semaine de pêche. Ils projetaient de se rendre au lac Klemka, situé à quelque 110 kilomètres plus au nord-est, au nord de la ZEC Onatchowan dans le secteur Chute des Passes, explique Hélène Nepton de la Sûreté du Québec (SQ). Le couple devait revenir dimanche en fin d'après-midi. Mais depuis son départ, personne n'a de nouvelles.

Ce sont les fils des disparus qui ont avisé les autorités de la situation lundi matin. «Ils trouvaient bizarre que leurs parents ne soient pas au travail en début de semaine. Ils se sont donc rendus à leur domicile. Ils ont trouvé un message sur lequel M. Tremblay et Mme Côté expliquaient être partis à la pêche et qu'ils devaient revenir dimanche en soirée», raconte la policière.

> **Un appareil en difficulté aurait été vu dans le secteur ciblé**

Depuis, le service de recherche et de sauvetage de la base militaire de Trenton en Ontario a dépêché un avion Hercules et deux hélicoptères Griffon pour ratisser le secteur dans un rayon de 90 km entre le point de départ des disparus et celui d'arrivée. Ils sont aidés par des bénévoles de Sauvetage et recherche aériens du Québec (SERABEC).

La SQ aussi enquête. Un citoyen a contacté la police, hier, disant avoir vu dimanche matin un avion en difficulté au nord du kilomètre 126 de la ZEC Martin-Vallin près du lac de l'Île-Verte. Pourrait-il s'agir de l'appareil recherché? «Cette information correspond au plan de vol qu'ils [les disparus] avaient initialement. Nous avons donc envoyé une équipe dans le secteur», confirme Mme Nepton.

AÉRONEF FAIT MAISON

Le Sportsman 2+2 immatriculé C-FKUO est un type d'appareil qui peut être monté par son propriétaire. C'est ce qu'a fait Carol Tremblay, a appris *Le Soleil*. Cet avion n'est pas reconnu pour ses performances, a confié un spécialiste en la matière. Les flotteurs sont pesants et l'appareil peut parfois avoir de la difficulté à «lever» au décollage. Il y a deux semaines, M. Tremblay avait brisé un de ses deux flotteurs, mais depuis, il l'avait réparé.

Précision

Dans l'article sur la disparition d'un hydravion près de Baie-Comeau paru en page 7 de l'édition d'hier, il aurait fallu lire que Michel Paré, un proche du pilote disparu, participe aux recherches pour retrouver des débris de l'appareil.
Toutes nos excuses.

AFFAIRE MASSICOTTE

L'accusé pressé d'aller en procès

Alain Perreault a hâte, très hâte de subir son procès pour répondre de l'accusation du meurtre prémédité de Lyne Massicotte. Il veut prouver son innocence au plus vite; il l'a clairement démontré hier matin alors qu'il se trouvait dans le box des accusés au palais de justice de Québec.

Perreault a annoncé hier qu'il renonçait à son enquête préliminaire. «Je veux aller en procès au plus vite», de dire l'accusé de 48 ans. Par la voix de son avocate, Me Jessie Bérubé, il demandait que son dossier soit inscrit au rôle de l'ouverture du terme des assises criminelles, le 7 septembre.

Les délais pour acquiescer à une telle demande par la voie normale étant toutefois trop courts, le juge a quitté la salle pour aller s'informer de la méthode à suivre pour satisfaire l'accusé.

Pendant l'absence du juge, Perreault en avait long à dire sur le système judiciaire qui «envoie des honnêtes gens en dedans». L'accusé avait obtenu une mise en liberté provisoire en attendant son procès, mais la Cour d'appel a ordonné son retour derrière les barreaux. «Je suis écœuré de me faire barouetter», d'ajouter Perreault.

DEMANDE SATISFAITE

L'accusé a finalement obtenu gain de cause puisque le directeur des poursuites criminelles et pénales a accepté que le nom de Perreault soit ajouté au rôle pour le 7 septembre. La date de son procès sera donc fixée mardi prochain. Sinon, il aurait dû patienter jusqu'au début décembre avant que la date de son procès puisse être déterminée.

Le meurtre de Lyne Massicotte est survenu en juillet 2003. La femme de Chambly avait clavardé avec Perreault avant d'accepter de le rencontrer à Québec le 17 juillet. C'est la dernière fois qu'elle a été vue vivante. Perreault n'a été accusé que le 14 janvier dernier.

L'avocate de l'accusé jongle avec l'idée de demander que le procès se tienne dans un autre district judiciaire. Elle craint d'avoir de la difficulté à former à Québec un jury impartial compte tenu de la grande médiatisation du dossier.

Guy Benjamin

3008934

Adieu prothèses dentaires !

Grâce à l'implantologie :
- Enrayez votre complexe lié au port d'un dentier;
- Retrouvez le plaisir de mordre dans les aliments;
- Redonnez un air de jeunesse à votre visage.

Des implants et un beau sourire fixe le même jour, c'est possible ! Informez-vous !

expression IMPLANTOLOGIE DENTAIRE
Dre Claire Rousseau

Savourez la vie…

989, rte de l'Église, Québec • Tél. : 418 614-5747 • www.implantexpression.com

Dre Claire Rousseau
D.M.D. FICOI

L'échec scolaire a un sexe. Les garçons sont beaucoup plus nombreux à décrocher et ils représentent une majorité d'élèves en difficulté. Depuis quelques jours, *Le Soleil* explore différentes pistes de solution qui pourraient contribuer à augmenter la réussite des garçons.

Enseigner selon le sexe du cerveau

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

LES GARS ET L'ÉCOLE

SÉRIE • 5e DE 5

La question soulève les passions. Les garçons apprennent différemment des filles et il faut en tenir compte à l'école, affirment les uns. Une vision qui ne fait que renforcer les stéréotypes, affirment les autres. Faut-il enseigner différemment aux garçons pour faciliter leur réussite?

Christian Véronneau est professeur de physique à l'école secondaire Roger-Comtois, à Québec. Après plus d'une vingtaine d'années d'expérience, il est convaincu que garçons et filles sont «très différents» sur les bancs d'école.

«Les gars ont besoin de concret, ils sont aussi plus visuels. Ils sont plus intéressés par les laboratoires et les expériences, ils ont besoin de bouger. Mais ils vont aussi avoir tendance à poser moins de questions en classe, il faut aller plus souvent vers eux lorsqu'ils ont besoin d'aide», dit-il.

Au fil des ans, M. Véronneau a tenté d'adapter son enseignement pour rejoindre davantage les garçons. Pour expliquer les notions de vitesse et d'accélération, il fait courir ses élèves dans les corridors de l'école. Pour leur faire comprendre comment se comportent des projectiles en plein vol, il les invite à lancer des avions de papier en classe. Lorsque vient le temps de faire de la discipline, il n'intervient jamais auprès d'un élève devant tout le groupe, mais le prend plutôt à part. «Les gars aiment impressionner leurs pairs. C'est *hot* de se faire interpeller par le prof. Alors il ne faut pas les encourager», explique-t-il.

M. Véronneau, qui est aussi conférencier à ses heures, est convaincu qu'il faut apprendre aux enseignants à intervenir différemment auprès des garçons. Il n'y a rien de bien sorcier dans ce qu'il propose : l'enseignant est convaincu que de petits gestes peuvent faire de grandes différences et intéresser davantage de garçons à l'école. «C'est une cause qui me tient vraiment à cœur. On ne peut pas continuer comme ça», dit-il, faisant référence à la proportion de décrocheurs beaucoup plus élevée dans les rangs des garçons.

Pour tenter de comprendre les différences d'apprentissage entre garçons et filles, Christian Véronneau s'est tourné vers la neuropsychologie, tout comme Jean-Guy Lemery, ancien directeur d'école qui s'est intéressé à la même problématique. Auteur de l'ouvrage *Les garçons à l'école*, M. Lemery a recensé plusieurs études qui démontrent des différences dans le fonctionnement du cerveau selon les sexes. «On cherche souvent des réponses sociologiques pour expliquer les différences entre les garçons et les filles. Mais il faut aussi regarder du côté du cerveau, qui n'évolue pas de la même manière», dit-il.

LA TESTOSTÉRONE EN CAUSE

Selon les études consultées, l'hémisphère droit du cerveau se développe plus rapidement chez les garçons, à cause de la testostérone, explique-t-il. Chez les filles, on observe une croissance plus rapide des deux hémisphères, à cause de l'œstrogène. Les filles arriveraient donc à l'école avec un hémisphère gauche plus développé, ce qui expliquerait leurs habiletés langagières et leur plus grande facilité à lire et écrire. Ces observations pourraient aussi permettre d'expliquer pourquoi les troubles du développement de la parole touchent trois fois plus d'hommes que de femmes.

En contrepartie, le développement de l'hémisphère droit des garçons pourrait permettre d'expliquer pourquoi ils sont plus à l'aise avec les tâches concrètes et un apprentissage centré sur le «pourquoi», ajoute M. Lemery. «Depuis la publication de cet ouvrage, d'autres études sont venues confirmer ce que je dis depuis longtemps, mais on a beaucoup de difficulté à sensibiliser les gens. J'ai de la misère à comprendre pourquoi c'est tabou de dire que les gars et les filles, c'est pas pareil», lance-t-il.

VISION CONTESTÉE

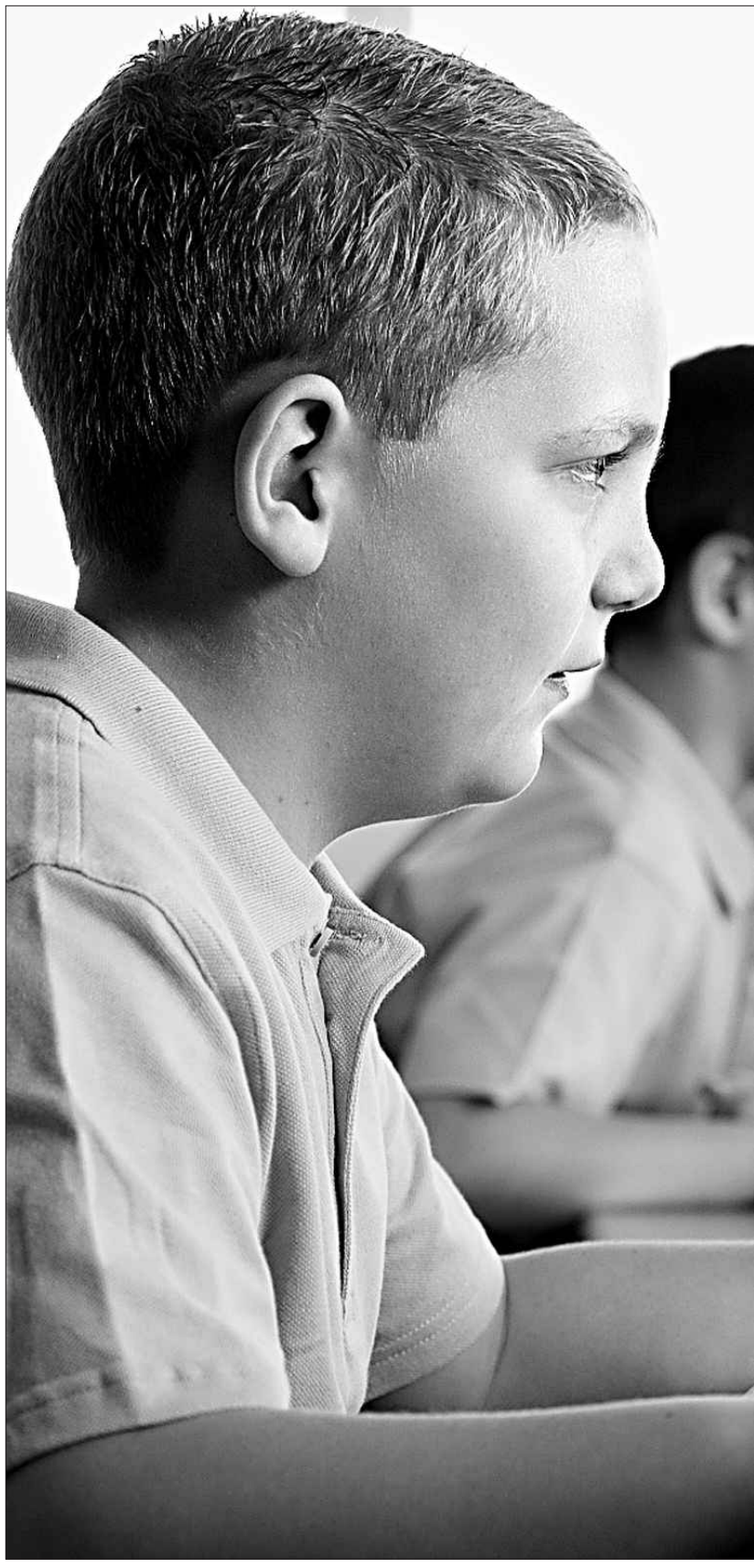
Mais cette vision est loin de faire l'unanimité. Jean-Claude Saint-Amant, professeur de l'Université Laval qui s'est longtemps intéressé à la réussite des garçons à l'école, croit de son côté que ces théories n'ont «aucun sens».

> **«Quand on travaille à partir d'une analyse stéréotypée des garçons, on ne va nulle part»**
>
> — Jean-Claude Saint-Amant, professeur à l'Université Laval, contestant les théories différenciant les cerveaux des filles et des garçons

«Ça ne tient pas debout. Si c'était vrai, on retrouverait les mêmes différences entre garçons et filles partout sur la planète, et ce n'est pas le cas.» En Australie et au Japon, par exemple, les garçons réussissent mieux à l'école que les filles, dit celui qui a analysé plusieurs données semblables dans différents pays. Et au Québec, les filles ont rattrapé les garçons en mathématiques au cours des dernières années, rappelle-t-il. «Comment l'explique-t-on? Est-ce que le cerveau des filles a changé?» ironise M. Saint-Amant.

Ce dernier croit qu'il faut éviter de mettre en place des activités ou des projets visant spécifiquement la réussite des garçons. En 2003, Jean-Claude Saint-Amant a analysé les retombées de ce type d'interventions pour conclure que seulement 2 % d'entre elles avaient une influence positive. Dans certains cas, une telle approche peut même aggraver la situation, ajoute-t-il, en dévalorisant les garçons à force de leur dire qu'ils sont moins bons à l'école. «Quand on travaille à partir d'une analyse stéréotypée des garçons, on ne va nulle part», dit-il.

Plutôt que de penser mettre en place des mesures visant spécifiquement la réussite des garçons, M. Saint-Amant croit qu'il faut mettre en place des approches pédagogiques diversifiées, qui peuvent rendre service autant aux garçons qu'aux filles. «Il y a aussi des filles qui sont plus concrètes et des gars qui sont plus abstraits, il faut faire attention à ne pas généraliser, dit-il. Il ne faut pas oublier que dans la lutte contre le décrochage, ce qui marche avec les uns marche avec les autres.»



LA SÉRIE

SAMEDI
Le cri d'alarme d'Égide Royer

DIMANCHE
À la recherche d'hommes pour enseigner aux petits Québécois

LUNDI
L'école obligatoire jusqu'à 18 ans?

HIER
Le rôle-clé des pères

AUJOURD'HUI
Faut-il enseigner différemment aux garçons?

Lisez les textes parus au www.cyberpresse.ca/soleil

L'idée d'enseigner différemment aux garçons s'appuie sur un développement du cerveau différencié entre les garçons et les filles.

DIX ANS DE RÉFORME SCOLAIRE

Quelles conséquences pour les élèves?

Pour intéresser les garçons à l'école, les profs ont tout avantage à rendre leur enseignement plus concret afin de permettre à leurs élèves d'utiliser concrètement ce qu'ils apprennent sur les bancs d'école, affirment plusieurs. Mais ne s'agissait-il pas d'un des objectifs-clés de la réforme scolaire, mise en place il y a 10 ans?

La mal-aimée réforme de l'éducation, qui a fait couler beaucoup d'encre au cours de la dernière décennie, visait justement à contrer le décrochage scolaire. Puisque le décrochage a toujours été davantage une «affaire de gars», la réforme avait pour but, entre autres, d'augmenter la réussite des garçons à l'école. Or 10 ans plus tard, force est de constater que les écarts en gars et filles sont toujours aussi grands en matière de diplomation.

Or quand on demande à des profs, des directeurs d'école ou des experts quelles sont les solutions à mettre en place, plusieurs reprennent des éléments de la réforme. Pédagogie par projets, expériences en classe, apprentissages plus concrets, etc. Sommes-nous de retour à la case départ?

Les partisans de la réforme affirment que le renouveau pédagogique a été démantelé morceau par morceau au cours des dernières années. Ses détracteurs, au contraire, saluent un juste retour à l'équilibre. D'autres, plus nuancés, estiment que la réforme a été implantée trop brusquement.

«Le problème avec la réforme, c'est que ça s'est fait de façon trop précipitée», affirme Gérald Charron, qui compte plus de 20 ans d'expérience comme enseignant au primaire. «Moi-même, je n'étais pas prêt à faire de la pédagogie par projets. Au début, ça faisait peur et plusieurs sont passés à côté à cause de ça», explique-t-il.

Aujourd'hui, M. Charron s'est toutefois converti aux vertus des projets pédagogiques. Cette année, il a développé plusieurs activités autour du thème de l'eau et il jongle avec la possibilité de faire la même chose avec l'arbre, cet automne.

L'objectif de contrer le décrochage chez les gars n'a pas été atteint

«Les gars aiment ça, faire des expériences, ces projets marchent très bien. Mes élèves avaient des expériences à réaliser à la maison cette année et j'ai été émerveillé de voir des papas qui ont pris ça à cœur et qui se sont impliqués pour donner un coup de pouce à leurs enfants.» ***Daphnée Dion-Viens***

L'application concrète de la matière enseignée semble stimuler davantage les garçons.

Les classes non mixtes, une époque révolue

Au tournant des années 2000, plusieurs ont prôné le retour aux classes non mixtes, y voyant une solution aux problèmes des garçons à l'école. Mais les années ont passé et des écoles qui avaient opté pour la non-mixité ont fait marche arrière. En 2007, *Le Soleil* rapportait le cas de trois écoles qui avaient décidé de mettre fin à cette expérience puisque les résultats n'étaient pas concluants. Aucune étude à ce jour ne permettrait d'ailleurs de prouver qu'il s'agit d'une solution gagnante.

Yves Archambault, ancien directeur général de la commission scolaire de Montréal, a longtemps défendu les classes non mixtes, convaincu que l'école n'est pas assez adaptée aux garçons. Il est toutefois revenu sur cette position, à la lumière «d'études non concluantes», explique-t-il. «Le plus important est de diversifier la pédagogie, pour accrocher aussi les garçons», dit-il.

De son côté, sans prôner le retour aux classes mixtes, le spécialiste de l'adaptation scolaire Égide Royer propose de prévoir des moments à l'horaire où les garçons se retrouvent entre gars, surtout lors des activités parascolaires et pendant les récréations. ***Daphnée Dion-Viens***

3014278

VISION 20/20... ... MÉDAILLÉE EN 2010!

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de
490$ TAXE
par œil*

Joannie Rochette
Médaillée de bronze aux Olympiques de 2010 et patiente LASIK MD en 2005

En 2005, Joannie Rochette, aujourd'hui championne de patinage artistique et médaillée de bronze aux Jeux olympiques, a choisi LASIK MD pour sa correction de la vue au laser.

Pour en savoir plus sur l'histoire de Joannie, visitez :
www.lasikmd.com/joannierochette

LASIK MD VISION

Consultation GRATUITE : 418 266-6661
QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1850 $ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

VENTE DE SORTIR FM

Nouvelle saison sur la glace

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Les rebondissements se poursuivent dans la saga Sortir FM. La vente éventuelle de la station à Louis Massicotte pourrait reporter aux calendes grecques la reprise massive des émissions produites localement, qui devait avoir lieu le 7 septembre. Cette pause pourrait s'étendre jusqu'à l'approbation de la transaction par le CRTC, estime l'acquéreur. Or, le feu vert de l'organisme fédéral, si feu vert il y a, pourrait prendre plusieurs mois.

L'homme d'affaires a déposé vendredi une offre d'achat par l'entremise de sa société Mass-Médias Capitale, offre acceptée par le fondateur de la radio touristique de Québec, Jacques St-Hilaire. En attendant l'aval du CRTC, M. St-Hilaire ralentirait le rythme de la production locale, selon M. Massicotte. «C'est une décision qui lui appartient.»

Ce dernier a apporté cette précision au *Soleil* après l'annonce prématurée de la fermeture de Sortir FM par une autre station. Or, non seulement Louis Massicotte a l'intention de concocter un plan d'affaires pour la radio culturelle et touristique du 106,9 FM et son antenne anglophone 89,7 FM, mais il est toujours intéressé par l'achat de Rythme FM, jure-t-il.

En attendant, Sortir FM continue à diffuser au 90,3 FM et propose une programmation de reprises des meilleurs moments de l'année. La situation ne dérange pas le directeur de la station Massicotte. «Nous sommes une radio spécialisée et non pas une radio traditionnelle, un peu comme les chaînes spécialisées à la télé, quand elles ont commencé.»

SITUATION PRÉCAIRE

Reste que la station est dans une situation plutôt précaire puisque le CRTC vient de refuser la migration de Sortir FM du 90,3 au 106,9 FM. Il semble que l'imbroglio puisse se régler, mais le processus pourrait être long.

De plus, du côté du CRTC, on explique que la vente de la station pourrait être soumise à des audiences publiques, avec tous les délais que ça implique. Les autorités fédérales sont bien prêtes à être accommodantes, «mais ça ne se fait pas en quelques jours»!

Louis Massicotte entend prendre son mal en patience. «On veut pleinement respecter le processus du CRTC», a-t-il souligné.

L'animateur Robert Gillet n'avait aucune idée, hier, s'il reprendrait son micro ou non, mardi prochain, tout comme certains collaborateurs de la station, d'ailleurs.

Jacques St-Hilaire n'a pas retourné notre appel.

DE L'AIDE POUR LES ENFANTS D'HAÏTI

Robert Lessard, Caroline Poulin, Simon St-Hilaire et François-Guy Thivierge font partie des 22 membres de la première Expémission, qui s'envolera vers Haïti du 3 au 10 novembre pour apporter de l'aide dans les domaines de l'éducation, des loisirs et de la santé. Le groupe veut poser un geste de solidarité envers les enfants victimes du séisme du 12 janvier. Avec son slogan Donnons-nous la main pour eux (en créole, *Men kontre pou yo*!), une levée de fonds de 30 000 $ a été mise en place pour financer les activités qui se dérouleront toutes à Port-au-Prince. Tout l'argent recueilli sera investi dans l'un des projets qui sont détaillés sur le site Internet **expemission2010.blogspot.com**. L'expédition est soutenue par la fondation Montagne de l'espoir mise sur pied par François-Guy Thivierge.

— PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

1829015

RADIO-CLASSIQUE CHERCHE UN NOUVEAU PRODIGE

Le Petit Mozart Audi Ste-Foy

concours dédié aux jeunes musiciens de 10 à 18 ans

Deux bourses de 1000 $ en jeu

Inscription avant le 12 septembre minuit

Détails et règlements sur www.radioclassique.ca

radio-classique 92,7 CJSQ fm·québec

centre d'art La Chapelle

Audi Ste-Foy

CONCOURS CONCOURS CONCOURS CONCOURS

EN BREF

Agression au bâton de baseball

→ La police de Québec a arrêté quatre personnes relativement à une attaque perpétrée dans la nuit de lundi à hier dans un immeuble à logements du 2416, rue Évangéline dans le secteur Giffard. Vers 1h30, deux individus de 20 et 21 ans sont entrés dans un appartement où logent deux hommes de 19 et 20 ans. Les deux assaillants étaient armés d'un bâton de baseball et d'une arme à feu tronquée, raconte l'agente Sandra Dion. Ils s'en sont pris à leurs victimes, infligeant des fractures à l'une d'entre elles. Prévenus rapidement, les policiers ont facilement mis la main au collet du duo de choc. Les agents ont aussi appréhendé deux jeunes femmes de 20 et 17 ans. À première vue, les victimes et leurs agresseurs se connaissent. Il pourrait s'agir d'un règlement de compte. Les suspects devaient comparaître hier au palais de justice de Québec.

Jean-François Néron

Coincés sous un camion

→ L'alcool pourrait être à l'origine d'un accident qui a fait trois blessés hier matin sur la rue Principale à Saint-Gilles de Lotbinière. Selon Ann Mathieu de la Sûreté du Québec, une dame au volant d'un véhicule dans lequel prenaient place trois personnes a percuté la remorque d'un camion qui reculait dans le stationnement d'un commerce. Résultat : l'automobile s'est trouvée coincée sous la remorque. À l'arrivée des policiers, une odeur d'alcool s'échappait de l'habitacle de la voiture accidentée.

Jean-François Néron

La mère du bébé tué par un husky de retour en cour

→ L'adolescente de 17 ans dont le bébé de 21 jours a été tué par un chien husky en juin est retournée au palais de justice de Saint-Hyacinthe, hier. Ce retour en cour a permis à la Couronne de remettre un complément de preuves à l'avocat de la mère, qui est accusée d'homicide involontaire. La défense étudiera les documents et reviendra devant le tribunal le 12 octobre. L'adolescente, qu'on ne peut identifier, est en liberté en attente de son procès.

La Presse Canadienne

Terrorisme : comparution à Ottawa

→ Le résidant d'Ottawa arrêté lors d'une rafle antiterroriste devra revenir en cour vendredi. L'audience d'hier sur la libération sous caution pour cet employé d'un centre d'appels a jeté peu d'éclairage sur cette histoire comprenant l'arrestation de trois autres hommes pour des accusations reliées au terrorisme. ***La Presse***

6308307

Raymond Giroux **Ottawa** Pour joindre notre chroniqueur : *rgiroux@lesoleil.com*

La grande tente rouge des libéraux

BADDECK, Nouvelle-Écosse

Michael Ignatieff et ses troupes ont fait une grande découverte : le Parti libéral a finalement compris que pour gagner une élection, il doit élargir sa base populaire et reprendre les votes perdus aux mains des autres partis depuis le départ de Jean Chrétien.

Le marché de l'électorat anticonservateur se montre très varié, les méthodes politiques de Stephen Harper jouant sur la division du vote entre ses divers adversaires.

Le chef conservateur n'a rien inventé : M. Chrétien a obtenu trois majorités consécutives avec plus ou moins 40 % des votes. Son secret : alimenter quand le besoin s'en faisait sentir la division du vote de droite entre les réformistes et les anciens progressistes-conservateurs.

Avec un tiers des intentions de vote assuré beau temps, mauvais temps, le PC a choisi la ligne dure avec ses rivaux, espérant de cette manière arracher les quelques points nécessaires pour conserver le premier rang.

Cette stratégie me donne l'impression que le parti au pouvoir a renoncé à court terme à obtenir une majorité, et que suivant certains conseils venus de l'ouest, il a décidé d'attendre la réforme de la carte électorale qui ajoute des sièges dans des provinces amies, aux dépens d'un Québec nettement hostile, sauf dans notre région. Le mystère persiste.

Michael Ignatieff s'est adressé à ses partisans réunis en Nouvelle-Écosse pour une réunion estivale du Parti libéral. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

M. Ignatieff a cessé d'attendre passivement le retour des électeurs disparus. Depuis son arrivée à Baddeck, en Nouvelle-Écosse, il pourfend Jack Layton pour son incapacité à sauver le Registre des armes à feu.

Il a un bon point : le NPD vit une crise majeure alors qu'une douzaine d'élus ruraux soutiennent les conservateurs dans leur volonté de l'abolir. Pour les néo-démocrates urbains, il y a de quoi mal dormir.

Si rien ne change sur ce front, le PLC aura beau jeu. Tout comme il peut argumenter avec les électeurs potentiels du Parti vert, en réalité plus un groupe de pression qu'une véritable formation politique.

Les libéraux québécois, eux, ont compris l'ampleur de leur tâche. Tant que le Bloc québécois gardera ses votes, le PLC peut dire adieu au pouvoir. Denis Coderre, même dépourvu de titre officiel, sillonne toujours le territoire, tout comme son collègue Pablo Rodriguez. Ils disent avoir déjà trouvé des candidats dans la plupart des circonscriptions, mais leur tâche se révélera difficile.

Comme le raconte Justin Trudeau, les libéraux ne feront pas campagne en vantant les détails de leur programme politique. Le parti doit d'abord asseoir sa légitimité de «bon Québécois» aux yeux des électeurs, une caractéristique que s'est appropriée Gilles Duceppe.

Le Bloc tient le fort en disant que lui seul peut empêcher M. Harper d'obtenir une majorité. Après quatre ans, les libéraux estiment que les Québécois ont maintenant droit à un nouveau premier ministre, qui serait Michael Ignatieff.

Le Parti libéral doit d'abord asseoir sa légitimité de «bon Québécois» aux yeux des électeurs

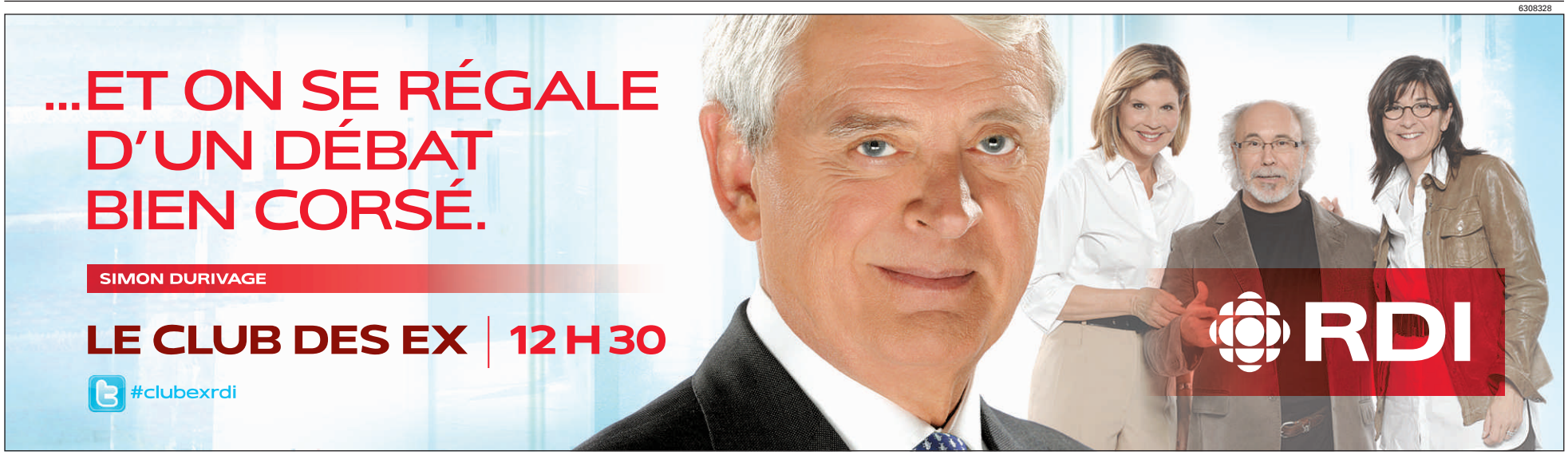
Le temps du blocage serait-il terminé? C'est ce que les libéraux espèrent. Incapables de lutter sur le terrain à la fois contre la machine du Bloc et les subventions à la pelletée des conservateurs, ils veulent créer une sorte d'état d'esprit, convaincre les Québécois qu'ils peuvent à nouveau faire partie d'un gouvernement fédéral.

Grand défi, d'autant plus que M. Ignatieff, outre ses attaques contre Stephen Harper, clame que les Canadiens veulent construire «des écoles, pas des prisons».

Bonne ligne pour les médias, mais aux dernières nouvelles, Québec construit des écoles, pas Ottawa. Et Québec gère les garderies, la santé et les programmes sociaux, pas Ottawa.

Les libéraux devront raffiner leur discours et se méfier des politiques dites nationales s'ils veulent intégrer les nationalistes québécois dans leur «grande tente rouge».

6308328



APPEL D'OFFRES POUR DES LOGICIELS

La STM fait fi d'une décision de la Cour

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Ignorant un jugement rendu en juin par la Cour supérieure, la Société de transport de Montréal (STM) vient de lancer un appel d'offres pour l'achat de 2577 licences Microsoft Office 2010 standard, en fermant la porte aux solutions équivalentes de logiciel libre.

Le contrat représente une valeur approximative de 500 000 $. En limitant son appel d'offres aux seules licences Microsoft, la STM empêche donc d'autres fournisseurs de lui soumettre une proposition basée sur la suite bureautique OpenOffice.

Pourtant, dans une décision rendue le 3 juin, le juge Denis Jacques avait conclu que la Régie des rentes du Québec (RRQ) avait agi illégalement lorsqu'elle avait refusé de considérer les logiciels libres lors d'un achat, limité lui aussi aux suites bureautiques et systèmes d'opération de Microsoft.

Le gouvernement du Québec avait pris acte de la décision, qui n'a pas été portée en appel, alors que la STM agit comme si le jugement ne la concernait pas. C'est ce que soutient Daniel Pascot, directeur du Département des systèmes d'information organisationnels à l'Université Laval et président de l'association FACIL, «Facil, pour l'Appropriation Collective de l'Informatique Libre».

«On constate encore une fois l'attribution d'un marché à la multinationale Microsoft sans mise en concurrence, sans comparaison avec les solutions en logiciels libres, et ce, malgré un jugement sévère qui imposait l'ouverture des marchés publics aux solutions en logiciels libres.»

La politique d'approvisionnement de la Ville de Montréal prévoit que lors d'un appel d'offres, on doit «s'assurer que les modes d'acquisition font appel à la saine concurrence».

GESTE ILLÉGAL

La STM ne respecte pas le jugement, estime aussi l'avocat Julius Grey, qui avait plaidé, avec Me Marc-Aurèle Racicot, pour la compagnie Savoir-faire Linux, dans le dossier de la RRQ. «Il serait triste de constater que les organismes publics au Québec aient connaissance d'un jugement mais qu'ils ne l'appliquent pas.»

Selon lui, l'appel d'offres de la STM est illégal. «Le jugement a établi le principe que dans le domaine public, l'appel d'offres est de rigueur, les exceptions sont limitées et doivent être interprétées de façon très étroite. À moins de raisons exceptionnelles, le jugement doit s'appliquer.»

Le président de FACIL demande à Michel Labrecque, président du conseil d'administration de la STM, de suspendre immédiatement l'appel d'offres. Il demande également au maire de la métropole Gérald Tremblay d'infléchir la décision de la STM.

La question doit d'ailleurs être étudiée aujourd'hui par le conseil d'administration de la Société des transports, indiquait hier Isabelle tremblay, porte-parole de la STM.

La Société de transport de Montréal a lancé un appel d'offres pour des licences Microsoft Office, faisant fi des logiciels libres. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

3015098

DÉPARTS DE QUÉBEC. Prix par personne en classe Économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en octobre 2010. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes et frais (DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant), si applicables, ne sont pas inclus.

3014102

Pour être en toute sécurité aujourd'hui et pour penser à demain!

Notre équipe est composée de gens vrais, engagés et souriants qui, grâce à leur dévouement, répondent à vos besoins dans un milieu de vie familial, chaleureux et accueillant.

En plus d'une ambiance chaleureuse, une vie sociale active remplie d'activités variées et animées par une récréologue, une piscine intérieure et un spa, un cinéma maison, un appartement hôtel, un bistro et une excellente salle à manger... nous vous offrons des forfaits à la carte de soins de santé et de soutien personnalisé, avec infirmière sur place.

Jazz
Résidence pour gens retraités

Chez Jazz, votre loyer inclut:

- Balcon privé
- Bouton d'urgence
- Électricité, eau chaude, chauffage
- Entretien ménager
- Espace d'entreposage
- Et plus encore

En location
dès maintenant
Un excellent choix,
à prix abordable!

Imaginez votre quotidien ici!

Jazz — Résidence
pour gens retraités
www.residence-jazz.com

Sainte-Foy — 777, rue de Belmont Tél.: **418.650.5553**
Lebourgneuf — 1050, boulevard Lebourgneuf Tél.: **418.204.8853**
Lévis — 7, rue Saint-Thomas Tél.: **418.304.8853**

KEVLAR

PROMOTION
Obtenez un crédit
de 750 $ en repas

MOURIR DANS LA DIGNITÉ

Des soins palliatifs avant l'euthanasie

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Il y a présentement environ 600 lits de soins palliatifs au Québec, alors qu'il en faudrait plus du double pour répondre aux besoins. Selon une association de retraités, c'est de ce côté qu'il faudrait d'abord regarder avant de parler de décriminalisation de l'euthanasie et du suicide assisté.

L'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic (AQRP) a dévoilé hier le nombre de lits de soins de vie par région sociosanitaire au Québec, chiffres obtenus par la Loi sur l'accès à l'information (voir tableau).

Quelque 35 000 personnes décèdent de «maladies chroniques susceptibles de bénéficier de soins palliatifs» chaque année au Québec, écrit l'AQRP dans un communiqué. En entrevue téléphonique, la présidente Madelaine Michaud indique qu'il faudrait environ 1300 lits pour répondre aux besoins, un calcul qui tient compte d'une durée d'utilisation moyenne de deux semaines.

Des sondages réalisés auprès de ses conseils régionaux font dire à la présidente que les citoyens manquent d'information sur les possibilités de soins en fin de vie. Or, «il a été démontré que les personnes atteintes de maladies chroniques qui obtiennent des soins appropriés sont moins portées à vouloir que l'on mette fin à leurs jours».

PLUS QU'UN SIMPLE SERVICE

À l'approche des auditions publiques de la Commission spéciale sur la question de mourir dans la dignité, Mme Michaud dit croire que le débat sur l'offre des soins en fin de vie devrait avoir priorité. «C'est plus que d'un service qu'il est question, c'est de bien terminer son passage sur terre», souligne-t-elle.

«Je pense que la population est arrivée à ce point»

— Madelaine Michaud, présidente de l'AQRP, à propos du débat sur l'euthanasie

La présidente convient que le Québec ne peut se priver de faire le débat sur l'euthanasie. «Je pense que la population est arrivée à ce point.» Mais elle réitère aussi sa conviction qu'il est encore plus urgent de parler de soins palliatifs et de dégager des ressources pour accroître les services. L'AQRP formule d'ailleurs des recommandations en ce sens.

Lits en soins palliatifs par région sociosanitaire

- Abitibi-Témiscamingue : 12
- Bas-Saint-Laurent : 28
- **Capitale-Nationale : 84**
- **Chaudière-Appalaches : 36**
- Côte-Nord : 31
- Estrie : 12
- Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine : donnée non disponible
- Lanaudière : 25
- Laurentides : 41
- Laval : 24
- Mauricie et Centre-du-Québec : 42
- Montérégie : 82
- Montréal : 151
- Outaouais : 25
- Saguenay–Lac-Saint-Jean : 21
- Total : 614

3014737

AJOUTEZ UN PEU D'ARGENT À VOTRE RETRAITE DORÉE.

Horaire flexible.
On embauche.

Que diriez-vous d'une rentrée d'argent après votre retraite? **Inscrivez-vous à notre école de formation fiscale.** Vous y recevrez la formation la plus complète au Canada en vue de devenir spécialiste de l'impôt et faire de l'argent dans vos temps libres.

En tant que spécialiste de l'impôt H&R Block, vous profiterez des avantages d'un **emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel** et d'un horaire flexible. Les cours commencent à la mi-septembre.

Inscrivez-vous en ligne sur **hrblock.ca** ou appelez au **1-877-32BLOCK (322-5625)**

H&R BLOCK®

Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire ou réussir l'école de formation fiscale H&R Block n'est ni une offre ni une garantie d'emploi. Le cours n'est pas conçu pour, ni ouvert aux personnes qui sont présentement employées par, ou consultantes pour, et qui cherchent un emploi ou un travail de consultant dans quelques compagnies professionnelles de préparation d'impôt que ce soit, ou organisations autres que H&R Block. © 2010 H&R Block Canada, Inc.

3015021

3e édition
Symposium Plaines Couleurs
3-4-5-6 septembre

Rencontrez 150 artistes professionnels qui produiront sous vos yeux...

dans le décor enchanteur du **Jardin Jeanne d'Arc (près du Loews Le Concorde)** sur les plaines d'Abraham.*

Plus de 1500 œuvres originales à contempler, ou même à acquérir directement des artistes,

Son ouverture le 3 septembre coïncide avec le **Hot-Dog Party organisé par l'hôtel Loews Le Concorde au profit de la Fondation maman Dion**. Il y aura des **musiciens sur place** qui agrémenteront votre visite pendant que les Cadets de l'aviation Royal Canadienne (921) vous guideront avec leur courtoisie habituelle. Accès gratuit.

Bienvenue à tous !

Pour information : www.plainescouleurs.com

*En cas de pluie, l'événement se tiendra dans la salle de bal de l'hôtel Loews Le Concorde sur l'avenue Grande Allée.

Alex Coulombe ltée Depuis 1905 · Archambault · Buffet du Passant · DeSerres · 92,7 CJSO · Loews · Fusée · Gouvernement du Canada Commission des Champs de bataille nationaux · leSoleil · pêbéo · Symposium de peinture · fugues

3014671

DIEU AYDANT · FOI ET CULTURE FERAN VALOIR
LE PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC

le Petit Séminaire de Québec
dans le Vieux-Québec pour y rester !

Pour ne pas fermer de portes à votre enfant, profitez de celles qui vous sont ouvertes !
PORTES OUVERTES • le 25 septembre 2010 de 10 h à 16 h

Programme d'Éducation internationale
Programmes Études-Sports (Basketball - Cheerleading - Football - Soccer)
Programme de Langues (Anglais langue maternelle - Espagnol - Mandarin)

www.psq.qc.ca
6, rue de la Vieille-Université, Québec QC G1R 5X8 • 418 694.1020 # 233
Partenaire de l'École des Ursulines de Québec

Éduquer différemment SÉBIQ Société des établissements du baccalauréat international du Québec

CANICULE TARDIVE

Du jamais-vu dans la région

Josée Guimond
jguimond@lesoleil.com

Il y a longtemps que les Québécois n'avaient pas vécu une fin d'août aussi estivale, avec une température qui ressemble davantage aux grandes vacances qu'à la rentrée scolaire. En fait, on ne l'a jamais vécu, car selon René Héroux d'Environnement Canada, la vague de chaleur actuelle est du jamais-vu à cette période de l'année.

«On a déjà eu une canicule à la mi-août, en 1970, mais comme ça, à la fin août, début septembre, c'est la première fois», soutient M. Héroux, qui affirme qu'on peut bel et bien parler d'une période de canicule de dimanche à aujourd'hui inclusivement. Hier, le record de chaleur a été battu : il avait fait 30,0 °C en 1969; à 16h hier, il faisait 30,2 °C, peut-être même un peu plus au creux de l'après-midi (les données précises restent à confirmer). Aujourd'hui, les prévisions sont de 32 °C, ce qui risque fort de faire tomber le vieux record de chaleur, également de 30,0 °C, établi en 1953.

Cette canicule tardive fait en sorte qu'Environnement Canada diffuse depuis deux jours un avertissement de chaleur et d'humidité accablante, de même qu'un avertissement de smog pour la région de Québec; des avis qui restent en vigueur jusqu'en fin de journée. Une masse d'air chaud et très humide couvrira la région encore toute la journée et gardera la situation inconfortable. Durant cette période, dit-on, les personnes atteintes de maladies chroniques peuvent voir leur maladie s'aggraver. De plus, on rappelle de boire beaucoup d'eau, de réduire les activités physiques et de rechercher des endroits climatisés ou ombragés.

De son côté, la Direction régionale de santé publique de la Capitale-Nationale (DRSP) fait quelques recommandations, en cas de smog notamment. Elle souligne qu'elle n'amorce pas une opération comparable au mois de juillet, étant donné que les températures annoncées ne seront pas aussi chaudes et ne dureront pas aussi longtemps. On recommande surtout de privilégier des modes de transport moins polluants, comme l'autobus ou le vélo, et que si l'usage d'un véhicule motorisé est essentiel, d'éviter de laisser tourner inutilement le moteur.

Concernant la chaleur accablante, la DRSP propose une série de conseils pour y faire face au **www.dspq.qc.ca**. Pour plus d'information, composez le 8-1-1 pour joindre Info-Santé. Dans les prochains jours, Environnement Canada prévoit que le mercure sera à la baisse, mais les journées de demain et de vendredi resteront chaudes et humides. Il faudra attendre samedi pour retrouver les normales de saison, soit 20 °C le jour.

Maxime et Antoine Bégin profitent des dernières journées de chaleur. La température reviendra à la normale samedi. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

3014261

Plus de 70 cliniques au Québec

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

Orthèses HD sur mesure

Le bas du dos ou vos genoux vous font souffrir ?

Technologie avant-gardiste et brevetée

Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance

CONSULTATION GRATUITE !

Marcel Bouchard

1.877.785.7433
Saguenay • Bas-St-Laurent • Côte-Nord

418.683.7433
Québec et environs

www.cliniquedupiedequilibre.com

3014732

SI ABRAHAM VENDAIT SES PLAINES, ON LES VENDRAIT !

Proprio Direct inc.
AGENCE IMMOBILIÈRE

WWW.PROPRIODIRECT.COM
418-266-7778

MAINTENANT À QUÉBEC

le courtier qui vend à partir de seulement 2%

Toujours plus d'élèves à l'école anglaise à Québec

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Ce matin, 2850 jeunes reprennent le chemin des écoles anglophones de la région de Québec. Contrairement aux écoles francophones, les élèves sont encore une fois plus nombreux dans le réseau anglophone cette année.

Selon le directeur général de la commission scolaire Central Quebec, Ron Corriveau, les inscriptions dans les écoles anglophones de la capitale ont augmenté d'environ 5 % cette année. L'augmentation est particulièrement importante en maternelle.

«On pense que les gens qui ont le droit d'envoyer leurs enfants à l'école anglophone utilisent davantage ce droit», avance M. Corriveau, en guise d'explications. Plusieurs enfants qui ont étudié dans la langue de Shakespeare dans les années 80 et 90 sont restés dans la région et envoient à leur tour leurs enfants dans les écoles du réseau anglophone, ajoute-t-il.

Depuis 1977, avec l'entrée en vigueur de la loi 101, seuls les enfants dont les parents ont fréquenté l'école anglaise peuvent étudier en anglais.

Dans la province, le réseau scolaire anglophone compte environ 115 000 élèves répartis dans 350 écoles, dont six écoles primaires et deux écoles secondaires dans la capitale.

Certains établissements sont pleins à craquer, comme l'école primaire Everest, située dans le secteur Lebourgneuf à Québec. Si le développement dans ce secteur se poursuit au même rythme, «on va avoir un problème dans deux ans», lance Ron Corriveau.

DIMINUTION EN PROVINCE

Le nombre d'inscriptions sur l'ensemble du territoire couvert par la commission scolaire Centra Quebec — qui dessert aussi les régions de la Mauricie et du Saguenay — est toutefois stable, avec environ 4750 élèves.

Dans le reste de la province, le nombre d'élèves est en diminution dans les huit autres commissions scolaires anglophones, selon l'association qui les représente. Une réalité semblable à celle des commissions scolaires francophones, frappées par le déclin démographique depuis déjà plusieurs années.

Être bilingue, c'est payant

Au Québec, les salariés francophones bilingues qui utilisent l'anglais au travail gagnent environ 20 % de plus que les salariés unilingues, à la différence du reste du Canada, selon une étude réalisée à l'Université de Gueph, en Ontario. La différence de revenus entre francophones et bilingues dans un environnement francophone est de 7 %. Cet écart monte à 20,9 % quand les salariés travaillent fréquemment en anglais, selon les chercheurs. En moyenne au Québec, les hommes bilingues gagnent 13,9 % de plus et les femmes bilingues, 6,8 % de plus que ceux qui parlent seulement le français, indique l'étude publiée dans la revue *Canadian public policy* et citant les chiffres du recensement de 2001. Au Canada anglophone, la connaissance du français n'entraîne pas une hausse de la rémunération, mais annonce généralement un bon niveau d'études. ***AFP***

NOUVEAU COLISÉE

Pas de réponse avant le rapport, dit Josée Verner

La ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Josée Verner, dit toujours attendre le rapport Rousseau avant d'entreprendre des discussions avec la Ville de Québec et le gouvernement du Québec quant au financement d'un nouveau colisée pour la capitale.

De passage dans sa circonscription pour une annonce, hier, la ministre Verner a répété que le gouvernement fédéral ne bougera pas dans ce dossier avant d'avoir pris connaissance du contenu du rapport. Le gouvernement québécois et la ville de Québec ont commandé un rapport au président d'Équipe Québec, Claude Rousseau, qui devra déterminer si la candidature de Québec aux Jeux olympiques d'hiver est viable. Le rapport était attendu au printemps, mais il n'a pas encore été rendu public.

CONTRIBUTIONS DU FÉDÉRAL

Si Québec pose sa candidature pour obtenir les Jeux olympiques, ce sera plus facile d'obtenir des investissements du fédéral pour des équipements, comme un nouvel amphithéâtre, a convenu la ministre. Sinon, le gouvernement fédéral devra regarder de quelle façon il peut quand même apporter sa contribution financière pour doter la ville de Québec d'un nouveau colisée, a-t-elle ajouté.

«Nous, ce qu'on dit, c'est : ça nous prend le rapport. On doit regarder ce qu'il y a dans le rapport, et comment on peut s'intégrer dans le financement de ça», a dit Mme Verner.

Et si «ce n'est pas dans une candidature olympique, a-t-elle ajouté, est-ce qu'il y a une façon pour nous de s'intégrer dans le financement de cet équipement-là?»

La Presse Canadienne

3015121
SUZUKI SWIFT
À CE PRIX LÀ! INCROYABLE!
GRAND SPÉCIAL
AUTOMATIQUE
CLIMATISEUR
4 PNEUS D'HIVER INCLUS
Faites vite!
32 00* /sem
TOUT COMPRIS
• Pas de surprise
• Taxes incluses
Royal SUZUKI
418 872-0005
6345, boul. Hamel Ouest, L'Ancienne-Lorette
www.royalsuzuki.ca
*32.00 $/sem, taux d'intérêt 7.49%, durée 72 mois, léger comptant de 1 250 $. Stock U1078 modèle 2008.
518938

3014945
Restaurant
Le Canard Goulu
Naturel. Authentique.
1281, avenue Maguire
418 687-5116
Pour les appétits vivement «Goulu»
Menu midi
en semaine, dès 11h30
Tous nos plats sont à 15 $!
Découvrez le canard de notre ferme apprêté avec talent, passion et créativité.
Perspective nouvelle et plaisir garanti à chaque visite.
Menu complet : www.canardgoulu.com
En soirée, sur réservation
Notre salle accueille des groupes de 8 à 35 personnes.
Notre approche ultra-personnalisée permet plusieurs possibilités, allant du cocktail dînatoire au repas gastronomique, en passant par le souper-conférence.
Tout le restaurant vous appartient.
Amenez-y vos collègues pour votre party des fêtes.
UNIQUE. ORIGINAL. FESTIF.

3014855
Des offres alléchantes, un terrain à couper le souffle !
Acceptez le défi
du Golf de la Faune...
aussi souvent que vous le désirez!
Abonnez-vous pour la saison 2011 et jouez à volonté dès le 7 sept. 2010*
À quelques verges du centre ville de Québec
• Garantie d'un maximum de 100 abonnés pour la saison 2011
• En vous abonnant, obtenez sans frais additionnels plusieurs autres privilèges :
▸ Voiture motorisée
▸ Accès au terrain de pratique
▸ Bouteille d'eau de source Golf de la Faune
▸ Casier personnel
▸ Entreposage et nettoyage des bâtons
▸ Réservation jusqu'à 7 jours à l'avance
▸ Carte d'abonnement de Golf Canada
▸ Escompte au restaurant Le Dijon
Site de la Coupe des Champions 2009-2010 (AGP) et du Championnat canadien des professionnels adjoints 2009 (CPGA)
* Applicable selon la modalité de paiement choisie
GOLF DE LA FAUNE
Pour information :
Golf de la Faune
418 627-1576
www.golfdelafaune.com
FOUR POINTS BY SHERATON Québec
73 154 Nord

RÉSEAU DE DROGUES À PORTNEUF

Six ans de prison pour un trafiquant

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Sylvain «Max» Marcotte, considéré comme le chef du réseau de vente de drogue très actif dans Portneuf et démantelé à l'automne 2008, a été condamné à six ans et demi de prison.

Marcotte, une relation des Hells Angels, avait reçu la visite des policiers à sa résidence de Grondines en novembre 2008 à la suite d'une longue enquête connue sous le nom d'opération Doberman. Une dizaine de perquisitions avaient permis d'arrêter 24 personnes.

Incarcéré depuis son arrestation, l'homme de 40 ans a finalement plaidé coupable à quatre des sept chefs d'accusation portés contre lui, tous en lien avec le trafic de la drogue. Compte tenu de la détention provisoire, il lui reste 30 mois de détention à purger. L'oncle de Marcotte, Raymond Gauthier, a lui aussi reconnu sa culpabilité et a pu bénéficier d'une peine de 23 mois à purger dans la collectivité. Le tribunal a tenu compte de l'état de santé précaire de l'homme de 62 ans pour lui éviter la prison.

La maison de Marcotte à Saint-Gilbert servait de point de vente. Lors des perquisitions, les policiers ont mis la main sur 60 000 $ retrouvés chez l'accusé et son oncle.

Un troisième accusé, Robert Junior Potvin, un vendeur au sein du réseau qui distribuait la drogue dans les écoles et les bars, a lui aussi coupé court aux procédures judiciaires en reconnaissant sa culpabilité. Il a écopé une peine de 38 mois de prison.

GAZ DE SCHISTE : OTTAWA CONNAISSAIT LES RISQUES

Le gouvernement Harper a été prévenu que l'exploitation des gaz de schiste pourrait faire augmenter les émissions de gaz à effet de serre, empiéter sur les habitats naturels fauniques et réduire les réserves d'eau de source. Ces risques sont décrits dans des notes préparées au printemps dernier pour le ministre fédéral des Ressources naturelles, Christian Paradis (photo), et obtenues grâce à la Loi sur l'accès à l'information. Les documents se concentrent sur le potentiel de développement des gaz de schiste au Québec, mais mettent aussi en lumière la possibilité — et les périls — d'en exploiter de larges réserves au Canada : la demande massive d'eau douce requise pour l'exploitation des gaz et l'accroissement des émissions canadiennes de gaz carbonique. Ces documents indiquent toutefois qu'il n'y aurait aucun lien entre l'exploitation des gaz de schiste et la pollution de l'eau, un aspect redouté par les environnementalistes. ***La Presse Canadienne*** — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

ASSEMBLÉE NATIONALE

Il faut éviter le carnage, dit Bernard Landry

«La population ne veut pas de carnage, la population cherche la vérité.»

C'est l'appel à la raison que lance l'ancien premier ministre Bernard Landry autant à l'opposition péquiste qu'au gouvernement libéral, avant la reprise des travaux parlementaires le 21 septembre.

Dans une entrevue accordée à la veille du caucus de la rentrée du Parti québécois, qui s'ouvre aujourd'hui à Valleyfield, M. Landry a reconnu que la position de l'opposition est délicate, mais qu'elle doit «faire son travail». Cette session est cruciale, de l'avis des analystes, parce qu'elle arrive à mi-mandat.

«Chacun a eu ses leçons, a commenté M. Landry. Autant le premier ministre que l'opposition ont reconnu que le ton devait changer. La population souhaite que ce soit le plus rationnel possible, le moins agressif. Cela peut faire aussi mal, en étant rationnel, et même plus.»

Il comprend toutefois que même des parlementaires expérimentés aient pu s'emporter au cours de la session du printemps, caractérisée par des débats acrimonieux. À ses yeux, jamais au Québec une opposition n'a eu devant elle un gouvernement aussi discrédité dans l'opinion publique.

«Il y avait des gens qui aimaient Maurice Duplessis, qui le respectaient. Il n'a jamais été à 80 % d'insatisfaction. […] Il n'y a jamais eu un sondage sur un résultat électoral éventuel aussi catastrophique pour le gouvernement et le premier ministre. Alors [pour l'opposition péquiste], ça fait un contexte particulier qui fait que les expériences antérieures n'ont pas la valeur qu'elles pouvaient avoir autrefois.»

S'EXCLURE DU CYNISME

Un spécialiste des communications politiques, Thierry Giasson, de l'Université Laval, juge que le PQ jouit de «conditions très favorables» pour capitaliser sur l'insatisfaction des électeurs et se hisser davantage dans les sondages. Cependant, l'opposition devra jouer ses cartes «avec parcimonie».

«Le travail de l'opposition n'est pas un travail de compromission des institutions, a expliqué le professeur dans un entretien récent. Oui, l'attaque, il faut la mener, tant et aussi longtemps qu'elle ne met pas en danger le bien-fondé des institutions, qu'elle ne participe pas au cynisme ambiant à l'égard de la politique. Et ça, c'est un doigté que le Parti québécois devra développer.»

Il devra aussi mettre en évidence sa chef, Pauline Marois, qui selon les sondages est moins populaire que son parti. C'est peut-être parce qu'elle a à définir l'image qu'on se fait d'une femme chef de l'opposition, a évoqué M. Giasson. ***La Presse Canadienne***

Fondation du CHUQ
AU CENTRE MÈRE-ENFANT DU CHUQ, DES PETITS MIRACLES ARRIVENT TOUS LES JOURS
fondationduchuq.org
418 525-4385
3015082

VOS PIEDS SONT MALADES ?
PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE
CONSULTATION GRATUITE
CLINIQUE DU PIED DE QUEBEC
Place Fleur de Lys, entrée nº 1
418 614-5206 / 1 877 512-5206
2028905
Québec, Sainte-Foy, Sainte-Marie de Beauce, Baie-Saint-Paul, Neuville et Sainte-Anne-de-Beaupré

3013548
Commission scolaire de la Capitale
Pour mieux vivre votre retraite!
PRÉRETRAITÉ
Vous avez beaucoup de questions?
Le Centre Louis-Jolliet vous offre:
PRÉPARATION À LA RETRAITE
Une formation de 24 h
(Soir ou fin de semaine)
Coût : 50$
Au programme :
• Aspects financiers
• Aspects juridiques
• Aspects santé
• Aspects personnels
RETRAITÉ
Vous souhaitez (re) définir votre projet de retraite?
Inscrivez-vous à :
TRANSITION RETRAITE
6 heures par semaine
pendant 10 semaines
Coût: 40$
Un cours pour :
• Échanger
• Explorer
• Planifier
• Réaliser
CENTRE LOUIS-JOLLIET
www.centrelouisjolliet.qc.ca
Inscrivez-vous avant le 13 septembre
418 686-4040 #8247

3015004
FABRICVILLE
www.fabricville.com
MODE
LAINAGE POUR TAILLEUR GRANDE VARIÉTÉ! cour. 18,99m 33 1/3 % de rabais
VELOURS CÔTELÉS GRANDE LARGEUR régulier ou extensible 50 % de rabais
ÉNORME SÉLECTION! • POLYESTERS • SATINS • CHIFFONS unis ou imprimés 50 % de rabais
DRAPERIE
VOILE GRANDE LARGEUR Voile de bal cour. 12,99m 40 % de rabais
TOUS LES RIDEAUX PRÊTS-À-POSER 25 %* de rabais *À l'exception du Commonwealth
QUINCAILLERIE DE BASE POUR DRAPERIE tringles à rideau, tringles à brise-bise, tringle à corde et encore plus! 40 % de rabais
ÉCHANGEZ VOS COUPONS DÈS AUJOURD'HUI!
5 JOURS SEULEMENT
$5 de rabais À l'achat de 20$* de NOUVEAUX TISSUS MODE
* avant taxes. Coupon valide du mercredi le 1er septembre au dimanche le 5 septembre 2010. Vous devez présenter le coupon original pour recevoir le rabais. Un seul coupon par personne. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre ou promotion.
Prix annoncés valides pour membres CLUB CLUB seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte CLUB CLUB ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valides pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.
FABRICVILLE www.fabricville.com
VANIER
325, rue Soumande
418 686-5072
Lun • Mer - 9h30 • 17h30
Jeu & Ven - 9h30 • 21h00
Sam - 9h00 • 17h00
Dim - 12h00 • 17h00

Une haie de fils enchevêtrés avait été érigée devant l'hôtel de ville de Baie-Saint-Paul lors d'une manifestation de citoyens tenue une heure avant la séance du conseil. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN DESMEULES

ENFOUISSEMENT DES FILS ÉLECTRIQUES

Les commerçants paieront la note

Sylvain Desmeules
Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — Alors que tous croyaient que le projet d'enfouissement des fils électriques sur la rue Saint-Jean-Baptiste à Baie-Saint-Paul était mort et enterré, une proposition de dernière minute a rallié une majorité de conseillers.

Il aura fallu plusieurs appuis, une manifestation, une pétition, deux propositions, mais c'est la décision des gens d'affaires de «s'autotaxer» afin de payer la totalité de la partie de la municipalité qui a changé la donne dans ce dossier. La question des fils électriques, qui surplombent l'une des rues les plus achalandées du Charlevoix touristique, alimente le débat sur la place publique depuis plusieurs mois.

Un total de 4,8 millions $, voilà ce qu'il en coûte pour enfouir les fils sur cette rue principale, incluant la réfection des infrastructures. Hydro-Québec verse 2,5 millions $, d'autres subventions s'ajoutent, ce qui laissait en bout de ligne une charge de 1,6 million $ pour les contribuables.

Les gens d'affaires ont d'abord proposé d'en payer 60 %; ce qu'ont refusé des conseillers Claude St-Charles, Gilbert Gaudreault, Josette Tremblay et Mario Tremblay, tout comme ils l'avaient fait une première fois au printemps.

COHUE AU CONSEIL DE VILLE

La décision a provoqué la cohue, forçant même le maire à ajourner l'assemblée pendant une quinzaine de minutes. La police est même intervenue pour calmer le jeu lors de l'ajournement tellement la tension — la déception — était palpable.

Puis, revirement de situation, les gens d'affaires ont dit être d'accord pour payer 100 % des coûts. Mme Tremblay et M. Gaudreault ont changé d'opinion. Cela représente 85 000 $ par année sur 25 ans, mais déjà, la Ville cherche d'autres appuis financiers.

Plus tôt, une manifestation avait réuni une centaine de gens d'affaires et de résidants, exhortant les élus à voter favorablement à ce projet d'enfouissement des fils. «Nous croyons que Baie-Saint-Paul a une carte à jouer en éliminant la pollution visuelle qu'est ce désordre de fils au-dessus de la rue Saint-Jean-Baptiste», a indiqué le président de Tourisme Charlevoix, Éric Desgagnés, dont l'organisme a avancé 100 000 $ pour voir réaliser ce projet.

Hydro-Québec avait déjà accordé deux délais afin que les élus puissent travailler le montage financier. L'échéance se terminait aujourd'hui. L'Association des gens d'affaires, la Table agro-touristique et le CLD se sont tous montrés en faveur du projet. Les artistes Guy Paquet et Humberto Pinochet ont aussi prêté leurs voix aux «pro-enfouissement», comme l'ex-mairesse Jacinthe B. Simard.

Expo Donnacona grandit en beauté

Johanne Martin
Collaboration spéciale

DONNACONA — Une scène de spectacles commanditée par Loto-Québec, un gala de l'humour et un salon du voyage figurent parmi les nouveautés de la 42e Expo Donnacona, qui se tiendra du 9 au 12 septembre.

«Tous les ans, nous tentons d'améliorer la qualité de notre programmation et de maintenir la gratuité de l'entrée et du stationnement pour le public. Nous sommes donc particulièrement fiers de l'entente que nous avons conclue avec Loto-Québec et qui nous permet cette année d'associer un partenaire majeur à notre scène de spectacles», a annoncé le porte-parole, Simon Langlois, lors du dévoilement du menu élaboré pour meubler les quatre jours d'activités.

Sous le chapiteau extérieur agrandi et chauffé, le public aura l'occasion d'assister à une première dans l'histoire de l'Expo : un gala de l'humour présenté en collaboration avec Juste pour rire. Les artistes Eddie King, Julie Caron et Sylvain Larocque sont ceux qui marqueront la soirée prévue à l'horaire du samedi.

«Le jeudi soir, la populaire chanteuse Chantal Pary se produira aussi sous la tente de l'Expo Donnacona, alors que le vendredi, la scène sera occupée par Shania Twin, qui personnalise la reine internationale du country, complète M. Langlois. Le dimanche après-midi, la clôture de l'exposition sera assurée par le duo Dan Bigras et Marie-Élaine Thibert.»

Un nouveau salon — celui du voyage — fait son apparition et vient s'ajouter au Salon de la santé. Tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'aréna, près de 160 kiosques seront accessibles aux visiteurs, une dizaine de plus que l'an dernier. Les produits et services portneuvois y sont toujours à l'honneur.

Malgré le succès remporté depuis quatre ans, la Soirée de la relève artistique — qui mettait en vedette de jeunes talents locaux — ne revient pas en 2010.

En 2009, Expo Donnacona avait attiré plus de 45 000 personnes. Cette année, les organisateurs espèrent franchir le cap des 50 000 visiteurs. Pour information : **www.expodonnacona.com**

3015005

MUSÉE CANADIEN DE L'ARME ET DU BRONZE
GRANBY (QUÉBEC) CANADA

ARMES À FEU

MESSAGE IMPORTANT

Vous avez reçu un avis en provenance des autorités concernant vos armes à feu enregistrées et vous devez prendre une décision, soit de vous en départir ou de les conserver si vous devenez un collectionneur ou un tireur à la cible. Par contre, il existe une autre alternative prévue par la loi, soit celle qui vous permettra de remettre vos armes à feu légalement à un musée. Vous obtiendrez alors en retour, pour leur juste valeur, un reçu applicable sur vos prochains impôts. Ce geste de votre part aidera notre musée à compléter ses collections et vous évitera de faire détruire vos armes à feu ou de les remettre en circulation.

RÉVOLVERS - PISTOLETS - COUTEAUX
FUSILS - CARABINES - ARMES MILITAIRES
TIMBRES - PIÈCES DE MONNAIE

Nous nous déplaçons pour cueillir les armes à feu et un service d'évaluation est disponible pour les successions.

www.museemab.com
(450) 531-7008

bell@museemab.com

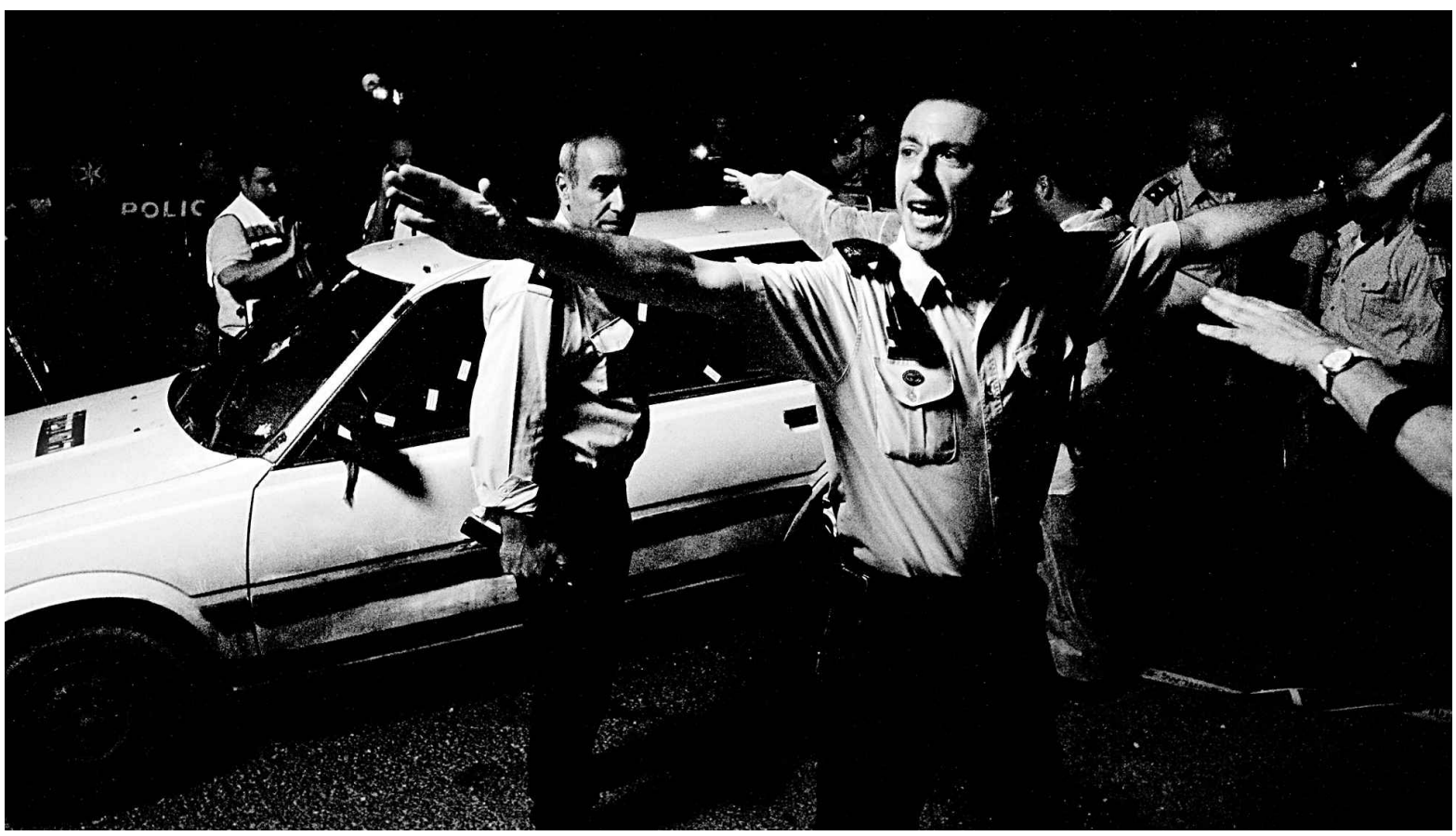
lemonde

REPRISE DES NÉGOCIATIONS DE PAIX AU PROCHE-ORIENT

Dialogue terni par la violence

Agence France-Presse

WASHINGTON — Après presque deux ans d'attente, Israéliens et Palestiniens ont préparé hier à Washington la reprise de leurs négociations directes, sous le patronage de la diplomatie américaine, dans un climat entaché par des violences en Cisjordanie.



Quatre Israéliens, deux hommes et deux femmes, dont l'une était enceinte, ont été tués hier soir lorsqu'un tireur a fait feu sur leur voiture, près de la colonie juive de Kyriat Arba, dans la région d'Hébron. — PHOTO AP

Hillary Clinton, la chef de la diplomatie américaine, a enchaîné dans l'après-midi les rencontres préparatoires, à la veille d'un dîner à la Maison-Blanche autour du président Barack Obama. Les négociations proprement dites débutent demain.

Le président palestinien Mahmoud Abbas a été le premier à voir la secrétaire d'État en tête-à-tête. Il a été suivi par le ministre jordanien des Affaires étrangères, Nasser Judeh, le ministre égyptien Ahmed Aboul Gheit, l'ancien président américain Jimmy Carter et le représentant du Quartette (États-Unis, Union européenne, Russie et Organisation des Nations unies), Tony Blair.

Le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, a clôturé la série d'entretiens vers 19h45, heure locale.

Pendant que ce dernier voyageait vers Washington, la branche armée du mouvement islamiste palestinien Hamas, les Brigades Ezzedine Al-Qassam, a revendiqué dans un communiqué l'attaque qui a tué hier soir quatre Israéliens près d'une colonie juive de la région d'Hébron, en Cisjordanie.

À la descente d'avion du premier ministre d'Israël, son bureau a rapporté qu'il avait «ordonné aux forces de sécurité de poursuivre les assaillants sans aucune restriction diplomatique, et de mettre la main sur eux et sur ceux qui les envoient». M. Nétanyahou a aussi réaffirmé que «la terreur ne déterminera pas les frontières d'Israël ni son avenir».

ATTAQUE CONDAMNÉE

Le président palestinien Mahmoud Abbas a condamné depuis Washington l'attaque, estimant qu'elle visait à «perturber le processus politique».

La Maison-Blanche a elle aussi dénoncé «dans les termes les plus forts l'attentat terroriste», appelant Israéliens et Palestiniens à «persévérer» pour parvenir à une paix négociée.

Auparavant, la direction politique du Hamas, qui contrôle la bande de Gaza, avait salué l'attaque, «une réaction normale aux crimes de l'occupation», selon son porte-parole, Sami Abou Zouhri.

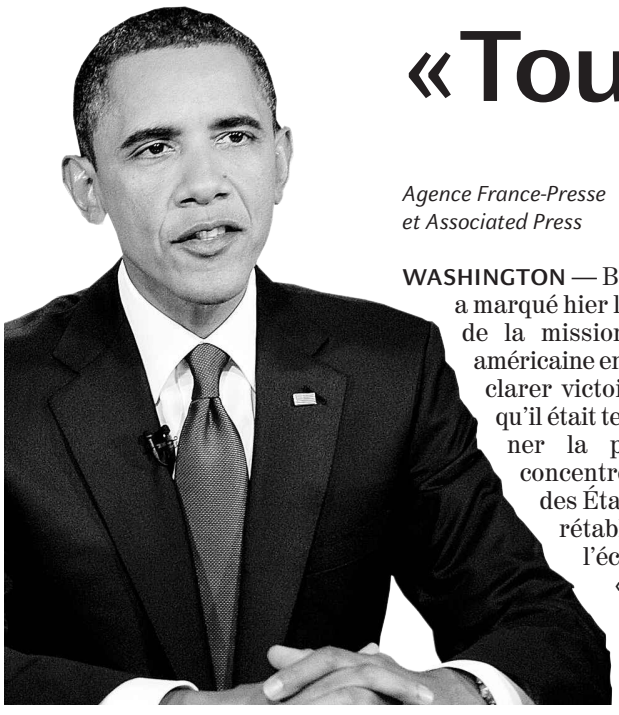
Plusieurs rassemblements de célébration ont été organisés dans le petit territoire à l'appel du Hamas.

L'attaque a déclenché la colère de jeunes colons à Kyriat Arba, les plus radicaux accusant M. Nétanyahou de «négocier avec des terroristes».

PEU D'ILLUSIONS

Les discussions entre Israéliens et Palestiniens avaient cessé fin 2008, avec l'offensive israélienne sur Gaza. Leur reprise demain suscite peu d'illusions, en raison avant tout du fossé entre les positions des deux parties.

Les Palestiniens veulent fonder leur État sur l'ensemble des territoires occupés par Israël depuis 1967. Ils sont prêts à accepter des échanges, mais cela ne suffira pas à régler la question du statut de Jérusalem : Israël considère la ville sainte comme sa capitale indivisible, alors que les Palestiniens veulent que l'est de la ville soit leur capitale.



«Tourner la page» sur l'Irak

Agence France-Presse et Associated Press

WASHINGTON — Barack Obama a marqué hier la fin officielle de la mission de combat américaine en Irak sans déclarer victoire, affirmant qu'il était temps de «tourner la page» et de concentrer l'attention des États-Unis sur le rétablissement de l'économie.

«Aujourd'hui, j'annonce que la mission de combat en Irak est terminée. L'opération Liberté en Irak est terminée, et les Irakiens sont désormais responsables de la sécurité de leur pays», a déclaré M. Obama dans un discours solennel à la nation depuis le Bureau ovale de la Maison-Blanche. Il a pressé les dirigeants irakiens d'agir rapidement pour former un gouvernement inclusif.

LOURD TRIBUT

«Nous avons retiré près de 100 000 soldats américains d'Irak. Nous avons fermé des centaines de bases ou les avons transférées aux Irakiens», a-t-il souligné, rappelant qu'il tenait ainsi une promesse de sa campagne électorale.

M. Obama a aussi remarqué que son pays avait payé «un prix énorme» en Irak, où plus de 4400 soldats américains sont morts depuis l'invasion de mars 2003 lancée par George W. Bush.

«Notre tâche la plus urgente est aujourd'hui de rétablir notre économie et de remettre au travail les millions d'Américains qui ont perdu leur emploi», a-t-il dit, en rappelant que l'invasion de l'Irak avait «conduit à dépenser de vastes ressources à l'étranger en période de budgets serrés».

M. Obama a aussi évoqué la situation sur le deuxième théâtre d'opération majeur de l'armée américaine, l'Afghanistan. Il y a triplé le contingent depuis le début de son mandat.

À Bagdad, le premier ministre irakien, Nouri Al-Maliki, a estimé que l'Irak était désormais «un pays souverain et indépendant» et a assuré que son armée pouvait assurer la sécurité, dans un État qui reste cependant en proie à la violence et à l'instabilité politique.

«C'est un jour qui restera dans les mémoires de tous les Irakiens», a-t-il affirmé, disant que l'armée irakienne saurait prendre la relève des Américains. Mais son ministre de la Défense a estimé qu'en 2012, les forces irakiennes ne seraient capables d'assurer la sécurité qu'à «95 %».

PARDON DEMANDÉ ET LA NASA EN RENFORT

Les propriétaires de la mine chilienne de San José, où 33 mineurs sont bloqués depuis 26 jours, ont demandé pardon hier au Parlement. Alejandro Bohn et Marcel Kemeny, dirigeants du groupe San Esteban, ont été entendus hier. «La douleur causée par cette situation non voulue et non prévue par nous justifie que nous demandions pardon, pour l'angoisse qui a été éprouvée ces jours-ci», a déclaré M. Bohn. Les excuses, les premières formulées depuis l'accident surviennent alors qu'a commencé le forage d'un puits de secours. La Strata 950, foreuse de 30 tonnes, perce un puits vertical de 702 m de profondeur et 33 cm de diamètre, puis l'élargira dans un deuxième temps à 66 cm de diamètre. Une équipe de la NASA comprenant deux médecins, un psychologue et un ingénieur était à pied d'œuvre hier à San José pour partager sa «longue expérience de l'isolement» avec les secouristes. «C'est important de ne pas construire de faux espoirs, et d'être le plus honnête possible avec nos patients, dans ce cas, les mineurs», a déclaré James Duncan, médecin de l'Agence spatiale américaine. Il est essentiel de ne pas fixer de jour de sortie, a-t-il ajouté. ***AFP*** — PHOTO AFP

EN BREF

Baron mexicain de la drogue arrêté

MEXICO — Un des principaux barons de la drogue mexicain, Edgar Valdez Villarreal, alias «La Barbie», a été interpellé lundi au Mexique, un succès pour le président Felipe Calderon qui a lancé la guerre contre les puissants cartels de son pays. Valdez, dont la peau claire lui vaut son improbable surnom, était recherché également aux États-Unis pour trafic de cocaïne. Son pays d'origine, le Mexique, le recherchait pour ses actions extrêmement violentes : pendaison à des ponts, décapitations et fusillades au cours de la guerre menée contre son rival pour le contrôle du cartel, Beltran Leyva. ***AP***

Huit morts dans l'attaque d'un bar de Cancún

MEXICO — Au moins huit personnes, dont six femmes, ont été tuées hier à l'aube au Mexique dans une attaque, avec des cocktails Molotov, d'un bar de la station balnéaire touristique de Cancún. Selon des témoins, six hommes à bord d'un véhicule ont lancé des bombes incendiaires contre l'établissement dont les responsables avaient dénoncé à deux reprises des tentatives d'extorsion, apparemment de la part du cartel de la drogue des Zetas. L'attaque a déclenché un incendie qui a détruit le bar. ***AFP***

Carla Bruni insultée, Téhéran désapprouve

TÉHÉRAN — L'Iran a pris ses distances hier après les insultes proférées par certains médias ultraconservateurs envers Carla Bruni-Sarkozy qui avait pris position contre la première dame de France pour avoir exprimé son soutien officiel à Sakineh Ashtiani, une Iranienne de 43 ans condamnée à mort par lapidation pour adultère. Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Ramin Mehmanparast, a estimé qu'«insulter» des personnalités étrangères comme Carla Bruni-Sarkozy était incorrect. Le quotidien *Kayhan* avait traité Carla Bruni-Sarkozy de «prostituée» samedi, puis à nouveau hier. Et comme Sakineh Ashtiani, elle mérite de mourir, selon ce journal. La peine d'Ashtiani, qui est mère de deux enfants, a été suspendue après une vague de protestations internationales, mais elle risque toujours la mort par pendaison. ***AP***

6320352

Audi
Vorsprung durch Technik

Ne vous cramponnez pas à la route.
Dominez-la.

Audi A4 berline et Avant. Offrez-vous l'incomparable traction intégrale quattro[MD]. Ni dépôt de sécurité, ni première mensualité à payer. Passez maître de la route avec l'Événement quattro 30e anniversaire de Audi. Seulement jusqu'au 30 septembre. **audi.ca**

Audi A4 2011 | 2.0 TFSI berline ou Avant

0 $* PREMIÈRE MENSUALITÉ
0 $* DÉPÔT DE SÉCURITÉ
3,9 %† TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 72 MOIS
4,9 %‡ TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS

ÉVÉNEMENT
30e ANNIVERSAIRE
quattro

©Audi Canada 2010. L'offre se termine le 30 septembre 2010 et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Livraison avant le 30 septembre 2010. Commande du concessionnaire ou échange peut être nécessaire. Sélection de modèles selon disponibilité. Voyez votre concessionnaire Audi pour plus de détails. Les offres de financement et de location d'une durée limitée sur tous les modèles, Audi A4 berline et Avant 2011, nouveaux ou non enregistrés, sont offertes par Audi Finance sur approbation de crédit. Le PDSF de base de la Audi A4 2.0 TFSI 2011 Édition spéciale quattro 30e anniversaire avec transmission manuelle à 6 vitesses est de 45 600 $; prélivraison et transport non inclus (1 995 $). Taxes, immatriculation, droits, frais administratifs (incluant les frais d'inscription jusqu'à 46 $ au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus détails. †Si vous financez une Audi A4 2.0 TFSI 2011 Édition spéciale quattro 30e anniversaire avec transmission manuelle à 6 vitesses à un taux de financement de 3,9 % pour 72 mois, les paiements seraient de 633 $ par mois. Acompte de 5 000 $ ou échange équivalent dû à la signature. *Première mensualité de 0 $. Taxes incluses – aucune valeur monétaire. Obligation découlant du financement de 49 968 $ et frais de crédit de 4 368 $. ‡Si vous financez une Audi A4 2.0 TFSI 2011 Édition spéciale quattro 30e anniversaire avec transmission manuelle à 6 vitesses de 45 600 $ à un taux de location de 4,9 % pour 36 mois, les paiements seraient de 589 $ par mois. Première mensualité de 0 $ et 0 $ dépôt de sécurité. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Taxes incluses – aucune valeur monétaire. Acompte de 5 000 $ ou échange équivalent et 1 995 $ pour prélivraison et transport dus au début du bail. Obligation totale : 25 604 $ (avant les taxes). Frais de 0,30 $/km pour le kilométrage supérieur à 16 000 km par an assumés par le locataire. Modèle européen montré : Audi A4 2.0 TFSI 2011 Édition spéciale quattro 30e anniversaire avec ensemble *Black Optics* canadien, roues en titane moulé à 5 rayons à design rotor, ensemble S line et suspension sport. Modèle tel que montré : 45 600 $; excluant prélivraison et transport (1 995 $). « Audi », « A4 », « quattro », « Vorsprung durch Technik » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous à www.audi.ca.

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Une confiance à rebâtir

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

Être Prix Nobel de la paix n'exclut pas de commettre des erreurs et de devoir corriger le tir. Il faudra bien sûr une dose d'humilité au Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC) pour faire siennes les propositions du Conseil interacadémique. Mais le sens du devoir et la nécessité de fournir un éclairage scientifique solide et indépendant dans les débats où économie, politique et environnement s'affrontent forcent à la réorganisation réclamée.

C'est une question de confiance. Les rapports du GIEC servaient de contrepoids aux discours des dirigeants d'entreprise, des politiciens et des citoyens pour qui nos modes de production ou de consommation n'affectent en rien l'environnement et le climat. Les experts du GIEC avaient même réussi avec le temps à convaincre certains sceptiques que les transformations observées n'étaient pas le fruit de leur imagination et qu'il fallait vite renverser la vapeur. Créé en 1988, le GIEC devenait de plus en plus crédible, donc de plus en plus difficilement contournable pour ceux qui auraient préféré nier les problèmes liés au réchauffement climatique.

Jusqu'au jour où cette crédibilité fut grandement écorchée. Dans son rapport de 2007, le GIEC estimait notamment que d'ici à 2035, les glaciers himalayens auraient disparu. Rien de moins. Et pire encore, le groupe a mis du temps à reconnaître et à corriger son estimation fantaisiste, traitant même de haut ceux qui osaient la contester. Cette faute, combinée au Climategate, cette histoire de courriels piratés, ont affaibli le GIEC. Un cadeau du ciel pour ses opposants. Le Prix Nobel de la paix de 2007 perdait son auréole.

Mandaté par le président de l'ONU, un conseil composé de 15 académies des sciences de différents pays vient de recommander de revoir l'organisation du GIEC et de renforcer ses méthodes de travail pour ne pas répéter les impairs des dernières années.

Le GIEC doit améliorer ses méthodes de travail pour regagner sa crédibilité

Ces propositions ne doivent pas être prises à la légère. Même si le Conseil interacadémique reconnaît que les méthodes et les évaluations du GIEC ont été globalement couronnées de succès depuis sa création, il rappelle que «la confiance est une chose qui doit être gagnée chaque année». C'est, en quelque sorte, un appel à la prudence, une invitation à rester dans le domaine de la science, à prévenir les conflits d'intérêts et à ne pas s'aventurer dans le militantisme.

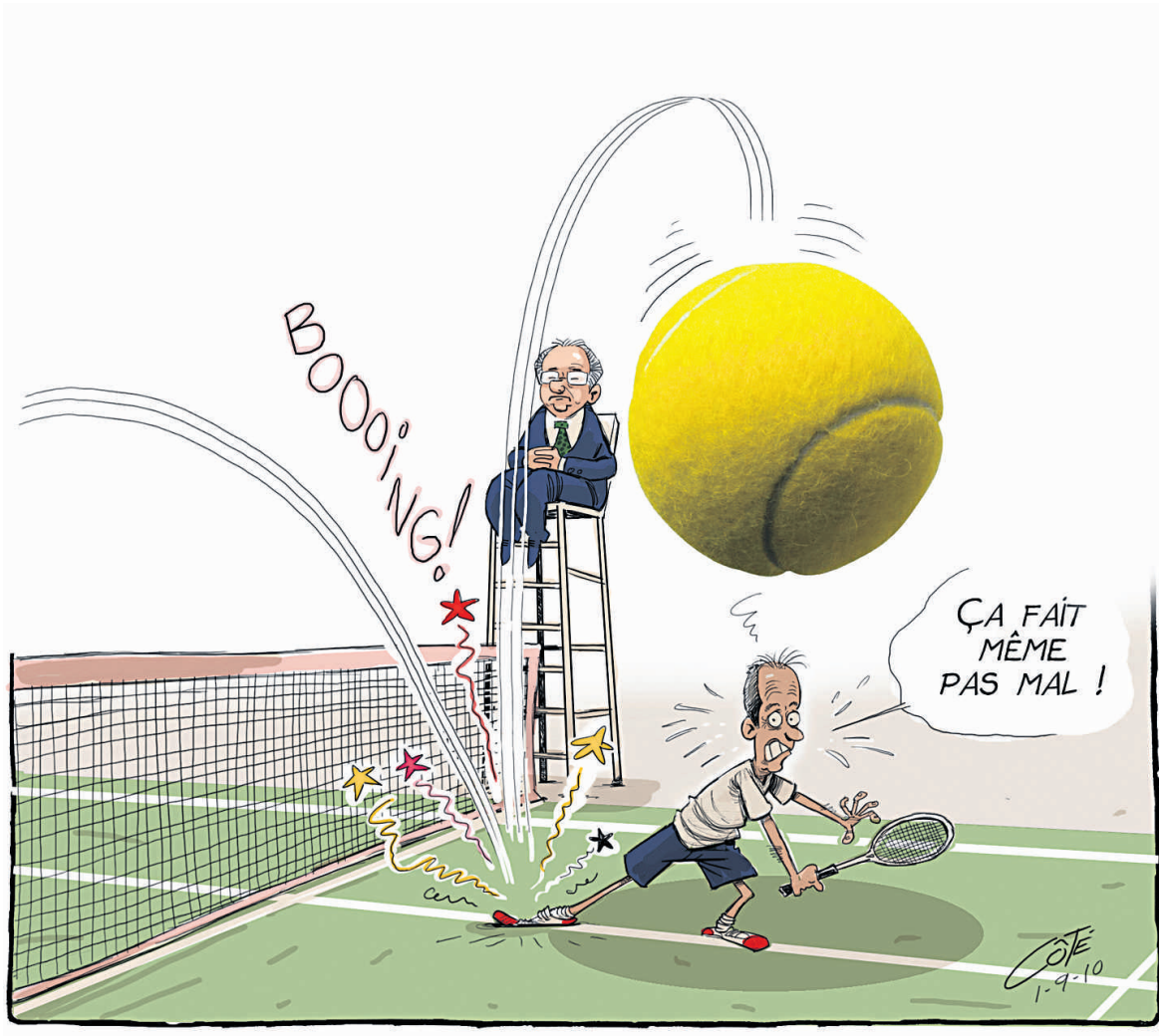
Le public a besoin d'un rempart comme le GIEC. Devant les transformations dont ils ont du mal à saisir et à mesurer la portée, devant le défi que posent la protection de l'environnement et le développement économique, les citoyens ont besoin de chercheurs indépendants pour les informer et les guider.

Commentaire

Le signal du départ

Quand on apprend dans vos pages internationales que les enfants afghans tirent des pierres aux soldats de la coalition occidentale, cela veut dire que leurs mères, et encore plus sûrement leurs pères, leur ont parlé en mal de ces soldats. Les petits Français n'ont même pas fait ça aux soldats allemands quand ils quittaient la France. C'est donc la preuve qu'il est temps que l'on s'en aille d'un pays que nous ne comprenons pas et qui ne nous comprend pas davantage, surtout que ce qui a été au départ une opération punitive s'est petit à petit transformé en une guerre d'occupation coloniale.

Philippe-Édouard Damiens
Québec



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Selon Marc Bellemare, on a tous des amis péquistes... Et on veut tous des amis juges.

POINT DE VUE

École obligatoire jusqu'à 18 ans : une nécessité

Dans l'édition du *Soleil* du 30 août 2010, la journaliste Daphnée Dion-Viens revient sur une mesure qui fait tranquillement son chemin dans le débat primordial du décrochage scolaire : rendre l'école obligatoire jusqu'à l'âge de 18 ans. Alors que le Québec stagne, contrairement au reste du Canada, dans la lutte contre le décrochage scolaire et que le tiers des jeunes de moins de 20 ans n'ont pas de diplôme d'études secondaires, un véritable coup de barre est nécessaire.

Cette mesure est loin d'être une nouveauté sur la scène internationale. Alors que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick mettent cette idée de l'avant, on ne peut quitter l'école sans avoir un diplôme en poche dans plusieurs États allemands et américains, et plusieurs États européens réfléchissent à la question.

Des études réalisées sur ces expériences démontrent un réel fléchissement du décrochage scolaire, ce qui représente un énorme bénéfice économique et social. Les sommes investies dans une telle mesure pourraient, si l'on se base sur une étude du ministère de l'Éducation, avoisiner les 200 millions de dollars. C'est bien peu considérant les gains attendus, et surtout l'investissement de 1,5 milliard de l'Ontario d'ici 2011 contre le décrochage scolaire.

Cette mesure, bien qu'elle puisse sembler coercitive, est plutôt une démarche d'encouragement et d'encadrement, et avant tout, un message clair aux parents et aux élèves. Alors que plusieurs ne peuvent entrer dans le moule de l'école secondaire, particulièrement les jeunes garçons, il s'agit de les orienter vers un domaine d'intérêt, notamment la formation professionnelle et technique. Le marché de l'emploi est d'ailleurs avide de ces professionnels. De plus, enjoindre les jeunes à rester à l'école permet d'intervenir auprès d'eux facilement, et dispenser l'aide particulière nécessaire, qui est souvent autre que strictement scolaire. Il faut simplement un peu de courage, comme nous avons eu en 1943 et 1988 lorsque l'âge de fréquentation obligatoire a augmenté respectivement à 14 et 16 ans.

Le gouvernement du Parti québécois, avant de perdre le pouvoir aux mains des libéraux en 2003, planchait sur une réforme allant en ce sens, et qui avait mené à ladite étude du ministère de l'Éducation. Puis, le 19 juillet dernier, sous la pression de son aile jeunesse, le Parti québécois a décidé de proposer à ses membres de mettre de l'avant cette mesure. Au Congrès du Parti québécois de 2011, on saura si les membres souhaitent voir le prochain gouvernement rendre l'école obligatoire jusqu'à 18 ans, et ainsi aider nos jeunes à aider le Québec.

Alexandre Thériault-Marois
Président
Comité national des jeunes du Parti québécois (CNJPQ)
Monique Richard Députée de Marguerite-D'Youville
Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi et de solidarité sociale

lesoleil.cyberpresse.ca

D'autres textes d'opinion sont présentés sur le site du *Soleil*.

cyberpresse.ca/le-soleil/opinions

Traitement incivil et injuste

Au maire de Québec, Régis Labeaume

Vous avez tort de traiter les commerçants de l'axe Montcalm de manière aussi incivile. Ce qu'ils dénoncent, ce n'est pas simplement l'établissement d'un sens unique sur René-Lévesque ou la création d'une piste cyclable sur cette même artère. Non.

Ce qu'ils dénoncent, c'est le fait de ne pas avoir été invités à participer au plan d'action tel que promis par écrit par votre administration. L'enlèvement des cases de stationnement est une menace à la bonne marche de leurs affaires; après tout, ils sont de bons payeurs de taxes, ils génèrent plusieurs emplois dans le quartier, ils ne devraient pas se faire dire qu'ils se morfondent pour rien.

Le quartier Montcalm pourrait être une station d'accueil idéale en plein cœur de la ville de Québec pour les cyclistes, à condition que le projet soit conçu dans une vision globale du développement du quartier, dans le respect de toutes les parties concernées. C'est ce sur quoi nous travaillons actuellement mais vous ne nous laissez pas nous exprimer. Nous aussi, nous avons des idées dans nos cartons; sont-elles toutes bonnes et viables? C'est à voir, mais au moins, nous avons la volonté d'échanger sur ce sujet.

Nous pouvons vivre une excellente collaboration et faire de ce quartier un nouveau point chaud de la ville de Québec, tant pour attirer les touristes que pour satisfaire nos concitoyens. Rappelez-vous vos promesses de la première heure lors de votre élection et manifestez plus d'écoute!

Nathalie Roy
Présidente de l'Association Espace Cartier (qui compte 70 % de membres actifs)

Les commerçants de l'axe Montcalm déplorent ne pas avoir été invités à participer au dernier plan d'action de la Ville de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Tactiques éhontées

La ministre Nathalie Normandeau a dévoilé dimanche son intention de confier au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) la responsabilité d'enquêter sur le projet d'exploration et d'exploitation des gaz de schiste au Québec.

C'est un vieux procédé des gouvernements pour faire taire l'opposition aux projets industriels qu'ils entendent favoriser.

Il arrive, sans hasard, que c'est le gouvernement qui nomme les commissaires et les délègue au front pour faire passer les projets qu'il patronne, de près ou de loin. Tous les opposants à Rabaska l'ont vécu et ils recommandent aux opposants actuels aux gaz de schiste de ne pas se laisser leurrer dans cet engrenage de duperies, d'impostures et de supercheries. Le BAPE, l'un des organismes des plus démocratiques que l'on puisse imaginer, a été vicié depuis longtemps et la plupart de ses rapports donnent raison aux promoteurs.

Nous savons même qu'il est de coutume, au BAPE, de ne pas tenir compte des mémoires des opposants, fussent-ils produits par des experts scientifiques, comme le furent la majorité des 250 mémoires que nous avons présentés et défendus. Jean Charest s'était lui-même commis en faveur du Consortium bien avant que le BAPE ne commence ses travaux.

Mme Normandeau reconnaît, d'ailleurs, que l'industrie «a investi plus de 200 millions en exploration depuis 2007». Quand la loi qui doit encadrer ses activités sera votée au printemps 2011, il sera trop tard. La tactique du gouvernement Charest s'affiche de plus en plus effrontément. On laisse l'entreprise privée s'installer partout où elle veut; on lance les audiences du BAPE pour rassurer la population; on dénigre les opposants; on signe des décrets qui permettent tous les abus de pouvoir. «Jusqu'à quand, Catilina, abuseras-tu de notre patience?» disait Cicéron, en octobre 63, av. J.-C.

Joseph Melançon
Sainte-Pétronille, I.O.

Le dilemme du prisonnier

Vous connaissez le dilemme du prisonnier? Ça ressemble étrangement à la situation conflictuelle entre l'ancien ministre de la Justice Marc Bellemare et notre premier ministre Jean Charest.

Imaginons la scène.

Deux politiciens ont fait un mauvais coup et, pour des raisons qu'eux seuls connaissent, ne se parlent plus. Trois solutions s'offrent alors à eux :

1- Si tous les deux gardent le silence, personne ne sera au courant de leur mauvais coup et la réputation des deux politiciens sera sauve. Chacun pourra alors poursuivre sa carrière comme si de rien n'était.

2- Si l'un d'entre eux parle et l'autre pas, le dénonciateur verra sa réputation sauve et sa notoriété augmenter, tandis que l'autre verra sa réputation entachée et devra en payer de sa carrière.

3- Si les deux se dénoncent mutuellement, tous deux verront leur réputation entachée, mais, le doute persistant, réussiront peut-être à sauver leur carrière respective.

Intuitivement, on peut croire qu'ils ont intérêt à se taire et à rester solidaires. Pourtant, la théorie des jeux nous enseigne que, comme aucun des deux ne sait ce que va faire l'autre, chacun sera enclin à choisir la solution optimale pour lui : dénoncer son complice. Évidemment, en se dénonçant mutuellement, ils infligeront des dommages considérables à leur réputation. La question maintenant est de savoir s'ils réussiront à sauver leurs carrières...

Pierre Simard,
professeur à l'École nationale d'administration publique
Québec

Plein gaz, vraiment?

Ça y est, non seulement on a foutu du sable dans les projets éoliens, mais encore on s'apprête à vouloir à tout prix demander un moratoire sur l'exploitation du gaz de schiste dans la vallée du Saint-Laurent.

C'est à se demander si, au Québec, on ne voit pas plus loin que notre petit pain quotidien. Voilà une belle occasion de développer une richesse collective et, par le fait même, nous enrichir.

Je sais que les étrangers sont en train de faire main basse sur cette énergie, mais je sais aussi que c'est un peu beaucoup de notre faute. Au Québec, on a la mèche courte et aussi la planification courte.

Si le gouvernement et Hydro-Québec avaient su investir en temps et lieu, nous aurions des compagnies d'exploration et d'exploitation québécoises qui nous appartiendraient. Encore une fois, on n'a pas su voir plus loin que le bout de notre nez.

Voilà pourquoi les citoyens touchés par cette exploration et cette exploitation demeurent sur leur appétit.

Je ne comprends pas pourquoi ici, au Québec, on est incapable d'avancer par nous-mêmes. Ce sont encore les compagnies étrangères qui vont engranger les bénéfices et nous dévaliser. Junex, Gastem, Pétrolia, c'est beau, mais ça manque de capitalisation!

Lévis Bouchard
Québec

D'une désolation hors du commun

Dommage que le chapiteau du Cirque du Soleil ait été démantelé dernièrement. Il aurait été l'endroit parfait pour nos B.B.C. (Bastarache, Bellemare, Charest) et cie. Les clowns font rire les gens habituellement, mais ceux-ci sont d'une désolation hors du commun.

Je me souviens d'un certain M. Bellemare qui avait mentionné que la commission Bastarache était un piège à cons.

Alors, selon la logique, je pense qu'il faut être doublement con pour avoir dit que c'est con et d'y participer. En fin de compte, le résultat ne mènera nulle part et les vrais cons, c'est la population qui payera les 10 millions $.

Michel Patry
Québec

L'idiotie à son comble

En réaction au texte «Marche à la mémoire du cheval mort» du journaliste Ian Bussières

Heureusement que le ridicule ne tue pas. Comment peut-on en être rendu à des comportements aussi ridicules?

Au lieu d'une marche à la mémoire du cheval mort, je suggère une marche pour les milliers de bébés avortés chaque année au Québec!

Notre société est malade! Les animaux ont-ils plus de valeur que les êtres humains? Des personnes sont scandalisées pour l'euthanasie d'un cheval et que dites-vous de l'euthanasie et du suicide assisté pour les êtres humains que l'on veut légaliser dans notre chère belle province?

L'idiotie est à son comble!

Renée D. Tremblay
Québec

Pour un cheval mort?

«Non mais y'a-tu du monde qui ne savent pas où jeter leur génie», comme dirait ma défunte mère. Ça n'a pas un maudit bon sens de permettre à un groupe aussi insignifiant de venir occuper les rues de la ville en mémoire d'un cheval mort. Apportez des fleurs, qu'ils disent.... *Requiescat in pace*.

Roger Maltais
Québec

Écrivez-nous

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com

Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web **lesoleil.cyberpresse.ca** votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE
Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

LA BOURSE
Les résultats de la Bourse de Toronto, et certaines devises :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 913,86	+ 18,31
TSX 60	694,05	+ 0,20
NASDAQ	2114,03	- 5,94
NEW YORK	10 014,72	+ 4,99
LE DOLLAR	- 0,54	93,76 ¢US

MARCHÉ DE L'HABITATION DANS LA RÉGION DE QUÉBEC

Le vendeur est roi

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Le marché de l'habitation dans la région de Québec est carrément à l'avantage des vendeurs, rend compte la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), qui procédait hier à la mise à jour trimestrielle de ses prévisions pour l'année 2010.

Selon Elisabeth Koulouris, analyste principale de marché pour la région de Québec à la SCHL, il y a moins de cinq propriétés à vendre pour chaque acheteur de maison. «Il s'agit d'un marché qui est nettement à l'avantage des vendeurs», explique-t-elle en entrevue au *Soleil*.

«Pour que le marché soit parfaitement équilibré, il faut que le ratio soit d'environ 8 à 10 propriétés à vendre par acheteur. Or, ce ratio se situe aujourd'hui à 4,7 maisons par acheteur dans la région de Québec.»

Le marché de la vente de propriétés existantes s'en trouve évidemment affecté. Au deuxième trimestre de 2010, la SCHL a enregistré une baisse de 16 % du nombre de transactions.

«L'offre de propriétés sur le marché étant limitée pour les acheteurs, ces derniers se tournent vers la construction neuve», a indiqué l'analyste principale en soulignant qu'il en coûtait plus cher de se faire construire une nouvelle résidence que d'en choisir une dans le marché existant.

En effet, le prix moyen d'une maison individuelle neuve dans la région de Québec se situe à 315 000 $. Il devrait atteindre 330 000 $ en 2011. Quant au prix moyen de revente, il est de 232 000 $.

Pour les six premiers mois de 2010, tout près de 1200 maisons individuelles ont été mises en chantier dans la région de Québec, soit 200 de plus qu'au premier semestre de l'année dernière.

Pour l'année en cours, la SCHL prévoit que 1800 maisons individuelles devraient lever de terre. L'effet de devancement suscité par des conditions d'emprunt favorables devrait s'estomper un peu.

«Ça faisait déjà cinq ans que l'on enregistrait des baisses du côté de la construction de maisons individuelles. Ce nombre était passé de 2528 en 2005 à 1746 en 2009. Nous prévoyons donc une légère hausse pour 2010», a précisé Mme Koulouris.

LOGEMENTS LOCATIFS

Avec un taux d'inoccupation famélique de 0,4 %, le marché du logement locatif dans la région de Québec demeure le plus serré à l'échelle canadienne, a-t-elle souligné. «Nous nous attendons à ce que les conditions du marché viennent stimuler la construction de logements locatifs.»

Par ailleurs, dans le sous segment des résidences pour les personnes âgées, la situation est tout autre. Entre 2007 et 2008, les habitations de ce type ont poussé comme des champignons. Il y a donc beaucoup de logements disponibles, comme en témoigne un taux d'inoccupation de 8,1 %.

La vigueur de l'économie régionale explique pourquoi il y devrait y avoir globalement 5900 mises en chantier en tout et partout dans la région de Québec en 2010, soit 7 % de plus qu'en 2009.

«Le marché de l'emploi se porte bien. Nous avons dépassé le cap des 400 000 emplois en juillet dernier», a fait remarquer Mme Koulouris.

Cette bonne santé économique attire son lot de nouvelles personnes provenant des autres régions du Québec ou encore de l'extérieur de la province. Évidemment, l'arrivée de ces nouveaux travailleurs suscite une demande du côté du marché de l'habitation.

4,7 maisons
à vendre par acheteur dans la région de Québec. Ce chiffre doit varier entre 8 et 10 pour qu'un marché soit équilibré

En 2008, la région a enregistré un solde migratoire de 5533 personnes. Les données de 2009 ne sont pas encore connues, mais les experts prévoient des résultats semblables à ceux de 2008. Et pour l'année en cours, un afflux migratoire de 6000 individus est attendu.

Lire **Loin de la zone de confort** → 21

Remboursement... téléphonique

GATINEAU — Les habitants des régions urbaines des cinq plus grandes provinces canadiennes recevront un remboursement de leur compagnie de téléphone dans les six prochains mois, en vertu d'une nouvelle décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Les citoyens du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique seront touchés.

En outre, l'organisme fédéral de réglementation obligera les fournisseurs de service à offrir un accès Internet à haute vitesse à 287 communautés rurales et éloignées, dont 44 au Québec.

Le CRTC a décidé que les 770 millions $ mis de côté par les grandes compagnies de téléphone seraient reversés aux abonnés des régions urbaines par le biais d'un crédit porté à leur compte, tandis que les plus petites communautés auront un meilleur service Internet.

Les rabais de Bell Canada, Bell Aliant, TELUS et MTS Allstream varieront entre 25 et 90 $, pour un total de 310,8 millions $.

En 2002, le CRTC a commencé à obliger les grosses pointures de la téléphonie à mettre de l'argent de côté dans un compte «de report» destiné à encourager la concurrence sur le marché de la téléphonie locale.

Les entreprises se sont vu refuser la possibilité de réduire leurs tarifs pour refléter la baisse de leurs coûts dans les régions urbaines, et ont plutôt dû verser les fonds supplémentaires provenant des clients des régions urbaines dans ces comptes de report.

Bell a déploré la décision, qui survient un jour seulement après que le CRTC eut jugé que les grandes compagnies de téléphone devaient offrir un accès à leurs vitesses plus élevées de bande passante aux petits fournisseurs d'accès Internet.

«C'est une mauvaise semaine pour la bande passante pour toutes ces raisons», a indiqué Mirko Bibic, vice-président senior de la régulation et des affaires gouvernementales. «C'est l'équivalent de regarder vers l'arrière... Cela reflète à quel point la pensée du CRTC est déconnectée.»

La Presse Canadienne

MARCHÉ IMMOBILIER AU CANADA

Loin de la zone de confort

La Presse Canadienne

TORONTO — Les ventes de maisons tournent peut-être au ralenti, mais les prix dans six des plus grands marchés au pays, dont Montréal, s'approchent de la bulle immobilière pour la première fois en 30 ans, indique un rapport d'un groupe de réflexion établi à Ottawa, qui n'exclut pas une crise comme celle qui affecte encore les États-Unis.

Le rapport du Centre canadien de politiques alternatives, rendu public hier, relève que les prix de vente de maisons se situent actuellement de 4,7 à 11,3 fois le revenu annuel moyen des Canadiens — bien au-delà des niveaux historiques de confort entre trois et quatre fois le revenu moyen.

Le chercheur associé David Macdonald a dit croire qu'il était «unique et inquiétant» de voir ainsi les prix hors de la zone de confort dans tous les principaux marchés canadiens.

Les ventes ont chuté de 25 % depuis l'atteinte d'un sommet au début de l'année alors que les acheteurs se font plus rares et plus de maisons se retrouvent sur le marché. Mais les prix étaient en hausse de 13,6 % en juin par rapport à l'année précédente dans les principales villes canadiennes, selon l'indice composite Teranet-Banque Nationale.

Les prix en juin avaient fait un bond de 1,5 % comparativement à mai — l'augmentation la plus marquée depuis août 2009 et le 14e mois consécutif en hausse.

M. Macdonald a soutenu que la courbe des prix dans bon nombre de villes laissait poindre un «accident sur le point de se produire».

Au cours des 30 dernières années, le Canada a vécu trois bulles immobilières, qui surviennent quand les prix de vente des maisons augmentent au-delà de l'inflation, des revenus des ménages et de la croissance économique, mentionne le rapport.

Une hausse de seulement 1 à 1,25 % des taux hypothécaires par les grandes banques canadiennes suffirait à causer une crise immobilière similaire à celle qui affecte les États-Unis, a soutenu le chercheur associé.

«Ce qui inquiète aujourd'hui, c'est que les six principaux marchés, pas seulement Vancouver et Toronto, sont hors de cette zone de confort, a mentionné M. Macdonald. Les prix moyens dans ces six principaux marchés se situent au-dessus de 300 000 $.»

Et la tendance à l'adoucissement ne signifie pas nécessairement que les marchés ont émergé de la bulle, a-t-il ajouté. Avant que le marché immobilier de Toronto ne s'écrase en 1989, un déclin similaire dans les volumes de vente avait été enregistré en 1987, mais cela marquait seulement un creux avant que des augmentations futures ne mènent à l'éclatement.

L'économiste en chef délégué de la Banque de Montréal, Douglas Porter, croit pour sa part que le ralentissement de la hausse des prix de vente démontre que le marché s'éloigne de la bulle immobilière. Il a toutefois ajouté ne pas pouvoir écarter complètement les menaces évoquées dans ce rapport.

«Étant donné la relance de l'emploi au cours de la dernière année au Canada et le fait que les taux d'intérêt sont encore à des niveaux extrêmement favorables, je ne peux être aussi pessimiste dans mes projections sur le marché immobilier», a affirmé M. Porter.

SON DE CLOCHE DIFFÉRENT

Dans un nouveau rapport, l'Institut C.D. Howe croit toutefois que les règles plus strictes du Canada en matière de prêts hypothécaires vont mettre le marché immobilier du pays à l'abri d'un effondrement similaire à celui qui continue d'affecter ce secteur aux États-Unis.

Au moment d'acheter une résidence, les Canadiens sont tenus de faire un versement initial correspondant à au moins 5 % de son prix, comparativement à rien du tout dans certains États américains.

En outre, les hypothèques sont assurées par le gouvernement, ce qui réduit l'impact des cessations de paiement sur les prêteurs et les investisseurs.

Le Centre canadien de politique alternative craint que le Canada soit plongé dans une crise immobilière semblable à celle qui secoue toujours les États-Unis. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Vers un retour à la normale

Après avoir connu une situation exceptionnelle au début de 2010, le marché de l'habitation au Québec fera un retour à la normale en 2011, malgré la hausse continue des prix des logements et la baisse du nombre d'acheteurs. C'est ce que soutient la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) qui annonce par ailleurs que différents facteurs — la reprise économique, des conditions d'emprunt favorables et l'afflux migratoire — stimuleront le marché de l'habitation du Québec.

Dans son plus récent rapport de prévisions, la SCHL établit à 81 100 le nombre de ventes d'habitations par des agents en 2011. C'est sensiblement le même nombre attendu en 2010, et ce, même si le prix moyen des logements au Québec devrait passer de 238 900 $ à 242 000 $. Cependant, les constructions résidentielles se chiffreront au nombre de 42 000, en 2011, soit près de 7000 de moins qu'en 2010. ***D'après La Presse***

Casey's, la «capricieuse»

LAVAL — Le président et chef de la direction d'Alimentation Couche-Tard, Alain Bouchard, a reconnu que sa tentative d'acquérir la chaîne américaine de dépanneurs Casey's est plus ardue que prévu.

«Si je sortais avec une fille qui s'appelait Casey, je dirais qu'elle se montre capricieuse», a-t-il lancé au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires de Couche-Tard, qui s'est tenue hier à Laval. «Toute la famille est d'accord, mais elle résiste toujours», a-t-il ajouté.

M. Bouchard a plus tard expliqué qu'il s'attendait à ce que ce soit «compliqué».

«Mais on ne pensait pas que ça deviendrait [une offre] hostile. On pensait [...] que les actionnaires [de Casey's] feraient entendre raison [à la direction], mais c'est devenu beaucoup plus rude que ce que l'on croyait.»

Malgré tout, M. Bouchard a assuré que si c'était à refaire, il changerait peu de choses à sa stratégie. «On verra bien à la fin comment ça se termine. Mais on a tout bien fait. Toutes les démarches que l'on a faites ont été correctes.»

L'entreprise lavalloise a lancé au printemps une offre d'achat hostile de Casey's évaluée à 1,9 milliard $US, ou 36,75 $US par action. La compagnie de l'Iowa s'est opposée avec virulence à cette tentative de prise de contrôle qui n'a pas, jusqu'ici, connu un grand succès.

OFFRE PROLONGÉE

Hier, avant l'assemblée, Couche-Tard a annoncé qu'à peine 1,1 % des actions de Casey's avaient été déposées dans le cadre de l'offre d'achat, contre 12,2 % le 22 juillet et 19,2 % le 12 juillet. L'offre a été prolongée jusqu'au 30 septembre sans toutefois être bonifiée.

Plusieurs actionnaires ont visiblement été attirés par l'offre de rachat de 25 % de ses actions — à 38 $US pièce — que Casey's a présentée le mois dernier dans le but de se prémunir contre les avances de Couche-Tard.

Casey's s'est également dotée d'un régime de protection des actionnaires (dragée toxique). De plus, l'entreprise a son siège social dans l'Iowa, où des lois permettent au C. A. d'une entreprise visée par une offre publique d'achat de ne pas tenir compte seulement des intérêts des actionnaires, mais aussi de ceux de la collectivité et des employés. ***La Presse Canadienne***

L'économie canadienne ralentit

La Presse Canadienne

TORONTO — L'économie canadienne a ralenti de façon plus marquée que prévu au deuxième trimestre, les consommateurs ayant resserré les cordons de leur bourse, tandis que le marché de l'habitation s'est calmé et que les exportations ont souffert de la faiblesse de l'économie américaine.

La croissance du produit intérieur brut a retraité à 2 % pendant le trimestre d'avril à juin, bien en deçà des prévisions.

Un tel ralentissement de la croissance aura vraisemblablement deux effets — cela rendra plus difficile la création de nouveaux emplois, et cela favorisera un *statu quo* des taux d'intérêt jusqu'à ce que la croissance soit plus forte.

La plupart des emplois perdus lors de la récession de 2008-2009 ont été retrouvés, mais l'économie a besoin de croître plus rapidement pour arriver à se maintenir, en raison de la croissance annuelle de la population active.

«Il faut que les gains en emplois soient plus importants que le nombre de personnes qui arrivent dans la population active si on veut voir le taux de chômage descendre», a expliqué Paul Ferley, économiste en chef adjoint chez RBC Études économiques.

«PROBLÈMES PERSISTANTS»

Selon M. Ferley, l'économie croît toujours plus rapidement que les effectifs avec son taux de 2 %, mais des «problèmes persistants» autant dans les foyers que dans les entreprises pourraient changer la donne.

Les inquiétudes sur l'emploi et sur la future croissance économique auront une influence sur la Banque du Canada, qui doit décider la semaine prochaine si elle hausse son taux d'intérêt directeur. Le gouverneur de la banque centrale, Mark Carney, pourrait décider de laisser son taux inchangé, compte tenu de la stagnation des perspectives.

La Banque du Canada a relevé en juin son taux pour la première fois en plus d'un an, après qu'il eut été révélé que la croissance économique du premier trimestre avait été la plus rapide en 10 ans — progressant au rythme de 5,8 %.

Le ralentissement de la croissance à 2 % est inférieur à celui de 3 % attendu par la banque centrale pour le deuxième trimestre.

Un certain nombre de facteurs ont atténué la croissance, notamment le ralentissement aux États-Unis, qui réduit la demande de matériel brut et de biens produits au Canada. La hausse des taux d'intérêt hypothécaires a aussi exercé une pression sur le marché immobilier, tout comme la réduction des dépenses du gouvernement pour lutter contre le déficit.

3015017

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2010
Rentrée du président
Mercredi le 8 septembre

Le président de la Chambre de commerce de Lévis, monsieur **Marcel Bérubé**, et les membres du conseil d'administration vous invitent à prendre part à la Rentrée du président 2010 et à l'Assemblée générale annuelle des membres.

Date : Le mercredi 8 septembre 2010, à compter de 17h00.
Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis,
5750, rue J.-B.-Michaud, Lévis

Le nouveau conseil d'administration y sera présenté.
Prière de confirmer votre présence par téléphone ou par courriel.

Partenaires : GROUPE PERSPECTIVE, PORTES & FENÊTRES vitrerie lévis, metro Lévis, Desjardins
Partenaires médias : LE JOURNAL DE LÉVIS, leSoleil

Pour plus d'informations ou inscription : Tél. : 837-3411 p. 221 / Téléc. : 837-8497 / cclevis@cclevis.ca ou www.cclevis.ca

Légère hausse à la Bourse de Toronto

La Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a clôturé la séance d'hier en légère hausse, les gains du secteur minier ayant eu le dessus sur les pertes des titres énergétiques, amplifiées par un nouveau recul du cours du pétrole.

L'indice composé S&P/TSX a avancé de 18,31 points pour terminer la journée à 11 913,86 points, tandis que la Bourse de croissance TSXV a pris 2,46 points (1499,63).

Le secteur de l'énergie a chuté de 0,56 %, le cours du pétrole ayant retraité de 2,78 $US à 71,92 $US le baril à la Bourse des matières premières de New York. L'action de Suncor Énergie (TSX:SU) a rendu 61 ¢ à 32,31 $, tandis que celle de Canadian Natural Resources (TSX:CNQ) a lâché 25 ¢ à 34,30 $.

Le dollar canadien a lâché 0,54 ¢US à 93,76 ¢US, son plus faible niveau des trois derniers mois

Le huard a lâché 0,54 ¢US à 93,76 ¢US — son plus faible niveau des trois derniers mois — après la publication des plus récentes données sur la croissance économique au pays, laquelle a ralenti (voir texte ci-dessus).

Les marchés avaient été réconfortés en début de journée par la publication de l'indice de confiance des consommateurs du Conference Board des États-Unis, qui s'est amélioré à 53,5 en août, par rapport à 51,0 en juillet. Les économistes interrogés par Thomson Reuters attendaient en moyenne un indice de 50,5, après deux mois de déclin.

Mais les principaux indices boursiers se sont affaiblis en après-midi, à la suite de la publication du procès-verbal de la dernière rencontre de la Réserve fédérale des États-Unis au sujet de son taux d'intérêt directeur. Lors de la rencontre, les responsables ont indiqué qu'ils seraient prêts à envisager de racheter une partie de la dette gouvernementale si nécessaire, pour stimuler l'économie.

Sur Wall Street, la moyenne Dow Jones des valeurs industrielles a dégagé un gain de 4,99 points à 10 014,72 points.

La Bourse de Toronto a gagné 1,7 % au mois d'août, mais le Dow Jones a retraité de 4,3 %, son pire mois d'août depuis 2001.

3015069

INSCRIVEZ-VOUS !
QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES

LA CLASSIQUE FSA-AFI
Un parcours vers la réussite

Grâce à la générosité de fidèles partenaires, la Classique FSA-AFI recueille des fonds destinés aux étudiants présentant les meilleurs dossiers scolaires qui entreprennent des études de premier ou de deuxième cycle à la FSA.

Cette année, 74 000 $ seront remis sous forme de bourses d'admission de 2 000 $.

20 septembre 2010, 14e édition
Club de golf Royal Québec
www.fsa.ulaval.ca/golf

Partenaire principal et ses collaborateurs
afi, DOCUMENT EXPRESS, LOR@N, SIRIUS CONSEILS, VICTRIX

UNIVERSITÉ LAVAL
Faculté des sciences de l'administration

5321078

STANDARD LIFE

AVIS DE NOMINATION DE VINCENT PROVENCHER

Vincent Provencher

La Standard Life est heureuse d'annoncer la nomination de Vincent Provencher à titre de consultant principal, investissement, marchés individuels pour la ville de Québec et les environs. Basé dans les bureaux de la Standard Life à Québec, son rôle consiste à assister et à soutenir les conseillers financiers de cette région.

M. Provencher détient un baccalauréat en finance de l'Université Laval et compte plus de 15 années d'expérience dans l'industrie des services financiers. À titre de consultant principal, il aidera les conseillers financiers de l'est du Québec à atteindre leurs objectifs et ceux de leurs clients par l'entremise de solutions diversifiées et innovatrices offertes par la Standard Life.

La Standard Life est un important fournisseur de solutions d'épargne et de placement à long terme à plus de 6 millions de clients partout dans le monde. La Standard Life, dont le siège social est situé en Écosse, compte environ 10 000 employés répartis au Royaume-Uni, au Canada, en Irlande, en Allemagne, en Autriche, en Inde, aux États-Unis, à Hong Kong et en Chine continentale. Au Canada, la Standard Life exerce ses activités depuis plus de 175 ans. Comptant plus de 2000 employés à Montréal et ailleurs au pays, elle fournit des solutions de placement à long terme, d'épargne et d'assurance à plus de 1,3 million de Canadiens, dont les participants de régimes de retraite et d'assurances collectives. Au 30 juin 2010, son actif administré était de 36,3 milliards $.

Scotia : bénéfice de 1,1 milliard

La Presse Canadienne

TORONTO — Le président et chef de la direction de la Banque Scotia, Rick Waugh, n'a pas voulu s'engager à augmenter le dividende de l'institution dans un avenir rapproché, hier, même s'il a dit avoir confiance que la banque dépassera ses objectifs financiers pour l'exercice en cours, après avoir enregistré une hausse de 14 % de son bénéfice net au troisième trimestre.

Toutefois, M. Waugh a laissé entendre que la plus internationale des banques canadiennes pourrait accroître son dividende l'an prochain, bien qu'il ait refusé de dire à quel moment cela se produirait.

«Nous verrons à quoi ressemble 2011 — et nous regardons devant nous de façon positive — mais nous n'en sommes pas encore là», a-t-il affirmé à des analystes.

La banque a indiqué que son dividende trimestriel, de 49 ¢ par action ordinaire, demeurerait inchangé. Elle suit en cela l'exemple d'autres grandes banques canadiennes, qui ont décidé de ne pas modifier leurs paiements de dividende pendant que l'économie demeure chancelante, et le temps que soient établies de nouvelles règles bancaires internationales susceptibles d'affecter les futurs versements de dividende. Ces nouvelles règles doivent être rendues publiques en novembre.

Hier, la Scotia a annoncé avoir réalisé un bénéfice net de près de 1,1 milliard $ au troisième trimestre, même si sa division Scotia Capitaux a souffert de la même baisse de profits qu'ont connue les autres banques canadiennes.

La banque a indiqué que ce résultat équivalait à un bénéfice par action avant amortissement de 99 ¢ par action, un cent de moins que ce qui était attendu par les analystes.

«ACCUEIL TIÈDE» À PRÉVOIR

Au troisième trimestre de l'exercice précédent, la Scotia avait enregistré un bénéfice net de 931 millions $, soit un bénéfice par action avant amortissement de 88 ¢ par action.

Les revenus de la banque sont demeurés relativement inchangés lors de la période de trois mois terminée le 31 juillet, à 3,78 milliards $, en hausse de 11 millions $ par rapport à ceux d'il y a un an.

«Bien que meilleurs que certains des résultats annoncés par [les autres banques], nous serions étonnés que les profits d'aujourd'hui reçoivent davantage qu'un accueil tiède», a déclaré John Aiken, analyste chez Barclays Capital.

1829171

DÉCLARATION D'INTENTION - DEMANDE DE SOUMISSION
(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif Habitaction Courtier Inc. ayant son siège au 117, Quai St-André, porte 8, Québec (Québec) G1K 9E6 a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Danielle Dubuc
Présidente

1829172

DÉCLARATION D'INTENTION - DEMANDE DE SOUMISSION
(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif 9092-6106 Québec inc. ayant son siège au 117, Quai St-André, porte 8, Québec (Québec) G1K 9E6 a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Danielle Dubuc
Présidente

1829177

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans le journal: C.c.Q., art.795).

Prenez avis que madame Irène Goulet (Vigneault), en son vivant domiciliée au 1013-1217, route de l'Église, Québec (Québec) G1W 3P2, est décédée à Québec le 29 mai 2010. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'adresse suivante : 1120, rue de la Mairie, Blainville (QC) J7C 5B9.

Donné ce 29 août par Mario Vigneault, liquidateur successoral.

5320903

CASILOC Inc.

APPEL D'OFFRES

LOT 2445 - TRAVAUX DE VENTILATION / PAVILLON DE LA FRANCE

TRAVAUX DE MODERNISATION AU CASINO DE MONTRÉAL

Les entrepreneurs peuvent obtenir de l'information sur cet appel d'offres en visitant le site internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

5321369

SAQ

APPEL D'OFFRES

Local commercial – Bannière SAQ

LAC-ETCHEMIN
DOSSIER : L 0399-586

Les personnes ou les entreprises intéressées peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au (514) 856-6600 région de Montréal ou région extérieure 1 (866) 669-7326 ou en consultant le site web www.seao.ca.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

5318686

Si vous avez acheté, au Canada, de la Méthionine ou des Produits de la Méthionine, entre le 1er janvier 1985 et le 31 décembre 1998, ceci pourrait avoir une incidence sur les droits que vous accorde la loi.

«Méthionine» signifie toute forme de méthionine de synthèse, y compris, de façon non limitative, la DL-méthionine, l'Hydroxyl-méthionine analogue, le méthionate de sodium, le 2-Hydroxy-4 (méthylthio) sel de calcium, tout produit dérivé de la méthionine de synthèse, tout produit incorporant ces substances chimiques et tout intermédiaire chimique de la méthionine, y compris, de façon non limitative, le méthyl mercaptan, l'acroléine, le méthyl mercaptopropionaldehyde, ainsi que tout produit vendu sous la marque de commerce ALIMET®.

«Produit de la Méthionine» désigne la Méthionine et tout produit qui contient, directement ou indirectement, ou qui est dérivé de la Méthionine ou d'animaux qui ont consommé de la Méthionine.

ALIMET® est une marque de commerce de Novus International inc. qui est enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

L'APPROBATION PAR LES TRIBUNAUX DES ENTENTES DE RÈGLEMENT DU RECOURS COLLECTIF

Des procédures judiciaires en recours collectif ont été intentées en Ontario, en Colombie-Britannique et au Québec. Il y est allégué que les Défenderesses ont comploté afin de fixer les prix de la Méthionine et des Produits de la Méthionine au Canada.

Des ententes de règlement ont été conclues avec Novus International Inc. et Novus International (Canada) Inc. (collectivement «Novus») et avec Degussa-Hüls AG (maintenant désignée Evonik Degussa GMBH), Degussa Corporation (maintenant désignée Evonik Degussa Corporation) et Degussa Canada inc. (maintenant désignée Evonik Degussa Canada inc.) (collectivement «Degussa»). En vertu de ces ententes de règlement, Novus et Degussa ont chacune convenu de payer 1 250 000,00$ canadiens en échange d'une quittance complète des réclamations formulées contre elles et leurs entités affiliées. La somme prévue aux ententes de règlement est détenue en fidéicommis dans un compte portant intérêt pour le bénéfice des Membres du Groupe. Les ententes de règlement constituent un compromis destiné à mettre un terme à des réclamations contestées. Ni Novus ni Degussa n'admet avoir commis une infraction ou un acte engageant sa responsabilité envers les Membres du Groupe. Les ententes de règlement mettent un terme au litige.

Les ententes de règlement Novus et Degussa ont été approuvées par les tribunaux qui les ont déclarées justes, raisonnables et dans le meilleur intérêt des Membres du Groupe. Le tribunal de l'Ontario a rendu sa décision le 13 mai 2010, le tribunal du Québec a rendu sa décision le 27 juillet 2010 et le tribunal de la Colombie Britannique a rendu sa décision le 28 juin 2010.

Une entente de règlement est intervenue, plus tôt, avec Aventis Animal Nutrition S.A., et Rhône-Poulenc Canada Inc. dans le cadre de l'Entente de règlement nationale dans l'affaire des recours collectifs ayant trait aux vitamines. L'entente de règlement a déjà été approuvée par les tribunaux de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Québec. En vertu de cette première entente de règlement, une somme approximative de 6 millions de dollars a été dévolue au Fonds constitué pour dédommager les acheteurs de Méthionine et de Produits de la Méthionine. L'argent prévu à cette entente de règlement est détenu dans un compte fidéicommis portant intérêt pour le bénéfice des Membres du Groupe.

Si vous avez acheté de la Méthionine au Canada entre le 1er janvier 1985 et le 31 décembre 1998, vous pourriez être éligible à l'obtention d'une indemnité en vertu des ententes de règlement et vous devriez immédiatement consulter le texte de l'avis détaillé publié dans le cadre de cette affaire pour vous assurez de bien comprendre vos droits légaux. Les Membres du Groupe de règlement qui ont acheté des Produits de la Méthionine seront dédommagés via une distribution faite à des organisations caritatives travaillant habituellement pour le bénéfice de ces Membres du Groupe de règlement.

Pour obtenir une compensation en vertu des ententes de règlement, les Membres du Groupe doivent compléter et soumettre un formulaire de réclamation accompagné de toutes les pièces justificatives requises et poster le tout au plus tard **le 30 novembre 2010**, le cachet de la poste faisant foi de l'envoi.

La date limite pour s'exclure de l'Entente de règlement nationale dans l'affaire des recours collectifs ayant trait aux vitamines est déjà passée. Si vous avez produit une réclamation en vertu de l'Entente de règlement nationale dans l'affaire des recours collectifs ayant trait aux vitamines, vous ne pourrez pas vous exclure du Groupe des ententes de règlement Novus ou Degussa. Si vous désirez vous exclure du Groupe des ententes de règlement Novus et/ou Degussa, vous devez soumettre une demande écrite à cet effet au plus tard **le 31 octobre 2010**, le cachet de la poste faisant foi de l'envoi.

Si vous ne produisez pas un formulaire de réclamation ou ne produisez pas une demande écrite pour vous exclure du Groupe des ententes de règlement Novus et/ou Degussa de la manière appropriée et en temps opportun, vous ne pourrez alors plus recevoir quelqu'indemnité en vertu des ententes de règlement et vous serez forclos d'entreprendre ou de poursuivre toute autre action contre Novus et/ou Degussa en rapport avec les allégations de collusion pour fixation de prix dans le marché de la Méthionine et des Produits de la Méthionine.

QUESTIONS RELATIVES AUX ENTENTES DE RÈGLEMENT

Des copies de l'avis détaillé, des Ententes de règlement et du Protocole de distribution peuvent être consultés, en ligne, à **www.vitaminsclassaction.com** ou peuvent être obtenues directement en communiquant avec l'Administrateur des réclamations au numéro sans frais : 1-888-665-1125 ou par courriel à : **vitamins@deloitte.ca**. L'Administrateur des réclamations peut également vous assister en répondant à toutes questions pour lesquelles aucune réponse n'est fournie en ligne sur le site accessible à l'adresse : **www.vitaminsclassaction.com**.

Les cabinets d'avocats Siskinds LLP et Sutts, Strosberg LLP représentent les Membres du Groupe visé par les règlements en Ontario, et dans les provinces autres que la Colombie-Britannique et le Québec, ainsi que les sociétés de plus de 50 employés au Québec. On peut communiquer avec Siskinds LLP en composant le numéro sans frais : 1-800-461-6166, poste 2455 ou par courriel à : **charles.wright@siskinds.com**. On peut communiquer avec Sutts, Strosberg LLP en composant le numéro sans frais : 1-800-229-5323, poste 8296 ou par courriel à : **hpeterson@strosbergco.com**.

Le cabinet d'avocats Camp Fiorante Matthews représente les Membres du Groupe visé par le règlement en Colombie-Britannique. On peut communiquer avec Camp Fiorante Matthews en composant le : 1-604-689-7555 ou par courriel à: **jjcamp@cmflawyers.ca**.

Le cabinet d'avocats Siskinds Desmeules s.e.n.c.r.l. représente les personnes physiques et les sociétés de moins de 50 employés au Québec qui sont des Membres du Groupe visé par le règlement au Québec. On peut communiquer avec Siskinds Desmeules s.e.n.c.r.l. en composant le : (418) 694-2009 ou par courriel à: **simon.hebert@siskindsdesmeules.com**.

Cet avis a été autorisé par la Cour supérieure de justice de l'Ontario, par la Cour suprême de la Colombie-Britannique et par la Cour supérieure du Québec.

APPLE

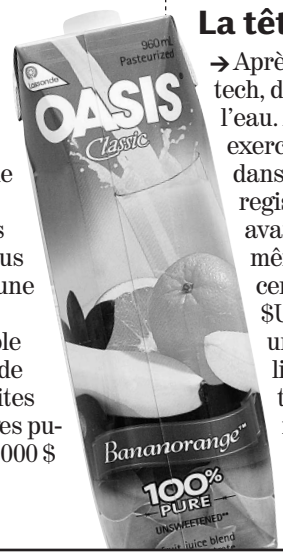
Du nouveau pour le iPod?

→ Apple pourrait dévoiler aujourd'hui une version actualisée de sa gamme de baladeurs iPod, parient des experts confrontés comme souvent à la communication volontairement mystérieuse et elliptique chère au groupe à la pomme. Apple a envoyé par courriel ses invitations pour un événement spécial organisé demain, ne révélant pratiquement rien d'autre que la date et le lieu, le Yerba Buena Center dans le centre de San Francisco. L'invitation s'accompagne d'une photographie de guitare acoustique et hier, le théâtre qui accueillera l'événement a été orné d'une gigantesque banderole représentant elle aussi une guitare acoustique, ce qui tend à confirmer l'hypothèse que le baladeur d'Apple, l'iPod, et sa boutique en ligne, iTunes, seront au cœur de la communication. ***AFP***

LASSONDE

Amende salée pour poursuite abusive

→ La Cour supérieure du Québec vient de condamner le producteur de jus Lassonde à verser 125 000 $ à une entreprise à qui il reprochait d'utiliser indûment la marque Oasis. En juillet 2006, Lassonde a intenté une poursuite contre L'Oasis d'Olivia, une petite entreprise qui importe de Turquie des produits de beauté à base d'huile d'olive. Lassonde (TSX:LAS.A) soutenait que la marque Olivia's Oasis pouvait porter à confusion avec ses jus de fruits vendus sous le nom Oasis (photo) depuis 1965. Or, dans un jugement d'une vingtaine de pages, la juge Dionnysia Zerbisias a débouté Lassonde, statuant qu'il n'y avait aucune confusion possible entre les deux catégories de produits. La magistrate s'est de plus appuyée sur la récente loi visant à contrer les poursuites abusives pour condamner Lassonde à verser des dommages punitifs de 25 000 $ à L'Oasis d'Olivia et à lui rembourser 100 000 $ pour ses frais judiciaires. ***La Presse Canadienne***



LYRTECH

La tête hors de l'eau

→ Après un passage difficile, la compagnie Lyrtech, de Québec, est parvenue à se sortir la tête de l'eau. Au cours du deuxième trimestre de son exercice financier 2010, l'entreprise spécialisée dans le traitement de signaux numériques a enregistré des profits de 100 000 $ alors qu'elle avait encaissé une perte de 300 000 $ pour la même période l'an dernier. Lyrtech qui a récemment décroché un contrat de 28 millions $US avec un client américain et qui détient un carnet de commandes de plus de 4,8 millions $ livrables en 2010, a vu ses revenus atteindre 2 millions $ à la fin du deuxième trimestre. Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de Lyrtech (TSX de croissance : LTK) a terminé la journée à 0,15 $. ***Gilbert Leduc***

Le CN demande à ses chefs de train d'augmenter leur temps de travail de 4300 à 7500 milles par mois, dénonce le syndicat. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Menace de grève au CN

La Presse

MONTRÉAL — Un vote de grève est en cours chez les 2700 chefs de train, agents de triage et coordonnateurs de la circulation ferroviaire du Canadien National, après la suspension de négociations qui n'ont duré que quatre jours.

«On a l'impression d'être dans un cul-de-sac, on est très, très inquiets», a expliqué hier un porte-parole syndical, Stéphane Lacroix. Les syndiqués craignent d'être poussés vers le lock-out par la direction du CN qui ne veut pas négocier. Le contrat de travail de cette catégorie d'employés est terminé depuis la fin du mois de juillet.

Du côté du CN, on confirme qu'il y a eu seulement quatre jours de négociations, mais on se refuse à tout autre commentaire. Le porte-parole de l'entreprise précise que le conciliateur appelé pour rapprocher les parties doit remettre son rapport avant dimanche prochain. «Le CN s'est efforcé de parvenir à une entente mutuellement satisfaisante avec le syndicat, et il continuera à le faire», a fait savoir l'entreprise par écrit.

En attendant, le syndicat a entrepris de faire voter ses membres par la poste. Les résultats devraient être connus dans trois semaines, selon le syndicat, qui prévient qu'un débrayage ou un lock-out est possible cet automne.

Le porte-parole syndical soutient que les enjeux de la négociation ne sont ni les salaires, ni la caisse de retraite, mais la santé et la sécurité des travailleurs et de la population.

Par exemple, le CN demande à ses chefs de train d'augmenter leur temps de travail de 4300 à 7500 milles par mois, dit M. Lacroix. Même en étant payés plus cher, ce sont des conditions inacceptables, selon lui. «On n'est pas des robots rechargeables.»

Le rapport à venir du conciliateur ne laisse pas beaucoup d'espoir au syndicat, parce que l'entreprise n'a pas d'offre formelle sur la table. «On ne mise pas beaucoup là-dessus, ce qu'on veut, c'est négocier face à face.»

«On n'est pas des robots rechargeables»

— Stéphane Lacroix, un porte-parole syndical

Les Teamsters craignent d'être poussés à faire la même chose que les ingénieurs de locomotive qui, en 2009, ont déclenché une grève de cinq jours avant de se voir imposer leurs conditions de travail par un arbitre.

Le CN, qui compte 22 000 employés, devra entamer sous peu des négociations avec un autre corps de métier, les mécaniciens et employés de ses terminaux intermodaux. Leur contrat de travail prend fin le 31décembre et les négociations doivent commencer en septembre.

Le CN se porte plutôt bien malgré la reprise économique inégale. Lors de la diffusion de ses résultats du deuxième trimestre, en juillet, l'entreprise a révisé à la hausse ses prévisions de rentabilité pour 2010. La direction de l'entreprise s'attend à une augmentation de 25% de son bénéfice par action, qui était de 3,24$ en 2009.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2031144

VILLE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE COMBUSTIBLE POUR 2011-2012 - VQ-43089

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1).**

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 16 septembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions **(2).**

NUMÉRISATION DES DOSSIERS DE PROPRIÉTÉS ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU - VQ-42915

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1).**

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 17 septembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions **(2).**

ÉDIFICE DE LA CHAUDIÈRE - RÉFECTION ET MODIFICATION STRUCTURALE DE LA TOITURE (PROJET : ARC-2007-775) VQ-42776

Description des services : Démantèlement de la toiture existante et construire la toiture selon les plans et devis.

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1).**

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 16 septembre 2010 à 10 h 30, date et heure de l'ouverture publique des soumissions **(2).**

Visite des lieux facultative : Le 8 septembre 2010, au 3500, boulevard de la Chaudière, dans l'arrondissement Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge, sur rendez-vous seulement (voir article 1.5 pour détails).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (http://www.seao.ca) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements 418 641-6164.

2031143

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

CONTRAT DE SERVICE DE TRANSPORT DE NEIGE AVEC LES CAMIONNEUSES ET CAMIONNEURS ARTISANS DE LA RÉGION 03 POUR LES TRAVAUX DE DÉNEIGEMENT 2010-2011 - VQ-43019

La Ville de Québec, par son Service des travaux publics, demande des offres de service de camionnage pour camions 6 roues, 10 roues, 12 roues ou semi-remorques pour effectuer le transport de la neige provenant de certaines rues de son territoire pour la saison hivernale 2010-2011.

La Ville a l'intention de faire appel à des camionneuses et camionneurs privés, en plus de ses camions, à la suite de prévisions météorologiques annonçant des accumulations de neige de cinq (5) centimètres et plus.

La Ville pourra, lorsque le besoin maximal de camions ne sera pas justifié, procéder par rotation, parmi les camionneuses et camionneurs ayant signé un contrat dans la zone concernée.

Les camionneuses et camionneurs choisis devront signer un contrat qui les liera pour toute la saison 2010-2011 et ils devront fournir un dépôt de 150 $ pour la **garantie de disponibilité**. Un dépôt supplémentaire de 300 $ est exigé pour la **garantie d'équipement** pour l'utilisation des modules RF, pour l'ensemble de la Ville. Au moment de l'engagement, les camionneuses et camionneurs de la Ville de Québec auront priorité, abstraction faite de tout regroupement et de toute association, et pourront s'inscrire par territoire.

Les personnes intéressées pourront obtenir des renseignements supplémentaires et un formulaire d'offre de camionnage en s'adressant au personnel du Service des travaux publics, au 418 641-6240 (275, rue du Parvis, bureau 210, 2e étage, Arrondissement de La Cité–Limoilou), via Internet par SEAO **(http://www.seao.ca)** ou par téléphone à 1 866 669-7326. Veuillez noter que cette firme ne peut fournir aucun renseignement d'ordre technique ou administratif relativement au contenu de l'appel d'offres. L'obtention des documents par l'entreprise SEAO est sujette à la grille de tarification de cet organisme.

Pour qu'une offre de service soit retenue lors de l'inscription, les camionneuses et camionneurs devront être inscrits obligatoirement au registre de la Commission des transports du Québec (N.I.R.) avec la cote de niveau «satisfaisant» et devront fournir copie du certificat d'immatriculation, de la preuve d'assurance du camion pour l'année en cours indiquant clairement la date d'échéance et le montant minimal assuré de 1 000 000 $ pour responsabilité civile ainsi qu'une résolution de la compagnie, s'il y a lieu, désignant une ou des personnes autorisée(s) à signer, pour et au nom de la compagnie, les documents et contrats.

Le formulaire d'offre de camionnage devra être retourné dûment rempli **au plus tard le 16 septembre 2010 à 16 h**, selon l'heure fournie par les serveurs Internet NTP (Network Time Protocol), à l'adresse suivante : Service des travaux publics, Ville de Québec, 275, rue du Parvis, bureau 210, 2e étage, Arrondissement de La Cité–Limoilou, Québec (Québec) G1K 6G7 ou par courrier électronique à : lucie.demers@ville.quebec.qc.ca. Les documents transmis par courrier électronique devront être reçus avant 16h le 16 septembre 2010. **Seule l'heure fournie par les serveurs Internet NTP sera considérée pour valider l'heure de réception des documents.** Un accusé de réception de l'offre sera posté ou transmis par courriel après validation des documents reçus.

Toute offre reçue après le 16 septembre 2010 16 h sera placée à la fin du processus de sélection des camionneurs.

Inde : au tour de Skype et de Google

NEW DELHI, Inde — Après le BlackBerry, c'est au tour de Google et de Skype d'être dans le collimateur des services de renseignement indiens.

Les 1,1 million d'utilisateurs indiens du BlackBerry ont poussé un soupir de soulagement lundi après l'annonce par leur gouvernement d'une prolongation de 60 jours de l'ultimatum fixé au fabricant canadien Research in Motion (RIM), qui expirait hier. Mais Skype, un service de téléphone et vidéoconférence par Internet, et Google, qui utilise une puissante technologie de cryptage pour son service de messagerie électronique Gmail, devraient être les prochains visés par un ultimatum.

New Delhi, en proie à une insurrection séparatiste musulmane au Cachemire et à une rébellion maoïste dans plusieurs États, demande que les groupes de téléphonie mobile lui permettent l'accès aux flux de communications émanant d'entreprises.

«Si une entreprise fournit des services télécom en Inde, toutes les communications doivent alors être accessibles aux services de sécurité indiens», a déclaré à l'AFP un porte-parole du ministère de l'Intérieur sous couvert d'anonymat.

«Si Google ou Skype ont une partie [de leurs services] qui n'est pas accessible, ce ne sera pas possible. Le message est le même pour tout le monde», a-t-il ajouté.

Lundi soir, un haut responsable du gouvernement a déclaré que des «préavis à l'intention de ces entités seront diffusés à partir de mardi [hier] et il sera demandé à tous de se conformer à la directive, sous peine de devoir fermer leurs réseaux».

Un porte-parole de Google, Gaurav Bhaskar, a dit que le groupe n'avait pas encore reçu de préavis. «Une fois que nous l'aurons reçu, le groupe sera en meilleure position pour faire un commentaire sur ce qu'ils attendent», a-t-il déclaré.

RIM a proposé de mettre en place un serveur par lequel les messages BlackBerry pourront transiter, selon le ministère de l'Intérieur. ***AFP***

toronto

suite de la page 26

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
UR-ENERGY	URE	112	0.88	+0.01
URANERZ ENERGY	URZ	38	1.33	+0.04
Uranium One	UUU	4108	3.52	+0.00
URANIUM PARTN	U	132	5.89	-0.10
URBANA NON VTG-	URB-A	109	1.23	+0.02
US GEOTHERMAL	GTH	5	0.83	+0.02
● US GOLD	UXG	100	5.50	+0.25
US GOLD AQUISIT	UXE	116	5.35	+0.25
UTS Energy Corp	UTS	410	3.54	-0.01
VAALDIAM MINING	VAA	9	0.26	+0.00
VECTOR AEROSPAC	RNO	7	7.05	+0.01
VELAN	VLN	0	13.55	+0.01
● VENA RESOURCES	VEM	328	0.20	+0.01
VENTANA GOLD	VEN	337	8.52	+0.10
VERO ENERGY	VRO	141	6.11	-0.13
VG GOLD	VG	255	0.41	+0.01
VICTORY NICKEL	NI	372	0.09	+0.00
VILLAGE FARMS	VFF	7	1.15	-0.09
VIRGINIA MINES	VGQ	29	7.49	+0.19
VISTA GOLD	VGZ	96	2.24	-0.10
Viterra	VT	979	8.40	-0.05
VITRAN	VTN	2	9.58	-0.12
VOLTA RESOURCES	VTR	1073	1.48	+0.01
WALLBRIDGE MNG	WM	68	0.175	-0.01
WATERFURNACE RE	WFI	1	25.15	-0.05
WEBTECH WIRELES	WEW	142	0.39	+0.01
WENZEL DOWNHOLE	WZL	12	1.35	+0.04
WESCAST INDS-A	WCS-A	6	6.01	-0.09
WESDOME GOLD MI	WDO	61	2.41	+0.03
WEST 49	WXX	13	1.29	-0.01
West Fraser Tim	WFT	45	37.01	+0.22
WESTAIM	WED	235	0.54	-0.01
WESTERN AREAS	WSA	4	4.88	+0.04
WESTERN COAL	WTN	6095	4.00	+0.24
WESTERN COPPER	WRN	265	1.28	+0.12
WESTERN FINL GR	WES	62	2.24	+0.03
WESTERN FOREST	WEF	166	0.295	+0.01
● WESTFIRE EGY	WFE	956	4.66	-0.01
WESTJET AIR VAR	WJA-A	1	11.38	-0.42
WestJet Airline	WJA	327	11.45	-0.22
WESTPORT INNOVA	WPT	104	16.93	-0.37
WI-LAN	WIN	205	3.25	+0.00
WINPAK LTD	WPK	0	10.78	+0.00
WIRELESS MATRIX	WRX	15	0.89	-0.01
X-CAL RESOURCES	XCL	718	0.17	+0.00
XINERGY	XRG	4	1.89	-0.05
XTREME COIL DRI	XDC	1	3.33	+0.00
Yamana Gold	YRI	5150	10.80	-0.15
YUKON-NEVADA GO	YNG	1986	0.49	-0.03
ZARLINK SEMICON	ZL	155	1.91	-0.05
ZCL COMPOSITES	ZCL	10	2.56	+0.06
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	3	1.01	-0.06

FONDS INDICIELS (iShares)

Alternative	XAL	0	24.17	+0.00
Conservative	XCR	0	21.95	+0.00
Energy Sector	XGC	0	22.89	+0.00
● Growth	XGR	2	23.04	+0.09
DEX ALL TU	XGB	18	20.97	-0.03
DEX ALL TU	XCB	107	20.80	-0.06
● DEX LONG TU	XLB	26	20.80	-0.01
DEX SHOR TU	XSB	40	29.31	+0.03
DEX UNIV TU	XBB	214	30.21	+0.06
DJ CDA TU	XCV	2	18.63	-0.04
S&P/TSX	XEG	734	17.11	-0.06
S&P/TSX	XFN	755	21.14	-0.02
ISHS DEX RR TU	XRB	54	21.38	-0.13
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	98	19.07	+0.02
● ISHS DJ CDA SG TU	XCG	1	22.75	+0.13
ISHS JANTZI SOC TU	XEN	0	16.66	+0.00
ISHS MSCI EAFE	XIN	165	16.59	+0.04
ISHS RUSSELL 2000	XSU	22	13.15	-0.02
ISHS S&P 500	XSP	391	12.06	-0.01
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	232	18.81	+0.04
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	12	6.52	-0.08
● ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	24	20.85	+0.24
ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	28	19.46	+0.03
ISHS S&P/TSX CR	XRE	99	13.21	+0.03
● ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	892	24.84	+0.39
ISHS S&P/TSX INC TU	XTR	2032	11.63	+0.01
ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	15	15.11	-0.02
ISHS S&P/TSX60 TU	XIU	23379	17.47	+0.02

PARTS DE FIDUCIES

1ST NAT FIN INC	FN-UN	10	17.28	+0.05
A&W REVENUE FD	AW-UN	4	18.50	-0.09
AGF MASTER LTD	AFP-UN	2	0.41	-0.02
ALLIED PPTIES T	AP-UN	135	20.90	-0.13
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	24	13.51	+0.22
ARC Energy Trus	AET-UN	1398	19.81	-0.16
ARCTIC GLACIER	AG-UN	24	1.57	+0.10
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	56	18.20	+0.06
ARTIS REIT- TU	AX-UN	267	12.24	+0.02
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	80	5.53	+0.10
BADGER INCM TR	BAD-UN	33	14.44	+0.18
Baytex Energy T	BTE-UN	344	34.95	-0.28
Bell Aliant	BA-UN	350	25.49	+0.18
BIG ROCK BREW T	BR-UN	1	16.73	-0.17
BIRD CONSTR INC	BDT-UN	10	35.45	-0.05
● Boardwalk Real	BEI-UN	143	44.59	+1.01
Bonavista Energ	BNP-UN	392	24.64	+0.14
BONNETT'S ENERG	BT-UN	14	1.50	+0.00
BORALEX PWR FD	BPT-UN	61	4.94	+0.03
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	24	12.07	-0.08
BOYD GROUP TR U	BYD-UN	11	5.44	-0.15
BRICK GRP INC T	BRK-UN	126	2.36	-0.02
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	125	18.27	+0.17
BROOKFIELD REAL	BRE-UN	9	12.60	+0.02
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	118	20.35	-0.12
BROOKFLD OFFICE	BOX-UN	4	20.00	+0.00
Calloway Real E	CWT-UN	392	23.11	+0.22
Canadian Apartm	CAR-UN	127	16.65	+0.16
Canadian Oil Sa	COS-UN	2446	25.08	-0.44
● Canadian Real E	REF-UN	171	31.17	+0.43
CANEXUS INCOM F	CUS-UN	369	6.15	+0.10
CANFOR PULP TU	CFX-UN	111	13.54	+0.05
CAPITAL POWER I	CPA-UN	88	18.01	+0.05
● CARFINO TRUST U	CFN-UN	92	5.24	+0.24
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	2	7.11	-0.10
CDN HELICOPTER	CHL-UN	12	13.70	+0.14
● Chartwell Senio	CSH-UN	167	8.48	+0.08
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	161	10.69	-0.12
Cineplex Galaxy	CGX-UN	128	21.25	+0.16
CINRAM INTL INC	CRW-UN	21	1.06	+0.05
Clearwater	CLR-UN	9	0.81	-0.01
CML HealthCare	CLC-UN	263	11.20	+0.21
● CMP GOLD TRUST	CMP-UN	13	12.25	+0.35
COAST WHSL APPL	CWA-UN	2	4.25	+0.10
Cominar Real Es	CUF-UN	113	20.54	-0.10
Consumers' Wate	CWI-UN	355	4.77	+0.06
Crombie REIT	CRR-UN	118	11.65	+0.15
Davis + Henders	DHF-UN	117	18.37	-0.12
DIRECTCASH INCM	DCI-UN	70	19.50	+1.00
Dundee Real Est	D-UN	94	25.43	-0.02
● ENBRDGE ICOME T	ENF-UN	47	14.99	+0.55
ENERGY PLUS TR	EPF-UN	64	6.92	+0.02
Énerplus Resour	ERF-UN	574	24.42	+0.13
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	361	13.12	-0.04
Extendicare Rea	EXE-UN	80	9.97	+0.08
● FIRST ASSET REI	RIT-UN	6	9.87	+0.12
FIRST NAT ALAR-	FNA-UN	3	3.70	+0.00
Fort Chicago En	FCE-UN	193	11.50	-0.22
FP NEWSPAPERS I	FP-UN	24	4.80	+0.00
Freehold Royalt	FRU-UN	115	16.65	-0.12
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	6	8.10	+0.01
GAZ METRO	GZM-UN	44	16.37	-0.06
GENERAL DONL TR	GDI-UN	2	6.55	-0.13
GENIVAR INCOME	GNV-UN	40	27.29	+0.29
HOMBURG CDA REI	HCR-UN	26	10.80	-0.05
HRDWDS DIST INC	HWD-UN	0	1.72	+0.02
HUNTINGTON REIT	HNT-UN	14	6.18	+0.00
IBI INCOME TU	IBG-UN	16	12.95	-0.02
InnVest Real Es	INN-UN	42	6.33	-0.14
Inter Pipeline	IPL-UN	296	13.05	-0.03
Jazz Air Income	JAZ-UN	100	4.35	-0.03
JUST ENERGY INC	JE-UN	313	13.94	+0.28
K-BRO LINEN INC	KBL-UN	12	16.28	-0.07
Keyera Faciliti	KEY-UN	107	29.39	-0.06
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	20	15.22	-0.03
MACQUARIE POWER	MPT-UN	34	7.13	+0.13
MENU FOODS UTS	MEW-UN	50	4.73	+0.01
MORGUARD RL EST	MRT-UN	23	13.58	+0.23
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	56	9.34	+0.01
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	833	10.73	+0.31
NORANDA INCM UT	NIF-UN	230	4.23	+0.04
North West Comp	NWF-UN	65	21.67	-0.10
● NORTHERN PPTY T	NPR-UN	83	25.70	+0.60
● Northland Power	NPI-UN	211	14.96	+0.16
NORTHWEST HLTH-	NWH-UN	23	11.49	-0.01
PARKLAND TRUST	PKI-UN	88	10.57	-0.19
PEAK ENERGY TR	PES-UN	32	0.39	+0.00
● Pembina Pipelin	PIF-UN	520	19.60	-0.02
Pengrowth Energ	PGF-UN	1515	10.33	+0.08
Penn West Energ	PWT-UN	1517	20.03	-0.25
PETROWEST ENERG	PRW-UN	4	0.16	-0.01
Peyto Energy Tr	PEY-UN	373	14.09	-0.01
PHOENIX TECH IN	PHX-UN	4	9.25	-0.05
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	16	7.15	-0.03
Primaris Retail	PMZ-UN	102	19.23	+0.28
Provident Energ	PVE-UN	498	6.68	-0.08
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	10	4.43	+0.12
RICHARDSON PCKN	RPI-UN	0	8.03	-0.14
RioCan Real Est	REI-UN	1298	20.88	-0.12
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	57	4.88	-0.01
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	10	2.32	-0.01
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	17	7.10	+0.01
SECOND CUP INCO	SCU-UN	8	7.56	-0.08
SIR ROYALTY INC	SRV-UN	13	9.10	+0.05
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	1	4.25	+0.00
SUPREMEX INCOME	SXP-UN	1	2.18	+0.03
TERRAVEST INCOM	TI-UN	14	2.05	+0.11
THE DATA GROUP	DGI-UN	32	6.49	-0.03
THE KEG RYLTS U	KEG-UN	8	11.40	-0.09
TOP 10 CDN FIN	TCT-UN	10	9.82	+0.10
TRANSG APT REIT	TGA-UN	40	9.85	-0.01
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	1	4.75	+0.04
Vermilion Energ	VET-UN	432	35.67	+0.15
VICWEST INCOME	VIC-UN	29	13.00	+0.00
WAJAX INCOME FD	WJX-UN	25	28.90	+0.10
Westshore Termi	WTE-UN	158	18.75	+0.00
WHITEROCK REIT	WRK-UN	56	15.42	-0.01
Yellow Pages	YLO-UN	2746	5.16	-0.03
ZARGON ÉNERGY T	ZAR-UN	60	18.00	+0.09

6313516

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-564

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **15 septembre 2010.**

- **Sogetel inc.** – modification de licence de radiodiffusion de son service de vidéo sur demande (VSD) (Province de Québec)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-564** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. #040

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Carrières

2031094

EPIDERMA MC

Le plus important réseau d'esthétique au Canada est à la recherche d'un(e) :

DIRECTRICE(TEUR) MARKETING À QUÉBEC

Rôle: Cette personne, possédant 5 ans d'expérience pertinente, assurera le positionnement stratégique de l'entreprise, ses services et ses produits et maximisera l'acquisition de clientèle (placement et négociation média, plan marketing, analyse de marchés, supervision production publicitaire, gestion budget).

Conditions:
Des conditions salariales et avantages sociaux très compétitifs sont offerts.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de SONIA PROULX par courriel : **sproulx@epiderma.ca**
ou par télécopieur : **418 651-8743**

2030988

JEAN COUTU

La succursale du 6605, boul. Rive-Sud (coin St-Omer à Lévis) est à la recherche d'un(e)

PHARMACIEN (NE)

Temps partiel

Communiquez au **418 838-1551**

2031087

ENAP *L'Université de l'administration publique*

Chaire de recherche du Canada en administration publique (niveau 2)

L'École nationale d'administration publique est à la recherche d'une professeure-chercheuse prometteuse ou d'un professeur-chercheur prometteur pour occuper une chaire de recherche du Canada de niveau 2 en administration publique. Ce poste s'adresse à une chercheuse ou un chercheur reconnu par ses pairs comme étant susceptible de devenir un chef de file dans son domaine. Cette personne doit avoir obtenu son doctorat depuis moins de 10 ans.

La personne recherchée sera spécialisée dans l'un des champs de recherche de l'administration publique :

- le management public;
- les politiques publiques;
- la gouvernance.

L'ENAP est depuis 40 ans l'université de l'administration publique au Québec. Elle a pour mission de contribuer au développement de l'administration publique par ses programmes de deuxième et de troisième cycles, par ses activités de recherche et par les services qu'elle offre aux organisations.

La recherche est au cœur des priorités de développement de l'École. Elle a connu au cours des dernières années une progression spectaculaire, notamment grâce au dynamisme de ses centres et chaires de recherche.

La description du poste et les exigences requises sont disponibles au **www.emplois.enap.ca.**

Les candidatures doivent être reçues avant le 15 septembre 2010 à 17 h.

1829178

ADRENALINE sports

CONSEILLERS AUX VENTES PRODUITS RÉCRÉATIFS

Adrénaline Sports, un acteur majeur dans le domaine de la vente de produits récréatifs est à la recherche de CONSEILLERS AUX VENTES. Vous êtes un passionné de produits récréatifs tels que Motoneige, VTT, Bateaux, etc. et vous recherchez un revenu d'appoint ou un emploi permanent, nous vous invitons à prendre connaissance de notre offre.

DESCRIPTION DU POSTE : Sous l'autorité du Directeur des ventes, les candidats recherchés ont comme principale responsabilité de conseiller notre clientèle dans la sélection de produits récréatifs qui cadrent le mieux avec leur besoin.

CANDIDATS RECHERCHÉS : Les candidats recherchés ont le profil suivant :

- Expérience de réussite dans le domaine de la vente de produits récréatifs est un atout
- Attitude positive et enthousiasme
- Axé sur la vente avec comme objectif premier de procurer aux clients un service de qualité supérieure
- Maîtrise l'art de développer des relations durables avec la clientèle.

STATUT : Temps partiel et permanent
QUART DE TRAVAIL : Jour, soir et fin de semaine
LIEU DE TRAVAIL : Québec
RÉMUNÉRATION : Salaire de base plus programme de commission compétitif
CONTACT : Si vous croyez détenir les qualifications requises, vous êtes priés de faire parvenir votre C.V. avant le 10 septembre 2010 par courriel à :

benoit.cadrin@adrenalinesports.ca

Seuls les candidats retenus seront contactés. Ce poste est ouvert aux femmes et aux hommes.

2031124

ESTIMATEUR EN RÉFRIGÉRATION (COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE)

Réfrigération Noël inc. Ventilation - Climatisation - Chauffage — Certifié ISO 9001

- Technique en mécanique du bâtiment
- Bilinguisme serait un atout
- Connaissance en estimation des coûts de matériel et de main-d'oeuvre
- Grande capacité à interpréter les plans et devis

GÉRANT DE PROJET EN VENTILATION

- Expérience de 5 ans requise en gestion de projet
- Être apte à travailler sous pression
- Esprit d'analyse et rapidité d'intégration des données
- Souci du détail
- Faire le suivi des coûts et délais des projets, suivi de la main-d'oeuvre, suivi des directives, approbation des dessins et fiches techniques
- Préparer les soumissions pour les clients
- Faire parvenir les soumissions dans les délais requis
- Produire les estimés pour les modifications de chantier

PLOMBIER EN GAZ MÉDICAUX

- Carte de compétence compagnon
- 5 ans d'expérience comme plombier commercial
- Avoir déjà travaillé avec les gaz médicaux
- Conditions de travail conventionnées par la CCQ

JOURNALIER DANS L'USINE DE FABRICATION

- Avoir de l'expérience en usine serait un atout
- Avoir déjà fabriqué des conduits de ventilation serait un atout
- Rémunération de 11 $/heure pour la période de probation
- Assurances collectives après 3 mois
- Emploi temps plein permanent

Envoyer votre CV
par télécopieur : **418 663-6399**
ou par courriel : **j.bujold@refrigerationnoel.com**

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2164,45 POINTS

en baisse de

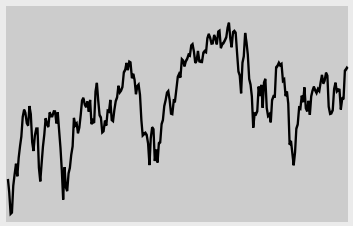
3,20 POINTS OU

0,15 %

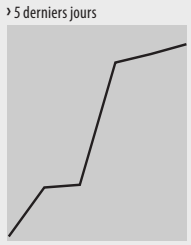
sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P / TSX › 12 mois



› 5 derniers jours



FERMETURE 11 913,86 | VAR. 1 AN 9,62 % | VAR. 1 JOUR 0,15 %

52 SEMAINES HAUT 12 321,76 BAS 10 634,83

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	998,07	0,56
Consom. courante	1 569,46	-0,76
Énergie	2 670,74	-0,41
Finance	1 530,82	0,03
Industrielles	1 192,64	0,17
Matériaux	3 515,75	1,40
Santé	447,88	1,46
Services publics	1 739,23	0,94
Technologies	189,10	-3,74
Télécoms	830,79	-0,22

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	23 395 109	17,47	0,11
KINROSS GOLD *(K)*	15 694 977	18,03	4,70
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	10 642 360	4,04	-1,46
HORIZONS BETAPRO *(HOU)*	7 665 788	5,44	-6,85
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	7 495 529	11,87	-0,42
WESTERN COAL *(WTN)*	6 095 591	4,00	6,38
SUNCOR ENERGY *(SU)*	5 172 325	32,31	-1,85
YAMANA GOLD *(YRI)*	5 150 657	10,80	-1,37
CONTINENTAL *(CNL)*	5 116 586	5,50	-0,90
RED BACK MINING *(RBI)*	5 073 022	31,83	5,54

PÉTROLE (BRUT LÉGER)
71,92 $ US
-2,78

OR
1248,30 $US
+11,20

ARGENT
21,432 $CAN
+0,550

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE UN EURO COÛTE
1,0665$ 1,3524$

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand).....0,1447
Australie (dollar).....0,9473
Brésil (real).....0,6070
Chine (renminbi).....0,1563
Hong Kong (dollar).....0,1368
Inde (roupie).....0,0226
Israël (shekel).....0,2795
Japon (yen).....0,0128686
Liban (livre).....0,000709
Mexique (peso).....0,0808
Norvège (couronne).....0,1691
Nouvelle-Zélande (dollar) 0,7423
Royaume-Uni (livre).....1,6367
Russie (rouble).....0,0345
Suède (couronne).....0,1444
Suisse (franc).....1,0477

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	248	0.12	+0.02
ADVITECH	AVI	0	0.045	+0.00
APPALACHES RES	APP	166	0.065	+0.00
AUGYVA RES MINE	AUV	0	0.17	+0.00
AZIMUT EXPLORAT	AZM	4	0.62	-0.01
CAGIM REAL ESTAT	CIM	0	1.03	+0.00
CANWEST GLOBAL VT	CGS	335	0.04	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.075	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	2	0.15	+0.00
CATALYST COPPER	CCY	59	0.12	+0.00
D-BOX TECHNOL	DBO-A	29	0.36	+0.01
DACHA CAP	DAC	627	0.36	+0.02
DEQ SYSTEMS	DEQ	26	0.25	-0.01
DIA BRAS EXPL	DIB	60	0.21	+0.01
DIANOR RESOURCES	DOR	615	0.09	+0.01
DITEM	DIT	29	0.04	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.11	+0.00
FRV MEDIA	FRV	0	0.005	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	71	0.025	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	7	0.375	+0.00
IMAFLEX -A-	IFX-A	0	0.18	+0.00
JUNEX	JNX	82	1.77	+0.02
SOC.MINIERE LOUVE	LOV	0	0.90	+0.00
MATAMEC EXPLORATI	MAT	65	0.18	+0.00
MELKIOR RESOURCES	MKR	102	0.215	+0.01
MRRM	MRR	0	3.55	+0.00
NEMASKA EXPL	NMX	78	0.40	+0.01
NOVIK	NVK	8	0.17	+0.03
NSTEIN TECHNOLOGI	EIN	0	0.64	+0.00
NUVOLT	NCO	16	0.12	+0.00
PERLITE CANADA	PCI	0	0.105	+0.00
PERSHIMCO RESOURC	PRO	191	0.37	+0.01
PETROLIA	PEA	27	0.66	+0.03
PROLAB TECH-A VTG	POB	0	0.17	-0.09
RES. MIN. RADISS	RDS	0	0.095	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	0	0.15	+0.00
ROBEX RES	RBX	148	0.135	+0.00
SIRIOS RESOURCES	SOI	57	0.045	-0.01
SOFAME TECH	SDW	290	0.04	-0.00
TYPHOON EXPL-A	TYP	474	0.94	+0.02
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	91	0.09	+0.00
WANTED TECH	WAN	0	0.31	+0.00

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société	Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE 237	1.39	+0.02
5N PLUS	VNP 76	5.19	+0.00
A à C			
AASTRA TECH	AAH 14	22.60	+0.24
ABERDEEN INTL	AAB 439	0.41	+0.00
ABSOLUTE SOFTWA	ABT 47	4.13	-0.09
Acadian Mining	ADA 20	0.045	+0.00
ACADIAN TIMBER	ADN 27	6.00	+0.14
ACCORD FINANCIA	ACD 0	8.01	+0.00
●ACE AVIAT HLDG-	ACE-A 10	10.29	+0.18
ACE Aviation Ho	ACE-B 13	10.25	+0.11
ACUITY SMALL CA	ASF 4	4.50	-0.04
ADANAC MOLYBDEN	AUA 101	0.03	-0.01
ADF GROUP SBVTG	DRX 9	1.90	-0.06
ADVANTAGE OIL	AAV 1228	6.38	+0.15
Aecon Group	ARE 245	11.67	-0.19
AEROQUEST INTL	AQL 56	0.60	+0.01
AETERNA ZENTARI	AEZ 59	1.04	+0.01
AFEXA LIFE SCIE	FXA 54	0.57	+0.01
AFRICO RESOURCE	ARL 122	0.79	-0.10
AG GROWTH INTL	AFN 43	38.79	-0.16
AGF Management	AGF-B 114	14.40	-0.20
Agnico-Eagle Mi	AEM 956	69.44	+0.57
Agrium	AGU 850	74.25	+0.59
AIC GLBL FIN SP	ASC 0	0.67	-0.01
AINSWORTH REG S	ANS 22	2.50	+0.11
AIR CANADA VTG-	AC-A 35	2.25	-0.08
AIR CANADA VTG-	AC-B 532	2.26	-0.05
AIRBOSS OF AMER	BOS 5	5.40	-0.10
AKELA PHARMA	AKL 11	0.075	+0.00
Alamos Gold	AGI 358	16.96	-0.30
ALARMFORCE INDS	AF 3	7.32	+0.08
ALEXCO RESOURCE	AXR 187	4.33	+0.07
Alexis Minerals	AMC 2215	0.14	-0.00
ALG PWR & UTIL	AQN 213	4.27	+0.04
Alimentation Co	ATD-B 252	22.89	-0.11
ALLIANCE GRAIN	AGT 141	28.18	-1.05
ALLIED GOLD	ALG 71	0.365	-0.01
●ALLIED NEVADA G	ANV 680	25.00	+0.89
ALMADEN MINERAL	AMM 192	2.36	+0.12
ALTAGAS	ALA 352	20.25	-0.02
ALTER NRG	NRG 18	1.37	-0.03
ALTIUS MINERALS	ALS 37	10.16	+0.05
AMERICAN BONANZ	BZA 83	0.205	+0.00
AMERIGO RESOURC	ARG 94	0.77	-0.01
AMICA MATURE LI	ACC 0	5.70	+0.00
ANACONDA MINING	ANX 441	0.245	+0.00
ANATOLIA MINL D	ANO 586	7.24	+0.26
●ANDEAN RESOURCE	AND 3826	4.73	+0.21
Anderson Energy	AXL 436	1.03	-0.01
●ANGIOTECH PHARM	ANP 145	0.435	-0.04
ANGLE ENERGY	NGL 185	6.80	-0.05
Antrim Energy I	AEN 14	0.87	+0.02
Anvil Mining Li	AVM 129	2.88	+0.04
AQUILA RESOURCE	AQA 100	0.34	+0.00
ARBOR MEM SVC-A	ABO-A 0	23.00	+0.00
ARGONAUT GOLD	AR 37	2.90	+0.05
ARISE TECHNOLOG	APV 142	0.19	-0.01
ARMISTICE RESOU	AZ 110	0.33	-0.01
ARSENAL ENERGY	AEI 155	0.80	-0.01
Astral Media	ACM-A 75	36.21	+0.11
Atco	ACO-X 43	51.25	+1.13
ATHABASCA OILS	ATH 482	10.39	+0.07
ATLANTIC POWER	ATP 336	13.37	+0.07
ATRIUM INNOVATI	ATB 114	14.25	-0.35
ATS AUTOMATION	ATA 71	6.06	-0.03
AUEX VENTURES	XAU 2371	5.77	+0.08
AUGUSTA RESOURC	AZC 214	2.57	+0.07
AURA MINERALS	ORA 488	3.71	+0.15
●AURIZON MINES L	ARZ 695	7.09	+0.05
●AURYX GOLD	AYX 701	0.72	+0.05
AUTOCANADA	ACQ 13	5.10	+0.01
AVALON RARE	AVL 838	3.06	-0.08
AVCORP INDS	AVP 38	0.065	+0.01
AXIA NETMEDIA	AXX 229	1.74	+0.09
AZURE DYNAMICS-	AZD 3188	0.29	-0.01
B2GOLD	BTO 347	1.90	+0.04
BAFFINLAND IRON	BIM 2749	0.475	+0.03
BAJA MINING	BAJ 195	0.78	+0.01
BALLARD POWER S	BLD 27	1.89	-0.06
Bank of Montrea	BMO 2530	58.90	+0.57
Bank of Nova Sc	BNS 3319	51.25	-0.65
Bankers Petrole	BNK 1586	6.82	-0.17
BANRO	BAA 2271	2.01	+0.14
●Barrick Gold Co	ABX 4787	49.95	+0.74
●BCE	BCE 2326	33.37	+0.13
BECKER MILK CO.	BEK-B 0	10.25	+0.00
BELLATRIX EXPL	BXE 120	3.36	-0.04
BELLUS HEALTH	BLU 495	0.095	+0.01
BELZBERG TECH	BLZ 1	0.325	-0.01
BENNETT ENVMTL	BEV 29	1.92	-0.03
BIOEXX SPECIALT	BXI 958	1.99	-0.03
BIONICHE LIFE	BNC 57	1.16	-0.01
BIOTEQ ENVIRO T	BQE 70	0.68	+0.01
●Biovail Corpora	BVF 840	24.39	+0.35
BIOWEST THERAP-	BWE 0	0.25	+0.00
BIOX	BX 3	1.20	+0.00
Birchcliff Ener	BIR 157	8.98	+0.08
BLACK DIAMOND	BDI 10	16.65	+0.14
BLACKPEARL RES	PXX 262	3.05	+0.00
BMTC GROUPE -A	GBT-A 35	23.00	+0.00
BNK PETROLEUM	BKX 73	1.87	+0.02
BOLIDEN	BLS 2	12.60	+0.99
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A 77	4.44	-0.06
Bombardier	BBD-B 3904	4.44	-0.08
●BONTERRA ENERGY	BNE 39	39.70	-0.28
●BORALEX -A-	BLX 16	7.56	-0.24
BOYUAN CONSTR	BOY 0	2.05	+0.00
BREAKWATER	BWR 179	3.70	+0.01
BRICK BREWING L	BRB 16	0.74	+0.00
BRIDGEWATER SYS	BWC 71	7.52	-0.54
BRIGUS GOLD	BRD 184	1.26	+0.03
BROMPTON SPLIT	SBC 7	10.04	-0.23
Bronco Energy L	BCF 28	0.185	-0.01
Brookfield Asse	BAM-A 2042	27.44	+0.43
Brookfield Prop	BPO 1037	15.28	+0.12
BURCON NUTRASCI	BU 38	9.50	+0.25
C A BANCORP COM	BKP 32	1.77	-0.04
C&C ENERGIA	CZE 39	7.20	-0.15
CAE	CAE 302	10.05	-0.02
CALEDONIA MININ	CAL 240	0.065	+0.01
Calfrac Well Se	CFW 113	23.75	+0.30
CALIAN TECHNOLO	CTY 0	17.78	+0.00
CALVALLEY PETE-	CVI-A 63	3.66	-0.02
Cameco Corporat	CCO 1011	26.02	+0.04
CANACCORD FINAN	CF 534	10.48	+0.56
CANADA BREAD CO	CBY 0	44.99	+0.84
CANADA LITHIUM	CLQ 323	0.56	-0.04
Canadian Imperi	CM 1459	72.50	-0.27
Canadian Nation	CNR 1081	65.07	+0.41
Canadian Natura	CNQ 2893	34.30	-0.25
CANADIAN PAC HO	HCH 0	114.00	+0.00
Canadian Pacifi	CP 599	62.81	+0.57
Canadian Tire C	CTC-A 185	55.31	-0.53
Canadian Utilit	CU 151	47.70	+0.80
Canadian Wester	CWB 138	24.40	+0.10
CANADIAN ZINC	CZN 63	0.425	-0.02
CANAM GROUP	CAM 2	7.43	-0.07
CANDAX ENERGY	CAX 40	0.045	+0.00
CANDENTE COPPER	DNT 401	0.305	-0.01
CANDENTE GOLD	CDG 306	0.66	-0.02
Canfor Corporat	CFP 127	8.14	-0.06
CANGENE	CNJ 9	3.58	+0.03
CANWEL BLDG MAT	CWX 103	4.26	-0.06
CANYON SERVICES	FRC 20	5.15	-0.10
CAPITAL GOLD	CGC 162	3.51	+0.01
CAPITAL POWER	CPX 44	22.50	+0.00
CAPSTONE MINING	CS 365	2.56	+0.04
CARDERO RESOURC	CDU 394	1.31	+0.07
Cardiome Pharma	COM 89	6.48	+0.12
CARMANAH TECH	CMH 97	0.75	-0.02
CARPATHIAN GOLD	CPN 155	0.385	-0.01
Cascades	CAS 71	6.31	-0.01
CASH STORE FIN	CSF 32	16.92	+0.05
CASPIAN ENERGY	CEK 106	0.175	+0.02
CATALYST PAPER	CTL 963	0.10	+0.00
CATHEDRAL EGY	CET 30	5.91	-0.06
CAZA OIL & GAS	CAZ 127	0.28	-0.02
CCL INDS -A-	CCL-A 0	30.65	-0.04
CCL Industries	CCL-B 25	30.79	+0.27
CDA UTILITIES -	CU-X 0	47.65	+0.15
CDN EGY SERV &	CEU 2	17.99	+0.19
CDN FINANCIALS	CFS 1	4.21	+0.05
CDN LFE COS SPL	LFE 29	2.90	+0.05
CDN TIRE CORP	CTC 0	65.00	-0.05
Celestica	CLS 585	8.04	-0.12
CELTIC EXPLORAT	CLT 130	11.43	-0.07
CENOVUS ENERGY	CVE 3295	28.69	+0.37
●CENTAMIN EGYPT	CEE 783	2.87	+0.07
CENTERRA GOLD	CG 378	14.97	+0.09
CENTRIC HEALTH	CHH 6	0.66	-0.04
CEQUENCE ENERGY	CQE 66	1.92	-0.04
CERES GLOBAL AG	CRP 18	6.74	+0.10
CGA MINING	CGA 272	2.06	+0.05
CGI Group	GIB-A 835	14.74	-0.10
CHARTWELL TECH	CWH 1	0.90	+0.15
CHINA GOLD INTL	CGG 172	4.75	+0.02
CHINOOK EGY	CKE 252	2.43	+0.06
CHURCHILL -A-	CUQ 14	19.19	+0.09
CI FINANCIAL	CIX 302	19.80	+0.22
CIC ENERGY	ELC 62	2.44	-0.10
CINCH ENERGY	CNH 194	1.36	+0.00
Clarke	CKI 1	4.10	+0.09
CLAUDE RESOURCE	CRJ 378	1.27	+0.06
CLINE MINING	CMK 465	1.49	-0.01
COASTAL CONTACT	COA 21	1.19	+0.03
COEUR D'ALENE M	CDM 61	18.25	-0.02
Cogeco Cable	CCA 31	35.82	-0.18
COGECO INC	CGO 3	31.25	+0.50
COLABOR GROUP	GCL 67	12.44	+0.19
COLOSSUS MINERA	CSI 1155	8.14	+0.24
COM DEV INTL	CDV 387	1.76	-0.02
Compton Petrole	CMT 1031	0.41	+0.01
COMPUTER MODELL	CMG 6	18.10	+0.10
Connacher Oil a	CLL 1934	1.20	-0.03
Consolidated Th	CLM 2101	8.40	+0.08
CONSTELLATION S	CSU 1	41.75	+0.40
●CONTINENTAL GLD	CNL 5116	5.50	-0.05
CONTL PRECIOUS	CZQ 78	0.52	+0.05
CONTRANS GROUP	CSS 5	8.11	+0.06
COOLBRANDS INTL	COB 318	2.48	+0.04
COPPER MOUNTAIN	CUM 421	2.84	-0.04
CORBY DISTILLER	CDL-B 0	14.57	+0.01
CORBY DISTILLER	CDL-A 6	15.20	-0.10
CORO MINING	COP 118	0.395	+0.04
●CORONA GOLD	CRG 66	0.65	-0.05
Corridor Resour	CDH 65	5.03	-0.03
Corus Entertain	CJR-B 50	19.47	+0.47
CORVUS GOLD	KOR 764	0.76	+0.22
COTT	BCB 154	7.37	+0.15
CRAIG WIREL SUB	CWG 8	0.485	+0.02
CRESCENT PT EGY	CPG 3216	37.55	+0.26
Crew Energy	CR 507	16.50	-0.10
CREW GOLD	CRU 43	4.54	+0.05
CRITICALCONTROL	CCZ 91	0.65	-0.03
CROCODILE GOLD	CRK 2258	1.09	-0.03
CROCOTTA ENERGY	CTA 2	1.52	-0.08
CROSSHAIR EXPLO	CXX 168	0.165	+0.00
CROWFLIGHT MINE	CML 147	0.135	+0.01
CRYPTOLOGIC	CRY 5	1.51	-0.10
CRYSTALLEX INTL	KRY 645	0.445	+0.02
CVTECH GROUP	CVT 19	1.10	+0.00
CYBERPLEX	CX 110	0.53	-0.01
CYMBRIA-A	CYB 1	11.49	+0.09
D à G			
DALRADIAN RES	DNA 104	1.96	+0.10
DANIER LEATHER	DL 10	11.00	+0.50
DAY4 ENERGY	DFE 15	0.62	+0.00
DAYLIGHT EGY	DAY 1221	9.11	+0.07
DEANS KNIGHT 14	DNC 6	11.75	-0.12
DEJOUR ENTERPRI	DEJ 18	0.33	+0.00
DELPHI ENERGY	DEE 167	2.43	-0.01
Denison Mines C	DML 151	1.44	-0.01
DETOUR GOLD	DGC 564	31.85	+0.10
DIAGNOCURE	CUR 9	1.24	+0.00
DIAMOND FIELDS	DFI 26	0.16	-0.01
DISCOVERY AIR-A	DA-A 23	0.21	+0.00
DISTINCTION	GD 0	2.70	+0.05
DIVESTCO	DVT 5	0.89	+0.01
DOLLARAMA	DOL 30	25.30	+0.06
DOMTAR	UFS 41	63.94	+1.58
DOMTAR CDA EXCH	UFX 1	64.00	+1.25
Dorel Industrie	DII-B 28	35.00	-0.06
DRAGONWAVE	DWI 62	6.26	+0.10
DULUTH METALS	DM 292	1.97	-0.12
Dundee Corporat	DC-A 176	11.27	+0.06
DUNDEE PRECIOUS	DPM 193	4.76	+0.01
DundeeWealth	DW 78	13.00	+0.10
DYNACOR GOLD MI	DNG 122	0.40	+0.01
DYNASTY METALS	DMM 45	3.89	+0.04
DYNETEK INDUSTR	DNK 5	0.29	+0.01
Eastern Platinu	ELR 5517	1.07	+0.04
EASTMAIN RESOUR	ER 465	1.47	+0.11
EASYHOME	EH 3	11.30	+0.00
ECONOMIC INV TR	EVT 0	60.25	-0.96
●ECOPETROL SA SP	ECP 0	40.80	+0.70
ECU SILVER MINI	ECU 353	0.68	+0.00
●EL FINL	ELF 0	411.00	-8.00
●Eldorado Gold C	ELD 3521	20.94	+0.42
ELECTROVAYA	EFL 66	3.06	-0.07
ELGIN MINING	ELG 32	1.50	+0.00
EMBER RESOURCES	EBR 12	0.51	+0.00
EMC METALS	EMC 76	0.07	-0.00
Emera	EMA 336	26.20	+0.08
EMERGE OIL & GA	EME 87	3.18	+0.00
Empire Company	EMP-A 38	54.44	+0.17
●Enbridge	ENB 1385	53.05	+0.14
EnCana Corporat	ECA 3005	29.25	-0.14
ENDEAVOUR FIN C	EDV 327	2.25	+0.05
ENDEAVOUR SILVE	EDR 157	3.87	+0.13
ENGHOUSE SYSTEM	ESL 5	8.20	-0.03
ENGLOBE	EG 11	0.09	+0.00
ENSIGN ENERGY S	ESI 288	11.57	-0.08
ENTERPRISE OILF	E 130	0.16	+0.00
ENTREE GOLD	ETG 221	2.49	+0.05
ENVOY CAPITAL	ECG 21	0.95	-0.01
EPSILON ENERGY	EPS 589	2.65	-0.04
EQUAL EGY	EQU 62	4.91	-0.37
Equinox Mineral	EQN 1356	4.76	+0.17
EQUITABLE GROUP	ETC 2	21.00	+0.05
Erdene Resource	ERD 3	0.30	+0.00
ESSENTIAL EGY	ESN 83	1.21	+0.01
ETRION	ETX 10	0.70	-0.05
Etruscan Resour	EET 779	0.46	+0.01
European Goldfi	EGU 286	9.52	+0.19
EVERTZ TECHNOLO	ET 5	15.31	-0.09
EXALL ENERGY	EE 21	1.02	-0.01
EXCELLON RESOUR	EXN 89	0.77	+0.00
EXCHANGE INCOME	EIF 19	15.25	+0.07
●Golden Star Res	GSC 1119	5.01	+0.11
GOLDGRP MNG	GGA 223	0.80	+0.04
GOLDSTONE RES	GRC 384	0.55	-0.04
GOODFELLOW INC	GDL 1	11.50	+0.10
GRAN TIERRA ENE	GTE 1166	6.70	+0.09
GRAN TIERRA EX-	GTX 3	6.65	+0.06
Grande Cache Co	GCE 1242	5.72	+0.14
GREAT BASIN GOL	GBG 1732	2.28	+0.02
Great Canadian	GC 99	7.06	+0.08
GREAT PANTHER S	GPR 406	0.82	+0.01
GREAT PLAINS EX	GPX 395	0.335	-0.01
Great-West Life	GWO 527	24.50	-0.62
GREY HORSE	GHC 4	6.19	+0.10
GREYSTAR RESOUR	GSL 482	3.96	+0.10
Groupe Aeroplan	AER 1519	11.34	+0.16
GUARDIAN CAP GR	GCG-A 0	8.19	-0.01
GUESTLOGIX	GXI 2	1.22	-0.01
GUYANA GOLDFIEL	GUY 482	9.29	-0.06
GVIC COMM-B	GCT 0	0.43	+0.00
H à J			
H PAULIN -A-	PAP-A 0	8.85	+0.30
HAMMOND POWR SV	HPS-A 25	10.00	+0.09
HANFENG EVERGRE	HF 58	6.29	-0.17
HANWEI ENERGY S	HE 62	0.42	+0.01
HARD CREEK NICK	HNC 25	0.19	-0.01
Harry Winston D	HW 120	10.73	-0.18
HARTCO	HCI 2	3.35	-0.10
HELIX BIOPHARMA	HBP 60	2.40	+0.00
●HEMISPHERE GPS	HEM 318	0.59	-0.02
HERITAGE OIL EX	HOC 10	5.26	+0.06
HEROUX-DEVTEK	HRX 5	5.90	-0.05
HIGH RIVER GOLD	HRG 133	0.91	-0.01
HIL-A	HIL-A 3	5.35	-0.15
Home Capital Gr	HCG 127	43.20	+0.16
HOMELAND ENERGY	HEG 239	0.05	+0.00
HOMEQ	HEQ 5	6.39	-0.08
HORIZON N LOGIS	HNL 11	1.81	-0.03
HSE INTEGRATED	HSL 40	0.34	-0.03
HudBay Minerals	HBM 2233	14.76	-0.39
Husky Energy	HSE 1467	24.84	+0.14
HYDROGENICS	HYG 5	4.10	-0.13
HYDUKE ENERGY	HYD 18	0.50	-0.06
IAMGOLD Corpora	IMG 2886	20.00	+0.47
●IESI-BFC	BIN 282	25.25	+0.38
IGM Financial	IGM 198	40.05	+0.20
●IMAGING DYNAMIC	IDL 289	0.03	-0.01
IMAX	IMX 28	15.08	+0.45
IMPERIAL METALS	III 17	15.84	+0.18
Imperial Oil Li	IMO 931	39.32	+0.00
IMRIS	IM 12	3.70	-0.20
●IMVESCOR REST	IRG 78	2.14	-0.14
INDIGO BOOKS&MU	IDG 33	14.15	+0.10
Industrial Alli	IAG 378	30.10	+0.17
Inmet Mining Co	IMN 336	51.07	-2.09
INNERGEX RENEWA	INE 76	8.79	+0.02
INSIGNIA EGY	ISN 7	1.63	-0.01
INSPIRATION MIN	ISM 329	0.215	+0.01
INTACT FINANCIA	IFC 434	44.38	-0.40
INTELLIPHARMACE	I 2	2.36	-0.04
INTER-CITIC MIN	ICI 60	1.33	+0.00
INTERMAP TECH -	IMP 111	0.68	+0.00
International D	IDC 381	0.24	-0.01
INTERTAPE POLYM	ITP 15	1.82	-0.01
INTL FOREST PRO	IFP-A 531	3.40	+0.00
INTL MINERALS	IMZ 67	4.39	+0.02
INTL ROAD DYNAM	IRD 11	0.70	+0.00
INTL TOWER HILL	ITH 121	0.65	+0.03
●INTREPID MINES	IAU 1240	0.74	+0.03
INTRINSYC SFTWR	ICS 291	0.05	+0.00
IPL	IPI-A 13	4.89	-0.10
ISOTECHNIKA PHA	ISA 131	0.295	+0.02
IVANHOE ENERGY	IE 332	1.76	+0.07
Ivanhoe Mines	IVN 1014	19.00	+0.48
IVERNIA	IVW 533	0.30	+0.02
Jaguar Mining	JAG 329	6.28	+0.05
JDS UN EXCH NON	JDU 9	9.78	-0.36
Jean Coutu Grou	PJC-A 62	8.75	-0.02
JOVIAN CAP	JOV 3	8.80	+0.20
JUST EGY EXCH-1	JEX 2	14.02	+0.51
K à M			
KATANGA MINING	KAT 274	1.13	-0.01
KEEGAN RESOURCE	KGN 66	6.97	+0.22
KHAN RESOURCES	KRI 31	0.295	-0.01
Killam Properti	KMP 37	9.25	+0.14
KIMBER RESOURCE	KBR 15	0.88	+0.08
Kingsway Financ	KFS 20	1.76	-0.04
Kinross Gold Co	K 15694	18.03	+0.81
KIRKLAND LAKE G	KGI 218	8.67	+0.08
KLONDEX MINES	KDX 74	1.64	+0.01
LA MANCHA RESOU	LMA 124	1.92	+0.07
LAB RESEARCH	LRI 35	0.32	-0.02
LABOPHARM	DDS 58	0.97	-0.01
LABRADOR IRON	LIM 36	4.41	-0.11
LAKE SHORE GOLD	LSG 927	3.79	+0.07
LARAMIDE RESOUR	LAM 50	1.19	+0.01
LASSONDE IND-A-	LAS-A 1	55.00	-0.25
●Laurentian Bank	LB 41	46.50	-0.07
LE CHATEAU-A	CTU-A 6	12.60	-0.15
LEGACY OIL + GA	LEG 623	10.69	+0.31
LEISUREWORLD SR	LW 23	9.80	+0.00
LEON'S FURNITUR	LNF 7	12.80	-0.08
LIBERTY MINES	LBE 49	0.155	-0.01
Linamar Corpora	LNR 56	18.48	-0.60
Linear Metals	LRM 29	0.175	-0.01
LIQUIDATION WOR	LQW 52	1.09	+0.00
LITHIUM AMERICA	LAC 29	1.16	+0.03
Loblaw Companie	L 432	43.49	-0.42
LOGAN INTL	LII 0	5.53	-0.06
LOGISTEC CORP -	LGT-B 2	16.84	+0.00
LORUS THERAP	LOR 5	1.27	-0.04
LULULEMON ATHL	LLL 91	35.04	+1.29
Lundin Mining C	LUN 3030	4.24	-0.01
●LYDIAN INTL	LYD 1602	1.98	+0.20
MacDonald, Dett	MDA 137	46.64	+0.92
MAD CAT

gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

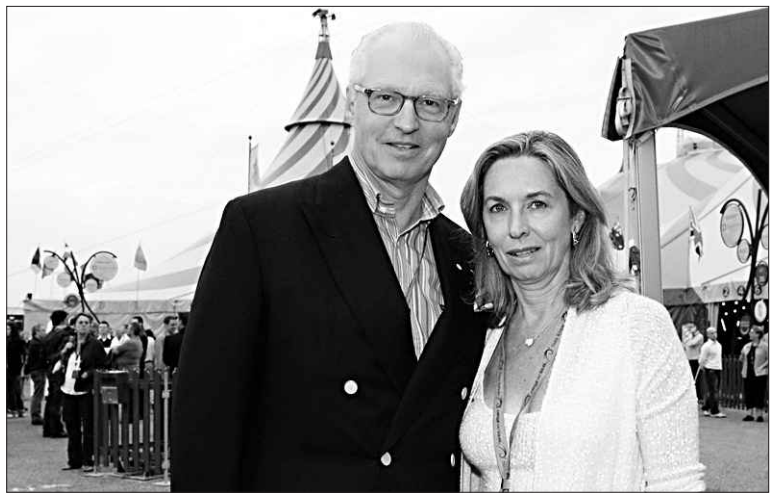
One Drop : la fête de l'année à Québec (suite)

→ Au moins une vingtaine de restaurateurs de la région offraient quelques-unes de leurs spécialités dans des stands aménagés à l'Espace Dalhousie, en fin de soirée : Le Truffé, le Continental, L'Échaudée, la Petite Boîte vietnamienne, Copas, le Clarendon, Méchoui Chez-Vous, etc. Au stand du restaurant La Bête, on avait même demandé à un figurant de personnifier un genre de minotaure, un homme à tête de bœuf, pour amuser la compagnie. On reconnaît sur cette photo **Robert Lepage**, le minotaure et **Christian Veilleux**, le copropriétaire du bar steakhouse La Bête, à Sainte-Foy. Christian est aussi copropriétaire du restaurant Versa, rue du Parvis, à Québec. — PHOTO LE SOLEIL, CAROLINE GRÉGOIRE

→ **Cirque & Cirque.** Dirigé par **Nathalie Bouchard**, sur place samedi soir, le CJC a fait émerger de nombreux projets dont le Cirque du Monde & le Cirk'Automate. La décision du président du plus gros cirque du monde de venir en aide au CJC n'est sûrement pas étrangère à ce rapprochement de bateleurs et d'histrions. Le CJC a aussi créé, dans cette ancienne école désaffectée, d'autres projets intéressants comme l'Espace Tam Tam, l'atelier de menuiserie la Fibre du Bois, Révolution'ARTS (diffusion culturelle, vidéos et murales), une dizaine de programmes alternatifs d'intégration sociale et socioprofessionnelle, des soupers communautaires, etc.

→ **Noces d'argent. Marie Lamontagne**, la vice-présidente marketing pour la SSQ, nous a appris qu'elle venait de célébrer, le 27 juillet, son 25e anniversaire de mariage avec Jean Coté, un informaticien qui travaille pour l'Industrielle. Le moins que l'on puisse écrire, c'est que ce couple ne manque pas d'assurance... même si les compagnies sont concurrentes.

→ **Santé mentale. Catherine Lessard**, l'adjointe du **Dr Simon Racine**, le directeur général de la Fondation de la santé mentale, nous a appris, sur le Tapis rouge, qu'un grand concert réunirait, le 16 septembre, au Palais Montcalm, quatre psychologues qui sont également des pianistes de concert, les docteurs **Simon Patry**, **Évelyne Keller**, **François Bourque** et **Mathieu Bilodeau**. Les profits iront à la Fondation.



André Desmarais et sa conjointe, France Chrétien-Desmarais — PHOTO LE SOLEIL, CAROLINE GRÉGOIRE

Coups de Soleil!

→ **André Desmarais** et sa conjointe, **France Chrétien-Desmarais**, ont foulé le tapis bleu en passant presque inaperçus. La fille de **Jean Chrétien** est la vice-présidente de la fondation One Drop, ce qui explique l'implication des journaux de Gesca, donc du *Soleil*, dans la soirée de samedi.

→ **Daniel Lamarre**, le numéro deux du Cirque du Soleil, considère que les meilleurs metteurs en scène du monde se trouvent surtout ici, au Québec.

→ Et puisque l'on parle de photographe, notons que c'est à **André Kdel** de Québec que la fondation One Drop avait demandé de réaliser les photos officielles de la soirée.

→ **Amélie Hamel**, l'attachée de presse du spectacle *Totem*, a fait son cours de communication à l'Université Laval. Avant de travailler pour le Cirque du Soleil, elle œuvrait pour les Jeux olympiques de Vancouver.

France Forgue et Gérald Bédard — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, PIERRE CHAMPAGNE

→ **France Forgue,** qui a tenu un salon d'esthétique pendant 28 ans à Lévis, et **Gérald Bédard**, le propriétaire de SAAB Québec et de Capital Suzuki, étaient très heureux de participer à cette soirée mémorable. Ça paraît dans leur sourire.

Alain April et son fils, Julien — PHOTO LE SOLEIL, CAROLINE GRÉGOIRE

→ **Alain April**, directeur général du Château Bonne Entente, président de l'Office du tourisme et président du Centre des congrès, était accompagné de son fils **Julien April**, qui termine un bac en consommation à l'Université Laval.

→ L'éditeur du *Soleil* **Claude Gagnon** avait invité **Hélène Lauzier**, courtière en immeuble; **Jasmin Gilbert** d'Ameublement Tanguay et sa conjointe, **Nathalie Tremblay**, représentante publicitaire pour Radio classique; de même que **José Adam** et **Jackie Gélinas** de Stéréo Plus. On le reconnaît, Claude Gagnon, à droite, avec son épouse, **Jacqueline Gingras**, au centre, et **Mario Bédard**, du groupe J'ai ma place, à gauche. Le vice-président marketing du journal, **Louis Gendron**, et sa conjointe, **Céline Michel**, étaient aussi du groupe. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE CHAMPAGNE

→ **De Mongolie.** Ces deux jolies dames étaient sans doute les invitées qui venaient du coin le plus éloigné de Québec. **Otro Misheel** et **Otro Nergui**, la mère et la fille, sont originaires de Mongolie mais elles travaillent toutes les deux pour le Spa Infinima, sur le chemin Sainte-Foy, à Sainte-Foy. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE CHAMPAGNE

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre
par courriel à
pchampagne@lesoleil.com
par téléphone au 418 686-3394
par télécopieur au 418 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

3015112

Ford

PRIX EMPLOYÉS FORD

PLUS DE **40 000** CANADIENS EN ONT PROFITÉ.

C'EST VOTRE **DERNIÈRE CHANCE.**

FUSION 2011

La nouvelle **FIESTA** 2011

Le nouveau **EDGE** 2011

ESCAPE 2011

F-150 2010

Le temps file! L'offre se termine le 30 septembre.

CHOISISSEZ VOTRE VÉHICULE ET PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS	RAJUSTEMENT PRIX EMPLOYÉS	ALLOCATION-LIVRAISON	RAJUSTEMENT TOTAL	VOTRE PRIX EMPLOYÉS*	PRIME RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE‡ (SI ADMISSIBLE)	NOUVEAU PRIX
EDGE SE 2011	1 500 $	0 $	1 500 $	27 999 $	2 300 $	25 699 $
FIESTA S 2011	405 $	0 $	405 $	13 944 $	0 $	13 944 $
FOCUS S 2011	480 $	0 $	480 $	14 969 $	1 300 $	13 669 $
FUSION S 2011	915 $	0 $	915 $	20 534 $	1 300 $	19 234 $
ESCAPE XLT 2011 4 CYL.	875 $	0 $	875 $	20 624 $	2 300 $	18 324 $
RANGER SPORT 2010 À CABINE DOUBLE	1 604 $	4 000 $	5 604 $	15 495 $	1 300 $	14 195 $
F-150 XLT 4x4 2010 À CABINE DOUBLE	4 400 $	5 250 $	9 650 $	29 249 $	3 300 $	25 949 $
SUPERDUTY 2011	-	-	12 089 $	-	3 300 $	-

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS (si applicable)

Vous pouvez encore payer ce que nous payons et obtenir jusqu'à 12 089 $▲ en rajustements de prix*.

Le rajustement de prix de 12 089 $ s'applique au F-350 Lariat diesel 2011 à cabine 6 places.

LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT

COSTCO WHOLESALE 1000 $‡ DE RABAIS ADDITIONNEL

SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA.

C'est votre dernière chance d'obtenir votre Prix Employés. Faites vite! Visitez votre concessionnaire Ford ou quebecford.ca.

Ford

Montez à bord.

quebecford.ca

Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ▲ L'offre Prix Employés Ford (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2010 et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2010 et 2011 neufs, à l'exception des modèles suivants : [F-150 Raptor, Série F (châssis-cabines), Série E (fourgons tronqués et à châssis nu) et F-650/F-750 2010 et 2011] [Mustang Shelby GT 500 2011] et [Explorer 2011]. Le Prix Employés s'applique au programme « A ». habituellement offert aux employés de Ford, mais excluent le boni négocié avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Le nouveau véhicule doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix Employés est admissible au programme de protection des encouragements et Fiesta et Fusion 2011 modèles de base, Focus 2011 modèles de base, Escape 2011 modèles de base, Edge 2011 modèles de base, Mustang 2011 modèles de base, Ranger 2010 modèles de base, Explorer 2011 modèles de base, Taurus 2011 modèles de base, Flex 2011 modèles de base, Expedition 2011 modèles de base, Econoline 2011 modèles de base, Transit Connect 2011 modèles de base, F-150 2010 modèles de base, Super Duty 2011 modèles de base, Sport 4x2 2010 modèles de base, Sport 4x2 2010 modèles de base, Sport 4x4 2010 modèles de base, Sport 4x4 2010 modèles de base, Sport 4x4

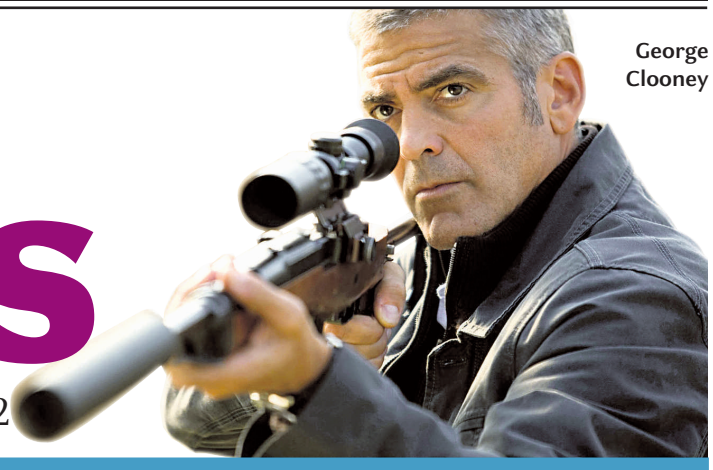
Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

LE BLOGUE DES ARTS
L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

RICHARD THERRIEN
Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : **cyberpresse.ca/le-soleil/therrien**

arts & spectacles



George Clooney

***L'AMÉRICAIN* Un film d'action hors normes** → 32

***LES RESCAPÉS* À RADIO-CANADA**

TRANSPORTÉS DANS LE FUTUR

Maxim Gaudette, Ève Lemieux, Guylaine Tremblay, Roy Dupuis, Antoine L'Ecuyer et Benoît Girard

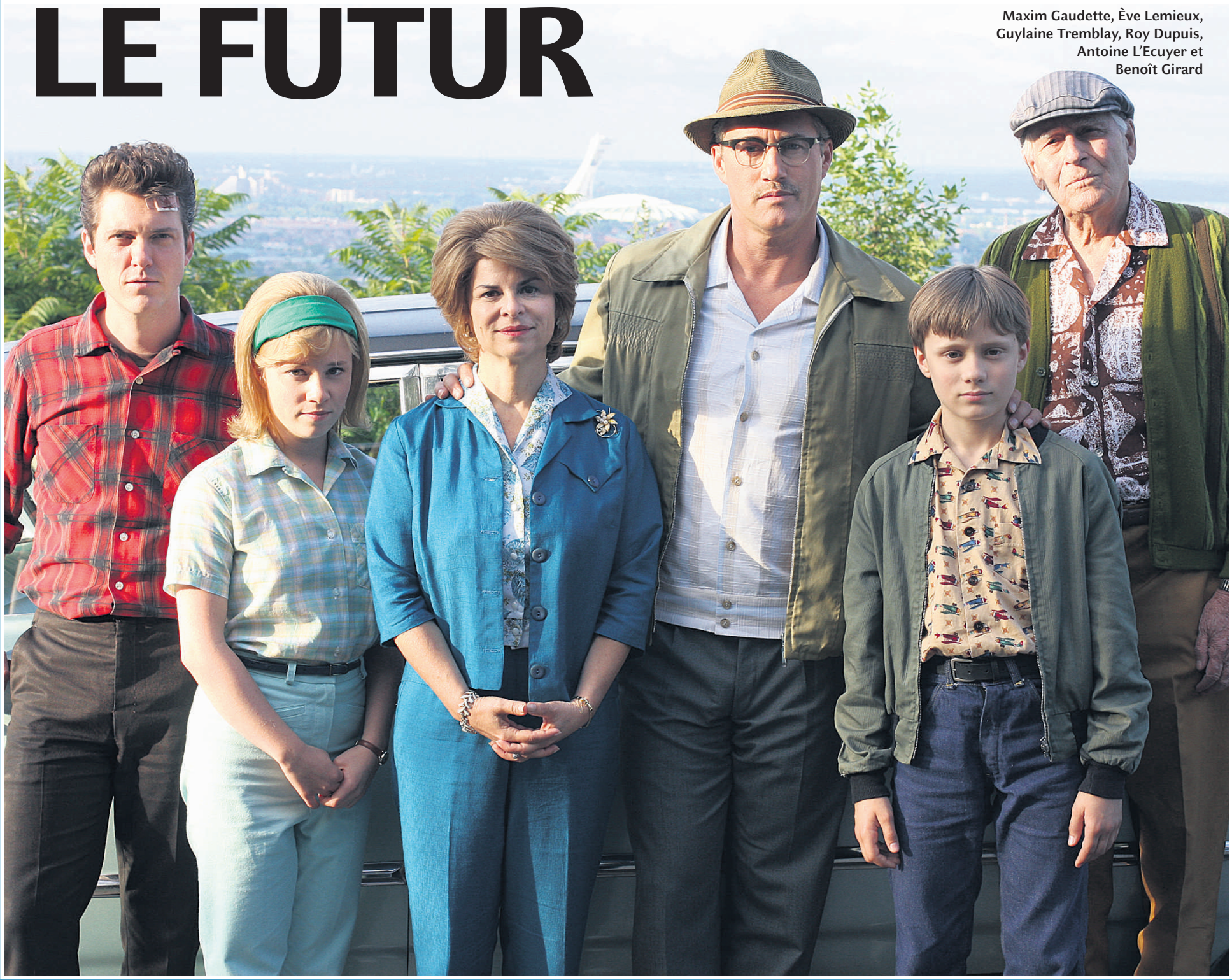


PHOTO : BERTRAND CALMEAU

Catapultée en 2010, une famille des années 60 voit sa vie complètement bouleversée. Roy Dupuis et Guylaine Tremblay excellent dans *Les rescapés*, la nouvelle série de Radio-Canada, signée Frédéric Ouellet, l'auteur de *Grande Ourse*. Anachronismes savoureux et enquête policière suffiront-ils à vous tenir en haleine durant 13 semaines? → 36

Le cancer emporte la comédienne Pauline Lapointe

Pauline Lapointe avait dû abandonner en 2006 son rôle dans *La promesse* pour s'occuper de sa santé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La comédienne québécoise Pauline Lapointe est décédée lundi, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, des suites d'un cancer du sein, a annoncé sa famille. Elle était âgée de 60 ans.

Nées à Chicoutimi le 12 mai 1950, Pauline Lapointe et sa sœur jumelle, la comédienne Louise Portal, sont les aînées d'une famille de cinq enfants. Sur son site Internet officiel, Louise Portal se souvient d'ailleurs qu'enfants, ils jouaient à se «déguiser et à présenter des spectacles de comédie et de chansons sur le toit du garage, puis à l'école primaire et secondaire».

Pauline Lapointe a d'abord touché à la chanson, travaillant avec des artistes comme Gilles Valiquette et Paul Piché.

Elle s'est aussi fait connaître au cinéma dans plusieurs films dont *La Florida*, *Cruising Bar* et *C't'à ton tour Laura Cadieux*.

En 1998, les téléspectateurs ont pu la voir au petit écran, dans ce qu'elle a alors décrit comme l'un des plus beaux rôles qu'elle ait eu à jouer : le personnage principal de la dramatique *L'obsession*, de Janette Bertrand, qui traitait de l'obsession de la minceur.

Elle a ensuite incarné plusieurs rôles, entre autres dans *Les machos*, *Emma*, *Watatatow* et *La promesse*. Elle avait d'ailleurs dû abandonner son rôle de Fabienne Giasson-Bastien, en 2006, peu avant le début du tournage de la deuxième saison de *La promesse*, rôle qui a alors été repris par Louison Danis. La porte-parole de TVA avait alors confirmé que Mme Lapointe avait été remplacée pour des raisons de santé.

Dans les dernières années de sa carrière, Pauline Lapointe s'était par ailleurs beaucoup investie dans la lutte contre le cancer du sein en interprétant le rôle principal dans la pièce *La mammo... quel scénario!* du Théâtre Parminou.

Pour honorer sa mémoire, sa famille tiendra une rencontre publique dont la date reste à confirmer et invite les gens à faire un don à la Fondation du cancer du sein du Québec.

Le film *Les signes vitaux* remporte quatre autres prix

→ Le film *Les signes vitaux*, de la Québécoise Sophie Deraspe, a remporté trois prix, samedi, au Festival international de cinéma de Monterrey, au Mexique. Le long métrage a été déclaré meilleur film, en plus de recevoir les prix de la meilleure réalisation et de la meilleure trame sonore. Ces récompenses s'ajoutent au prix Valoix Magelis du Festival de films d'Angoulême, en France, remporté dimanche. La distinction a été décernée au meilleur film selon un jury d'étudiants en cinéma. Depuis sa première mondiale au Festival du Nouveau cinéma de Montréal, l'an dernier, le film a reçu 10 prix et distinctions et a été sélectionné dans 19 festivals dans le monde. ***La Presse Canadienne***

2030532

OSQ Talmi

PHOTO : © CAMIRAND

3 concerts* seulement 59,95$ Taxes et frais de service en sus

Meilleurs sièges disponibles

Du 30 août au 3 septembre 2010

Offre exceptionelle de lancement de saison

Bonifiez votre saison culturelle

*À l'exclusion des concerts les 15 et 16 décembre 2010, les 23 mars, 30 mars, 25 et 26 mai 2011.

Billetterie OSQ 418 643.8486

Billetech 418 643.8131

Cette offre est valable seulement pour les concerts présentés au Grand Théâtre de Québec.

Passion!

SAISON 2010.2011

Hydro Québec PARTENAIRE DE SAISON

Réservation osq.org

Zsa Zsa Gabor de nouveau hospitalisée

→ L'actrice américaine Zsa Zsa Gabor, 93 ans, a été transportée hier à l'hôpital après avoir été découverte inconsciente par son mari, qui a appelé les secours. L'actrice a été transportée d'urgence au centre médical Ronald Reagan à Los Angeles. Peu après, le représentant de la fille que Zsa Zsa Gabor a eue avec le magnat des hôtels Conrad Hilton, Francesca Hilton, a précisé que la vieille dame était dans un état «stable». «Sa vie n'est pas en danger», a précisé Ed Lozzi. L'actrice a été hospitalisée à plusieurs reprises ces derniers mois pour des complications après la pose d'une prothèse de hanche. À la mi-août, elle a refusé de subir une autre opération et a regagné son domicile du quartier huppé de Bel Air, où elle vit avec son mari, Frederic von Anhalt. Ce dernier a fait les gros titres de la presse *people* il y a quelques années en revendiquant la paternité de la fille d'Anna Nicole Smith, quelques jours après la mort de la starlette. Von Anhalt est le neuvième mari de Zsa Zsa Gabor. ***AFP***

6290166

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : **2010-08-31**

lotoquebec.com/video

Banco

02 04 16 24 25 31 35 41 48 50
53 55 57 59 60 62 63 65 68 70

La Quotidienne

3 626
4 6652

Triplex

02 23
29 35 39

Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 10 SEPTEMBRE 99 GÉMEAUX

Extra 9797622

LOTTO 649 — **CE SOIR, 11 000 000 $** (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

L'AMÉRICAIN

L'amour à mort

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Critique

L'amateur de films d'action traditionnels croyant avoir affaire avec *L'Américain* (v.f. de *The American*) à une production tapageuse et bourrée d'adrénaline risque de déchanter assez rapidement. Devant la caméra d'Anton Corbjin, George Clooney est plutôt la vedette d'un thriller psycho-contemplatif qui prend le temps de prendre son temps, chose plutôt rare dans ce genre de cinéma.

D'entrée de jeu, le cinéaste d'origine néerlandaise (*Control*), inspiré par le roman *A Very Private Gentleman*, de Martin Booth, donne le ton. Un chalet près d'un lac, dans la quiétude d'un hiver suédois. La caméra s'approche dans le silence. Quelques instants plus tard, le sang de deux cadavres se répand dans la neige. Pour le tueur à gages Jack (Clooney) commence alors ce qu'il espère le dernier chapitre d'un boulot qui ne lui laisse aucun répit.

C'est dans le village italien de Sulmona, dans les magnifiques Abruzzes, qu'on le retrouve pour un ultime contrat (la fabrication et la livraison d'une arme sophistiquée) sensé lui rapporter de quoi prendre une retraite confortable. Sur place, il se liera d'amitié avec un prêtre (Paolo Bonacelli) qui le soupçonne de ne pas être le photographe qu'il prétend être.

Le style épuré, à la limite du cinéma d'auteur, de Corbjin tranche sur les productions du même genre

Le chemin de cet homme solitaire, conscient du danger qu'il fait courir à ses amoureuses en raison de sa profession, croisera aussi celui d'une jeune prostituée (sensuelle Violante Placido) de laquelle il s'amourachera. Tout cela alors que sa tête est mise à

2030513

Passion! OSQ Talmi

SAISON 2010.2011

Au Grand Théâtre de Québec • 20 h

Quelques moments forts de la saison

VIOLONISTE VIRTUOSE
James Ehnes
8 et 9 septembre 2010

DESJARDINS SYMPHONIQUE
Richard Desjardins
23 et 24 septembre 2010

LE FLAMBOYANT
Alain Lefèvre
15 et 16 décembre 2010

PHOTO : © CAROLINE BERGERON
PHOTO : © ALAIN LEFORT

SIX PIANOS PLUTÔT QU'UN
Orford six pianos
17 et 18 mars 2011
En collaboration avec
PIANOS ANDRÉ BOLDUC

PHOTO : © ELIAS

CHEF ET PIANISTE
Louis Lortie
23 et 24 mars 2011

PHOTO : © CAMIRAND

LE CADEAU D'ADIEU DE MAESTRO
Yoav Talmi
25 et 26 mai 2011
27 mai 2011 **supplémentaire**

Personnalités Passion

Brochure dans osq.org

ENTRETIENS PRÉ-CONCERT AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
La passion est le moteur incontesté de la création artistique. Avant l'audition du concert de la soirée, dans la Salle Louis-Fréchette, joignez-vous à nos invités de marque pour partager l'intensité de cette émotion qui les anime. **Au Grand Théâtre de Québec • 19 h 15**

Jacques Leblanc
sur scène le
8 septembre 2010

Jessye Norman et **Susan Platts**
sur écran géant
10 et 11 novembre 2010

PHOTO : © MARIE-REINE MATTERA

Dorothée Berryman
sur scène le
2 décembre 2010

Luc Dionne
sur scène le
16 décembre 2010

Bernard Voyer O.C., C.Q.
sur scène le
30 mars 2011

Concours
Moment *Passion*
avec l'OSQ et Hydro-Québec

En vous abonnant entre le 12 juillet et le 3 septembre 2010 à l'une des séries de la saison 2010.2011 de l'Orchestre symphonique de Québec, courez la chance de gagner un de ces 3 prix prestigieux :

Premier prix

Un voyage pour deux personnes à la Baie-James. Visite guidée de l'aménagement Robert-Bourassa et de la centrale La Grande-1.

Deuxième prix

Un souper-rencontre pour deux personnes en compagnie de Dorothée Berryman au restaurant **Le 47e Parallèle** ainsi que deux billets pour le concert *Hommage à Duke Ellington* du 2 décembre 2010 avec l'Orchestre symphonique de Québec au Grand Théâtre de Québec.

Troisième prix

Un abonnement pour deux personnes à l'Orchestre symphonique de Québec **donnant accès à tous les concerts de la saison régulière** 2010.2011 présentés au Grand Théâtre de Québec.

Règlement du concours à osq.org

Promotions

Cocktail en coulisses avec l'OSQ!

Abonnez-vous avant le 1er octobre 2010 !

•••

Recevez une lanière porte-cartes et porte-clés

•••

Soyez parmi les 100 gagnants* à vivre une soirée spéciale grâce à Hydro-Québec et assistez au concert *Hommage à Duke Ellington* du 2 décembre 2010 incluant une invitation au cocktail après-concert, avec la participation de Dorothée Berryman, Lorraine Desmarais... et bien plus !

*Un laissez-passer pour 2 personnes

Hydro Québec PARTENAIRE DE SAISON

Partenaires de séries : Desjardins — Industrielle Alliance Assurance et services financiers inc. — simons

Partenaires de concerts : CIBC — Loto Québec — The Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative — La Capitale groupe financier

ABONNEZ-VOUS ! 418 643.8486 1 877 643.8486

Partenaires médias et de diffusion : Grand Théâtre de Québec — Espace Musique 95,3 FM — leSoleil — Zoom Média — Palais Montcalm

osq.org

Jack (George Clooney), un tueur à gages sur le chemin d'une rédemption tardive, s'amourache dans un village des Abruzzes, lieu de son dernier contrat, de la jeune et jolie Clara (Violante Placido). — PHOTO AP

prix par son propre patron (Bruce Altman).

Le style épuré, à la limite du cinéma d'auteur, de Corbjin tranche sur les productions du même genre. À l'image de ceux de Sergio Leone — auquel Corbjin rend hommage dans la musique du générique et dans un extrait d'*Il était une fois dans l'Ouest* —, le film de Corbjin n'est pas tant construit sur les dialogues que sur les ambiances. En cela, le pari est fort réussi, le cinéaste réussissant à faire croire progressivement aux tourments de ce personnage traqué comme une bête, avide d'amour mais réfractaire à toute attache sentimentale. À l'inverse, les scènes d'action éprouvent du mal à convaincre totalement.

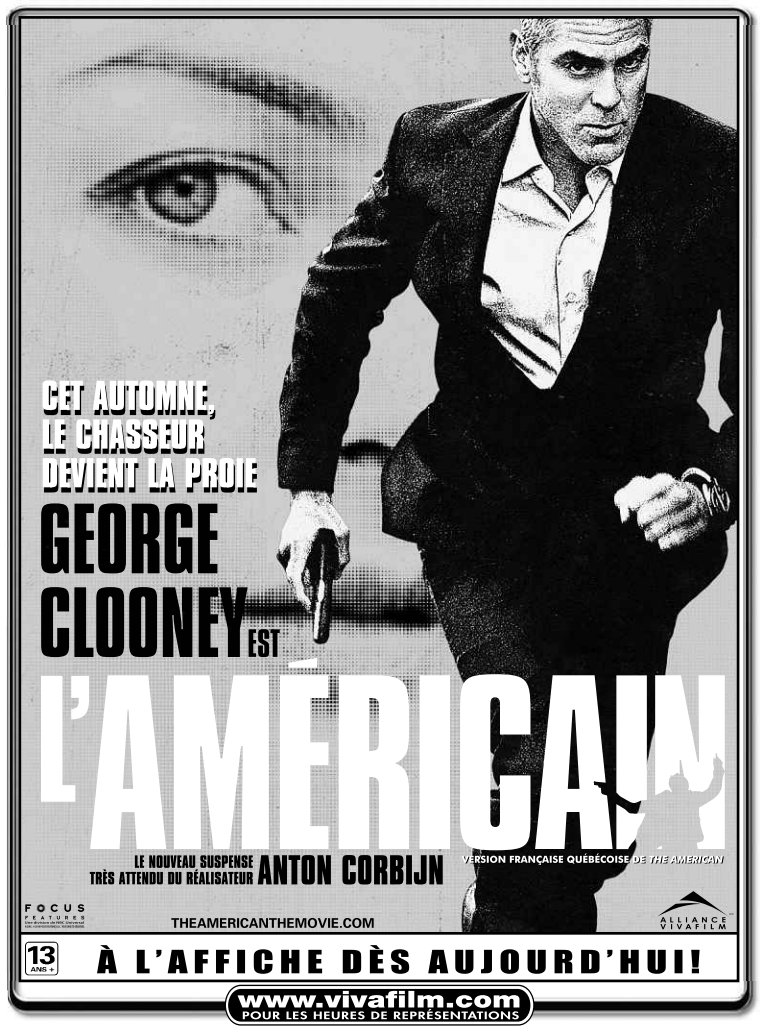
Loin de ses rôles de séducteur et de cabotineur, George Clooney réussit à faire croire avec une belle économie de moyens à ce personnage de tueur à gages sur la voie d'une rédemption tardive.

Au générique

Titre : *L'Américain* (*The American*)
Genre : policier
Réalisateur : Anton Corbjin
Acteurs : George Clooney, Violante Placido, Thekla Reuten, Paolo Bonacelli et Bruce Altman
Salles : Cinéplex Beauport, Le Clap et Lido
Classement : 13 ans (violence et érotisme)
Durée : 1h45
Cote : ★★★

On aime : la mise en scène épurée, le jeu de Clooney, la sensualité de certaines scènes, découvrir un film d'action hors normes
On n'aime pas : l'envol du film plutôt laborieux, des scènes d'action pas toujours convaincantes

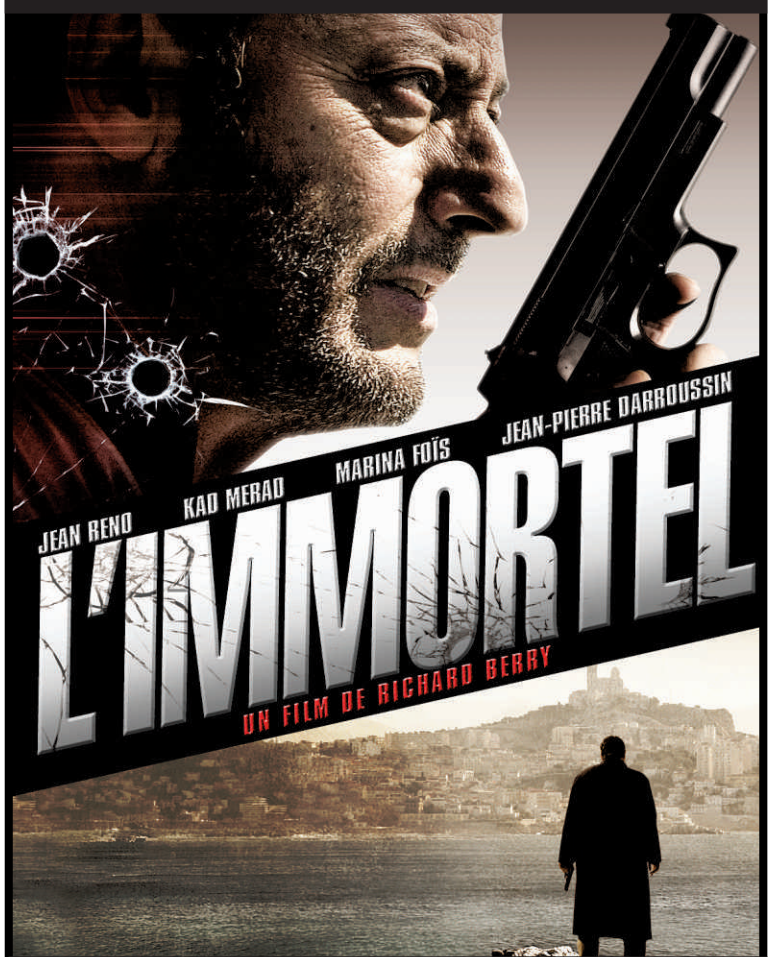
2031119



1828654

leSoleil seville

INVITENT 200 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM



LE MERCREDI 29 SEPTEMBRE À 19H
AU CINEPLEX ODEON SAINTE-FOY
(1200, autoroute Duplessis, Québec)

Concours «L'immortel»
Case Postale 75044, Succursale Cap Rouge, Québec, G1Y 3C6
NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL ÂGE
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 1-2-3 septembre et le tirage aura lieu le 15 septembre 2010. Cent gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 2000$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

À L'AFFICHE DÈS LE 8 OCTOBRE
LIMMORTEL-LEFILM.COM

1828495

leSoleil micro_scope seville les films CRYSTAL

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE EN PRÉSENCE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM!

LE JEUDI 16 SEPTEMBRE À 19H30 AU CINEPLEX ODEON SAINTE-FOY
(1200 AUTOROUTE DUPLESSIS, QUÉBEC)

Concours «Incendies –Le Soleil»
400, boul. de Maisonneuve ouest, suite 1120, Montréal Qc H3A 1L4
NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL ÂGE
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 2 et 3 septembre. et le tirage aura lieu le 8 septembre 2010. Cinquante gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 2000$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

À L'AFFICHE DÈS LE 17 SEPTEMBRE
WWW.INCENDIES-LEFILM.COM

prèsdechezvous

Alexandra Perron presdechezvous@lesoleil.com

Poésie

LA PROMENADE DES ÉCRIVAINS

Du 5 septembre au 3 octobre, les dimanches à 10h30, La Promenade des écrivains propose de découvrir quelques voix de notre relève littéraire le long de la rivière Saint-Charles. À la suite d'un appel de textes auprès des jeunes auteurs de Québec, les poèmes et récits d'Emmanuel Bouchard, Annie Cloutier, Isabelle Forest, Nadia Gosselin, Julie Gravel-Richard, Hélène Matte, Judy Quinn et Marc Rochette ont été retenus. On peut les découvrir aux abords de la rivière, de ses écluses et de ses voies ferrées, de ses manufactures et de ses vestiges historiques, de ses misères et de sa magnificence. Le parcours est animé par Marie-Ève Sévigny. Tarif : 15 $. Départ du parc Cartier-Brébeuf (175, rue de l'Espinay, Québec). Stationnement gratuit sur place

Rock

LA SAISON DES HOMMAGES

Le pub L'Autre Zone (1096, 3e Avenue, à Limoilou) offre une série de soirées hommages dédiées au rock tous les jeudis et vendredis soir jusqu'au 1er octobre. Demain et vendredi, Radio X band sera en vedette. Les 9 et 10 septembre, le groupe Black Out rendra hommage à Scorpions. La semaine suivante, la formation Iron What fera écho aux succès d'Iron Maiden. Les 23 et 24 septembre, ce sera au tour de Paradise City de sonner comme Guns'N'Roses. Puis finalement, les 30 septembre et 1er octobre, Rock of Ages cassera la baraque avec un large répertoire. Tous les spectacles seront présentés gratuitement et débuteront à 22h. Information : 418 524-4855

Humour

LE MARANDA SHOW EN RODAGE

Humoriste, imitateur, comédien, François Maranda présente samedi et dimanche, au Théâtre Petit Champlain, son premier spectacle solo : *Le Maranda Show!* Celui qu'on a pu voir au petit écran entre autres dans *Ste-Madeleine P.Q.* (TQS), à Juste pour Rire (TVA), dans les publicités de Wal-Mart et qui s'est surtout fait connaître à la radio de CKOI se lance sur scène dans un spectacle style cabaret alliant performances, imitations, personnages, multimédia et invités. Les billets sont en vente au coût de 25 $. Réservation : 418 692-2631 ou **www.billetech.com**

Lancement PLONGÉE DANS L'UNIVERS DE PIERRE BACHELET

À 25 ans, le chanteur charlevoisien Jean-Philippe Bergeron consacre un premier album à l'univers de Pierre Bachelet, auteur-compositeur-interprète français disparu il y a cinq ans. Le disque, lancé hier et intitulé *Elle est d'ailleurs*, a été réalisé par Guy St-Onge (Ima, Grégory Charles, Shérazade...). La vente sera assurée par DEP Distribution. Dans les prochaines semaines, il sera possible d'entendre la chanson *À perpétuité* sur les ondes. Puis Jean-Philippe Bergeron montera sur scène au Centre d'art La Chapelle le 10 septembre (418 686-5032) et au Domaine Forget de Saint-Irénée le 16 octobre (418 452-3535). Il interprétera plusieurs chansons en duo avec Josiane Lambert.

Punk rock

Opération Dynamo en première partie de Three Days Grace

→ Le groupe de Québec Opération Dynamo sera en spectacle en première partie de la formation canadienne Three Days Grace à l'Agora de Québec samedi. Les ex-Éric Panic, après quelques changements au sein de la formation, ont fait un retour au printemps avec leur tout nouveau projet, Opération Dynamo, et un premier album éponyme sur étiquette NewRock, une galette de 14 chansons. Le premier extrait, *J'ai tué un rêve*, tourne dans plusieurs stations de radio et le vidéoclip de la chanson tourné dans la capitale roule à MusiquePlus.

Conférence

LUMIÈRE SUR *MEAT PARADOXE*

→ Dans le cadre de sa programmation d'automne, le centre Avatar propose plusieurs conférences d'artistes en résidence de production en ses murs. Ces rendez-vous ont lieu les premiers mercredis de septembre, octobre, novembre et décembre dès 17h, au studio (541, Saint-Vallier Est). Ce soir, lumière sur le projet *Meat Paradoxe*, une création hybride de l'artiste québécoise et auteure Isabelle Choinière et de la compositrice Dominique Besson. Elles y explorent «les relations entre le corps en mouvement et la technologie et, plus spécifiquement, les relations entre la somatique et la technologie». La particularité et la complexité du projet consistent en une recherche et une production simultanées des pratiques performatives corporelles et de l'audio.

Humour

MÉO AU CENTRE D'ART LA CHAPELLE

→ Vendredi à 20h, nul autre que Méo, le fameux acolyte de Bob Gratton, s'invite au Centre d'art La Chapelle. Pour l'occasion, il lâche son cigare et ouvre son capot. Celui qu'on croyait peu volubile révèle enfin son univers. Ce personnage intrigant et attachant fera plusieurs «mises au point» sur ses relations et expériences. Billets : 23 $. Information et réservation : 418 686-5032

Peinture

Les voyages d'Isabelle Leblanc

→ La galerie de la salle Albert-Rousseau présente l'exposition des œuvres de l'artiste québécoise Isabelle Leblanc, rassemblées sous le titre *LEBLANC*, dès aujourd'hui et jusqu'au 30 octobre. Dans son travail, la peintre de Québec s'inspire principalement de ses voyages. Son style est une dualité constante entre deux forces qui s'affrontent et se complètent : le dynamisme grouillant de la vie et un côté zen rempli de sérénité. La première force est représentée par des couleurs franches, toujours très vivantes, avec l'ajout d'une finition dorée et lustrée. Le côté zen se découvre dans l'horizontalité ainsi que dans le minimalisme et l'équilibre entre les masses qui aident le spectateur à voyager librement dans chaque tableau. Le vernissage aura lieu le mercredi 22 septembre de 17h à 19h.

LE BIG BAZAR DE RETOUR À QUÉBEC

Trente-cinq ans après sa création, le Big Bazar de Michel Fugain est de retour à Québec, avec une nouvelle mise en scène et une nouvelle distribution qui compte notamment Richard Charest, Brigitte Boisjoli et Martin Giroux. Après avoir connu un beau succès pendant les FrancoFolies de Montréal, le spectacle, fait des questionnements et des espoirs de la jeunesse, est présenté depuis hier à la salle Albert-Rousseau et jusqu'au 2 septembre. Supplémentaires les 2 et 3 février 2011. Billets : 418 659-6710 ***Valérie Lesage*** — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Plein de secrets, le septième tome du *Journal d'Aurélie Laflamme*, sort aujourd'hui

→ La maison Les Intouchables a confirmé pour aujourd'hui la sortie en librairie de *Plein de secrets*, le tome 7 du *Journal d'Aurélie Laflamme*, de la jeune romancière India Desjardins. Les jeunes lecteurs plongeront dans la dernière année au secondaire de la demoiselle qui ne manque pas d'imagination. L'ado s'imagine toutes les vies qu'elle aurait pu avoir si elle n'avait pas rencontré les gens qui ont gravité autour d'elle. Par ailleurs, tout va pour le mieux dans sa vie personnelle et cela permet à Aurélie d'en faire un peu plus sur le plan scolaire. Mais plus que jamais, elle aura des décisions importantes à prendre et elle passera à travers une gamme d'émotions. Après ce septième livre, il restera une dernière histoire à raconter sur la vie de l'ado sur le point de devenir adulte. Et le tout se terminera comme il se doit par un bal des finissants. Jusqu'ici, on a vendu 475 000 livres de la populaire série québécoise de l'ex-journaliste. Le premier tome, *Extraterrestre... ou presque!* a été adapté pour le cinéma et il sera même lancé en France, chez Michel Lafon jeunesse, en octobre. ***La Presse Canadienne***

3015053

LES CHANTS DE LA
CELTITUDE
CONCERT CELTIQUE

DANS LE CADRE DU
FESTIVAL CELTIQUE DE QUÉBEC
WWW.FESTIVALCELTIQUE.COM

UNE PRÉSENTATION DE LEXUS Boulevard LEXUS

LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER PAR *la voix* DE
MEAV

CHANTEUSE IRLANDAISE CONNUE POUR SA PARTICIPATION À LA SUPERPRODUCTION IRLANDAISE *CELTIC WOMAN*.

ACCOMPAGNÉE PAR LES RHAPSODES
CHOEUR COMPOSÉ DE PLUS DE SOIXANTE VOIX DE QUÉBEC

VENDREDI
17 SEPTEMBRE 2010 À 20H

EN VENTE DÈS MAINTENANT

PALAIS M( )NTCALM
BILLETTERIE DU PALAIS MONTCALM
418 641-6040 OU 1 877 641-6040
ou en ligne Réseau Billetech
www.billetech.com

LOEWS HÔTEL LE CONCORDE QUÉBEC
en partenariat avec
en collaboration avec VOIR leSoleil

produit par cibles PRODUCTIONS
WWW.LESPRODUCTIONSCIBLES.COM

2030568

UNE PRÉSENTATION DE VILLE DE QUÉBEC
RENDEZ-VOUS SOUS LES ÉTOILES!
L'ART DE LA RUE À SON MEILLEUR
DU 1er JUILLET AU 6 SEPTEMBRE 2010
GRATUIT!
ANIMATION SUR LES QUAIS

SUR LES QUAIS DU BASSIN LOUISE, DE 16 H À 21 H 30

CETTE SEMAINE

3 SEPT.
LOCO-MOTION THÉÂTRE — LES DOUANIERS
MOBILE HOME — CAMÉRAYMONDE
MARC-ANDRÉ GOULET — OMBRE
THÉÂTRE BISCORNU — JUKE BOX

4 SEPT.
MARIE-STELLA — MIAM!
ARTEFACTS & ARTIFICES, FOGO RASTO ET RANCHO BANJO — PASSION INCANDESCENTE

5 SEPT.
BOUCHARDANSE — LES MOUTONS
KRACBOOM — TRIO CIRK - OLLEZ
LES JAAK — AU SALON DE BARBIER
ZONE ARTISTIQUE LIBRE — LA RUCHE

6 SEPT.
THÉÂTRE TOUT À TRAC — LES VIEILLES
ARTEFACTS & ARTIFICES, FOGO RASTO ET RANCHO BANJO — PASSION INCANDESCENTE

TVA 102,9 leSoleil ZOOM MEDIA FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

***LES RESCAPÉS* À RADIO-CANADA**

Un palpitant saut dans le temps

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Télévision

Réalise-t-on vraiment qu'on ne vit pas du tout dans le même monde qu'en 1964? Transportés en un éclair 46 ans plus tard, les Boivin le constateront durement. Ils prennent le Stade olympique pour une soucoupe volante, ne comprennent pas pourquoi on vend des condoms à la station-service, et sont convaincus que Montréal est envahie par les Russes.

Voilà quelques-uns des plus savoureux anachronismes explorés dans *Les rescapés*, en ondes dès le mardi 7 septembre à 21h, à Radio-Canada. Frédéric Ouellet (*Grande Ourse*) signe les textes, et Claude Desrosiers (*Aveux*), la réalisation.

L'œuvre commence en 1964, en noir et blanc, avant la révolution sexuelle. Aux côtés de Guylaine Tremblay, Roy Dupuis, qu'on n'a pas vu à la télé depuis un bon moment, incarne un enquêteur de police remercié de ses services, en pleine enquête. Pour conjurer le sort, Gérald Boivin part sur la route en roulotte avec sa femme et ses trois enfants.

Par une intervention divine qu'on comprendra plus tard, les membres de la famille sont transportés malgré eux dans l'avenir. Leur premier contact avec la réalité de 2010 : la chanson *Hawaïenne* des Trois Accords, qu'ils entendent à la radio. Le choc. Il leur faudra plusieurs autres confrontations avec cette nouvelle réalité pour comprendre qu'ils ont effectué un saut dans le temps.

Invraisemblable, tout ça? Les acteurs sont si bons, l'auteur, si inspiré, et le réalisateur, si inventif, qu'on y croit et qu'on se laisse transporter par cette histoire hors du commun. Roy Dupuis et Guylaine Tremblay forment un couple aussi improbable que crédible, et les trois acteurs qui jouent les enfants, Maxim Gaudette, Ève Lemieux et Antoine L'Ecuyer, sont d'une grande justesse. Benoît Girard est truculent dans le rôle du grand-père, vieux grincheux moqueur, sûrement plus futé qu'il en a l'air. Tout ce monde semble tout droit sorti des années 60. On a d'ailleurs confié les textes à un linguiste pour s'assurer que les acteurs utilisaient des mots courants en 1964.

Antoine L'Ecuyer et Ève Lemieux dans *Les rescapés*. Même si Frédéric Ouellet n'était pas né à l'époque, il semble traduire magnifiquement l'ambiance des années 60. — PHOTO RADIO-CANADA

Interviendront deux policiers d'aujourd'hui, dont une incarnée par Céline Bonnier — la conjointe de Roy Dupuis dans la vraie vie —, comme par hasard la fille de l'ancien patron de Boivin (Serge Houde), toujours vivant, mais croulant dans un foyer pour personnes âgées.

Seule faiblesse de cette série : le jeu appuyé et caricatural du personnage de Chabanel (Denis Gravereaux), jésuite français mégalomane, qui tire les ficelles de ce saut dans le temps, de même que de son jeune apôtre (Yan England), qui exécute ses ordres, portant chapeau et lunettes fumées. Le duo trame en coulisses des plans machiavéliques, mais on embarque peu dans leurs manœuvres.

Trouvaille intéressante : chacun des 13 épisodes d'une heure se conclut par le clip d'une chanson des années 60 reprise par un artiste d'aujourd'hui. Ainsi, Bobby Bazini reprend *Sittin' on the Dock of the Bay* d'Otis Redding, Cœur de pirate, *Tous les garçons et les filles* de Françoise Hardy, Pierre Lapointe, *Elle était si jolie* d'Alain Barrière, et Yann Perreau, *Oh non* des Hou-Lops. Les chansons et les clips seront disponibles sur le site Internet de l'émission, de même que les versions originales de l'époque.

Radio-Canada croit pouvoir intéresser l'auditoire de *Providence*, programmée juste avant, à 20h. D'ailleurs, Ève Lemieux, qui interprète Lili-Mai dans *Providence*, joue aussi dans *Les rescapés*.

Cette nouvelle série de Frédéric Ouellet est résolument plus grand public que sa précédente, *Grande Ourse*. Même si l'auteur n'était pas né à l'époque, il semble traduire magnifiquement l'ambiance de ce temps révolu. Il faudra voir si, une fois le choc passé, l'auteur saura tenir en haleine les téléspectateurs avec l'enquête policière et les déchirements familiaux.

CHOIX TÉLÉ

GLEE
V À 19H
Version française de cette série musicale qui fait fureur aux États-Unis. Un professeur veut faire renaître la chorale de l'école.

L'ÉPICERIE
RADIO-CANADA À 19H30
Enquête sur le prix des fruits et légumes au marché, et comment fixe-t-on le prix des vins.

LES VIES RÊVÉES D'ERICA
SÉRIES + À 20H
Une jeune femme qui considère avoir raté sa vie retourne dans le passé pour corriger ses erreurs.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2010-09-01

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Des squelettes	L'Épicerie	La petite séduction / Mario Pelchat		Bons baisers de France / Renée-Claude Brazeau		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	La poule aux oeufs d'or	KM/H / Ayoye!	Anges de la réno / Famille Thomas Partie 2 de 2		Dieu Merci! / Les Grandes Gueules		TVA Nouvelles	(22h45) Sucré salé	(23h15) L'esprit sportif
2 V	13	Glee / L'effet Glee (N)		Une femme exemplaire / Pilot (N)		Crimes et Mensonges / Femmes sous influence (N)		Un gars le soir (N)	Dumont	Atomes crochus
15 TQc	8	Tactik	Malcolm	Mad Men / Carrousel (N)		**ENTRE LES JAMBES (1998) avec Javier Bardem, Victoria Abril.**				Les francs-tireurs
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Dragons' Den		The Tudors		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	eTalk	Access Hollywood	Masterchef (N)				CSI: NY / Battle Scars		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Big Brother		NCIS / Power Down		Shattered / The Sins of Fathers (N)		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	CMA Music Festival: Country's Night to Rock (N)						The Office
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Big Brother		Criminal Mind / C. Thomas Howell et D.B. Sweeney.		CSI: NY / Battle Scars		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Masterchef (N)				Fox 44 News		TMZ
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Minute to Win It / Movers & Shakers (N)		America's Got Talent (N)		Law & Order: SVU / Graham Davie et Sharon Stone.		News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Art Express	Scully the World Show	Great Performances (N)			Antiques Roadshow	News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	La Grande Bataille	Rumeurs	Viens voir les comédiens / Luc Guérin		**LA FILIÈRE FRANÇAISE (1971) avec Gene Hackman, Fernando Rey.**				Voulez-vous danser?
Canal D	20	Biographies / Bill Murray		J'ai frôlé la mort! / Danger Streptocoque		Ondes de choc		Alliance meurtrière / Une simple rancune		Les grands travaux
Canal Vie	35	Des idées de grandeur	Des idées de grandeur	Prêt-à-changer / Natalie		Chef académie		Décore ta vie	Recettes en vedette	Le téléphone
Évasion	23	Ushuaïa Nature		Safari photo / Un python monstrueux		Pékin Express 5: La route du bout du monde / Sous le soleil des tropiques				North Shore
Historia	25	Convois: Atlantique / La chasse est ouverte		Kaamelott	Kaamelott	NCIS enquêtes spéciales / Les petits génies		Vers l'Ouest / Destinée manifeste		
MusiMax	32	Benezra reçoit		Danser pour la gloire		Génération 80		Hollywood Inc.		Benezra reçoit
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Danse ou crève!		Coup de rock			Bienvenue à Jersey Shore	
Séries +	24	Sans laisser de trace / La fin et les moyens		Les vies rêvées d'Érica / Dr Tom		Paris enquêtes criminelles / Fantôme		La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Vie sauvage		Sydney Fox, l'aventurière
TV5	15	Boris Vian, du swing au blues		**MON FILS À MOI (2006) avec Victor Sévaux, Nathalie Baye.**		(21h25) Le temps passe		À table	Hors série	TV5 le journal
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Surnaturel / Premiers pas vers l'enfer		Mélinda/ deux mondes / Vous avez un message		Chuck / Version 2.0		Les stupéfiants
RDS	33	LMB Baseball / Athletics d'Oakland c. Yankees de New York (En direct)						Sports 30	Poker	
Sportsnet	38	LMB Baseball / Athletics d'Oakland c. Yankees de New York (En direct)						Prime Time Sports		Sportsnet Connected
TSN	28	FIT Tennis Omnium des Etats-Unis Men's First Round and Women's Second Round (En direct)								SportsCentre
9 T-MAG	10	La parole vivante	Le Golf à son meilleur	Spécial Magazine	En Piste	AMS: édition VR / 2010	Action Moteur Sport	Santé et longue vie	À la découverte de...	Habitat-Mag
Vox	9	Agora		Bonheur total		Espace d'un soir	Le Confident		Les éclectiks	Agora
Télétoon	36	Johnny Test	Johnny Test	Défis extrêmes: Action!	6teen	Les Simpson	Têtes à claques	American Dad	South Park / Gros caca	Les Simpson
Vrak-TV	16	Il était une fois dans le trouble / La fête du rire		Fois dans le trouble	Ma famille Partie 2 de 2	Championnes à tout prix / Sans Marty		70 / Thanksgiving	Fan Club / Billy Tellier	

LANCEMENT D'AUTOMNE DE RADIO-CANADA

Plusieurs membres de l'équipe de la télévision et de la radio de Radio-Canada étaient réunis au Musée des beaux-arts du Québec hier pour le lancement officiel de la programmation d'automne. Parmi eux, Jean-René Dufort (*Infoman*), Charles Tisseyre (*Découverte*), Geneviève Rochette, Brigitte Lafleur et Anne Casabon (*La galère*) et les animateurs du *Téléjournal Québec*, François Moisan et Julie Drolet. Le lancement a aussi été l'occasion de souligner la 35e année de *Second regard* et la 40e de *La semaine verte*, deux émissions produites à Québec. Sur la photo, Claude Bernatchez, Catherine Lachaussée et Diane Martin, animateurs à la Première chaîne. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

On tourne jeunesse à Rimouski

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Du 25 septembre au 3 octobre, des dizaines de jeunes s'initieront à la production cinématographique à l'occasion du 28e Festival international de cinéma jeunesse de Rimouski, qui présentera 120 films en provenance de 27 pays.

«La Lanterne magique est une occasion unique de faire du cinéma d'animation qui sera présenté au gala des Camério. Des équipes de jeunes réaliseront un film d'animation de 30 secondes en seulement trois jours», a souligné Catherine Bourgault, responsable du volet éducation cinématographique. Huit équipes iront dans toute la ville pour produire un court métrage en deux jours lors de l'activité Kino-Carrousel.

Une équipe des écoles Bon-Pasteur et Sainte-Anne de Saint-Jean-Port-Joli participera cette année à cette activité.

«Nous serons à Rimouski pour que nos enfants aient accès aux univers de ces films venus d'ailleurs. Nous avons mis de l'avant un partenariat pour la venue d'une partie de la programmation à Saint-Jean-Port-Joli avec cinq programmes dans la deuxième fin de semaine du Festival», a exprimé Marie-Claude Gamache, du Centre socio-culturel de Saint-Jean-Port-Joli.

Des ateliers scolaires et le forum Cinéma à l'école compléteront le volet éducation du Festival.

Dix longs métrages et 25 courts métrages seront en compétition pour l'obtention d'un prix Camério.

«Nous aurons en première nord-américaine le film *Loup* du cinéaste et écrivain Nicolas Vanier. Un film qui a gagné le Grand Prix de la Terre au festival de Tokyo en 2009. Nous présenterons aussi le premier film 3D de l'histoire de notre festival, *Street Dance 3D* un film sur la danse de rue», a rappelé Mélanie Simard, coordonnatrice de la programmation.

Marie-Claude Gamache, du Centre socioculturel de Saint-Jean-Port-Joli, et Pierre Bussières, directeur des comités à la même municipalité — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

Sur le plan international, le public pourra découvrir le film gagnant du Festival international de films pour enfants de Zlin en République tchèque : *Storm* du Danemark, ainsi que *Naufragé*, gagnant au Festival international de Potenza en Italie et en sélection officielle à Barcelone en Espagne et à Dakha au Bengladesh.

Le public pourra suivre en direct cette année les activités du 28e Festival international de cinéma jeunesse de Rimouski, à la radio sur la fréquence 92,5 FM pour la région de Rimouski, ou hors région, par le site Internet du Carrousel international du film de Rimouski.

Le gala d'ouverture aura lieu le 26 septembre à 15h à la salle Desjardins-Telus, qui sera aussi le lieu de remise des Camério le 3 octobre.

DANS LES CINÉMAS — DU 27 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)

Dansez dans les rues 3-D (2) Ven, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h30 Sam 20h (G)
Les renforts (2 1/2) Ven, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h30 Sam 20h (G)

BEAUPORT
(418 661-9494)

L'Américain (–) Mer, Jeu 12h45 15h10 18h55 21h30 (–)
Dansez dans les rues 3-D (2) 13h30 15h55 19h10 21h30 (G)
Le dernier exorcisme (–) Ven, Sam, Dim, Mar 12h45 14h50 16h50 18h55 21h Lun, Mer, Jeu 12h45 14h50 18h55 21h (13+)
Détestable moi 3D (3) Ven, Sam, Dim 12h30 14h40 16h45 18h50 21h05 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h40 18h50 21h05 (G)
L'échange (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h10 15h30 18h25 20h45 Mer 13h10 15h30 18h25 21h20 (G)
Filière 13 (3) Ven, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h30 15h50 18h20 20h40 Sam 13h30 15h50 18h20 Mer 13h30 15h50 20h40 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) 13h* 16h05 19h 21h50 (G)
Mesrine - L'ennemi public Nº 1 (2 1/2) 13h25 16h15 19h 22h (13+)
Mesrine - L'instinct de mort (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h55 15h25 18h30 20h55 (13+)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h50 14h45 16h40 18h35 20h50 Lun, Mer, Jeu 12h50 14h45 18h35 20h50 (G)
Origine (4) 12h35 15h45 18h45 21h45 (G)
Piché - Entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h20 19h15 21h35 (G)
Piranha 3D (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 14h35 16h35 18h40 21h20 Lun, Mer, Jeu 12h30 14h35 18h40 21h20 (16+)
Les preneurs (–) 13h15 15h45 19h20 21h40 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h05 15h35 18h15 20h35 (G)
Les sacrifiés (1 1/2) 13h20 15h40 19h25 21h55 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 14h45 16h55 19h05 21h15 Lun, Mer, Jeu 12h40 14h45 19h05 21h15 (G)

*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)

The City of Your Final Destination (3) (v.o.s.-t.f.) 15h15 (G)
Douce contrée (4) (v.o.s.-t.f.) 17h30 (–)
Looking For Eric (4) (v.o.s.-t.f.) 13h 19h35 (–)
Spike & Mike's Sick and Twisted Animation Festival 2010 (–) (v.o.s.-t.a.) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h50 (–)
Une touche d'épices (2 1/2) (v.o.s.-t.f.) 10h (G)

LE CLAP
(418-653-2470)

L'Américain (–) Mer 10h* 12h05 14h25 16h45 19h05 21h40 Jeu 12h05 14h25 16h45 19h05 21h40 (-)
Une famille unique (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h55 14h15 16h35 18h55 21h25 Mer 09h45* 11h55 14h15* 16h35 18h55 21h25 (13+)
Filière 13 (3) Ven, Sam, Dim, Lun 21h20 (G)
Histoire de jouets 3 (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h 14h25 16h45 19h05 Mer 10h05* 12h15 14h30* 16h55 Jeu 12h15 14h30 16h55 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h35 15h35 18h35 21h35 Mer 09h50* 12h35 15h35 18h35 21h35 (G)
Manhattan Murder Mystery (3 1/2) (v.o.a.) Mar, Jeu 21h20 (-)
Mesrine - L'ennemi public Nº 1 (2 1/2) 12h10 15h10 18h15 21h15 (13+)
Mesrine - L'instinct de mort (2 1/2) 11h50 14h20 16h50 19h20 21h50 (13+)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 16h15 21h30 Mer 21h30 (G)
Shrek 4 - Il était une fin (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h05 (G)
Trois temps après la mort d'Anna (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 14h10 19h15 Mer, Jeu 19h25 (G)

*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS
(418 831-0778)

Cabotins (3 1/2) Ven, Lun, Mar 22h10 Sam, Dim, Jeu 22h05 Mer 22h (G)
Le dernier exorcisme (–) Ven 20h20 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h10 (13+)
Filière 13 (3) Ven 22h10 Sam, Mer 21h55 Dim, Lun 22h05 Mar, Jeu 22h (G)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mer, Jeu 20h10 Lun, Mar 20h15 (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)

Dansez dans les rues 3-D (2) 13h 19h (G)
Le dernier exorcisme (–) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (13+)
Filière 13 (3) Ven, Sam, Dim, Lun 15h30 21h30 Mar, Mer, Jeu 21h30 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 12h35 15h30 18h35 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 21h30 (G)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (G)
Piranha 3D (1) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (16+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (G)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (G)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)

Dansez dans les rues 3-D (2) 13h 15h15 17h30 19h40 21h45 (G)
Le dernier exorcisme (–) 13h30 15h30 17h30 19h30 21h30 (13+)
Mords-moi sans hésitation (1) 13h 15h 17h 19h 21h (G)
Piranha 3D (1) 13h15 15h15 17h15 19h15 21h15 (16+)
Les sacrifiés (1 1/2) 13h 15h15 17h15 19h30 21h40 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) 13h* 15h15 17h30 19h40 21h45 (G)

*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)

Avatar - Édition spéciale 3D (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 16h 19h 21h55 Mar 13h 16h 19h (G)
Avatar - Special Edition 3D (4) (v.o.a.) Mar 21h55 (G)
Dinosaures…vivants! 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (-)
Histoire de jouets 3 3D (4) Sam, Dim 10h (G)
Hubble 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h (-)
Merveilles des mers 3D (–) 12h (-)

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)

Dansez dans les rues 3-D (2) 13h 19h (G)
Détestable moi (3) 13h (G)
L'échange (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 15h30 21h30 Mar 10h* 21h30 Mer, Jeu 21h30 (G)
Filière 13 (3) Ven, Sam, Dim, Lun 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 19h 21h30 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 12h35 15h30 18h35 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 21h30 (G)
Mesrine - L'ennemi public Nº 1 (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 12h40 15h30 18h40 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 (13+)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (G)
Piranha 3D (1) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (16+)
Les preneurs (–) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (13+)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (G)

*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)

Le dernier exorcisme (–) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h05 21h25 Sam, Dim 14h25 16h40 19h05 21h25 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h20 Sam, Dim 14h35 17h30 20h20 (G)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h50 21h20 Sam, Dim 14h30 16h30 18h50 21h20 (G)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h15 Sam, Dim 14h15 17h15 20h15 (G)
Piranha (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h55 21h15 Sam, Dim 14h05 16h 18h55 21h15 (16+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h45 21h05 Sam, Dim 14h 16h15 18h45 21h05 (G)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h30 Sam, Dim 14h20 16h35 19h10 21h30 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h10 Sam, Dim 14h10 16h10 19h 21h10 (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)

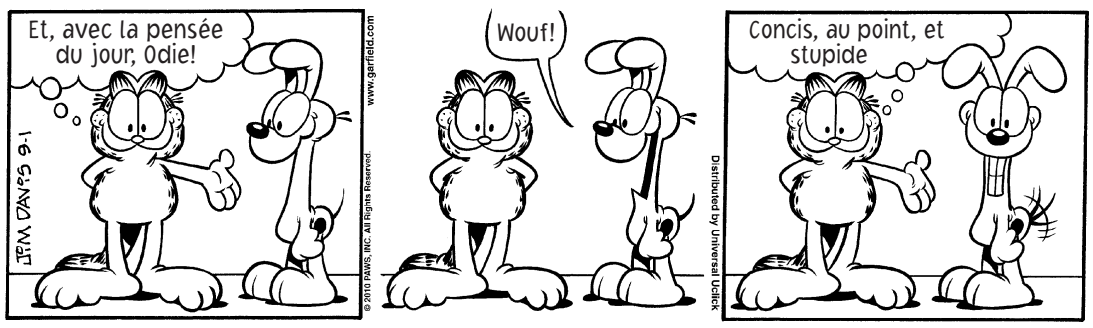
Dansez dans les rues 3-D (2) 12h25 15h15 19h10 22h05 (G)
Le dernier exorcisme (–) 12h20 14h35 16h50 19h20 21h40 (13+)
L'échange (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h* 15h45 19h15 21h45 Mer 13h 15h45 21h45 (G)
Filière 13 (3) 12h55 18h30 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 12h15 15h10 18h35 21h05 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) 12h35 15h40 18h45 21h50 (G)
Mesrine - L'ennemi public Nº 1 (2 1/2) 12h30 15h55 19h05 22h (13+)
Mesrine - L'instinct de mort (2 1/2) 15h35 21h30 (13+)
Mords-moi sans hésitation (1) 12h 14h20 16h35 18h55 21h15 (G)
Origine (4) Ven, Sam, Mar 12h05 15h30 18h50 22h05 Dim, Lun, Mer, Jeu 12h05 18h50 20h30 (G)
Piranha 3D (1) 11h55 14h15 16h30 19h 21h20 (16+)
Les preneurs (–) 13h05 15h45 18h55 21h35 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) 12h50 15h25 18h45 21h25 (G)
Les sacrifiés (1 1/2) 12h45 15h50 19h25 21h55 (13+)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) 12h10 14h30 16h50 19h30 21h50 (G)

*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

Ben

Garfield



Blondinette

Hagar l'Horrible

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

N DA	D EV	EN E	ET C	AL	PT A	OF A	SE NR	MI L	MV EE	ON E	NI N	EI NS	I I
				■				■					
	■			■						■			■
		■			■						■		
■			■			■							■

Thème : Citation de Ramon Llull

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
La raison du plus fort est toujours la meilleure.

MOT MYSTÈRE

CUISINE - Un mot de 6 lettres

ABATS
ASPIC
AUBERGE

BACON
BEURREE
BISCOME
BOUCHEE

CACAO
CAKE
CHOU
CIVET
CLAFOUTIS
COLIN
COMPOTE
CRABE

ECHALOTE
ECLAIR
ENCAS
ENDIVE
ENTREE
EPICERIE
ESCARGOT
ETUVEE

FESTIN

GLACE
GOUT
GRIL

KACHA

LAIT
LAPIN
LARD
LIMON
LISSE

MICHE
MIEL
MOUCLADE

NAVET
NOUILLES

OLIVE
OMELETTE
ORANGE

PECHE

RECETTE
RIBOTE
RIZ
ROMAINE

ROUX

SUC

TERRINE
THON
TOMME
TOURTEAU
TRUITE

VEAU

T	E	M	O	C	S	I	B	E	U	R	R	E	E	T
E	E	V	U	T	E	C	T	E	R	R	I	N	E	E
V	N	I	P	A	L	O	S	E	E	D	Z	R	T	D
I	N	O	M	I	L	L	T	T	V	R	I	I	O	A
C	I	P	S	A	I	I	A	T	I	A	A	B	N	L
L	U	R	H	R	U	N	B	E	L	L	N	O	E	C
A	I	C	G	R	O	B	A	C	O	N	H	T	N	U
F	E	S	T	I	N	O	E	E	R	T	N	E	I	O
O	S	V	S	G	O	U	T	R	K	A	C	H	A	M
U	C	E	I	E	E	C	A	L	G	O	B	C	M	E
T	A	A	E	D	E	H	C	I	M	E	A	E	O	L
I	R	U	K	T	N	E	L	P	E	C	H	E	R	E
S	G	S	A	C	N	E	O	R	A	N	G	E	O	T
U	O	H	C	E	I	T	O	U	R	T	E	A	U	T
C	T	O	M	M	E	P	I	C	E	R	I	E	X	E

Solution du dernier problème : INCARNATE 01-09-2010

Solution du dernier sudoku

2	4	3	8	1	9	5	7	6
9	8	6	7	2	5	3	4	1
7	5	1	6	4	3	2	8	9
3	1	7	2	9	6	4	5	8
6	9	4	5	3	8	7	1	2
5	2	8	4	7	1	9	6	3
4	3	5	1	6	2	8	9	7
1	7	2	9	8	4	6	3	5
8	6	9	3	5	7	1	2	4

1821

SUDOKU

		2		4				
		5		9		3		
	4	7			5	2	6	1
		1			8			5
6		9			2		4	
	2							
7	9					6		
	8	3	6					
5	1			3				

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : facile

1822

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

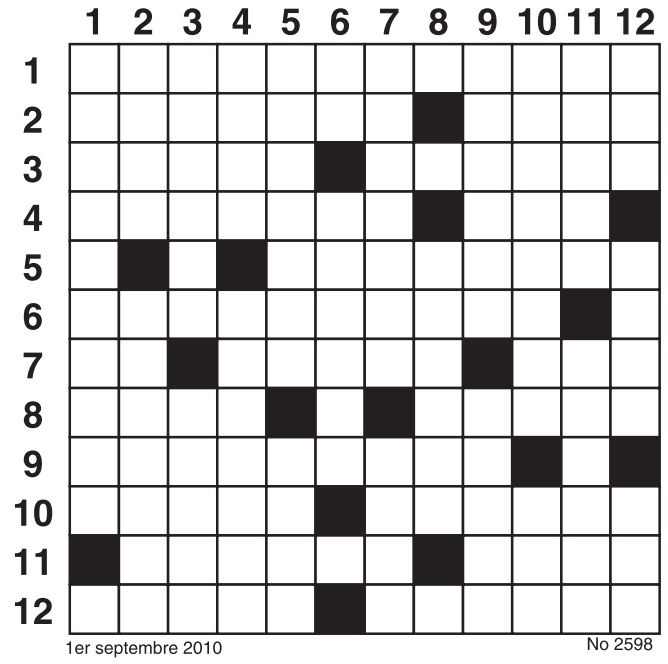
1. Sait tirer parti des circonstances.
2. Collier féminin très long - Marche derrière.
3. Classés - Brise des morceaux de terre.
4. Éprouve vivement - Qui est sans corruption.
5. Grandes vrilles de charpentier.
6. Ensemble des pays où le christianisme domine.
7. Eut des pis - Réfléchit - Liquide inodore.
8. Enduré - Mauvais cheval.
9. Chiffres qui indiquent l'année de récolte du raisin ayant servi à faire un vin.
10. Pas rejetées - Sans compagnie.
11. Petits oeufs - Fromage grec.
12. Met à l'épreuve - Région du nord de l'Irlande.

VERTICALEMENT

1. Action d'exclure quelqu'un d'un groupe.
2. Décoré - Combustible minéral.
3. Prélever un liquide - A influencé le jazz dans son ensemble.
4. Enlèves - Arrachent des poils.
5. Saucisson de Lyon - Ville italienne.
6. Symbole chimique - Petites femmes.
7. Canaux du corps - Venu de.
8. Qui n'a ni aiguillon ni épines.
9. Recueil de fables - Cocos.
10. Cousues - Terme de sport.
11. Valeur mobilière - Personne qui mène une vie austère.
12. Six mois après Noël - On y loge des porcs - Poisson comestible.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	B	L	I	O	T	H	E	Q	U	E
2	A	R	R	I	V	E	■	E	C	A	R	T
3	R	A	I	E	■	S	A	B	O	T	E	E
4	B	■	S	E	P	T	■	D	R	■	T	■
5	O	H	E	■	O	R	D	O	N	N	E	S
6	T	A	N	G	U	E	R	■	E	I	R	E
7	E	N	T	E	S	■	A	I	■	V	E	R
8	R	D	■	O	S	C	I	L	L	E	■	V
9	■	I	N	D	I	E	N	■	A	L	F	A
10	S	C	I	E	E	S	■	F	R	E	I	N
11	T	A	C	■	R	A	V	A	G	E	N	T
12	O	P	E	R	E	R	■	C	E	S	S	E



1er septembre 2010 No 2598

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

OISEAUX ET CIE
Vous aimez les oiseaux?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

ALIMENTATION
Le contenu de votre assiette est important pour vous?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

vivre ici société

En attendant Steven

complexité volontaire

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Fin 2008, le climatologue de la NASA James Hansen, qui a été un des premiers à sonner l'alarme sur le réchauffement de la Terre il y a plus de 20 ans, a écrit une lettre à Barack Obama pour lui dire qu'il lui restait quatre ans pour sauver la planète.

Aux dernières nouvelles, Obama n'avait pas réussi à convaincre le Sénat d'aller de l'avant avec son ambitieux projet de loi sur l'énergie et le climat, qui aurait peut-être enfin forcé nos voisins à sabrer leurs émissions de gaz à effet de serre.

Remarquez, ce n'est pas bien mieux au pays de Stephen Harper, notre premier ministre ami des sables bitumineux et cancre de Copenhague. Mais aussi irresponsables soient-ils, le Canada et les États-Unis ne sont pas les seuls États délinquants sur cette Terre. En Chine, en Inde et dans les autres pays «émergents», on veut aussi conduire un char et manger des McCroquettes.

Pendant ce temps, la planète continue à cuire. Alors, on fait quoi? On attend que Stephen Harper nomme Steven Guilbeault comme ministre de l'Environnement?

3,5 DEGRÉS CELSIUS DE PLUS

Or, même avec les meilleures intentions, nos gouvernements ne réussiraient pas à maintenir l'augmentation des températures sous les deux degrés Celsius, selon une analyse climatologique de l'Institut Potsdam, en Allemagne. La hausse se situerait plus probablement autour de 3,5 degrés Celsius d'ici la fin du siècle, exterminant de nombreuses espèces animales et végétales, occasionnant des pénuries majeures de nourriture et la fonte presque totale des glaces au Groenland.

À lire ce genre d'analyse, je me demande parfois pourquoi je me complique la vie à être écolo. Si ma fille, ses enfants et ses petits-enfants sont condamnés à vivre dans la catastrophique planète qu'Al Gore dépeint dans *Une vérité qui dérange*, aussi bien jeter mes gants verts...

Si nos gouvernements ne font pas grand-chose, nous, dans la plèbe, on peut faire quelque chose

Non, justement. Si nos gouvernements ne font pas grand-chose, nous, dans la plèbe, on peut faire quelque chose. Et s'il vous plaît, pas juste récupérer nos boîtes de carton. On peut faire bien plus que ça et faire comprendre à nos élus qu'il est temps de nous suivre.

Je sais, je rêve sûrement en couleurs. Pour convaincre votre voisin d'y aller mollo avec les emballages, il ne suffit pas qu'un porte-parole de Greenpeace vienne cogner à sa porte. Le problème est plus profond.

Je relisais récemment un article de Michael Pollan citant Wendell Berry. Il y a 30 ans, ce fermier du Kentucky accusait la «spécialisation» de nos sociétés industrielles d'être à l'origine de la crise environnementale.

LE TRAVAIL DIVISÉ

Selon le fermier, la spécialisation nous permet de nous consacrer à un travail en déléguant pratiquement le reste de nos vies à des «spécialistes» : nos repas à l'industrie agricole, la santé au docteur, l'éducation au professeur, le divertissement aux médias, la protection de l'environnement aux environnementalistes, l'action politique aux politiciens, énumère Pollan.

Cette division du travail nous a permis d'atteindre la qualité de vie qu'on a aujourd'hui. «Or, cette même division du travail obscurcit les liens de responsabilité entre nos gestes quotidiens et leurs conséquences», écrit Pollan.

Bref, pour que votre voisin lâche un peu les emballages, il faudrait qu'il prenne conscience que tous ceux qu'il fout à la poubelle siphonnent toujours plus de pétrole, grugent un peu plus la forêt boréale et empêchent les arbres de filtrer l'air qu'il respire.

S'il n'est pas convaincu, il faudrait lui organiser une excursion dans l'océan Pacifique. Au large d'Hawaii se trouve une mer de plastique qui fait deux fois la superficie du Texas, tue la faune aquatique et commence à se hisser dans la chaîne alimentaire.

Et si, après cette expérience, il n'arrive même pas à apporter des sacs réutilisables à l'épicerie, il n'y a plus qu'à attendre que Steven devienne ministre pour lui botter le derrière.

lesoleil.cyberpresse.ca
COMPLEXITÉ VOLONTAIRE
Pour suivre la série et lire les réactions, rendez-vous au
www.cyberpresse.ca/le-soleil/complexite

Trois des 10 étudiants haïtiens admis, sans frais, à l'UQAR, Marline (génie électrique), Gaëlle (informatique) et Aude-Laule (génie électrique), consultent le journal de la rentrée. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

ACCUEIL DE 10 ÉTUDIANTS HAÏTIENS À L'UQAR

Apprendre pour rebâtir

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Se former pour contribuer à la reconstruction de leur pays, tel est le leitmotiv des 10 étudiants de l'Université d'État d'Haïti qui, depuis lundi, ont entrepris des études sur le campus de Rimouski de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR).

Ces étudiants ont été accueillis, sans frais, par l'UQAR et la communauté rimouskoise. «Le séisme du 12 janvier, qui a été très dur pour nous, a ravagé notre université. Je vais faire de mon mieux pour apporter toute ma rigueur à mes études dans le but de retourner en Haïti pour reconstruire le pays à ma façon et d'apporter mon aide au peuple haïtien surtout en éducation», a exprimé Pierre Roland, étudiant en biologie.

La Rimouskoise Monique Duchaine loge dans sa maison trois étudiantes haïtiennes. «Tout se passe bien avec les filles. Elles ont même commencé à cuisiner samedi soir des mets créoles», a relaté Mme Duchaine qui a déjà adopté deux enfants haïtiens en plus de supporter cinq enfants en Haïti.

«Nous devrions aussi profiter de l'expertise en océanographie et en développement régional de l'UQAR»

— Fritz Deshommes, de l'Université d'État d'Haïti

L'UQAR n'impose pas de paiement de frais de scolarité à ces étudiants. «Nous avons gravi comme des montagnes et traversé de longs tunnels pour arriver à ce tour de forces en quelques mois et choisir des étudiants qui n'auraient pu poursuivre leurs études autrement. C'est une belle aventure qui débute avec Haïti. Notre comité d'orientation internationale veut privilégier la francophonie en ciblant un certain nombre d'universités comme celle d'Haïti», a fait valoir Michel Ringuet, recteur de l'UQAR.

Chaque étudiant représente une somme totale de 24 000 $ (scolarité, séjour...).

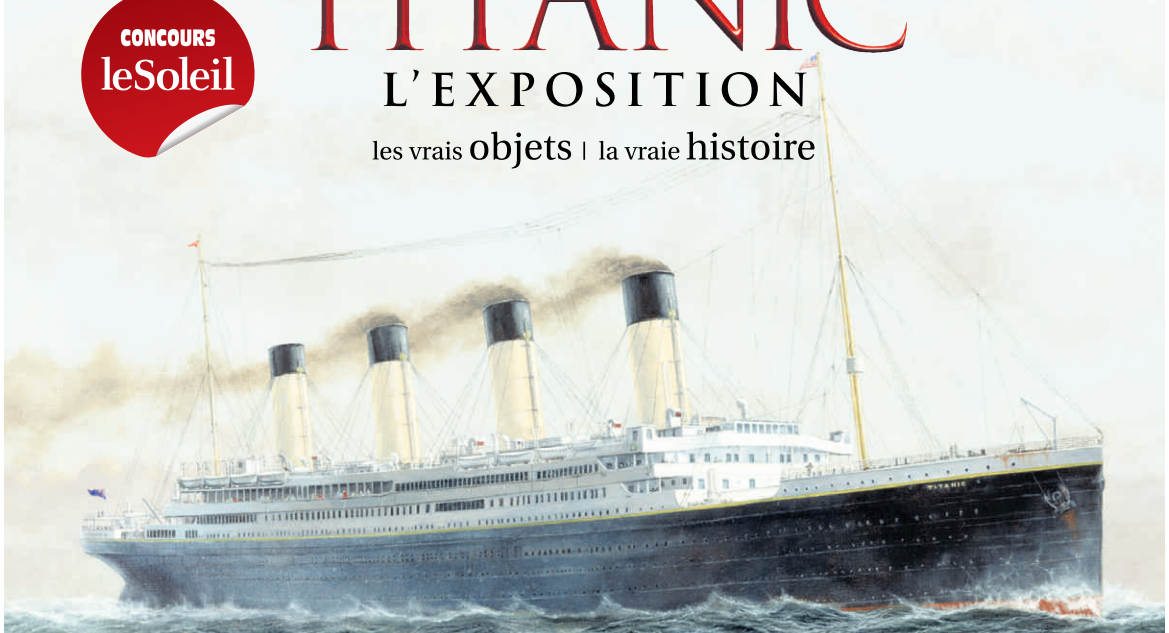
D'autres fers sont au feu entre l'UQAR et l'Université d'État d'Haïti. «Nous devrions aussi profiter de l'expertise en océanographie et en développement régional de l'UQAR. Nous n'avons pas de diplôme en gestion des ressources maritimes et en océanographie. Le séisme a montré l'extrême concentration des ressources et des infrastructures à Port-au-Prince qui n'est pas une bonne chose. Nous avons commencé à discuter d'un campus dans la zone de la Grande-Anse», a donné, comme exemples, Fritz Deshommes, vice-recteur à la recherche de l'Université d'État d'Haïti, qui a aussi des étudiants à l'Université Laval et à Montréal.

1828935

Le Soleil et le **Musée du Bronze d'Inverness**
vous invitent à visiter

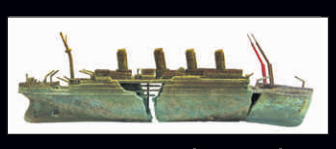
CONCOURS leSoleil

TITANIC
L'EXPOSITION
les vrais objets | la vraie histoire



Vous pourriez gagner une œuvre en bronze du *Titanic* submergé d'une valeur de 20 000 $

Une seule façon de participer
Visitez *TITANIC*: *L'EXPOSITION*, trouvez la réponse à la question suivante et déposez votre coupon dans la boîte prévue à cet effet à l'exposition.



Une œuvre en bronze de quatre pieds, réalisée par Hélène Coulombe, offerte par le Musée du Bronze d'Inverness

titanicbronze.com

? Combien coûtait en 1912 une suite luxueuse en première classe à bord du *Titanic* pour la traversée de l'Atlantique?

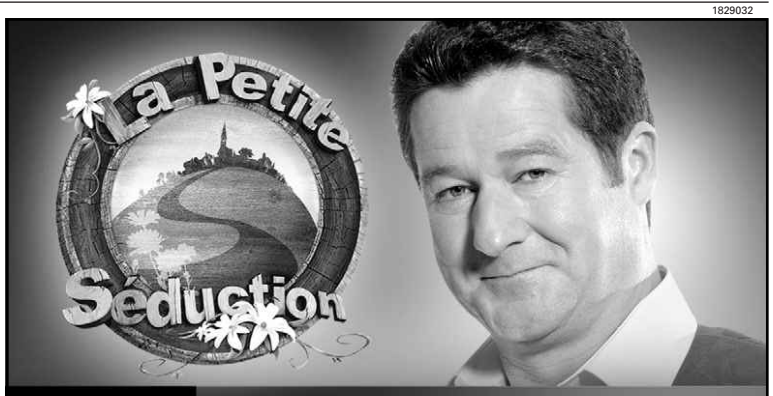
Réponse : _____
Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone (jour) : _____
Courriel : _____

Tirage le 16 septembre

Ce concours s'adresse aux résidants du Québec de 18 ans et plus seulement.

Une présentation de Serge Grimaux en collaboration avec Bell RMS TITANIC, INC. A Division of Premier Exhibitions, Inc. (NASDAQ:PRXI) Daniel Plante communication leSoleil

1829032



TÉLÉVISION

CE SOIR 20 H

À Gravelbourg, Saskatchewan
Mario Pelchat au cœur des Prairies!

Ce soir, **La petite séduction** poursuit son périple vers l'ouest et s'arrête pour la première fois en Saskatchewan. Dany Turcotte et Mario Pelchat sont reçus par la communauté francophone de Gravelbourg, magnifique village fondé en 1906 par un Québécois, l'abbé Gravel, au cœur des Prairies canadiennes.

Dany et Mario arrivent en wagon sur la rue Principale qui semble figée dans le temps. Mario découvre la vie de cowboy, lasso à la main! Il met la main à la pâte pour restaurer un typique élévateur à grains. Dans l'imposante cathédrale, le chanteur est inspiré. Ému aux larmes, il fait ses adieux aux villageois devant l'immensité des prairies.

leSoleil

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

101 Beauport

JUMELÉ à partir 184 900$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

Au 1000 Jean-Charles Cantin près du golf, cottage canadien 40X30 plus grand garage double excavé, 3 chambres et bureau avec entrée indépendante. Tout l'espace désiré et plus. Prix révisé 595,000$. Occupation rapide.Téléphonez!
418-653-1236
GISÈLE LALANCETTE
La Capitale Cité Agence Immobilière

104 Charlesbourg

BELLE maison, intérieur refait au complet, clé en main, disponible rapidement. Secteur tranquille. Mario Talbot RIS Inc 418-655-6604

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

MONT-STE-ANNE, maisons de ville ou unifamiliales, vue montagne. À partir de $190,000.00 + tx - remises.
Menuiserie Ranger Inc., 564-8222

112 Rive-Sud

CHARNY, cottage 2 étages + garage, rénové, intérieur cachet antique. 180 000$. 418-832-2733.

VUE ET ACCÈS au fleuve, neuve, superbe, 2400 p.c., voir duproprio.com/202769 348 500$ nég. 683-9647, 564-0674.

116 Sainte-Foy

LIBRE IMMÉDIATEMENT. RUE DIJON. Secteur de choix. Grand bungalow rénové avec solarium vitré à l'arrière 18X13. 4 chambres, salle familiale, bureau, atelier, 2 foyers, thermo pompe. Terrain superbement aménagé. Cour à l'ouest. Vendeur motivé. 369 000$.
JEAN-LOUIS ROCHON
687-3211
REMAX 1er CHOIX courtier immobilier

123 Banlieue autres secteurs

À 30 min. de Duplessis, **ST-ALBAN,** $123,500. + tx -remise incluant terrain de 10,000 pi.ca. + rabais de taxes municipales de 90% à 50% sur 5 ans. Chez vous pour $575/mois, avec 5% mise de fonds. Cour ouest. Menuiserie Ranger 418-564-8222

Accès au fleuve, 15 min. de Duplessis, $190,000.00 + tx - remises. Chez-vous pour $910.00/mois. 418-564-8222

123 Banlieue autres secteurs

À DONNACONA, jumelé, bois franc, 143 500$ + tx - remises, chez vous pour 650$/mois. Visite sur R.-V.
Menuiserie Ranger
418-564-8222

À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. Menuiserie Ranger Inc. 418-564-8222.

138 Recherché/échange maisons

RECHERCHONS
Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état...
Transaction rapide
Discrétion assurée
www.achatrapide.com
24H: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre

À LEBOURGNEUF, nouveau, beau condo 3½, dernier étage, stationnement int., piscine, climatisation, occupation flexible.
Jacques Paré 418-261-5225
Aventel Agence Immobilière.

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

gaetaneturgeon.com
- MONTCALM, superbe 8½, dernier étage, balcon + terrasse, stationnement, fenestration 3 côtés.
- ST-SAUVEUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, 2 chambres, terrasse intime.
- ST-JEAN-BAPTISTE, superbe 4 pièces, rez-de-jardin, terrasse, rénové en 2003. LIBRE.

GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

GISÈLE LALANCETTE
CAP ROUGE, au 4412 St-Félix, construction récente, joli condo unité de coin, 1650 p.c. magnifiquement décoré, espace de séjour très spacieux, 2 chambres,2 salles de bains, climatisé, aspirateur central, garage. Proximité du golf et de la marina. Prix 329,000$.
418-653-1236
La Capitale Cité Agence immobilière

LEBOURGNEUF,4½, 672p.c., 3 ième, rénové, du proprio. 418-455-3500

NOUVEAU, Montcalm, près Plaines, 3½ ensoleillé, bois franc, 3eme, paisible, balcon. 418-683-2139.

STONEHAM, superbe studio au pied des pentes, 400 pi.ca., foyer, balcon, tout inclus, 418-872-2194

146 Condominiums à louer

À STE-FOY luxueux condo 3 chambres, 2 salles de bains, 2 parkings, électricité non incl. libre 1er oct. 1725$. 418-871-2499 / 564-9303

CHARLESBOURG, 3½ dernier étage plafond 14 pi., bois franc, climatisé. 418-641-1456 lespac #22215998

146 Condominiums à louer

DES COMPAGNONS, grand 3½, garage piscine, 1150$, sept. 934-9209

DUBERGER, grand 4½, 2 stationnements, 995$/mois, 418-952-3774

"LE GUTENBERG" Grand condo 2 chambres (1250 p.c) planchers bois, garage, 1100$, 418-655-9422.

MANOIR Des Gouverneurs, 5½ 1250$, 2 chambres, 2 salles de bain, stationnement int., près services, location 1 à 5 ans, 561-2939

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1100$. 418-254-2974.

NOUVO ST-ROCH
Condos urbains, 975$ à 1100$, sécuritaire, fenestrés, balcon, comptoir/douche en céramique, bois franc, climatisé, 418-808-8821

PLAINES D'ABRAHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, semi-meublé, parking int., 1100$, 418-626-8108.

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN
Luxueux, meublé, foyer et mur de pierre, chambre mezzanine, internet, stationnement. Location long terme 1250$/mois, LIBRE.
Danielle Chénier 418-564-5277

STE-FOY,JARDINS DUPLESSIS, unité de coin, vue sur piscine, 4½, planchers bois, près de tous les services, laveuse, sécheuse et lave-vaisselle inclus. 875$/mois. 418-651-7242.

ST-PATRICK, luxueux 4½, meublé, services, sept. 1400$ 254-2974

150 Ancienne-Lorette

A VOIR
www.blocdirect.com
www.blocdirect.com

200 Chalets-condos villégiature à vendre

4 CHALETS 4 saisons situés au grand lac St-François à Lambton, 1h20 de Québec, cachet champêtre.
ANDRÉ BISSON
courtier immobilier
LE PERMANENT DE BEAUCE INC.
tél. : (418) 227-8060
cell: (418) 225-0718

BORD DE L'EAU Stoneham, Tewkesbury, 329 000$. 418-848-0346. Voir: duproprio.com #180103

TERRAIN bord lac Mégantic (Estrie), plage, 418-226-6495

201 Chalets-condos villégiature à louer

À Ste-Croix, chalets proximité fleuve, pour septembre et octobre 418-380-5567

208 Terrains

À 15 minutes. de Duplessis, Donnacona, 36 000$
Menuiserie Ranger 564-8222

A 30 min. de Duplessis, **ST-ALBAN,** 10 000 p.c. déservi, 13 500$ moins remise caisse 5000$ et moins remise ville 5000$ = 3 500$, aussi rabais de taxes de 90% à 50% sur 5 ans. Menuiserie Ranger 564-8222.

À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. Menuiserie Ranger Inc. 418-564-8222.

A ST-EMILE, 24 terrains + maisons 418-847-2521, 418-261-2521

À ST-RAYMOND, très bien situé centre-ville, à partir de 25 000$.
Menuiserie Ranger 564-8222

208 Terrains

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
- CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains
- CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
- STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

TERRAINS avec accès au lac Castor, 40 000 pi ca, 19 900$, et sur le bord du lac, 44 000$, 418-336-2688

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

ACAPULCO, Mexique, app. meublé, 1 chambre, accès directe à la plage, piscine, tennis et stationnement. 130 000$ US. mirequi@hotmail.com

FLORIDE, Hollywood, Hallandale, maison mobile, condo, appartement, studio, TV française, tout équipé, disponible semaine, mois. Prix spécial saison hiver. 954-367-7556, 754-204-1308.

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

Dystrophie musculaire Canada *une action musclée*

1200 et 2000 p.c. Ch. Ste-Foy
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

4500 P.C.
IMMEUBLES LALIBERTÉ
Nouvo St-Roch, 570, Charest Est. 525-4841 Bienvenue courtiers

500 p.c. et 250 p.c. Ste-Foy, 3360 de La Pérade, insonorisé, salle d'attente privée, 832-0186, 571-2871.

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

A LOUER 840 Raoul-Jobin
1933 pi. ca. / disponible
688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenceur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, 120 à 4300 pi.ca. . (418) 626-2048.

BUREAUX À LOUER Centre-ville de Lévis. 418-262-5018

BUREAUX À LOUER STE-FOY
DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

BUREAUX PIERRE-BERTRAND pour professionnels, salles de conférence / multi-services, près des autoroutes 418-688-2157 # 222

230 Bureaux

CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa
418-561-6301 418-559-9227

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., **948-1224.**

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

AUTOROUTE 20, secteur Kamouraska, motel (14), resto et essence. Commerce bien établit.
1-418-598-6031
RE/MAX Élégance agence immobilière

236 Entrepôts

3 000 à 12 000 p.c.
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin
2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi
688-1638 www.meribec.ca

À LOUER PARC COLBERT
4000 p.c. (entrepôt et bureaux)
Débarcadère, porte de niveau, entrée 550, 8$, libre 418-683-6484

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand.
Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

Développement et Paix
1-888-234-8533

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' facade
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

217 ST-JOSEPH EST
1100 pi.ca, rez-de-chaussée, près du théâtre Impérial,
418-651-9139

4000 P.C. bureaux neufs + entrepôt, 2900 $ tout inclus. 418-261-4816.

LES FAÇADES DE LA GARE
Halls & Affaires

400, boul. Jean-Lesage Québec

BUREAUX 1000 à 7000 pi2

BOUTIQUES 800 à 3000 pi2

Tél.: (418) 647-3992

687-3020
Bureaux 1000 pi.ca.
Parc Technologique Ste-Foy

238 Locaux

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf)
Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
- 710 RUE BOUVIER, 19 000 p.c. commercial, possibilité de subdivision en partie.
- IBERVILLE III. (Boul. Laurier)
- 700 NÉRÉE-TREMBLAY

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER
CARREFOUR FRANK-CARREL

1415, rue Frank-Carrel
Intersection Charest
À l'ouest de St-Sacrement
BUREAUX: 2400 à 4800 p.c.
COMMERCES 2400 à 3200 p.c.
688-1865
VALRO
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

PROJET COURTIER agence immobilière

À LOUER: Industriel et commercial, 1700, rue Léon-Harmel et 1450, rue Semple. 1000 à 60 000 p.c.
Bureau, sous-location, 1600 p.c. sur Frank-Carrel.
Appelez:
Jean-Pierre Desmeules
418 456-0002 ou
Gilles Hudon 418 573-8797
www.projetcourtier.com

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

238 Locaux

MÉRIBEC Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

LOCAL 24x43 avec 1 espace à bureau. Prix à discuter 418-843-2987

LOCAL à louer, commerces gros et détail, coin Hamel/ Robert-Bourassa, 50' de vitrine, 4 200p.c. sur 2 étages, rez-de-chaussée, déjà aménagé et prêt à recevoir. 418-931-5187 418-222-3200

MAGUIRE, très beau local, environ 400 p.c., 1900$/mois, 687-9725

NEUFCHATEL,local commercial 1500 pi ca. 1600$/mois. 418-808-0912

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, achalandage assuré, idéal pour vidéo, boucherie, optométrie, cordonnerie, etc. 418-651-4643

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125$ par mois. 418-561-6537.

251 Beauport

2½ MEUBLÉ, au mois, sans bail, 418-660-7274

3½ NEUF, laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 530$/mois, 418-844-9877 laisser message.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

4½ BOIS flottant, repeint, rez-de-chaussée, intercom, près services, libre, 418 626-4613, 931-2092

4½, LIBRE, TOUT INCLUS BALCON. À VOIR! 418-655-6528

4½, meublé, magnifique vue, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, octobre. 418-806-1805

5½, Mgr Déziel, 1er étage, chauffé, éclairé, garage, près de tout, 895$, libre. 418-829-0700, 581-998-0146

À ACROPOLEGI.COM
4½, SEPT., 675$ 802-3686

À BEAUPORT grand 7½ sur 2 étages rénové à neuf 1100$ 418 623-5007

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½
BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

DU NEUF
EN CONSTRUCTION
252 de la Falaise, grands 4½, 5½, 7½ et 10½, libres en oct., patio vue sur le fleuve, adossé à un grand parc, béton, lattes, céramique.
Simon 418-808-0612
418-520-1023

EXTRA beau 4½, rénové, très belle vue, libre, bain tourbillon, échangeur d'air, 2 parkings, prise de courant ext., entrée lav.-séch., déneigé, non éclairé, non chauffé, 750$. 2055, av. Royale. Message pour rendez-vous 418-661-6517.

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

3½ RÉNOVÉ, pas de tapis, 2e étage, balcon, parking, 595$, 524-1399.

253 Centre-ville

2½ CHAUFFÉ, éclairé, semi-meublé, rénové, 525$, 997-9481

A 5 MIN. DU VIEUX-QUÉBEC, 2½ meublé, au mois. 418-660-7274

À Langelier, loft 17x18, 400$, 5½, libres.418-628-0711, 418-255-2189

NEUF SUPER 4½ 3e étage.785$ non-chauffé, non-éclairé, libre 418-572-5035 / 930-7686

253 Centre-ville

NOUVEAU ST-ROCK
Hôtel Résidence de la Cité
Internet, cable, buanderie, CUISINE TOUTE ÉQUIPÉE court/long séjour
À partir de 695$/mois 418-454-7255
WWW.RESIDENCEDELACITE.COM

254 Charlesbourg

3 ½-5½ CHAUFFÉS eau chaude fournis, LIBRES OCTOBRE, 4½ chauffé/éclairé, LIBRES RAPIDEMENT, 418 931-2092, 626-4613

4½ - 5½ NEUFS, lattes et céramique, libres, 418-808-0612

4½, NON CHAUFFÉ, non éclairé, eau chaude. Planchers bois. Grand balcon, remise. Septembre. Très tranquille. 590$. 418-622-2499

5½, chauffé, 2e étage 418-623-0521 (entre 18h et 20h)

A VOIR, près des services, 4½, 1er sept, pas d'animaux. 558-3416.

GRAND 4½ moderne, libre 1er oct., 590$. 418-623-7418, 265-3893

GRAND 4½, spacieux, libre 695$, 2è étage, balcon, 418-255-8366

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

À STE-ANNE 3½, 1er étage, 420$
1 mois gratuit! 418-647-2746

257 Duberger Les Saules

4½, 5½, ensoleillé, tout inclus, très propres, libre, 688-9824 656-1816

À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

3½-4½ GRANDS, NOUVEAUX, NEUFS Jardins L'Escarpement. 717-9443.

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4½ neuf, bois flottant, 990$. Visite libre samedi et dimanche, 13h à 16h ou sur rendez-vous. Voir LesPac: 21896923

BEAU 4½, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, stationnement, libre, soir: 527-1559

259 Limoilou

3½,4½, 4E Ave/41e Rue,août, ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646

3½ ET 4½ très beaux, style condo, ascenseur, stationnement int., secteur recherché. 418-627-3066

4½, 20E RUE, haut de duplex, entrée lav., séch., 635$, sept. 418-641-1456 lespac #22215535

4E Avenue, grand 5½, chauffé, eau chaude, 2 chambres, lav.-séch., parking int., 835$,sept., 651-3809.

4½ POUR personnes âgées autonomes. Non fumeur pas d'animaux, libre. Près hôpital St-François d'Assise. 625$ non chauffé, non éclairé, stationnement. 418-577-4429

4½ près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645$ 614-2631

A des Peupliers Est 4½ 650$, 5½ 750$ libre,418-628-6299 624-9146

À ST-PASCAL, 3½, 4½ oct, bois, céramique, entrée lav.-séch.,près Parc Maizeret, hôpitaux, 204-1711

GRAND 4½ rénové libre, stationnement, services 650$ 418 572-4914

STE-ODILE, grand 4½ rénové, non fumeur, pas d'animaux, 626-9628

260 Loretteville Neufchatel

4½ rénové, maison privée, chauffé éclairé non fumeur 760$ 955-1192

BOUL. Johnny-Parent, 4½ chauffé et éclairé, 1er oct., Éric: 418-955-5668

UN SAMEDI PAYANT
PLACEZ UNE PETITE ANNONCE le SAMEDI et OBTENEZ
1 JOURNÉE GRATUITE
+
1 MOIS sur le web GRATUIT
PETITES ANNONCES
418 686-3311
leSoleil

Boischatel
DOMAINE DU GOLF
Phase IV
Terrains
À 1 min de l'avenue Royale.
Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus.
Près du Club de golf Royal Québec.
Prix très compétitifs!
Le fond de terrain et les services sont garantis.
Construction maisons unifamiliales.
JOAN FORTIN
418 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier
2030810

À LOUER
ESPACE À BUREAUX
JUSQU'À 10 000 PI. CA.
DISPONIBLE MAINTENANT
24 000 pi. ca. disponible en juillet 2011
Stationnement intérieur
ADRESSE DE PRESTIGE
140, GRANDE ALLÉE EST
PRÈS DE LA COLLINE PARLEMENTAIRE
Appelez : Dorothée Couture
Courtier immobilier agréé
418.666.6976
DCC immobilier - Agence immobilière
www.dcc-immobilier.ca
1829166

2030384
Les Jardins de Vérone
Appartement modèle à visiter
OCCUPATION IMMÉDIATE
Vérone
Porto
Chauveau
Robert-Bourassa
LOGEMENTS À LOUER
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Structure de béton armé | Ascenseur | Planchers en bois flottant
Chute à déchets | Stationnements intérieurs | Piscine et spas
9200, Vérone, Québec
par la rue Porto et l'aut. Robert-Bourassa
Une réalisation de Saucier et Beaudet inc.
BUREAU DE LOCATION : 418 407-7807

Les Jardins de l'escarpement
24 LOGEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Appartement modèle maintenant ouvert
Intersection
avenue Chauveau et
boulevard Robert-Bourassa
418 717-9443
WWW.IMMEUBLESROUSSIN.COM
Visitez dès maintenant
IMMEUBLES ROUSSIN
1828927

261 Montcalm

1ER sept., non chauffé, rénové, 7½, 850 des Jésuites, 1295$, 527-9170

255 Aberdeen, 6 chambres, 1800$. 259 Aberdeen, 7½, 1300$. Cour, stationnement. 418-955-4159

2½ RÉNOVÉ BOIS, céramique, poêle, frigo, tout compris, 600$, 418-687-3063

3½, bois franc, rénové, tranquille, 610$, chauffé, 1er oct. 418-380-1791

4½ CONDOS neufs, haut de gamme, dernier étage, 802-1364, 561-1231

4½ NON chauffé, non éclairé,près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750$/mois, 418-522-1937

625 Fraser, 4½ (demi sous-sol), chauffé, eau chaude, repeint, bois franc, 710$ libre. 418-681-9467

682-5246, 4½, 5½, 1190$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

881 MONCTON, 5½ avec cachet, 2 chambres, chauffé, eau chaude, 985$. Soir: 418-681-7576.

914-0949, 4½, chauffé,balcon, libre. Coin R.Lévesque et E.Gagnon, 790$.

985 MANRESE, luxueux 4½ chauffé stationnement, 1050$. 657-0317

À 2 PAS Grand Théâtre, 6½, 1245$ vue Laurentide, rénové, chauffé + 1½ (445$), 2½ (545$). tout inclus, 647-2825

À 418-683-6808, 2½ tout meublé literie, buanderie, câble, paisible, près Cartier, tout inclus 785$ sept.

À absolument voir, quartier Montcalm 4½, 5½, libres, près de tout, tranquille, buanderie, autobus, service conciergerie. 418-802-1364

À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, Face aux Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com

Ave Brown, 5½, plancher de bois, entrée lav-séch., non chauffé. Personnes paisibles. Libre 1er décembre. Après 18h 418 651-8621

Cardinal-Bégin, 4½, planchers bois, entrée lav.-séch., libre 1er sept., 690$ chauffé. 527-9913.

GRAND 4½ 1er plancher, neuf, bois, chauffé, eau chaude, lav.-/séch., 950$, 637, boul. René-Lévesque près Brown. 873-3045

GRAND 4½ tranquille, planchers bois, près hôpital, non chauffé, non éclairé, 840$. 418-523-3742

GRANDE-ALLÉE, 5½, 3e, rénové, bois franc, entrée lav.-séch, balcon, garage, libre, 418-683-4621

JEFFERY HALE
3½ face au Grand Théâtre. Près de tout. 418-522-8919

LE CHÂTEAU ST-LOUIS
SUR GRANDE-ALLÉE PRÈS DE CARTIER
BEAUX GRANDS 6½ ou 7½
Pour exécutif, meublé vue magnifique sur fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2½ à 5½ meublés
BAIL AU MOIS
523-2990, 570-7015

LE CLARIDGE, 1½ janv. 640$, rénové, chauffé, eau chaude, 529-5458.

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
Studio meublé ou non et 3½
418-573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

Les Jardins de Mérici
Studios à 5½
- Rénovés
- Occupation immediate
- Vue sur le fleuve
- Près des Plaines
- Piscine extérieure

418 688-1630
845, ch. Ste-Foy
Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours
2030667
BOARDWALK
bwalk.com

261 Montcalm

Rue Barrin, 2½, 1½ balcon, chauffés, repeints, à neuf, 683-0731

262 Rive-Sud

418-832-6123 CHARNY, grand 4½, près des services, sept., 725$

4½, LÉVIS, chauffé, non éclairé, près services, 592$, 418-573-4022

À CHARNY, 5½ rénové, libre, intercom, flottant. 832-2900, 580-1507

À Lévis, grand 3½ dans un triplex (design unifamilial) situé dans un secteur résidentiel près de tous les services. Beaucoup de rangement, stationnement, cabanon, balayeuse centrale, bois, céramique, patio, piscine, $495/mois. Propriétaire occupant. Tél.: 418 264-7114.

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. **264-4410.**

CHARNY, 4½, libre, 625$, tout compris, enquête crédit. 418-832-1861 soir.

Grand logement 4½ à St-Nicolas Construction récente. Près des ponts et de tous les services. Accès piste cyclable. 825$/mois. Libre imm. 418-808-7678

263 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

4½ style condo, 810$/mois, libre septembre gratuit, 418-407-4344.

264 Saint-Jean-Baptiste

3½, MEUBLÉ, avec vue, foyer, stationnement, petite cour et terrasse partagée sur le toit, 900$ chauffé, éclairé et internet inclus. Libre imm. Serge 418-525-0508

3½, rénové, planchers bois franc, après 18h, 572-7910.

4½, CACHET, 925$ non chauffé, non éclairé, sept., 529-5177, 529-7360.

GRAND 4½ rénové avec cachet, très éclairé, entrée lav.-séch., balcon, cour, libre, 780$ non chauffé, non éclairé. À VOIR! 649-8787.

GRAND 6½, 3 chambres, rénové, lumineux, terrasse, stationnement, 1050$, libre. 418-262-9589

265 Saint-Sauveur

3½ libre imm., rez-de-chaussée, non-éclairé, non-chauffé. 418-682-5404 418-907-9154

BEAU 4½ rénové, entrée sécurisée, parking, 550$ non chauffé. 418-651-9139, 418-521-5187.

SUPERBE 41/2, Saint-Sauveur, tranquille, 585$, non chauffé, non éclairé. Lumineux, balcon, entrée lav.-séch., près autobus 802,01,18., libre 1er octobre, 418-380-7126

266 Sainte-Foy

1½,2½,3½,5½ et chambre, accès université, cegep, 418-264-9482

1½ tout inclus. 418-659-1057, 418-286-0099, 418-651-1386

265-2842, 265-4842
A voir, tout inclus
3½, 4½, 5½
Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

2 PAS UNIVERSITÉ
3133, BOUL NEILSON
Grand 2½, ÉTAT NEUF, chauffé, eau chaude. Libre immédiatement
418-650-5976, 520-1023

Fondation des maladies de l'œil

3½, 4½ libre, rénovés, belle vue, béton, ascenseurs, balcon, Campanile 750 Gingras, 653-4100

3½, 5½ RÉNOVÉS, 3e étage, piscine ext., concierge résidants, près école, parc, église. 520-2753

3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sécheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4½ 5½, conciergerie, entrée lav.-séch., chauffé, libre 576-0547

4½, Boul. Neilson, octobre GRAND, tout inclus 650-0384

4½, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, 760$, 418-687-1750

4½ LUXUEUX, Campanile, stationnement int., piscine, sécurité, libre 27 oct, 1220$, 418-651-8775

LE SAMUEL-HOLLAND
830, avenue Ernest-Gagnon
PROMOTION STUDIOS
• Studios-3½-4½-5½
• très beaux appartements à louer
• vue panoramique, entrée sécurisée
• parc boisé, terrasse extérieure
• boutiques, cliniques, restos
• piscine et stationnement intérieurs
2030193
418 681-4601
www.samuel-holland.com

266 Sainte-Foy

4½, près Campanile, libre septembre, insonorisé, 2e étage, intercom, balcon, stationnement, 680$, non chauffé, non éclairé. 418-687-2020.

563-1665
3½, 4½ et 5½
658-8965
3½, 4½, 5½ immédiatement très propres / tout compris

802-1364, CONDOS 3½, 4½ libres, ascenseur, piscine, gym, garage.

À 2 PAS UNIVERSITÉ et CÉGEPS GRAND 3½, libre, 2967 Ch. Ste-Foy, belle vue, bois franc, entrée lav.-séch., 418-808-0612

À 30 min. à pied de l'université et des CEGEP, 5½, demi sous-sol chauffé, éclairé, grand rangement int., non fumeur, stationnement. Libre. 820$/mois. 418-688-7959

À ACROPOLEGI.COM
3½: 610$ 802-3686

• À PIED• Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie $ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libres: 2½, 4½ 1er, 4e étage. Très grands 523-1908

BOUL. PIE XII, 5½, 1½, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int. Septembre, 418-569-0522.

CONCIERGERIE
4½, loyer réduit, épouse maison, ouvrage supplémentaire 563-1665

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
Béton, ascenseur, garage, piscine
3½ et 5½
418-651-8698 418-651-0861

JOLI condo 4½, haut de gamme, plancher bois, meublé et équipé, non-fumeur et pas d'animaux, à louer nov. à mai. 657-7430, 930-0534

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½
418-955-6696
www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre juillet 418-454-4392

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, pas d'animaux. 418-265-1562

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½
3 Chambres chauffé 1 260$
Bois franc pas d'animaux
Non fumeur 418-527-3677

QUALITÉ/PRIX, studio et 2½, libres, près services. 418-265-4842

267 Sillery

3½, 4½ libres, chauffés, éclairés eau chaude. Et 4½ chauffé seulement. 418-931-5600

3½, JARDINS de Coulonge, entièrement rénové, 850$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

3½, Jardins de Coulonge, vue fleuve, 862$ tout compris, balcon, parking, piscine ext., oct., 681-6023

682-5246, 4½, 5½, 1190$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

GRAND 3½ rénové, chauffé, 1er oct, 790$. 418-652-9618, 831-1839.

GRAND 4½ entièrement rénové, stationnement, 800$/mois, face à la Promenade de Champlain. Libre 15 septembre. 569-7244, ou jour seulement au 418-659-2993.

270 Vanier

À AVOIR beaux grands 5½,4½, 2½ chauffés, solvable. 418 877-4884

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3½ 4½ libres imm., août, sept. Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

271 Vieux-Port Champlain

2½ MEUBLÉ, rénové, 1er sept. 418-523-1952, 581-999-1955

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

2½ BEAUCOUP de cachet, entrée lav., séch., 735$. 418-931-6398

2½ RÉNOVÉ, meublé, tout inclus, câble, internet, ensoleillé, terrasse, tranquille, non-fumeur, libre sept., 840$/mois. 418-694-9843.

524-6773, 4½ 1 chambre, bois franc, salle de bains rénovée. 665$

5½ RÉNOVÉ, VUE PARC, paisible murs brique, planchers pin, 935$, chauffé, 3 chambres, 692-0827

7½ DUPLEX 2 étages, ensoleillé, rénovation luxueuse, garage, cour privée, idéal couple, 1810$, chauffé, 1er septembre. 418-380-1791

BEAU 1½ meublé, tout équipé, libre. 527-0867, 956-9888.

D'AUTEUIL, studio (1½) 580$, oct., meublé, rénové, bois, 418-554-8276

273 Banlieue autres secteurs

À Donnacona, 4½, libre, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

282 Maisons à louer

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

À STE-FOY, jumelé, 8 pièces, vue fleuve, Le Corbusier, 1 025$, pas d'animaux, 418-653-2495.

BORD DU FLEUVE, ST-ANTOINE-DE-TILLY, maison centenaire 8 pièces, rénovée, poêle à bois, 2 chambres, cuisine d'été, solarium, terrasse, 1100$/mois. Libre imm. 418-886-2545 dicter votre message

MAISON de ville deux étages, cour, sans voisin arrière, 418-808-3976.

STE-FOY, maison en rangée, 3 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, déneigement inclus, piscine ext., libre 1 oct. 850$, 418-650-0717, 208-3827.

ST-ETIENNE-DE-LAUZON, libre nov., 1200$/mois, 418-831-9336

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 650$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmum.net/grevegilmour

287 À partager maison logement/condo

COLOCATION, quartier St-Pascal, 4½ à partager, enquête de crédit obligatoire. 418-651-4190.

MAISON seule, vue panoramique fleuve, salle de bains privée avec Jacuzzi, galerie plein sud, 10 min. des ponts. 418-831-4176

309 Limoilou

BEAU quartier tranquille, belle chambre, toutes commodités. Près métrobus, hôpital, Cegep. Pour étudiante ou travailleur. 418-522-2521

311 Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300$/mois. 681-7470, 265-4347.

PRÈS CEGEP Garneau, tout compris, Libre. 418-527-0854,418-803-1667

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

À 658-2446, cuisinière, douche, toilette privées, buanderie.

PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

338 Recherché

RECHERCHE belle grande chambre tranquille, prix raisonnable, dans St-Émile/Neufchâtel, 418-407-6387

leucan
Association pour les enfants atteints de cancer
1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

2030527

La Volière et ses jardins
Immeuble de prestige
- Béton
- Piscine intérieure, bain tourbillon
- 4 ascenseurs
- Stationnement intérieur
- Salon de coiffure
- Dépanneur, etc.

www.arbois.qc.ca
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Occupation immédiate
888, rue De Villers
Sainte-Foy
(Près des Halles Sainte-Foy)
418 657-8818

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT ET TERRASSEMENT (murs de soutènement, interblocs, nivelage+gazon). *Estimation gratuite* EXCAV-ACTION INC. 418-929-5534

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS
3' à 4' 5.00$ 418-666-3291

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

CHARPENTIER-MENUISIER, fin de semaine 418-569-9963, 581-999-7309

PEINTRE d'expérience, rapide, propre, poli, pose aussi papier-peint, 418-952-7761, 418-522-2225.

Pro-Contact Electrique Inc., travaux électriques de tous genres, estimation gratuite, RBQ: 5610-2643-01 418-561-5772, 418-956-0346

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT
Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

COFFRAGES DE BÉTON
418-660-0619

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49$. 418-527-9191

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36˝ x 8´ 17.04$, 36˝ x 10´ 21.30$
36˝ x 12´ 25.56$,
36˝ x 14´ 29.82$,
36˝ x 16´ 34.08$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

BOIS ROND À VENDRE 65$ BOIS SEC FENDU 85$ 418 573-2369

BOIS SEC À L'INTÉRIEUR 12" et 16".418-803-8295

422 Foyers poêles à bois

CUISINIERE à bois marque Findlay, 39x22x49, 750$. 418-561-7005

427 Marchandises diverses

ACHETONS antiquités, or, jouets, etc., etc. 418-930-0188.

DERNIÈRE Chance! Liquidation demos armoires cuisine, vanités salle bains Armoires Orléans 418-667-6082

441 Électronique ordinateurs/internet

TV PANASONIC 61'' excellent état. Aubaine! 418-875-1980

443 Piscines accessoires de parterre

ENSEMBLE patio Corriveau, table ronde + 4 chaises et balançoire, vert foncé, excellent état. 300$. 418-843-9941.

Société canadienne de la sclérose en plaques SP 418 529-9742
Donnez de votre temps comme bénévole afin de vaincre la sclérose en plaques!
http://www.scleroseenplaques.ca/regiondequebec

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montagne, route, www.mathieuperformance.com 418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindoré.com 418-835-5184

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

BOULANGER(ÈRE) ARTISANALE, pour Charlevoix, poste temps plein, permanent, travaillez avec la vue sur le fleuve. Salaire selon compétence. 418-665-4000 jose25@sympatico.ca

CUISINIER temps plein, bonnes conditions, Vieux-Québec, restaurant Les Frères de la Côte, téléphonez avant 11h au: 418-692-5445 ou expédiez cv au: 418-692-1580

PIZZERIA L'ITALIANO
735 Principale, St-Étienne. Besoin de pizzaman, serveurs(ses)
Michel au: 581-888-5123

477 Vente télémarketing

BESOIN TELEVENDEURS. Bonne prime et salaire de base. Temps plein et partiel. 418-694-9780 ou QUEBEC@SOMITEL.COM

VENDEURS RECHERCHÉS
Aidez les entreprises à être trouvées sur Google!
Devenez
VENDEUR AUTORISÉ
•Véhicule requis
•60 000$ plus bonis
1-888-246-1383

481 Offres d'emplois autres

BROKERS DEMANDÉS:
Voituriers-Remorqueurs demandés pour tirer nos remorques fermées ouvrage USA, LTL, rénuméré au pourcentage. J.M. Transit Inc. Tél: 418-872-3677 Fax:418-872-9240 ou courriel: info@jmtransit.com

COMMIS AUX PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS, expérience serait un atout. Atelier G. Paquet 418-871-4043

COUTURIÈRE POUR LA RUE CARTIER
Temps plein comme travailleur autonome, se présenter avec son curriculum vitae chez Qualinet:
434 des Montérégiennes Qc, G1C 7H3, ou courriel: marie-christine.lacasse @qualinet.ca

COUTURIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) Temps partiel 15 à 20hrs sem., expérience vêtement pour hommes nécessaire. Demandez M.Denault au: 418-659-3416

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER
Cours de soir débutant le 13 septembre et se terminant le 5 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec PAUL EVERELL
Royal Lepage Inter Québec
418-622-7537

MACHINISTE
Sur tour et fraiseuse conventionnelles pour réparation et fabrication d'engrenage. 5 ans d'expérience min. Bonnes connaissances pour usiner des «*gears*» engrenage. Très bon salaire à discuter. 418-527-1350 / 418-563-1664

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes âgées. Temps plein ou partiel. 11$/h. Faxer CV 418-204-1317

RECHERCHE MENUISIER de rénovation, expérience nécessaire et diverse, personne débrouillarde et productive seulement! Envoyez cv à: lucts1@hotmail.com

RECHERCHONS
VENDEUR(EUSE) au téléphone. Bienvenue aux retraités(es). à commission, 418-628-4655

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
CAP-ROUGE
REVENU DE PLUS DE 200$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez
Patrick Veilleux
418-265-0234

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
BEAUPORT CHARLESBOURG LES SAULES ET DUBERGER
RÉGULIERS ET REMPLACEMENT DE VACANCES (AOÛT ET SEPTEMBRE)
Contactez
FRANÇOIS PARÉ
418-931-6268

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
STE-FOY-SILLERY
Contactez
Mathieu Farago
418-932-1903

UN SAMEDI PAYANT
PLACEZ UNE PETITE ANNONCE le SAMEDI et OBTENEZ
1 JOURNÉE GRATUITE
+
1 MOIS sur le Web GRATUIT
PETITES ANNONCES
418 686-3311
leSoleil

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
BERNIÈRES, ST-NICOLAS
Possibilité de revenu de plus de 200$/semaine
Contactez
Frédérick ou Sylvain
418-572-1720 ou 418-573-0831

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
De la Ribambelle
Contactez
RÉJEAN FOURNIER
418-955-1365

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
BEAUPORT
Pour remplacement occasionnel
Contactez
Réjean Fournier
418-955-1365

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
PIE-X
Contactez
ROBERT WILTOS
418-265-1204

Représentant commercial
fiable et efficace recherché. Il doit posséder de bonnes compétences en informatique, parler anglais ou français couramment et être précis. Aucune expérience requise, cependant, toute expérience de travail peut s'appliquer. Revenu de 2950$ par mois. Si intéressé, veuillez envoyer un courriel à: openingposition2010@gmail.com

RÉSIDENCE AUBERGE DES AINÉS
2 postes de préposé(e)s de nuit (24h/8h) temps plein.
418-822-0347, 418-930-3489.

TECHNICIEN(NE) EN NETTOYAGE
Temps plein et partiel, se présenter avec curriculum vitae chez Qualinet:
434 des Montérégiennes, Québec Qc, G1C 7H3, du lun au ven entre 8h et 16hrs, ou par courriel: marie-christine.lacasse @qualinet.ca

TECHNICIENS(NES) EN BUREAUTIQUE
POSTE TEMPS PLEIN
EXPÉRIENCE REQUISE
Envoyer CV à: 418-658-9680

482 Services spécialisés

ASSEZ DE NE PAS EN AVOIR POUR VOTRE ARGENT? Vous désirez confier la gestion administrative de votre entreprise sans vous ruiner? Pour une gestion administrative et immobilière complètes, la préparation et rédaction de documents légaux, un seul coup de fil : 418-914-5259 NOTRE PROFESSIONNALISME VOUS SURPRENDRA!

OFFRE SERVICE MÉNAGE: bureaux, commerces, cliniques ou autres. Références dispo. 418-847-1971.

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

486 Service domestique et garderie

DAME ferait entretien ménager Travail professionnel, expérience, références. 418-454-2825

MONTCALM, Aide-familiale recherchée pour tâches ménagères légères, aide au devoir d'une fillette de 3eme année, préparation du souper, etc. Personne honnête, débrouillarde, joviale, qui aime les enfants. Environ 20h/sem. Salaire à discuter. 418-704-2571, 418-558-6670

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêts de 500$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291
www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant.
www.achatrapide.com
24h: **(418) 948-3121**

496 Services financiers

PRÊT 500$
Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500$
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT
Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$ 3 hommes/85$. Assurances.
418-522-1321

512 Entreposage

ENTREPOSAGE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts neufs. Abordable,sécuritaire 418-948-3838

514 Ésotérisme

CLAIRVOYANCE MADO ENR.
par concentration 26 ans expérience Bon prix. À St-Nicolas. 418 831-0013

JO-SOLEIL Voyante
1-900-451-8883 à 3.99$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010

518 Masssage thérapeute

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

836-4881 Le Massage Royal (Soin Exécutif PROFESSIONNEL)

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

CENTRE BUENAS MANOS, Ste-Foy, Québec. Réflexologie. Reçus assurances. Marina 581-307-6763.

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ CLIMATISÉ - 522-4890

MASSAGE DORSO-LOMBAIRE AVEC ÉMILIE 418-872-7000

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÂelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Super massage sur la Rive-Sud pour homme, femme, 262-0738, Pierre.

Savard ORTHO CONFORT

Savard Ortho Confort, commerce de spécialité médicale, est à la recherche de candidats afin de combler son équipe de travail :

- un(e) orthésiste clinicien(ne)
- un(e) conseiller(ère) à la convalescence
- un(e) caissier(ère) à temps plein
- un(e) caissier(ère) à temps partiel

Salaire concurrentiel et programme d'avantages sociaux disponibles pour nos employés à temps plein.

Si intéressé(e), expédiez votre curriculum vitæ à **amartel@savard.qc.ca** ou par télécopieur au **418 681-7201**.

UN SAMEDI PAYANT

PLACEZ UNE PETITE ANNONCE le SAMEDI et OBTENEZ

1 JOURNÉE GRATUITE + 1 MOIS sur le web GRATUIT

PETITES ANNONCES 418 686-3311

leSoleil

HOROSCOPE

Mercredi 1er septembre 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
Toute nouvelle proposition de travail mérite d'être sérieusement considérée. Pourquoi vous contenter du statu quo alors que vous avez la chance d'explorer quelque chose d'entièrement neuf? Certains faits importants risquent de demeurer sous silence tant que vous n'oserez pas demander à en savoir plus. C'est pourquoi vous auriez avantage à rechercher de l'information et à poser des questions.

Taureau (20 avril au 20 mai)
La franchise et la diplomatie peuvent sembler diamétralement opposées sous un carré des Luminaires (Soleil en Vierge, Lune en Gémeaux). Même si vous n'aimez pas les différends, vous devez adresser vos reproches aux personnes concernées plutôt que de vous défouler en exposant ce que vous ressentez à de tiers partis. La solution à un problème n'est peut-être pas facile, mais elle est néanmoins disponible.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Tandis que la Lune en Gémeaux passe au carré du Soleil et de Mercure en Vierge, vous êtes susceptible de ne pas vous satisfaire des résultats que vous obtenez. Votre regard est probablement trop critique. Vous avez trop d'atouts pour faire une fixation sur quelque petite faiblesse. Acceptez la notion que le mieux se veut l'ennemi du bien et n'essayez pas de parfaire ce qui est déjà plus que satisfaisant.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Il est plus coûteux de venger les injures que de les oublier. Compte tenu du carré des Luminaires en place dans le ciel (Lune en Gémeaux, Soleil en Vierge), le fait de vous cramponner à de vieilles histoires ne fera que miner votre bien être. C'est en tournant promptement la page que vous parviendrez à la paix d'esprit. Un malentendu sera évité si tout le monde prend le temps de s'écouter.

Lion (23 juillet au 22 août)
Si l'on est pas solidaire avec les autres lorsqu'ils ont besoin de notre appui, comment pouvons-nous compter sur leur solidarité quand nous aimerions être épaulés. Évidemment, ceci ne veut pas dire qu'il faille uniquement donner en vue de recevoir, mais plutôt que ce milieu de semaine pourrait vous démontrer qu'en s'entraidant, l'impossible devient réalisable.

Vierge (23 août au 22 sept.)
Étant donné que la Lune en Gémeaux forme un carré avec l'actuelle conjonction Soleil-Mercure en Vierge, certains commentaires sont susceptibles de vexer des gens vulnérables et susceptibles. La diplomatie est fortement recommandée quant à l'expression de votre opinion. Insidieusement, les remarques plus délicates risquent d'être mieux reçues si elles sont formulées en tant que questions.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Tant que vous êtes sous le charme d'une conjonction Mars-Vénus en Balance, vous jouissez d'avantages considérables. Et maintenant que la Lune se trouve dans un autre Signe d'Air, les Gémeaux, vous pourriez éprouver de la difficulté à garder les pieds sur terre. Le danger serait de ne pas percevoir les situations avec lucidité. Un début septembre qui incite à la rêverie...

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Arrangez-vous pour ne pas devoir dépendre des autres aujourd'hui. Avec un carré des Luminaires dans le ciel (Lune en Gémeaux, Soleil en Vierge), le comportement de certaines personnes est susceptible de vous contrarier. Il pourrait toutefois s'agir de circonstances qui se situent en dehors de leur contrôle. Accordez-leur le bénéfice du doute en attendant d'avoir de plus amples explications.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Positionnée au carré du Soleil et de Mercure en Vierge, la Lune en Gémeaux, votre Signe complémentaire, peut mettre certaines difficultés en relief. Il serait probablement salutaire d'exercer un minimum de contrôle sur votre émotivité aujourd'hui, notamment parce qu'une réaction passionnée pourrait vous mettre certaines personnes à dos. Ne ratez pas l'occasion de faire d'une pierre deux coups.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Presque n'est pas suffisant. Voici un mercredi lors duquel les demi-mesures ne vous donneront pas satisfaction. Vu qu'elle s'effectue au carré de Pluton en Capricorne, l'opposition de Saturne avec Jupiter pourrait appliquer les freins, mais vous aurez avantage à persévérer, même s'il faut mettre des bouchées doubles. Les efforts que vous fournissez seront reconnus et vos initiatives récompensées.

Verseau (20 janv. au 18 février)
Au trigone de votre Signe, cette Lune en Gémeaux contribue à accélérer un processus dont vous appréhendiez la lenteur. Les éléments qui sont habituellement retardataires peuvent vous surprendre en arrivant selon l'horaire prédéterminé. Voici un milieu de semaine au cours duquel vous pouvez consolider vos acquis et prendre le dessus sur un adversaire ou compétiteur.

Poissons (19 février au 20 mars)
Tandis que le passage de la Lune en Gémeaux, au carré de votre Signe, accentue la dualité entre le sentiment et la raison, le souvenir de vos expériences passées peut s'avérer être le meilleur moyen de prendre une décision dans le présent. Vos inquiétudes ne génèrent aucune énergie vous permettant d'aller de l'avant. Éliminez les facteurs inconnus de l'équation et basez-vous sur les données sûres.

leSoleil

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. 31 Min. 23	Max. 28 Min. 20	Max. 29 Min. 12	Max. 20 Min. 9	Max. 16 Min. 9
Ensoleillé. **Précipitations** 10 % **Vents** SO à 20km/h **Humidex** 37	Plutôt nuageux avec averses isolées. **Précipitations** 40 % **Vents** SO à 10km/h	Plutôt nuageux avec quelques averses. **Précipitations** 60 % **Vents** S à 10km/h **Humidex** 36	Plutôt nuageux avec averses isolées. **Précipitations** 40 % **Vents** NO à 15km/h	Nuageux avec percées de soleil. **Précipitations** 30 % **Vents** O à 25km/h

LES MARÉES (HAE)

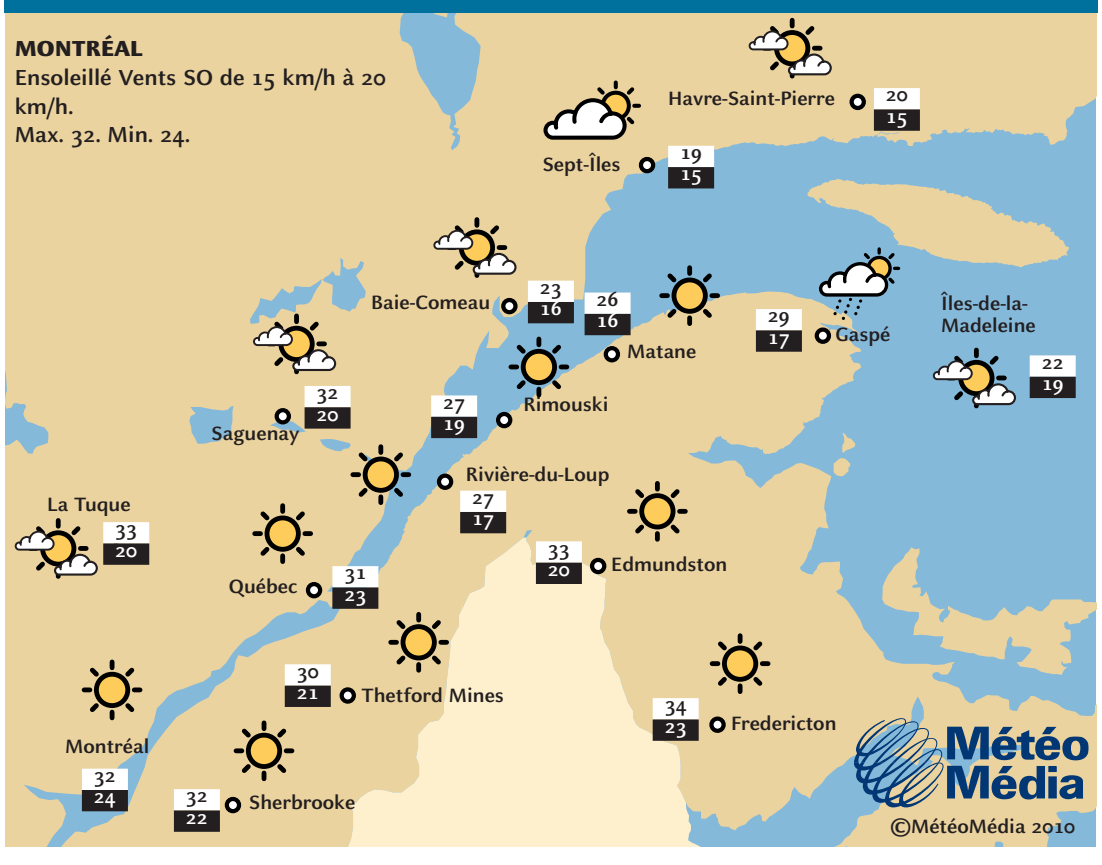
Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	6h57	0,4 m	B	1h31	1,3 m
H	11h42	3,7 m	H	7h27	2,8 m
B	18h51	0,4 m	B	13h10	1,4 m
			H	19h52	3,5 m
Demain			Demain		
H	0h09	4,4 m	B	2h40	1,5 m
B	7h57	0,5 m	H	8h29	2,7 m
H	12h45	3,5 m	B	14h10	1,5 m
B	19h48	0,6 m	H	21h01	3,5 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	1h41	2,9 m	B	1h08	0,8 m
B	10h25	1 m	H	6h53	1,9 m
H	14h14	2,4 m	B	12h47	0,8 m
B	22h16	0,9 m	H	19h28	2,4 m
Demain			Demain		
H	2h32	2,8 m	B	2h15	0,9 m
B	11h31	1 m	H	7h51	1,8 m
H	15h17	2,2 m	B	13h45	0,9 m
B	23h16	0,9 m	H	20h37	2,4 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Orages	13	5
Charlottetown	Beau	27	21
Edmonton	Orages	13	7
Fredericton	Soleil	34	23
Halifax	Ensoleillé	33	21
Iqaluit	Beau	7	4
Moncton	Soleil	33	22
Ottawa	Soleil	32	22
Regina	Beau	19	9
Rouyn-Noranda	Orages	27	15
Saint-Jean	Soleil	19	14
Saskatoon	Variable	18	8
Sudbury	Orages	26	16
Toronto	Soleil	32	21
Thunder Bay	Beau	24	11
Vancouver	Beau	17	13
Victoria	Ensoleillé	18	11
Whitehorse	Beau	15	5
Winnipeg	Orages	20	11
Yellowknife	Averses	15	8

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Variable	17	9
Athènes	Soleil	32	22
Pékin	Orages	28	25
Berlin	Nuageux	17	10
Boston	Soleil	32	23
Buenos Aires	Pluie	6	6
Chicago	Orages	25	20
Londres	Beau	20	10
Los Angeles	Soleil	24	16
Madrid	Beau	32	20
Mexico	Orages	20	12
Moscou	Pluie	12	6
New Delhi	Orages	32	27
New York	Soleil	35	23
Paris	Beau	20	11
Philadelphie	Soleil	35	22
Rio	Soleil	28	19
Rome	Soleil	27	16
Tokyo	Beau	31	28
Washington	Soleil	35	21

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Averses	33	27
Bahamas	Beau	34	27
La Barbade	Variable	32	27
Bermudes	Nuageux	30	26
Cancun	Orages	35	26
Daytona Beach	Beau	31	23
Ft. Lauderdale	Beau	32	25
Honolulu	Variable	30	23
Key West	Venteux	31	27
La Havane	Orages	31	24
Las Vegas	Soleil	37	23
Miami	Beau	32	25
Montego Bay	Variable	33	25
Myrtle Beach	Variable	31	21
Orlando	Variable	32	22
Palm Springs	Soleil	42	26
Puerto Plata	Orages	33	25
Tallahassee	Variable	33	22
Tampa	Variable	33	22
W. Palm Beach	Beau	32	25

ALMANACH

Maximum hier	30°
Minimum hier	19,7°
Normale le jour	21,5°
Normale la nuit	10,6°
Record max,	30°/1953
Record min,	3,3°/1967
Précipitation hier	0 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

6h05 — 19h25

Durée du jour : 13h20

LA LUNE

Coucher à 14h29 — Lever à 22h56

1 sept — 8 sept — 15 sept — 23 sept

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com

651-5641 CENTRE YI QUAN

527-6969 NOUVELLES VENUES

LE PLAISIR DES SENS

682-5418 Moment magique
1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy

massageexotika.com

881-4043 Denise
Massage détente, reçoit, déplace

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

AU 653-8040. Nouvelles venues: ALICIA et LÉA. Réservez tôt.

Centre Iris, haut de gamme et discret, beauté absolue, 418-666-8666

EN PRIVÉ, THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

EVASION SENSUELLE EVA
418-839-0645

JOLIES masseuses, orientales
(418) 805-0030

LESALONBLANC.CA
luxe au bout des doigts, 871-0707

MARIO
418-569-3774

MASSAGE DOUCEUR
Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

526 Escortes

12h, Déplace seulement, 654-6078
Belle femme de 45 ans

Donnez généreusement

Fondation des maladies de l'œil
1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

1-418-650-1130 / 24 h
ZONEESCORTES.CA

24h 24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

24h **AUX FÉES** 24h
418-688-3901
lesfeesenchanteresses.com

❤ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 561-1472 ❤

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145

ADORABLE VANESSA
418-254-8811

AH! BEAUTÉ ET DISCRÉTION DE 9h à 21h, 527-2025

Alixa Charm Courtisane, brune, 5'8", 135lbs, min. 500$, 418-880-0866.

Anthony, massage de détente pour homme, propre, discret. 524-0043

BEAUTÉS GARANTIES
reçoit/déplace dès 16h
Nouveautés 559-7269

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois, climatisé. 932-7062

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. **418-951-0296**

DUO bi-sexuel ou solo, 21 ans, Tania et Julia. Belles blondes pour moments intenses, 418-261-5179

IZABELLE ✿ 581-888-9676
Reçoit et Déplace

NINA belle et ronde, 19 ans, cheveux noirs, yeux bleus, 38D 418-929-8181

RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**

SIRÉNA beauté pour passer un bon moment. Service +++. 906-1888

TRANSEXUELLE SEXY JANIE
Reçoit/déplace 455-4879

VIP- reçoit et se déplace 6/7, dès 10h. a.m. 948-0880
www.quebec-escort.com

534 Santé Esthétique

DÉFI PERTE DE POID
418-666-5831

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr.
Stabilité
Clientèle distinguée
www.harmonie2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

623 Messages personnels

BEL HOMME, soixantaine, libre, non fumeur, désire rencontrer femme 49 à 59 ans, pour amitié et +CP. 2204, St-Apollinaire, G0S 2E0

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou feraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

950 Autos à vendre

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

A3 2.0 2007, hatchback, manuelle, 43 770km, 22 500$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

645 CI 05,convertible, automatique 102650km,29 995$**418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

AVEO 2006, 4 portes, automatique, 73 000km, 4 900$ 418-915-3681 / 455-3146

CHEVROLET AVEO 2006, équipé, 38 000km, 5295$, 24$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 83 000km, 4495$, 24$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Cobalt 2008, garantie, 69 000km, 6995$, 33$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

COBALT LT 2007, 42 000 km, automatique,tout équipé, 9 495$ baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET Impala 2005, 109 000km, tout équipé, 4 995$ baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET Lumina 1999, 147 000 km, 2200$, 418-563-2632

CHEVROLET Malibu LS 1999, 3.1L, 125 000km, automatique. Aubaine 2000$. M. Ross 842-4450.

CHRYLERS Intrepid 1999, très bonne condition, très propre, 2.7L, 16 valves. 1800$, 418-881-4431

CROSSFIRE 04, automatique, 72 800km, 13 500$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

PT Cruiser 2009, A3827, 47 000km, tout équipé, 12 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PT Cruiser 2006,automatique, 43 250km,10 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SEBRING cabriolet 2009, A-3726, noir, 19 000km, tout équipé, 21 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring convertible touring 2009, A3761, 12000km, 25995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

SEBRING convertible touring 09, noir, A3769,14 000km, équipé, 25 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring touring cabriolet 2009, A3731, 18 000km, 25 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Avenger 2009, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 495$, 41$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD FOCUS familiale 2003, 78 000 km, automatique, air, 4995$ baillargeonauto.com 663-7040

FOCUS SE 2008, 5 vit. équipé, cuir, toit, 12 850$ 418-953-9494

FORD Fusion 2007, automatique, équipée, 30 000km, 13 495$ baillargeonauto.com 663-7040

MUSTANG GT 2007, convertible, manuelle, 5 vit., cheval peinturé, 27 500$. 418-953-9494

ACCORD SE 2000 manuelle, noir, 172 000km, A/C, mags, aileron, vitres teintées, CD, 4 pneus hiver, 4 200$, 475-4345 / 389-2714

CIVIC 2003, berline, automatique, 130 250km, 5 495$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

HONDA CIVIC DX-G 2007, 130 250km, 5 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

CIVIC DXG 2007 2 portes, automatique, 55 000km, 12 995$ baillargeonauto.com 663-7040

HYUNDAI SONATA GL 2007, blanche, 64 000 km, garantie 09/2011 ou 100 000 km, 9700$. 418-522-2773.

JAGUAR S Type 3L 2000, tout équipé, 11 800$. 418-953-9494

IS 250 2007, berline, automatique, 66 100km, 25 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

LOCATION ACHAT VENTE
www.autosboies.com
418-529-2601

MASERATI Spider Zagato, convertible noir, 80 000 km, 1989, excellente condition, 23 000$, 418-655-5556

MAZDA 3, 2004, grise, 70 000 km, manuelle, A/C, régulateur de vit., femme proprio, 6 400$. 418-654-0734, 418-455-9099.

MAZDA 3 2006, 41 000 km, automatique, air, blanc, 10 995$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA 3 Sport 2007, 46 000 km, manuelle, tout équipé, 12 495$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA 5 GS 2007, automatique, 80 000km, 12 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 21 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

C230W 07, berline, automatique, 67 180km, 20 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

450 SLC 1974, coupé, rouge, 149 951km, 14 995$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

560 SEC 1988, coupé, 172 452km, 14 995$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

MB200 2006, automatique, 66 050km. 16 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200 2006, hatchback, FWD, 66 050km, 16 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200 07, hatchback, automatique, 49 526km, 18 900$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200 2008, hatchback, automatique, 50 150km, 20 995$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

B200 2010, automatique, 2.0L, 3 510km, 30 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200T 07, hatchback, automatique 62 630km, 19 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200T 2008, 2006, automatique, 61 200km, 21 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200T 06, hatchback, automatique 78 800km, 17 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

B200T Turbo 08, hatchback, CVT, 33 350km, 26 900$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C230 2007, berline, 32 400km, 22 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C230 4Matic 2004, automatique, 94 100km,15 995$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

C230W 06, berline, automatique, 63 410km, 18 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C230W 07, berline, automatique, 70 595km, 19 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C230W 07, sport , automatique, 48 300km, 21 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C280 2006, berline, automatique, 70 800km, 19 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C280 4MATIC, 2007, automtique, 47 600km, 22 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

CLK 320A 2004, automatique, 97 000km, 24 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

CLS 500 2006, automatique, 100 000km, 32 995$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

CLS 550 5.5L 2007, automatique, 61 500km, 45 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

E320 2001, berline, automatique, 196 300km, 6 595$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

E320 4M 04, berline, automatique, 113000km,19 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

E 350 4M 2008, berline, automatique, 48 000km, 42 900$ **418-628-6336 572-0714 chatelautos.com**

GL450 4.7L. 2007, automa-tique 58 500km, 46 995$**418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

ML 350 2008, automatique, argent, 39 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

R350 4Matic 2007, automatique, 44 500km, 33 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C280 2007, 4Motion automatique, 68 000km, 22 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

S430 2004, berline, automatique, 143000km,19 995$ 418-628-6336 **418-572-0714 chatelautos.com**

SL500 5.0L. 2004, argent, 54 000km, 44 995$ **418 628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SL 550 2007, coupé, automatique, 88 950km, 54 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SLK 280 2006, berline, automatique 38 500km, 29 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SLK300 09, cabriolet, automatique 22 843km, 42 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SLK 55 AMG 2006, cabriolet, 82 999km, 42 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SMART Fortwo 2008, automtique, 54 000km, 11 495$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SMART fortwo Pure 2006, blanc, 55 000km, 8 499$ **418 628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C280 2007, automatique, 61 500km, 45 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

C280 4Matic 2007, automatique, 61 000km, 23 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

SLK 280 07, cabriolet, automatique 82 000km, 29 995$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

MUSTANG 2006 convertible, V6, manuelle, 19 500$, 418-953-9494

NISSAN Versa S 2008, automatique, a/c,garantie, 19000km, 13495$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

PONTIAC Pursuit G5 2006 4 portes, automatique, a/c, 38000km. 7995$ baillargeonauto.com 663-7040

SUNBIRD 1994, automatique 90000 km, 8 pneus,1200$. 418-822-0260

SMART PASSION Turbo Diesel, 2005, 53 000 km, parfaite condition. 8600$. 418-931-0025.

SOLARA SLE, 2006, convertible, 33 000miles, noir, 21 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

CAMRY LE 2007, 33 000 km, automatique, rouge, 15 995$ baillargeonauto.com 663-7040

Camry XLE V-6, 2009, automatique, cuir, toit, 39000km, 27 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA COROLLA 08, 32 000km, tout équipé, 13 500$, excellente condition,418-655-5556

COROLLA 1996, noire, manuelle, 240 000km, bien entretenue; performante. 4 roues supplémentaires avec pneus d'hiver. 650-0555.

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c 28 000km, 12 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA COROLLA 2008, équipé, 55 000km, 10 495$, 41$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Corolla CE 2008, garantie sept. 2010 28 900km, 9995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Corolla CE 2009, 18 000 km, automatique, A/C, 14 995$ baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA ECHO 2002, 4 portes, 84 000km, 4995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA ECHO 2002 à 2005
À partir de 4995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA ECHO 3 portes 2005, 56 000 km, manuelle , A/C, 7495$ baillargeonauto.com 663-7040

ECHO HATCHBACK 2005, 41 000 km, garantie, 8995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

MATRIX 2006, 5 vitesses, a/c 76000km, 10 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

MATRIX XR 2005, automatique, 95 000km, équipé, 11 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Yaris 2006, 55 000km, garantie, 6995$, 33$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA Yaris 2007, hatchback, automatique, 35 000km, 10 495$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Yaris 2009
41 000km, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

YARIS aero 2008, a/c, 37 000 km, 12 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

YARIS RS 2009, 18 000 km, 5 portes, tout équipé 15 995$ baillargeonauto.com 663-7040

YARIS sedan 2008, 47 000km, automatique, bleue, 10 495$ baillargeonauto.com 663-7040

VOLKS GOLF 2008, 40 000 km, manuelle tout équipé, 13 495$ baillargeonauto.com 663-7040

ÉOS 2007, bleu, intérieur beige, 97 500km, automatique, 26 495$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

ÉOS 2008, automatique, 54 000km noir, IMPECCABLE, 32 795$ garantie complète 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN GOLF CITY 2007, automatique, 41 000km, 11 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF 2004, équipé, 80 000km, 5 vit. 7 200$ nég. 418-953-9494

GOLF 2006, manuelle, a/c, argent, 63 000km, 10 995$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY, 2008, mags, air, manuelle, 28 000km, 15 495$ garantie 120 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY 2008, manuelle, mags, 66 000km, 12 495$, garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN GTI 2007, 2.0T, manuelle, 83 000km, toit, 20 495$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2006, 2.5L, automatique, rouge, 91 000km, 12 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2006, Turbo 2L, toit, mags, cuir, manuelle, 87 000km, 16 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2008, 2.5, automatique, 39 000km, 17 495$ garantie 120 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2009, 2.5, bleu, manuelle, 12 300km, mags, 19 495$ garantie 120 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2009 2.5L, comfortline, manuelle, 7 800km, mags, 20 995$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA 2009, Turbo 2L, gris , manuelle, 22 500km, 21 995$ garantie complete 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2009, blanc, automatique, 12 000km, 24 495$ garantie 120 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BEETLE 2006, manuelle, toit, mags, 92 000km, vert, 13 995$, garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BETTLE 2006, 71 000km, automatique, tout équipé, 15 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 2006, 3.6L, 4 Motions, 61 000km, tout équipé, 22 495$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN PASSAT 2.0T 2009, noir, manuelle, 15 000km, 24 495$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 07, 4 portes, argent, automatique, 43 000km, 16 795$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, 4 portes, manuelle, vert, 99 000km, 12 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, argent, 2 portes, manuelle, 79 000km, 14 995$ garantie 2 ans / 40 000km **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, argent, manuelle, 72 000km, mags, 15 995$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

Volkswagen Rabbit 2007, tout équipé, mags, 80 000km, 11 495$, 53$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TIGUAN 4Motion, 2009, gris, automatique, mgas, 28 995$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

TIGUAN Confort line, 2009, 4Motion, toit, 35 000km, 34 495$ garantie 120 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLVO Décapotable C70, 2001 146 000km, jamais sortie l'hiver, très bonne condition, 12 500$, 418-456-2018

VOLVO S60 Turbo 2007, état neuf, 64 000km, surtout grande route, femme propriétaire, équipement très complet, gris charcoal, cuir, toit ouvrant, etc., 8 pneus sur roues, 23 950$ nég., balance de garantie. 418-653-5032.

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

Silverado 4X4 2008, 41000km, automatique,boite longue,17 995$ baillargeonauto.com 663-7040

DODGE Caravan SE 2007 A3698, 53 000km, 13 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Caravan SE 2007, A3730, 66 000km, tout équipé, 9 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE DAKOTA 2007, X-Cab, 4x4, automatique, a/c, 42000km 15 995$ baillargeonauto.com 663-7040

Grand Caravan 2008, tout équipé 45000km, 13995$, 55$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE GRAND CARAVAN SXT 2008, 29 000km, 24 800$ 418-953-9494

RAM 1500, 08, 4 portes, 35 000 km, 4X4, 5.7, boite longue, 20 995$ baillargeonauto.com 663-7040

DODGE RAM TRX4, 2008, 4x4, Crew-Cab, 27 000 km, 23 495$ baillargeonauto.com 663-7040

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

FORD FREESTAR SE 2005, 85 000 km, tout équipé, 8 995$ baillargeonauto.com 663-7040

Ford Ranger FX4 04, 4 portes, automatique, a/c, 126 000 km, 10 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

Grand Cherokee LTD 2008, blanc, 44 000km, A3841, tout équipé, 38 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP Commander 2010, 25 000 km, V6, tout équipé, 25 995$ baillargeonauto.com 663-7040

COMPASS Sport 2008, tout équipé intégral, 45 000km, 16 995$. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP PATRIOT 4X4 2007, 80 000km, tout équipé, 13 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP WRANGLER 2008, tout équipé, 4 portes, 2 toits, 24 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

LR3 SE 2005, automatique, 4x4, 131500km,16 995$**418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

MAZDA 5 GT 2006, 36 000,km, automatique, toit, mage, 13 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA TRIBUTE 4X4 2003, 124 000 km, 4 cyl, tout équipé 6 995$ baillargeonauto.com 663-7040

GL450 4.6L 2008 53 200km, automatique, 55 999$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

ML 320 2000, AWD, automatique, 232 000km, 6 900$ **418-628-6336 418-572-0714 chatelautos.com**

ML 350 Élégance 05, automatique 125710km,19 995$ 418-628-6336 **418-572-0714 chatelautos.com**

NISSAN XTRAIL 2006, automatique a/c, noir 76 000km, 14 495$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

PONTIAC MONTANA 2007, tout équipé, 46000 km, 11 995$ baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA 4RUNNER 2007 Ltd automatique, cuir, toit, 36000km, 32995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA Sienna CE 2006, 7 pass. a/c 58 000km, garantie, 18 995$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA TACOMA V6 2006 4x4 Ac Cab automatique, a/c, 70000km, 21495$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

956 Voitures sport et anciennes

FORD Mustang 1966, 15 000$ nég. 581-888-4694

965 Camions à vendre

Liquidation Ford F150 XLT 2007, entre 55000 et 70 000km, inspectés. Faites votre offre **Lévis Toyota 418-837-4701**

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

SAINTE-AGATHE DE LOTBINIERE *Auto *Bateau *Roulotte. Dalles de béton, chauffé, assuré, système d'alarme, gardien 418-831-4324

977 Motocyclettes

SCOOTER Atlantis Durby 2006, très bon état, casque + chargeur batterie, 11 300km, 1500$ nég., 717-7333.

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

986 Yachts, bateaux et avions

Remorque + bateau Magnum Thundercraft Express 1983, 24 pi, cuisine équipée, toilette, 2 couchettes. Faites offre! 836-7086.

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20'
d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée
1.800.567.2236
www.muscle.ca

418 686-3344
1 866 686-3344
ABONNEZ-VOUS
leSoleil

Index des avis de décès

CARRIER, Yvette Lambert
St-Augustin-de-Desmaures, originaire de Lévis

CHOUINARD, Dorothée
St-Pamphile, cté L'Islet

DELISLE, Clément
Pont-Rouge

FOURNIER, Réal
Cowansville

GIRARD, Alain

LALIBERTÉ, Gisèle David
Québec

LAPOINTE, Michèle
St-Jérôme

LAVERDIÈRE, Maurice
Montmagny

LIZOTTE, Fabien
La Pocatière, cté Kamouraska

MORISSETTE, Sr Georgette, A.M.J.
Québec

Yvette (née Lambert) Carrier
1919 - 2010

Saint-Augustin-de-Desmaures, aux Jardins du Haut-Saint-Laurent, le 28 août 2010 est décédée, paisiblement et entourée de sa famille, Yvette Lambert, épouse de feu Dr Jean-Paul Carrier. Elle était originaire de Lévis. Elle laisse, dans le deuil, ses enfants: Denis (Murielle Doré), Jules (Marie Gauvin), Simon (Carole Hébert), André (Anne Fleury), Marie (Paul Garcia), Lucie (Stephen Gourlie) et son fils décédé Alain (Anne Angot); ses dix petits-enfants: Jean-Pierre Carrier (Nancy Pelletier), Jérôme Carrier (Anabelle Hélie), Étienne Carrier (Marie-Ève Leclerc), Louis-Philippe Carrier (Christine Baillargeon), Mathieu Carrier, Hubert Carrier (Karol-Ann Faubert), Marie-Pierre Garcia (David Vanasse), Antoine Garcia, Laurence Carrier et Adam Gourlie; ses huit arrière-petits-enfants la regretteront aussi: Charles, Gabrielle, Philémon, Alice, Rosalie, Mathias Carrier, Matis et Corine Garcia; son frère Marcel Lambert (Thérèse Finet) et ses soeurs, frères, belles-soeurs et beaux-frères qui l'ont précédée: Antonio Lambert (Marguerite Robitaille), Yvonne Lambert (Gérard Plante), Noëlla Lambert, Charles Lambert (Marguerite Paquet), Paul Lambert (Gilberte Ringuet), Roger Lambert (Madeleine Boivin), Marguerite Lambert (Gérard Nolin), Antoine Carrier (Gisèle Gosselin) et Marguerite Carrier (Alfred Lambert); plusieurs neveux et nièces, amis et amies qui ont été très présents dans sa vie. Tous les membres de la famille Carrier tiennent à remercier chaleureusement le personnel des Jardins du Haut-Saint-Laurent pour leur professionnalisme, leur humanisme et leur solidarité. Vos témoignages peuvent se traduire par un don à la Société de l'Arthrite du Québec, 845, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 400, Québec G1S 1T5. La famille Carrier vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS

le vendredi 3 septembre de 19h à 22h et samedi à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 4 septembre à 12h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis**.

Pour renseignements: 418-837-4757
télécopieur 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Société canadienne de la sclérose en plaques
Région de Québec

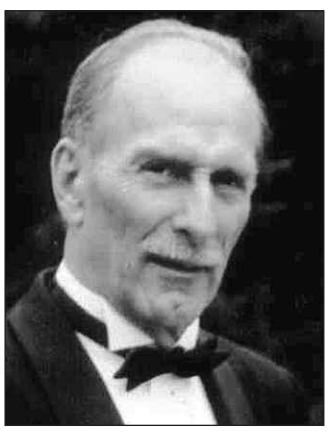
Dorothée Chouinard
1915 - 2010

Au Centre d'Hébergement de Saint-Fabien de Panet, le 28 août 2010, à l'âge de 95 ans et 2 mois, est décédée dame Dorothée Chouinard, épouse de feu monsieur Alphonse Pelletier. Elle demeurait à Saint-Pamphile, comté de L'Islet. Elle était la soeur et la belle-soeur de: Lucie (feu Ls-Félix Caron), Solange (Alberic St-Pierre), Robert (Denise Vaillancourt); de la famille Pelletier: Fernande (feu Lin Richard). Elle laisse également dans le deuil les enfants de son époux: Marcelle (Joseph Chamberland), Clément (Nicole Blanchet), Henrine (Robert Deblois), Gérald, Danielle (André Régine Cloutier), Robert (Carole Lambert); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. De sincères remerciements sont adressés au personnel soignant du CHSLD de Saint-Fabien de Panet pour leur présence et les soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Rayons d'Espoir, pour les CLSC et Centres d'Hébergement de la MRC de Montmagny, 10, rue Alphonse, Saint-Fabien-de-Panet (Québec) GOR 2J0. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

C. LAVOIE & FILS
(DE LA DURANTAYE & FILS)
18, du Foyer Sud, Saint-Pamphile

jeudi 19h à 21h30, vendredi, jour des funérailles, à compter de 13h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 3 septembre 2010 à 15h en l'église de Saint-Pamphile,** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Bellevue de Saint-Pamphile.

Pour renseignements ou messages de condoléances
C. LAVOIE ET FILS
(DE LA DURANTAYE ET FILS)
(418) 356-3822
sans frais: 1-888-430-3822
télécopieur: (418) 356-5230
courriel: clavoie@globetrotter.net
Site web: www.deladurantaye.qc.ca.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



Clément Delisle
1923 - 2010
« Continue de nous accompagner dans nos vies. Salut son père, nous t'aimons. »

À l'Hôpital de Saint-Raymond, le 27 août 2010, à l'âge de 86 ans et 9 mois, est décédé monsieur Clément Delisle, époux de madame Madeleine Morin. Il demeurait à Pont-Rouge. Monsieur Delisle laisse dans le deuil, outre son épouse madame Madeleine Morin, ses enfants: Hélène, Jean et Richard (Josée Isabel); ses deux petits-enfants: Mathieu et Valérie; ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs des familles Delisle et Morin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le **vendredi 3 septembre 2010, de 13h30 à 14h45** à la Résidence funéraire Claude Charest. Le service religieux sera célébré, le **même jour, à 15h en l'église Ste-Jeanne de Pont-Rouge**.Les cendres seront déposées au columbarium de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
CLAUDE CHAREST LTÉE
thanatologue diplômé
247, rue Dupont
Pont-Rouge. Québec. G3H 1P8
téléphone: 418-873-2542
418-329-2222
télécopieur: 418-873-2913
courriel:
info@residencefunerairieclaudecharest.com
Site Internet:
www.residencefunerairieclaudecharest.com

Vous pouvez exprimer votre sympathie en offrant un don à la société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3. Les formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.Remerciements au personnel de l`hôpital de Saint-Raymond pour les bons soins prodigués et pour leur humanisme.

Claude Charest propriétaire diplômé du Collège de Rosemont en thanatologie.

Réal Fournier
1926 - 2010

À Cowansville, le 31 juillet 2010, à la suite d'un long combat contre le cancer Réal Fournier s'est éteint paisiblement entouré de sa famille. Cet homme de conviction avait mené une carrière fructueuse dans l'industrie du textile et consacré sa vie à sa famille ainsi qu'à sa communauté. Il laisse dans le deuil son épouse Marie Fournier (née Zaluski), ses fils et leurs épouses André (Hélène Turmel), Mario (Judith Verret) et Richard (Louise Prieur); ses petits-enfants Éliane, Gabriel, Guillaume, Marc-Antoine, Maxime, Simon, Laurie, les membres de la famille Fournier originaire de Montmagny et de nombreux amis. Ce travailleur infatigable s'est dévoué pour le bénéfice de plusieurs causes à l'intérieur du Mouvement Desjardins, auprès de divers organismes sportifs et communautaires.

Une cérémonie funèbre sera célébrée le **10 septembre prochain à 14h à l'église Ste-Rose-de-Lima, située au 605, rue Principale à Cowansville. La famille recevra les condoléances à partir de 13h.** Au lieu de fleurs, vous êtes invités à contribuer à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, ou à la fondation de la « Maison Au Diapason », http://www.audiapason.org/ .

Alain Girard
1958 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le jeudi 26 août 2010, à l'âge de 52 ans, est décédé Alain Girard, fils de feu Rhéa Dubois et de feu Clément Girard. Il laisse dans le deuil son frère et ses deux soeurs de Mistassini-Dolbeau: Michel, Ginette (Yvon Nadeau) et Claudette (Roger Tremblay), son frère de Québec Maurice (Rémy Déry), ainsi que des neveux, nièces et autres parents et ami(e)s, notamment Gilberte Caouette. C'est avec détermination, voire hardiesse, qu'il se présentait au CRCEO de l'Hôtel-Dieu pour recevoir tous les traitements de chimiothérapie et de radiothérapie pour traiter son cancer du poumon, détecté par hasard alors qu'il était déjà en métastase au médiastin. Ses perspectives d'avenir semblaient réduites comme peau de chagrin à six mois, mais il aura fait plus de deux ans avant que le cancer réussisse son oeuvre maléfique. Alain était doté d'un système immunitaire qui confondait les médecins et lui a permis jusqu'à trois semaines avant son décès, de vivre une vie normale, semant le doute chez ses connaissances et ses ex-collègues de travail, qui ne pouvaient le croire en si mauvais état, lui qui avait l'air en pleine forme au lieu de se retrouver cadavérique, à l'article de la mort, aux soins palliatifs. Sa détermination à se battre jusqu'au bout lui a valu l'estime du personnel soignant du CRCEO, d'un dévouement et d'une disponibilité incommensurables, et les soins pointus et bien ciblés de l'oncologue, le Dre Danièle Marceau. Pour respecter les volontés du défunt, il n'y aura pas de cérémonie religieuse ni de réception pour honorer sa mémoire. Pragmatique, Alain demande à ceux et celles qui le souhaitent de faire un don pour la recherche sur le cancer. Nous vous suggérons la Fondation Terry Fox (www.terryfox.org ou 1-888-836-9786)

La dépouille a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU
224, St-Vallier Ouest, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com
Pour renseignements 418-522-5212
télécopieur 418-521-2187 ou
courriel quebec@sylviomarceau.com

leSoleil ABONNEZ-VOUS 418 686-3344

Gisèle David Laliberté
1924 - 2010

À Québec, le 28 août 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée, entourée de l'amour de ses trois filles dame Gisèle David, épouse de feu monsieur Armand Laliberté. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE
DE CHARLESBOURG
7335, boulevard Henri-Bourassa
Charlesbourg

Le vendredi 3 septembre 2010 de 14h30 à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 4 septembre de 9h à 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 4 septembre à 10h en l'église St-Albert-Le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses filles: Odette (Paul Sanfaçon), Claire (Alain Labrie) et Nicole (Gabriel Bélanger); ses petits-enfants: Sébastien, Nicholas, Vincent, Mathieu et Guillaume. Elle était la soeur de feu Ernest (feu Bibiane Turgeon), Cécile (feu James Bartlett) et Dolorès; la belle-soeur de feu Irène (feu Gérard Bilodeau), feu Paul (feu Gemma Beaudoin), feu Roland (feu Cécile Lapierre), feu Gaston (Jeanne D'Arc Godbout), feu Yvette (feu Robert Godbout), Thérèse (Paul Moreau), Lucille (Maurice Gagnon), Huguette (Benoît Bisson) et feu Lise (André Labrecque). Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux(ses) ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec (1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec, G1S 3G3) Tél.: 418-527-4394. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES
DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

Michèle Lapointe
1948 - 2010

À St-Jérôme, le 27 août 2010, est décédée, à l'âge de 62 ans, Mme Michèle Lapointe, épouse de M. Jean Trépanier, domiciliée à St-Jérôme. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Marie (Dominique), sa mère Mme Jeanne Lapointe, sa soeur Carole (Bill), ses beaux-frères Yves (Louise), Jacques (Lise), Gilles (Anne-Marie), Martin (Pierrette) ainsi qu'autres parents et amis. La famille reçoit le jeudi 2 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon de la

MAISON FUNÉRAIRE TRUDEL INC
400, Labelle, St-Jérôme
www.maisontrudel.com

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même jeudi à 20h30 au salon funéraire. SVP compensez l'envoi de fleurs par un don à la Maison de soins palliatifs de la Rivière du Nord (cartes disponibles au salon).

Maurice Laverdière
1925 - 2010
« Un ange nous protège, une personne chère ne nous quitte jamais. Elle vit au plus profond de notre coeur. Pour la revoir, il suffit de fermer les yeux »

Au CHSLD de Montmagny, le 30 août 2010, à l'âge de 84 ans et 9 mois, est décédé M. Maurice Laverdière, époux de madame Jacqueline Morin. Il demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE
LAURENT NORMAND INC
115, rue St-Louis, Montmagny

jeudi de 19h à 22h et vendredi jour des funérailles à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 3 septembre 2010 à 15h en l'église St-Thomas de Montmagny** et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil outre son épouse Jacqueline, ses enfants: Sylvie, Martin (Lyne Galibois), Réal (Suzie Tanguay), Marie (Richard Blouin), Josée (Christian Forté); ses petits-enfants: Anne (Marc-Antoine Lavallée) et François Laverdière, Vanessa (Michaël Boulet) et Maxime Laverdière, Pierre-Antoine et Ève Blouin, Maude Forté-Laverdière; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denise Valois (feu Marcel Laverdière), Monique Roy (feu Laurent Morin), Soeur Henriette Morin, Yvette Martineau (feu Henri-Paul Morin, (Réal Toupin)), Claire Morin, feu Monique Morin (feu Jean-Paul Laberge), Denis Morin (Murielle Côté), Jacques Morin, Marcel Morin (Suzanne Dion), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es). Un remerciement particulier au personnel du 2ème étage du CHSLD de Montmagny pour les bons soins, leur dévouement et leur compassion. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
LAURENT NORMAND INC
115, rue St-Louis, Montmagny
Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements: 418-248-0545
Sans frais: 1-888-248-0545
Télécopieur: 418-248-2621
Courriel: lnormand@globetrotter.net
Site Web: www.laurentnormand.ca
Entreprise affiliée à la C.T.Q.

Don in memoriam

RECHERCHE, ENSEIGNEMENT, SOINS en santé mentale

Fondation Robert-Giffard

Institut universitaire en santé mentale de Québec

www.fondation-robert-giffard.org

418 663-5155

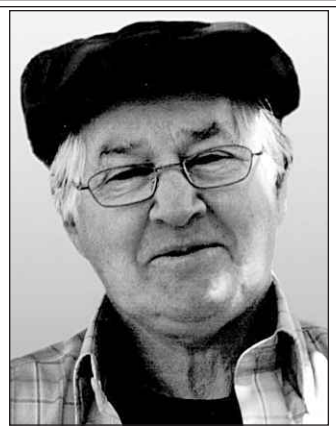
DON IN MEMORIAM

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES

Pour toutes les Sara et Laurie et pour tous les Thomas et Samuel qui ont connu de grandes difficultés, donnez le moyen à la Fondation jeunesse Chaudière-Appalaches de les supporter.

Parce que le plus beau verbe après « aimer », c'est le verbe « aider » !

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca



Fabien Lizotte
1937 - 2010

À la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB de Rivière-du-Loup, le 30 août 2010, est décédé, à l'âge de 73 ans, monsieur Fabien Lizotte époux de dame Gisèle Lavoie, fils de feu Napoléon Lizotte et de feu Rose-Alma Lizotte. Il demeurait à La Pocatière, cté de Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et amis(es) au

COMPLEXE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER
409, 9e Rue, La Pocatière

jeudi de 19h à 22h et vendredi de 12h30 à 14h50. Le service religieux sera célébré le **vendredi 3 septembre 2010, à 15h, en la cathédrale Ste-Anne-de-la-Pocatière** et sera suivi de l'inhumation au cimetière de la Montagne. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Gisèle; ses filles: Fabienne (Yves Fortin), Marie-Claude (Dany Landry); ses petits-enfants: Rébecca, Dominic, feu Isaac, Esther; ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: feu Marie-Jeanne (feu Louis Bureau), Rosina (feu Wilfrid Miville), feu Albertine (feu Raoul Pelletier), Henri (feu Gilberte Blanchette), feu Julien (Béatrice Lizotte), feu Hervé (Jeanne-D'Arc Joncas), Monique (feu Joseph Lizotte), Jean-Marie (feu Florence Lebel), feu Lucienne, Lise (Émilio Lizotte) et de la famille Lavoie: Jean-Louis (feu Louise Migneault), Marcel (feu Gisèle Dumais), Yvonne (feu Hilaire Caron), feu Cécile, feu Jeannine (Lionel Chamberland); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ses autres parents et amis(es). La famille remercie le Dr Denis Pelletier, le personnel soignant et les bénévoles de la Maison Desjardins, ainsi que le personnel du CLSC de La Pocatière, pour leur soutien, leur dévouement et la qualité des soins reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB ou à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière. Des formulaires seront disponibles au salon.
Direction funéraire

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC
La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet
Pour renseignements et message de sympathie: 1-418-856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur:1-418-856-4674
Courriel: rfmpel@bellnet.ca
Site Web: www.mariuspelletier.com

Soeur Georgette Morissette, A.M.J.

Le 27 août 2010, à l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, est décédée Soeur Georgette Morissette (Ste-Maria Goretti), du monastère de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus de Québec, à l'âge de 81 ans, après 56 ans de profession religieuse. Elle était la fille de feu M. Léopold Morissette et de feu dame Maria Faucher de St-Sylvère de Nicolet. Outre sa communauté, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Jeanne (feu Lucien Allaire), Gilberte (feu Jean-Paul Allaire), Jeannine (feu Claude Juneau et feu Emmanuel Proulx), de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines des familles Morissette et Faucher. La communauté recevra les condoléances à la

CHAPELLE DU MONASTÈRE
1A- av. du Sacré-Coeur de Québec

le jeudi 2 septembre de 19h à 20h. Les funérailles auront lieu à la chapelle du monastère le vendredi 3 septembre à 10h et de là au cimetière de la communauté. La direction des funérailles est confiée à la

COOPÉRATIVE DE LA CAPITALE (DE LA FALAISE)
525, Prince-Édouard, Québec G1K 2M8
(418) 525-4637

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. G.G.

Condoléances par dons

Fondation Georgette-Lavallée
qui vient en aide
aux enfants démunis
des écoles primaires
de la grande région de Québec
depuis 1988
418-628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca

EN BREF

Rice ratera au moins six matchs

→ L'ailier espacé des Vikings du Minnesota Sidney Rice ne sera pas admissible à jouer à l'occasion des six premiers matchs du calendrier régulier. L'équipe a mis le nom de Rice sur la liste des joueurs physiquement incapables de jouer, hier. Il a été opéré à la hanche, la semaine dernière, et on s'attend à ce qu'il ait besoin d'au moins deux mois pour récupérer. ***AP***

Packers : Harris et Bigby blessés

→ Les Packers de Green Bay amorceront la saison régulière sans deux éléments clés de leur défensive. Les Packers ont placé les noms du demi de coin Al Harris et du maraudeur Atari Bigby sur la liste des joueurs physiquement incapables de jouer. Cela signifie qu'ils ne pourront jouer au cours des six premières semaines de la saison. Bigby a été opéré à la cheville gauche au début du camp d'entraînement. Les Packers espéraient que le genou de Harris serait guéri à temps pour le premier match de l'équipe, le 12 septembre à Philadelphie, mais ce n'est vraisemblablement pas le cas. ***AP***

Hill : baisse de salaire

→ Le secondeur des Seahawks de Seattle Leroy Hill a dû accepter une importante baisse de salaire en vue de la saison 2010. Hill, qui a écopé d'une suspension d'un match pour des problèmes en dehors du terrain, touchera un salaire de base de 2,125 millions $US cette saison, selon le site Internet de l'Association des joueurs de la NFL. Son contrat prévoyait une compensation de 6 millions $ en vue de la prochaine campagne, conformément à l'entente de six ans que Hill a signée en avril 2009 et qui aurait pu lui valoir 38 millions $ en tout. À la suite de ce remaniement du contrat, les autres années prévues à l'entente ont été effacées. Hill deviendra donc joueur autonome à l'issue de la campagne. Le dg des Seahawks, John Schneider, a dit négocier avec le clan de Hill dans l'espoir de trouver une solution aux problèmes du secondeur. Celui-ci a été accusé de possession de marijuana en Géorgie, puis arrêté pour violence conjugale dans la région de Seattle. ***AP***

Ward retranché par les Buccaneers

→ Le séjour improductif de Derrick Ward avec les Buccaneers de Tampa Bay a pris fin hier. Ward avait paraphé une entente de quatre ans, 17 millions $ US en tant que joueur autonome l'an dernier après cinq saisons avec les Giants de New York. Il n'a amassé que 409 verges au sol pour un touché l'an dernier, ajoutant deux touchés par la passe. ***AP***

PIERZYNSKI CLÔT LE DÉBAT

Alors que Manny Ramirez se trouvait dans le cercle d'attente, prêt à s'amener comme frappeur suppléant, A.J. Pierzynski a cogné un circuit de trois points aux dépens de Frank Herrmann en neuvième manche, hier soir, pour procurer une victoire de 4-3 aux White Sox de Chicago sur les Indians de Cleveland. Ramirez, qui est arrivé plus tôt dans la journée, s'apprêtait à faire ses débuts avec les White Sox en frappant à la place de Brent Lillibridge quand Pierzynski a mis fin au match en cognant la balle au-dessus de la clôture du champ droit. Pendant qu'il faisait le tour des sentiers, Ramirez est revenu dans l'abri des White Sox, où il a célébré l'exploit de son nouveau coéquipier en tapant dans les mains des autres joueurs de l'équipe comme s'il avait lui-même frappé la longue balle. — PHOTO AP

PROTOUR

Gilbert se retire

La Presse

MONTRÉAL — Martin Gilbert a espéré, mais il doit maintenant se résigner: il ne pourra prendrae le départ de l'épreuve ProTour qui sera disputée dans les rues de Québec le 12 septembre. Le cycliste de Châteauguay n'est pas suffisamment remis d'une blessure au genou gauche pour espérer bien y figurer. «Je suis en mode récupération pour guérir la blessure au plus vite en pensant à long terme et à l'an prochain», a expliqué Gilbert, hier, en entrevue téléphonique.

Retenu dans la sélection de 12 coureurs de l'équipe nationale canadienne, Gilbert espérait encore, la semaine dernière, pouvoir être sur la ligne de départ sur la Grande-Allée.

Or la douleur et l'inflammation sont encore présentes près d'un mois après une chute survenue à la mi-août en Bretagne, course par étapes présentée en France. Gilbert a frappé une roche. À son retour au pays, les résultats d'un examen d'imagerie par résonance magnétique n'ont rien révélé. «On n'arrive pas à connaître la cause de l'inflammation», a-t-il dit.

La douleur va et vient, avec une tendance à l'amélioration. Gilbert a continué à rouler, mais sans pouvoir s'offrir de véritables séances d'intensité. Il voyait donc difficilement comment il aurait pu contribuer aux succès de l'équipe canadienne. «Faire une course de ce calibre quand tu n'es pas à 100 % de ta forme, ce n'est jamais le fun. Tant qu'à ça, aussi bien laisser ma place à un autre coureur en forme.»

Gagnant d'une étape au défunt Tour du Missouri, l'an dernier, Gilbert aurait bien sûr souhaité courir devant les siens lors de cette toute première course ProTour présentée en Amérique du Nord. «Les blessures, ça fait partie du sport, a-t-il philosophé. Des chutes en vélo, j'en ai eu beaucoup, mais jamais rien qui m'a nui à long terme. Ça a toujours été une perte de peau sur une bonne partie du corps C'est sûr que le moment est mal choisi et que c'est très décevant. Mais en même temps, ces courses sont là pour rester et j'aurai une autre chance dans les prochaines années.»

Petite consolation, Gilbert devrait être en mesure de participer au Challenge sprint, épreuve en démonstration sur la Grande-Allée prévue la veille de la course principale. Seize spécialistes s'affronteront dans un tournoi éliminatoire. «Comme c'est là, ça ne devrait pas aggraver l'état de mon genou», a jugé l'athlète de 27 ans.

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ZONE CAPITALE
Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

HOCKEY Chelios accroche ses patins → 52

Laurent Fignon s'est éteint

Le double vainqueur du Tour de France emporté par le cancer à 50 ans

Associated Press

Le Français Laurent Fignon, qui a remporté deux fois le Tour de France et s'est incliné devant l'Américain Greg LeMond dans l'une des plus grandes courses de l'histoire de la compétition, est décédé hier à l'âge de 50 ans, après avoir perdu son combat contre le cancer.

Laurent Fignon, à gauche, et Greg LeMond avaient livré un combat de titans lors du Tour de France en 1989.— PHOTO AP

Fignon avait annoncé en juin 2009 qu'il était atteint d'une forme avancée de cancer du système digestif et qu'il subissait des traitements de chimiothérapie.

Il a travaillé à titre de commentateur à la télévision pour la chaîne France 2 de 2006 jusqu'à la conclusion du Tour de France de cette année. Sa voix était rauque en raison de la maladie et des traitements.

La bataille de titans entre Fignon et LeMond lors du Tour de France de 1989 avait produit la plus petite marge victorieuse de l'histoire de cette prestigieuse épreuve cycliste. Pendant trois semaines, ils s'étaient échangé le maillot jaune de meneur. Finalement, lors de la dernière étape — un contre-la-montre —, Fignon s'était construit une avance de 50 secondes qui semblait insurmontable.

Mais LeMond, qui portait un nouveau casque protecteur aérodynamique et disposait d'un guidon ressemblant à ceux utilisés en triathlon, a établi un tempo endiablé, le contre-la-montre le plus rapide jamais réalisé sur cette distance à cette époque. Fignon a toujours maintenu que ces modifications étaient illégales.

Fignon, qui s'était élancé en dernier, bénéficiait pour sa part d'un guidon traditionnel, sa queue de cheval flottant au vent tout au long de l'étape. Il avait donné tout ce qu'il avait en réserve, s'effondrant même au sol après avoir franchi le fil d'arrivée. Mais ce ne fut pas suffisant. LeMond avait finalement remporté le titre par huit secondes.

«Le cycliste qui ne sait pas comment perdre ne peut pas devenir un champion», a écrit Fignon dans son autobiographie, *Nous étions jeunes et insouciants*, parue en juin 2009. «Mais de perdre comme ça, au dernier jour, avec un si petit écart et surtout à cause d'un guidon banni selon les règles, non, c'en était trop pour un seul homme. J'ai compté huit secondes dans ma tête et plus je les comptais, plus je réalisais à quel point il s'agit d'une ridicule période de temps. En huit secondes, vous n'avez pas le temps d'accomplir quoi que ce soit!»

GLORIEUSE DÉFAITE

Le directeur du Tour de France, Christian Prudhomme, a déclaré que la défaite de Fignon en 1989 était ancrée dans la légende du cyclisme. «Cette glorieuse défaite de 1989 est plus forte que quoi que ce soit d'autre au chapitre de l'impact média, a dit Prudhomme. Je me souviens de son regard perdu à son arrivée sur les Champs-Élysées, contrastant avec la joie indescriptible de Greg Lemond.»

Fignon a consacré le premier chapitre de son livre à cette défaite, la reconnaissant comme un moment déterminant de sa carrière, qui n'avait connu jusque-là que la gloire.

Dans son livre, Fignon a aussi admis s'être dopé, décrivant la prise de drogues dans les années 80 comme étant généralisée, mais pas organisée, plus souvent qu'autrement des drogues récréatives plutôt que des produits dopants. La grande implication de la Colombie dans le monde du cyclisme — accompagnée de fortes quantités de cocaïne — a grandement aidé à cette culture du dopage.

Il a ajouté que le dopage dans le cyclisme a été révolutionné par l'arrivée de l'EPO, au début des années 90. Fignon a dit avoir refusé d'en prendre et s'est retiré de la compétition en 1993, quand il a réalisé que de médiocres coureurs étaient maintenant capables de rivaliser avec lui.

Laurent Fignon laisse dans le deuil sa femme, Valérie, et un garçon issu d'une première union.

Le combattant honnête

Greg LeMond a exprimé son émotion à l'annonce du décès de son ancien rival français. «Il était vraiment un homme unique», a déclaré Lemond. «Il était un des meilleurs coureurs des 35, 40 dernières années. En 1989, moi sur le podium, je me sentais mal pour lui», a-t-il ajouté, en allusion aux huit secondes qui lui avaient permis de coiffer Fignon sur les Champs-Élysées.

Le quintuple vainqueur du Tour de France, Bernard Hinault, s'est déclaré «très touché» par le décès de son ancien équipier. «C'était un combattant, il se battait pour la victoire comme moi, mais on menait toujours une lutte honnête, correcte. Il parlait franchement. Chacun s'exprime à sa manière. Lui, il osait dire la vérité, ce qu'il pensait», a-t-il rappelé en évoquant le franc-parler de Fignon.

De son côté, le septuple vainqueur du Tour de France, Lance Armstrong, a dit que Fignon était un «ami cher» et un «cycliste légendaire». «Je n'oublierai jamais quand je suis devenu professionnel, terrifié par ces coureurs plus âgés, au début des années 90, à quel point Laurent représentait un visage amical, ne manquant jamais de conseils, a dit Amrstrong par communiqué. Il était spécial pour moi et pour toute la France.» ***AFP et AP***

BASEBALL

CAN-AM

LUNDI 30 AOÛT
Québec 1, Brockton 3
Pittsfield 2, New Jersey 6

MARDI 31 AOÛT
Québec 3, Brockton 7
Pittsfield 10, New Jersey 4
Sussex 1, Worcester 6

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Québec à Brockton, 19h05
Pittsfield au New Jersey, 19h05
Sussex à Worcester, 19h05

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Sussex à Worcester, 19h05

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
New Jersey à **Québec**
(Stade municipal), 19h05
Worcester à Brockton, 19h05
Sussex à Pittsfield, 19h05

CLASSEMENT
(2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
y-Brockton	25	16	.610	—	7-3	2g
x-**Québec**	25	17	.595	0.5	3-7	2p
Pittsfield	23	18	.561	2.0	8-2	1g
Worcester	20	20	.500	4.5	5-5	3g
New Jersey	20	21	.488	5.0	6-4	1p
Sussex	9	30	.231	15.0	1-9	9p

x-champion de la 1re moitié de saison
y-assuré de participer aux séries

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	G	P	MOY	DIF
x-**Québec**	55	34	.618	—
y-Brockton	52	36	.591	2.5
Pittsfield	43	45	.489	11.5
New Jersey	39	48	.448	15.0
Worcester	39	48	.448	15.0
Sussex	34	51	.400	19.0

Les champions des deux demi-saisons se qualifient pour les séries éliminatoires ainsi que les deux équipes non championnes ayant cumulé la meilleure fiche au classement général.

RENDEMENT DES CAPITALES

AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
18-Boucher	252	58	85	11	74	15	.337
1-Colafemina	296	62	78	1	29	25	.264
20-Cros	164	29	36	0	18	6	.220
6-D'Aoust	197	40	48	3	22	1	.244
21-Hunt	205	36	54	3	40	3	.263
39-Laforest	114	17	30	9	26	3	.263
28-Leveret	155	23	49	4	36	1	.316
27-Mimeault	185	29	45	4	23	0	.243
11-Naccarata	368	66	115	4	53	17	.312
44-Nunez	320	52	94	4	33	28	.294
24-Thompson	178	25	50	5	29	0	.281
16-Tomlinson	238	48	68	5	36	10	.286
10-Wagner	164	23	50	8	33	4	.305
TOTAUX	**3034**	**537**	**844**	**66**	**484**	**115**	**.278**

AU MONTICULE

NO	V	D	VP	ML	BB	RB	MPM
14-Albers	2	0	16	54.2	14	56	1.48
26-Cate	4	3	0	68.1	23	37	3.16
34-Gélinas	4	3	0	81.1	23	58	3.21
21-Hunt	1	3	0	30.2	17	22	4.11
25-Kukucka	2	2	0	28.0	19	22	6.43
30-Malkowski	3	1	0	22.1	10	15	3.22
15-McDaid	0	1	1	7.0	7	7	5.14
22-Rusch	11	2	1	103.2	20	102	3.39
17-Sausville	7	5	1	110.0	40	77	2.78
13-Schon	3	2	0	49.0	18	51	5.14
23-Simard	9	5	0	107.1	39	96	4.95
TOTAUX	**55**	**34**	**24**	**769.1**	**300**	**636**	**4.14**

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

ASSISTANCES

	TOT.	MATCHS	MOY.
Québec	134	100	41	3270
Brockton	87	54	1	41	2135
Worcester	83	122	42	1979
New Jersey	82	694	42	1968
Sussex	71	826	43	1670
Pittsfield	27	549	38	724

FRAPPEURS

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Carte, Pit	83	330	56	117	.355
Falu, Bro	86	353	71	113	.320
Nandin, Pit	87	347	61	110	.317
Loadenthal, Sus	77	310	62	98	.316
Cuadrado, Bro	65	216	40	68	.315
Stewart, Sus	84	317	57	100	.315
Bomback, Pit	87	341	58	107	.314
Grossman, Bro	82	288	50	90	.313
Naccarata, **Qué**	84	363	66	113	.311
Ninicozzi, Wor	84	316	49	98	.310

POINTS COMPTÉS — Falu, Bro, 65; Brachold, Bro, 68; Binick, Sus, 68; Naccarata, **Qué**, 66; Colafemina, **Qué**, 62; Loadenthal, Sus, 62.

POINTS PRODUITS — Stewart, Sus, 79; Sanchez, Sus, 73; Falu, Bro, 66; Carte, Pit, 65; Brachold, Bro, 65.

COUPS SÛRS — Carte, Pit, 117; Naccarata, **Qué**, 113; Falu, Bro, 113; Nandin, Pit, 110; Bomback, Pit, 107.

DOUBLES — Valencia, Bro, 24; Grossman, Bro, 23; Nandin, Pit, 22; Salotti, Wor, 21; Sanchez, Sus, 21; Stewart, Sus, 21.

TRIPLES — Loadenthal, Sus, 7; Davis, Pit, 5; Persichina, Sus, 5; Valencia, Bro, 4; Godwin, NJ, 4.

CIRCUITS — Falu, Bro, 20; Sanchez, Sus, 19; Bergeron, NJ, 17; Butler, NJ, 16; Brachold, Bro, 15.

BUTS VOLÉS — Binick, Sus, 39; Bomback, Pit, 37; Loadenthal, Sus, 31; Nunez, **Qué**, 28; Clark, NJ, 26.

ÉQUIPES AU BÂTON

	PC	CS	CC	BB	RB	BV	MOY.
Pittsfield	456	850	80	288	543	142	.287
Brockton	501	852	76	309	587	48	.287
Québec	534	834	64	395	573	115	.278
New Jersey	419	798	64	375	551	91	.277
Sussex	440	787	58	283	555	118	.273
Worcester	437	793	85	282	679	54	.273

LANCEURS

	ML	V	D	BB	RB	MPM
Sausville, **Qué**	103.0	7	5	38	74	2.97
Smith, Bro	121.1	12	3	45	105	2.97
Gélinas, **Qué**	81.1	4	3	23	58	3.21
Flores, Bro	116.2	10	2	19	83	3.32
Rusch, **Qué**	103.2	11	2	20	102	3.39
Wldrczyk, Bro	123.1	10	3	49	108	3.43
Pavlik, NJ	90.2	7	5	16	71	3.57
Flores, Pit	102.1	8	4	52	82	3.78
Zaleski, Pit	100.2	8	6	31	74	3.93
Kelly, Wor	92.2	8	4	36	92	3.98

VICTOIRES — Smith, Bro, 12; Rusch, **Qué**, 11; Flores, Bro, 10; Wlodarczyk, Bro, 10; Simard, **Qué**, 9.

RETRAITS AU BÂTON — Wlodarczyk, Bro, 108; Smith, Bro, 105; Rusch, **Qué**, 102; Simard, **Qué**, 96; Icenogle, Sus, 93.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Hicks, NJ, 18; Alberts, **Qué**, 16; Sanchez, Sus, 16; Padilla, Pit, 14; Asadoorian, Wor, 8.

ÉQUIPES AU MONTICULE

	CS	BL	VP	MC	BB	RB	MPM
Québec	796	3	24	6	294	632	4.10
Brockton	826	1	25	5	249	573	4.32
Worcester	821	4	18	4	350	605	4.78
Pittsfield	808	4	22	4	375	554	5.04
Sussex	790	0	21	3	390	564	5.30
New Jersey	873	5	22	3	274	560	5.44

NATIONALE

LUNDI 30 AOÛT
Milwaukee 4, Cincinnati 5 (10 manches)
N.Y. Mets 3, Atlanta 9
Washington 9, Floride 3
Pittsburgh 2, Chicago Cubs 14
St. Louis 0, Houston 3
San Diego 2, Arizona 7
Philadelphie 0, L.A. Dodgers 3
Colorado 2, San Francisco 1

MARDI 31 AOÛT
Milwaukee 4, Cincinnati 8
N.Y. Mets 2, Atlanta 9
Washington 0, Floride 1 (10 manches)
Pittsburgh 14, Chicago Cubs 7
St. Louis 0, Houston 3
San Diego 3, Arizona 7 (6e manche)
Philadelphie 6, L.A. Dodgers 1 (5e m.)
Colorado 1, San Francisco 2 (6e manche)

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
St. Louis (Suppan 1-6) à Houston (Figueroa 3-2), 14h05
Pittsburgh (Ja.McDonald 2-4) à Chicago Cubs (Gorzelanny 7-8), 14h20
Philadelphie (Oswalt 9-13) à L.A. Dodgers (Kershaw 11-8), 15h10
San Diego (Latos 13-5) en Arizona (Enright 5-2), 18h10
Milwaukee (Narveson 10-7) à Cincinnati (Cueto 12-4), 19h10
N.Y. Mets (Pelfrey 13-7) à Atlanta (Hanson 8-10), 19h10
Washington (Olsen 3-7) en Floride (Volstad 8-9), 19h10
Colorado (Jimenez 17-5) à San Francisco (Lincecum 11-9), 21h15

CLASSEMENT (162 MATCHS)
(Matchs en Ari., L.A. et S.F. non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Atlanta	77	55	.583	—	5-5	4g
#-Philadelphie	73	58	.557	3.5	4-6	1p
Floride	66	65	.504	10.5	5-5	1g
N.Y. Mets	65	67	.492	12.0	4-6	2p
Washington	57	76	.429	20.5	4-6	1p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Cincinnati	77	55	.583	—	6-4	3g
St. Louis	69	61	.531	7.0	3-7	4p
Milwaukee	62	70	.470	15.0	4-6	2p
Houston	61	71	.462	16.0	8-2	2g
Chicago Cubs	56	77	.421	21.5	6-4	1p
Pittsburgh	44	88	.333	33.0	4-6	1g

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
San Diego	76	54	.585	—	3-7	5p
San Francisco	72	60	.545	5.0	4-6	1p
Colorado	69	61	.531	7.0	7-3	3g
L.A. Dodgers	68	64	.515	9.0	6-4	1g
Arizona	53	79	.402	24.0	6-4	1g

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Philadelphie	73	58	.557	—
San Francisco	72	60	.545	1.5
Colorado	69	61	.531	3.5
St. Louis	69	61	.531	3.5
L.A. Dodgers	68	64	.515	5.5
Floride	66	65	.504	7.0
N.Y. Mets	65	67	.492	8.5
Milwaukee	62	70	.470	11.5
Houston	61	71	.462	12.5
Washington	57	76	.429	17.0
Chicago Cubs	56	77	.421	18.0
Arizona	53	79	.402	20.5
Pittsburgh	44	88	.333	29.5

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
CGonzalez Col	116	473	87	154	.326
Votto Cin	122	453	91	147	.325
Pujols StL	128	485	92	154	.318
Prado Atl	114	493	88	156	.316
SCastro Chi	101	377	44	118	.313
Polanco Phi	104	438	61	134	.306
Byrd Chi	127	483	72	147	.304
Braun Mil	128	508	83	153	.301
Holliday StL	126	485	77	146	.301
Zimmerman Was	123	449	78	135	.301

POINTS COMPTÉS — BPhillips, Cin, 92; Pujols, StL, 92; Votto, Cin, 91; Weeks, Mil, 90; Prado, Atl, 88; CGonzalez, Col, 87; Uggla, Flo, 86.

POINTS PRODUITS — Pujols, StL, 95; Votto, Cin, 94; CGonzalez, Col, 91; ADunn, Was, 88; AdLaRoche, Ari, 87; AdGonzalez, SD, 86; McGehee, Mil, 86; DWright, NY, 86.

COUPS SÛRS — Prado, Atl, 156; CGonzalez, Col, 154; Pujols, StL, 154; Braun, Mil, 153; BPhillips, Cin, 151; Byrd, Chi, 147; Votto, Cin, 147.

DOUBLES — ATorres, SF, 42; Werth, Phi, 42; Holliday, StL, 36; Loney, LA, 35; Braun, Mil, 34; KJohnson, Ari, 34; ASoriano, Chi, 34.

TRIPLES — Fowler, Col, 12; SDrew, Ari, 9; AEscobar, Mil, 9; Victorino, Phi, 9; CGonzalez, Col, 8; JosReyes, NY, 8; Morgan, Was, 7; Pagan, NY, 7.

CIRCUITS — Pujols, StL, 35; ADunn, Was, 33; Votto, Cin, 32; MarReynolds, Ari, 31; CGonzalez, Col, 29; Uggla, Flo, 29; Fielder, Mil, 28.

BUTS VOLÉS — Bourn, Hou, 44; Pagan, NY, 32; Morgan, Was, 31; JosReyes, NY, 28; AMcCutchen, Pit, 27; HRamirez, Flo, 27; CYoung, Ari, 26.

LANCEURS — Jimenez, Col, 17-5; Wainwright, StL, 17-9; Halladay, Phi, 16-10; THudson, Atl, 15-5; CCarpenter, StL, 14-4; Arroyo, Cin, 14-8; Nolasco, Flo, 14-9.

RETRAITS AU BÂTON — Halladay, Phi, 190; Kershaw, LA, 180; Lincecum, SF, 179; Wainwright, StL, 178; Hamels, Phi, 176; JoJohnson, Flo, 174; Dempster, Chi, 168.

VICTOIRES PROTÉGÉES — HBell, SD, 37; BrWilson, SF, 36; FCordero, Cin, 35; Wagner, Atl, 30; LNunez, Flo, 29; Capps, Was, 26; FRodriguez, NY, 25.

AMÉRICAINE

LUNDI 30 AOÛT
Toronto 2, Tampa Bay 6
Chicago White S. 10, Cleveland 6 (11 m.)
Oakland 5, N.Y. Yankees 11
Texas 3, Kansas City 0
L.A. Angels 5, Seattle 3

MARDI 31 AOÛT
Toronto 13, Tampa Bay 5
Boston 2, Baltimore 5
Chicago White Sox 4, Cleveland 3
Oakland 3, N.Y. Yankees 9
Detroit 3, Minnesota 4
Texas 9, Kansas City 9 (9e manche)
L.A. Angels 0, Seattle 0 (6e manche)

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Toronto (Marcum 11-7) à Tampa Bay (Price 15-6), 19h10
Chicago White Sox (F.Garcia 11-5) à Cleveland (Carrasco 0-0), 12h05
Boston (Lester 14-8) à Baltimore (Arrieta 4-6), 19h05
Oakland (Bre.Anderson 3-5) à N.Y. Yankees (A.J.Burnett 9-12), 19h05
Detroit (Scherzer 10-9) au Minnesota (Liriano 12-7), 20h10
Texas (Tom.Hunter 11-2) à Kansas City (Bullington 1-3), 20h10
L.A. Angels (T.Bell 1-4) à Seattle (J.Vargas 9-7), 22h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)
(Matchs à K.C. et Sea. non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
N.Y. Yankees	82	50	.621	—	7-3	4g
#-Tampa Bay	81	51	.614	1.0	7-3	1p
Boston	74	58	.561	8.0	5-5	3p
Toronto	69	63	.523	13.0	5-5	1g
é-Baltimore	49	83	.371	33.0	6-4	4g

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Minnesota	76	56	.576	—	5-5	1g
Chicago W.S.	72	60	.545	4.0	6-4	2g
Detroit	65	67	.492	11.0	6-4	1p
Kansas City	55	76	.420	20.5	4-6	1p
Cleveland	53	79	.402	23.0	3-7	3p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Texas	74	57	.565	—	6-4	1g
Oakland	65	66	.496	9.0	4-6	2p
L.A. Angels	64	68	.485	10.5	3-7	1g
Seattle	51	80	.389	23.0	3-7	1p

#-meilleur deuxième; é-éliminé

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Tampa Bay	81	51	.614	—
Boston	74	58	.561	7.0
Chicago W.S.	72	60	.545	9.0
Toronto	69	63	.523	12.0
Oakland	65	66	.496	15.5
Detroit	65	67	.492	16.0
L.A. Angels	64	68	.485	17.0
Kansas City	55	76	.420	25.5
Cleveland	53	79	.402	28.0
Seattle	51	80	.389	29.5

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Hamilton Tex	127	498	92	179	.359
MiCabrera Det	128	465	94	159	.342
Mauer Min	116	437	75	143	.327
Cano NY	130	504	92	164	.325
ABeltre Bos	127	486	68	157	.323
Konerko Chi	124	459	76	147	.320
Podsednik KC	95	390	46	121	.310
ISuzuki Sea	131	542	59	167	.308
Butler KC	128	480	59	148	.308
AJackson Det	121	495	82	152	.307

POINTS COMPTÉS — Teixeira, NY, 98; MiCabrera, Det, 94; Crawford, TB, 94; Cano, NY, 92; Hamilton, Tex, 92; Jeter, NY, 91; JBautista, **Tor**, 88.

POINTS PRODUITS — MiCabrera, Det, 107; JBautista, **Tor**, 99; ARodriguez, NY, 97; Guerrero, Tex, 96; Hamilton, Tex, 95; Konerko, Chi, 95; Teixeira, NY, 92.

COUPS SÛRS — Hamilton, Tex, 179; ISuzuki, Sea, 167; Cano, NY, 164; MiCabrera, Det, 159; ABeltre, Bos, 157; AJackson, Det, 152; MYoung, Tex, 151.

DOUBLES — Longoria, TB, 42; MiCabrera, Det, 41; Mauer, Min, 40; Hamilton, Tex, 39; Markakis, Bal, 39; ABeltre, Bos, 38; VWells, **Tor**, 38.

TRIPLES — Crawford, TB, 8; AJackson, Det, 8; Pennington, Oak, 7; Span, Min, 7; Granderson, NY, 6; Maier, KC, 6; Podsednik, KC, 6.

CIRCUITS — JBautista, **Tor**, 42; MiCabrera, Det, 33; Konerko, Chi, 32; Hamilton, Tex, 31; Teixeira, NY, 29; DOrtiz, Bos, 27; Cano, NY, 26; CPena, TB, 26.

BUTS VOLÉS — Pierre, Chi, 51; Crawford, TB, 41; RDavis, Oak, 39; Gardner, NY, 37; BUpton, TB, 37; ISuzuki, Sea, 34; Figgins, Sea, 32.

LANCEURS — Sabathia, NY, 18-5; CBuchholz, Bos, 15-5; PHughes, NY, 15-6; Price, TB, 15-6; Pavano, Min, 15-10; CWilson, Tex, 14-5; Cahill, Oak, 14-6; Verlander, Det, 14-8; Lester, Bos, 14-8; ESantana, LA, 14-9.

RETRAITS AU BÂTON — JerWeaver, LA, 200; FHernandez, Sea, 192; Lester, Bos, 176; Morrow, **Tor**, 174; Liriano, Min, 171; Verlander, Det, 168; CLewis, Tex, 163.

VICTOIRES PROTÉGÉES — RSoriano, TB, 39; Soria, KC, 36; NFeliz, Tex, 33; Papelbon, Bos, 33; Gregg, **Tor**, 30; MRivera, NY, 27; Aardsma, Sea, 25.

JUNIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

QUARTS DE FINALE (4 DE 7)

SÉRIE A

LUNDI 30 AOÛT
Québec 7, Saguenay 2
(**Québec** gagne la série 4-0)

SÉRIE C

MARDI 31 AOÛT
Charlesbourg 1, Longueuil 5
(Longueuil mène la série 3-2)

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Longueuil à **Charlesbourg**
(Parc Henri-Casault), 19h30

SÉRIE B

MARDI 31 AOÛT
Laval 3, Trois-Rivières 4
(Trois-Rivières gagne la série 4-1)

SÉRIE D
(Montréal gagne la série 4-0)

MAJEUR AA

FINALE (3 DE 5)

MARDI 31 AOÛT
Cap-Rouge/St-Augustin à Thetford Mines
(C.-Rouge/St-Augustin mène la série 1-0)

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Thetford Mines à Cap-Rouge/St-Augustin
(Parc Champigny), 20h

MAJEUR BB

FINALES DE DIVISION (3 DE 5)

DIVISION QUÉBEC

LUNDI 30 AOÛT
Ste-Foy 14, Haute St-Charles 10
(Ste-Foy gagne la série 3-1)

DIVISION RIVE-SUD
(Lévis gagne la série 3-2)

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

QUARTS DE FINALE (4 DE 7)

SÉRIE D

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Thetford Mines à Montréal
(Parc Ahunstic), 20h30
(La série est égale 1-1)

SÉRIE C

LUNDI 30 AOÛT
Acton Vale 4, Drummondville 3 (8 m.)
(Acton Vale mène la série 2-0)

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Drummondville à Acton Vale, 20h

SÉRIE E

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
St-Jérôme à Trois-Rivières, 20h
(St-Jérôme mène la série 3-0)

SÉRIE F

LUNDI 30 AOÛT
Coaticook 7, Sherbrooke 10
(Sherbrooke mène la série 1-0)

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Sherbrooke à Coaticook, 20h

MAJEUR BB

DEMI-FINALES (3 DE 5)

SÉRIE A

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
St-Romuald à Victoriaville Cactus
(Parc Bois-Francs), 20h
(Victoriaville Cactus mène la série 2-1)

SÉRIE B
(Victoriaville Laurier gagne la série 3-0)

PURIBEC BAS ST-LAURENT

FINALE (4 DE 7)

MARDI 31 AOÛT
Matane à Trois-Pistoles
(Matane mène la série 2-0)

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Trois-Pistoles à Matane, 20h30

BALLE-MOLLE

DMT SPORTS

Au Parc Réal Cloutier, St-Émile

DEMI-FINALES (3 DE 5)

SÉRIE A

MARDI 31 AOÛT
Château Laurier 5, Bar La Gamelle 6
(Bar La Gamelle gagne la série 3-1)

SÉRIE B

MARDI 31 AOÛT
Géothermique J.-G. Samson 4, AIM Québec/Nittolo Métal 5
(AIM Québec/N. Métal gagne la série 3-1)

FOOTBALL

NATIONALE

MATCHS PRÉSAISON

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Buffalo à Detroit, 18h30
Cincinnati à Indianapolis, 19h
Nouvelle-Angleterre à N.Y. Giants, 19h
Atlanta à Jacksonville, 19h30
Caroline à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Jets à Philadelphie, 19h30
Baltimore à St. Louis, 20h
Chicago à Cleveland, 20h
Denver au Minnesota, 20h
Green Bay à Kansas City, 20h
Miami à Dallas, 20h
La Nouvelle-Orléans au Tennessee, 20h
Tampa Bay à Houston, 20h
San Diego à San Francisco, 22h
Seattle à Oakland, 22h
Washington en Arizona, 22h
Fin du calendrier présaison

CANADIENNE

SEMAINE 10

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
Colombie-Britannique à **Montréal**
(Stade Percival-Molson), 19h30

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE
Winnipeg en Saskatchewan, 16h

LUNDI 6 SEPTEMBRE
Toronto à Hamilton, 14h30
Edmonton à Calgary, 18h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	8	6	2	0	269	193	12
Toronto	8	5	3	0	191	215	10
Hamilton	8	4	4	0	201	215	8
Winnipeg	8	2	6	0	224	244	4

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	8	7	1	0	271	177	14
Saskatchewan	8	5	3	0	249	213	10
Edmonton	8	2	6	0	162	253	4
C.-Britannique	8	1	7	0	170	227	2

UNIVERSITAIRE

CONFÉRENCE QUÉBEC

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Sherbrooke à Montréal, 19h

SAMEDI 4 SEPTEMBRE
Concordia à Bishop's, 19h

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 14h

COLLÉGIAL AAA

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
É.-Montpetit à C./Lennoxville, 19h30

SAMEDI 4 SEPTEMBRE
F.-X. Garneau à Vanier (Collège), 13h
Vieux-Montréal à Montmorency, 13h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C./Lennoxville	1	1	0	0	42	14	2
F.X. Garneau	1	1	0	0	45	36	2
Vanier	1	1	0	0	31	22	2
Vieux-Montréal	1	0	1	0	22	31	0
É.-Montpetit	1	0	1	0	36	45	0
Montmorency	1	0	1	0	14	42	0

COLLÉGIAL AA

PREMIÈRE DIVISION

SAMEDI 4 SEPTEMBRE
Trois-Rivières à **Limoilou** (Cégep), 19h30
Notre-Dame-de-Foy à **Beauce-Appalaches** (Cégep), 19h30
Lévis-Lauzon à Victoriaville
(Stade Yvon-Paré), 19h30
St-Jean à Sherbrooke, 19h30

DEUXIÈME DIVISION

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
Alma à Jonquière, 19h30

SAMEDI 4 SEPTEMBRE
Thetford Mines à **La Pocatière**
(I.T.A.), 19h30
Lanaudière en Outaouais, 19h
André-Grasset à Lionel-Groulx, 19h30

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE
Rimouski à Chicoutimi (UQAC), 13h
St-Jérôme à Ahuntsic, 13h
Valleyfield à Drummondville, 13h

SOCCER

USSF

MASCULIN - DEUXIÈME DIVISION

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Portland à Porto Rico, 22h

CLASSEMENT (30 MATCHS)

Association NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Vancouver	25	9	3	13	27	18	40
Caroline	24	9	8	7	32	27	34
Montréal	25	8	10	7	27	27	31
Baltimore	25	6	13	6	18	36	24
St. Louis	24	5	11	8	22	33	23
Miami	24	3	10	11	25	40	20

Association USL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Rochester	26	14	6	6	32	20	48
Austin	23	13	3	7	43	27	46
Portland	25	10	7	8	27	20	38
Porto Rico	23	8	7	8	31	27	32
Minnesota	25	7	11	7	24	33	28
Tampa Bay	25	6	9	10	32	32	28

ÉLITE DU QUÉBEC

COUPE DU QUÉBEC SAPUTO

SAMEDI 4 SEPTEMBRE

DEMI-FINALES (À LAVAL)

SENIOR MASCULIN AAA
Beauport c. Haut-Richelieu
(Bois de Boulogne #1), 15h

U-16 MASCULIN
Beauport c. Boisbriand
(Bois de Boulogne #3), 13h

SENIOR FÉMININ AAA
Beauport c. St-Hubert
(Bois de Boulogne #3), 15h

U-18 FÉMININ
Beauport c. Laval
(Bois de Boulogne #4), 11h

U-14 FÉMININ
Beauport c. Haut-Richelieu
(Bois de Boulogne #1), 13h

SENIOR MASCULIN AAA

SAMEDI 11 SEPTEMBRE
LaSalle/Lakeshore à **Beauport**
(Royal/St-David), 18h
Charlesbourg à Vallée-du-Richelieu
(Parc Ensoleillé), 18h

SENIOR FÉMININ AAA

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE
Beauport au Haut-Richelieu
(Stade du Haut-Richelieu), 20h
Fin de la saison régulière

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MATCHS PRÉSAISON

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Baie-Comeau à Chicoutimi
(Centre Georges-Vézina), 19h30
Halifax à Saint-Jean, 18h

JEUDI 2 SEPTEMBRE
Acadie-Bathurst c. **Rimouski**
(Aréna d'Amqui), 19h
Lewiston à Moncton, 18h
Saint-Jean à Île-du-Prince-Édouard, 18h
Chicoutimi à Drummondville, 19h
Gatineau à Shawinigan, 19h
Val-d'Or c. Montréal (à Varennes), 19h05

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
Victoriaville c. **Québec**
(Aréna de Montmagny), 19h
Moncton c. Lewiston (à Fredericton), 18h
Rouyn-Noranda à Kitchener, 19h30

MIDGET AAA

MATCHS PRÉSAISON

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE
Sém. St-François au **Collège Notre-Dame** (Centre Premier Tech), 19h30
Lévis à Jonquière
(Foyer des Loisirs), 19h30
Shahar Peer (16), Israël, c. Pauline Parmentier, France

TENNIS

ATP/WTA

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

New York

MESSIEURS

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Peter Polansky, **Thornhill**, **Ont.**, bat Juan Monaco (30), Argentine, 6-2, 7-6 (5), 6-3.

Rafael Nadal (1), Espagne, bat Teymuraz Gabashvili, Russie, 7-6 (4), 7-6 (4), 6-3.

Roger Federer (2), Suisse, bat Brian Dabul, Argentine, 6-1, 6-4, 6-2.

Novak Djokovic (3), Serbie, bat Viktor Troicki, Serbie, 6-3, 3-6, 2-6, 7-5, 6-3.

Fernando Verdasco (8), Espagne,

Jarmila Groth, Australie, 4-6, 6-3, 6-1.

Yanina Wickmayer (15), Belgique, bat Alla Kudryavtseva, Russie, 6-1, 6-2.

Aravane Rezai (18), France, bat Magdalena Rybarikova, Slovaquie, 7-6 (5), 7-6 (7).

Maria Jose Martinez Sanchez (22), Espagne, bat Jamie Hampton, États-Unis, 6-4, 3-6, 6-0.

Maria Kirilenko (23), Russie, bat Barbora Zahlavova Strycova, Rép.tchèque, 7-5, 6-4.

Alexandra Dulgheru (25), Roumanie, bat Julie Coin, France, 6-3, 6-1.

Tamira Paszek, Autriche, bat Lucie Safarova (26), Rép.tchèque, 2-6, 7-5, 6-2.

Lourdes Dominguez Lino, Espagne, bat Yaroslava Shvedova (30), Kazakhstan, 6-4, 3-6, 6-2.

Kaia Kanepi (31), Estonie, bat Alizé Cornet, France, 3-6, 6-1, 6-0.

PRINCIPAUX MATCHS D'AUJOURD'HUI

Rebecca Marino, **Vancouver**, c. Venus Williams (3), États-Unis

Sally Peers, Australie, c. Kim Clijsters (2), Belgique

Andy Murray (4), Grande-Bretagne, c. Lukas Lacko, Slovaquie

Francesca Schiavone (6), Italie, c. Maria Elena Camerin, Italie

Michael Llodra, France, c. Tomas Berdych (7), République tchèque

Janko Tipsarevic, Serbie, c. Andy Roddick (9), États-Unis

Gisela Dulko, Argentine, c. Victoria Azarenka (10), Biélorussie

Marion Bartoli (13), France, c. Virginie Razzano, France

Shahar Peer (16), Israël, c. Pauline Parmentier, France

Gaël Monfils (17), France, c. Igor Andreev, Russie

Frederico Gil, Portugal, c. John Isner (18), États-Unis

Sam Querrey (20), États-Unis, c. Bradley Klahn, États-Unis

Anastasia Pavlyuchenkova (20), Russie, c. Sania Mirza, Inde

Ana Ivanovic, Serbie, c. Zheng Jie (21), Chine

Daniela Hantuchova (24), Slovaquie, c. Vania King, États-Unis

Melanie Oudin, États-Unis, c. Alona Bondarenko (29), Ukraine

Bob et Mike Bryan (1), États-Unis, c. Aleksandr Dolgopolov, Ukraine, et Bjorn Phau, Allemagne

CYCLISME

TOUR D'ESPAGNE

Classement de la 4e étape, courue sur 183,8 km entre Malaga et Valdepenas de Jaen

1. Igor Anton (Esp).....5h00:29
(moyenne de 36,7 km/h)
2. Vincenzo Nibali (Ita).....à :01
3. Peter Velits (Svk).....m.t.
4. Joaquin Rodriguez (Esp).....m.t.
5. Philippe Gilbert (Bel).....à :05
6. Tejay Van Garderen (É.-U.).....à :08
7. Ezequiel Mosquera Miguez (Esp) à :12
8. Nicolas Roche (Eir).....m.t.
9. Ruben Plaza (Esp).....m.t.
10. Rigoberto Uran (Col).....à :19
11. Denis Menchov (Rus).....m.t.
12. David Arroyo (Esp).....m.t.
13. Frank Schleck (Lux).....m.t.
14. Marzio Bruseghin (Ita).....m.t.
15. Xavier Tondo (Esp).....m.t.
16. Laurens ten Dam (P-B).....à :28
17. Tom Danielson (É.-U.).....à :36
18. Mikel Nieve (Esp).....m.t.
19. Luis Leon Sanchez (Esp).....m.t.
20. Jean Christophe Peraud (Fra).....m.t.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Philippe Gilbert (Bel).....13h56:30
2. Igor Anton (Esp).....à :10
3. Joaquin Rodriguez (Esp).....m.t.
4. Vincenzo Nibali (Ita).....à :12
5. Peter Velits (Svk).....à :16
6. Tejay Van Garderen (É.-U.).....à :29
7. Xavier Tondo (Esp).....à :49
8. Frank Schleck (Lux).....à :50
9. Ruben Plaza (Esp).....à :54
10. Ezequiel Mosquera Miguez (Esp) à :55
11. Nicolas Roche (Eir).....à :58
12. David Arroyo (Esp).....à 1:01
13. Marzio Bruseghin (Ita).....m.t.
14. Denis Menchov (Rus).....à 1:11
15. Rigoberto Uran (Col).....à 1:19
16. Tom Danielson (É.-U.).....à 1:21
17. Luis Leon Sanchez (Esp).....à 1:24
18. Vladimir Karpets (Rus).....m.t.
19. Jean Christophe Peraud (Fra)...à 1:33
20. Laurens ten Dam (P-B).....à 2:08

CALENDRIER DES SPORTS MOTORISÉS

MERCREDI 1ER SEPTEMBRE

Piste d'accélération de Pont-Rouge
-Essais libres (18h)

JEUDI 2 SEPTEMBRE

Circuit Ste-Croix/Riverside Speedway
Lapping Night 418 (18h)

VENDREDI 3 SEPTEMBRE

Autodrome Montmagny 2010
Drift et Lapping (18h)

SAMEDI 4 SEPTEMBRE

Circuit Ste-Croix/Riverside Speedway
LMS Invitation/Super Sportsman (17h)
-LMS
-Super Sportsman Lucas Oil
-Procam
-Kamikaze
-Sport compacte

Piste d'accélération de Pont-Rouge
Super Pro et Spécial Chrysler (qualifications 13h)
-Super Pro
-Chrysler
-Street
-Compacte
-Semi-pro

Autodrome Bas St-Laurent
Programme régulier (13h)
-Lightning sprint
-Sport compacte
-Sportsman
-VTT
-Motocross

Piste de motocross de Deschambault
Championnat provincial Challenge CMR compétition est-ouest (10h)
Motocross
-Junior
-Vétérans
-Femmes
-65CC
-Pro-am
-Supermini
-Initiation
Petite piste
-50cc débutant
-50cc GP
-Pee-wee GP
-65cc débutant GP

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

Piste de motocross de Deschambault
Championnat provincial Challenge CMR compétition est-ouest (10h)
Motocross
-Junior
-Vétérans
-Femmes
-65CC
-Pro-am
-Supermini
-Initiation
Petite piste
-50cc débutant
-50cc GP
-Pee-wee GP
-65cc débutant GP

Piste d'accélération de Pont-Rouge
-Essais libres (12h)

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

QUÉBEC 3 BROCKTON 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Tmlnsn cc	2	0	2	0	Valncia cc	4	1	2	0
Nacarta ac	5	0	2	1	Wearne fd	2	1	0	0
Leveret fd	5	0	1	0	Willims 2b	4	1	2	2
LaForst 1b	5	2	3	2	Falu 1b/cd	3	1	1	0
Wagner cg	3	0	0	0	Brachld cd	3	0	0	0
Thmpsn 3b	4	0	2	0	Knzlr 3b/fs	1	0	0	0
Nunez 2b	4	0	0	0	Grossmn r	3	0	1	0
Mimlt cd	4	0	0	0	Cdrdo 1b	2	1	0	0
D'Aoust r	3	1	0	0	Conroy cg	3	1	0	1
					Ramos ac	4	1	2	3

Québec .....010 011 000 — 3
Brockton .....000 000 07x — 7

E—Williams (8), Grossman (15), Ramos (18). DJ—**Québec** 1, Brockton 4. LSB—**Québec** 10, Brockton 6. RV—Falu (2). 3B—Ramos (3). C—LaForest 2 (9).

Québec	ML	CS	P	PM	BB	RB
Sausville	7	4	0	0	2	3
Hunt P,1-3	0	2	4	4	2	0
Albers	1	2	3	3	2	1
Brockton						
Lundgren	5	8	3	3	3	1
Kennedy	2	1	0	0	1	3
Hertzler G,3-1	1	0	0	0	0	0
Lynch	1	1	0	0	1	1

MVL—Sausville (3), Albers (2). Atteint—par Sausville (Grossman). Arbitres—marbre, Matt Criss ; 1er, Joe Pasucci ; 3e, Chase Edmondson . D—3:08. A—1605.

BASEBALL - NATIONALE

MILWAUKEE 4 CINCINNATI 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Weeks 2b	4	1	2	1	Stubbs cc	4	2	1	0
Hart cd	5	1	1	0	Valaika 2b	5	1	1	0
Braun cg	4	1	2	0	Votto 1b	3	0	2	3
Fielder 1b	4	1	1	1	Rolen 3b	4	1	2	2
McGeh 3b	5	0	1	0	Gomes cg	3	1	1	2
Dickrsn cc	4	0	1	0	Heisey cd	4	0	1	0
Lucroy r	4	0	0	0	Hanign r	2	1	0	0
Counsll ac	4	0	1	0	Janish ac	4	1	2	1
Gallard l	2	0	2	0	Harang l	2	0	0	0
MParr l	0	0	0	0	LeCure l	0	1	0	0
CGomz fs	1	0	0	0	Bray l	0	0	0	0
Coffey l	0	0	0	0	Chpmn l	0	0	0	0
					JFrncs fs	1	0	0	0
					Ondrsk l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**4**	**11**	**2**	**Totaux**	**32**	**8**	**10**	**8**

Milwaukee .....100 020 001 — 4
Cincinnati .....200 213 00x — 8

E—Gomes (4). DJ—Mil 1, Cin 1. LSB—Mil 10, Cin 6. 2B—Stubbs (16), Votto 2 (27), Rolen 2 (29), Heisey (5), Janish (7). C—Weeks (25), Gomes (15). RV—Heisey (2). S—LeCure.

Milwaukee	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gallardo P,11-7	5	9	8	8	3	6
M.Parra	2	1	0	0	2	2
Coffey	1	0	0	0	0	2
Cincinnati						
Harang	4	8	3	1	3	2
LeCure G,2-4	2	1	0	0	1	1
Bray	1	0	0	0	0	0
Chapman	1	0	0	0	0	1
Ondrusek	1	2	1	1	0	0

D—3:18. A—19218 (42319).

N.Y. METS 2 ATLANTA 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
LCastill 2b	5	1	2	0	Infante 2b	5	1	1	0
DWrght 3b	3	1	0	0	Heywrd cd	5	1	1	2
PFelicn l	0	0	0	0	Prado 3b	5	1	2	0
Beltran cc	3	0	1	0	D.Lee 1b	3	1	3	1
Francr cd	3	0	1	1	DHrndz cs	0	1	0	0
I.Davis 1b	3	0	0	0	Saito l	0	0	0	0
HBlanc r	3	0	0	1	Moylan l	0	0	0	0
Carter cg	4	0	1	0	M.Diaz cg	2	0	0	0
RTejad ac	4	0	2	0	OFlhrt l	0	0	0	0
Niese l	2	0	0	0	Venters l	0	0	0	0
Dessns l	0	0	0	0	Hinske fs	0	0	0	0
Hssmn fs	1	0	0	0	AlGnzlz ac	4	1	1	1
Igarash l	0	0	0	0	MeCarr cc	3	1	2	1
LHrndz 3b	1	0	0	0	D.Ross r	4	1	2	4
					Minor l	1	0	0	0
					McLoth cc	2	1	0	0
Totaux	**32**	**2**	**7**	**2**	**Totaux**	**34**	**9**	**12**	**9**

N.Y. Mets .....000 020 000 — 2
Atlanta .....000 170 10x — 9

E—L.Castillo (2), M.Diaz (2). DJ—NY 1. LSB—NY 8, Atl 6. 2B—Beltran (8), Heyward (25), Prado (34), D.Lee (25), Me.Cabrera (25). 3B—D.Ross (2). C—D.Ross (2). S—M.Diaz. BS—Francoeur, H.Blanco.

N.Y. Mets	ML	CS	P	PM	BB	RB
Niese P,8-7	4	2-3	10	8	3	2
Dessens	1	-3	0	0	0	0
Igarashi	2	2	1	1	1	1
P.Feliciano	1	0	0	0	0	1
Atlanta						
Minor G,3-0	5	7	2	2	3	4
O'Flaherty	1	0	0	0	0	1
Venters	1	0	0	0	0	2
Saito	1	0	0	0	0	0
Moylan	1	0	0	0	0	1

Atteint—par Niese (McLouth). D—2:47. A—18430 (49743).

WASHINGTON 0 FLORIDE 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
AKndy 2b	5	0	0	0	Bonifac 2b	4	0	0	0
Storen l	0	0	0	0	Morrsn cg	3	0	0	0
Dsmnd ac	4	0	0	0	HRmrz ac	4	1	1	0
Berndn cg	4	0	0	0	GSnchz 1b	3	0	1	0
Zmrmn 3b	4	0	0	0	Tracy 3b	4	0	1	1
A.Dunn 1b	2	0	1	0	Stanton cd	3	0	0	0
Morse cd	4	0	1	0	Maybin cc	3	0	0	0
IRdrgz r	4	0	0	0	Hayes r	3	0	0	0
Morgan cc	3	0	1	0	AnSnch l	2	0	0	0
Zmrmn l	2	0	0	0	Veras l	0	0	0	0
JoPerlt l	0	0	0	0	DMrph fs	1	0	0	0
WHarrs fs	1	0	1	0	Hensly l	0	0	0	0
Clipprd l	0	0	0	0					
AlGnzlz fs	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**0**	**4**	**0**	**Totaux**	**30**	**1**	**3**	**1**

Washington .....000 000 000 — 0
Floride .....000 000 000 — 1

DJ—Was 1, Flo 2. LSB—Was 7, Flo 3. 2B—G.Sanchez (34). BV—H.Ramirez (28).

Washington	ML	CS	P	PM	BB	RB
Zimmermann	6	1	0	0	0	9
Jo.Peralta	1	0	0	0	1	1
Clippard	2	0	0	0	0	1
Storen P,3-3	1-3	2	1	1	1	0
Floride						
Ani.Sanchez	7	3	0	0	1	7
Veras	2	1	0	0	1	2
Hensley G,3-4	1	0	0	0	2	1

MVL—Ani.Sanchez, Hensley. D—3:01. A—18506 (38560).

PITTSBURGH 14 CHICAGO 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
AMcCt cc	5	2	3	2	DeWitt 2b	5	0	0	1
Tabata cg	5	3	3	2	SCastro ac	4	1	2	1
NWalkr 2b	5	3	4	4	Byrd cc	4	0	0	0
GJones 1b	4	1	1	3	ArRmr 3b	3	0	0	0
Alvarez 3b	5	1	1	1	Marshll l	0	0	0	0
Doumit cd	4	2	1	0	MHffpr fs	1	1	1	1
Cedeno ac	4	0	1	2	Nady 1b	4	1	1	1
A.Diaz fs	1	0	0	0	ASorin cg	4	1	2	1
Snyder r	5	2	1	0	Colvin cd	4	0	0	0
Karstns l	3	0	0	0	Marml l	0	0	0	0
Gallghr l	0	0	0	0	K.Hill r	4	2	3	2
Park l	0	0	0	0	Dmpstr l	0	0	0	0
AnLRc fs	1	0	0	0	Zamrn fs	1	0	0	0
Resop l	0	0	0	0	Mateo l	1	0	0	0
					JRussll l	0	0	0	0
					Barney 3b	2	1	1	0
Totaux	**42**	**14**	**15**	**14**	**Totaux**	**37**	**7**	**10**	**7**

Pittsburgh .....412 202 300 —14
Chicago Cubs .....000 020 050 — 7

E—S.Castro (21). LSB—Pit 6, Chi 3. 2B—A.McCutchen (26), N.Walker (22), Alvarez (11), Cedeno (23), M.Hoffpauir (2), K.Hill (8). 3B—Tabata (2). C—N.Walker (8), G.Jones (20), K.Hill (1). BV—A.McCutchen (28). S—Karstens.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Karstens G,3-10	6	4	2	2	0	6
Gallagher	1	2-3	5	5	5	0
Park	1-3	1	0	0	0	0
Resop	1	0	0	0	0	1
Chicago Cubs						
Dempster P,12-9	3	7	7	7	3	4
Mateo	2	2-3	4	4	4	0
J.Russell	1	3	3	0	0	1
Marshall	1	1-3	0	0	0	0
Marmol	1	1	0	0	0	2

Atteint—par Dempster (Doumit). D—2:54. A—31369 (41210).

ST. LOUIS 0 HOUSTON 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Jay cd	3	0	1	0	Bourn cc	4	1	2	0
FLopez fs	1	0	0	0	AngSnc 2b	4	1	1	0
McCllln l	0	0	0	0	Pence cd	4	1	2	2
Rasms cc	4	0	0	0	Ca.Lee cg	4	0	0	0
Pujols 1b	3	0	0	0	Lyon l	0	0	0	0
Hollidy cg	4	0	1	0	CJhnsn 3b	3	0	1	1
YMolin r	4	0	0	0	Wallac 1b	2	0	0	0
P.Feliz 3b	3	0	0	0	Manzell ac	3	0	0	0
Schmkr 2b	3	0	0	0	JaCastr r	2	0	1	0
B.Ryan ac	3	0	1	0	WRdrg l	2	0	0	0
Winn fs	1	0	0	0	AHrndz fs	0	0	0	0
Crpntr l	2	0	0	0	Byrdak l	0	0	0	0
Mils fs-2b	0	0	0	0	WLopez l	0	0	0	0
					Bourgs cg	0	0	0	0
Totaux	**31**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**28**	**3**	**7**	**3**

St. Louis .....000 000 000 — 0
Houston .....000 300 00x — 3

E—Schumaker (15), C.Johnson (11). DJ—StL 1. LSB—StL 8, Hou 4. 2B—Holliday (37). 3B—Pence (3). RV—Bourn (12).

St. Louis	ML	CS	P	PM	BB	RB
C.Carpenter P,14-5	7	6	3	2	2	3
McClellan	1	1	0	0	0	2
Houston						
W.Rodriguez G,11-12	7	2	0	0	2	5
Byrdak	0	0	0	0	1	0
W.Lopez	1	0	0	0	0	1
Lyon VP,10-11	1	1	0	0	1	2

Atteint—par C.Carpenter (Wallace). MVL—W.Rodriguez. D—2:21. A—29307 (40976).

LUNDI

WASHINGTON 9 FLORIDE 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
AKndy 2b	5	0	1	0	Bonifac 2b	5	0	2	0
AlGnzlz ac	5	1	1	0	Morrsn cg	3	0	0	0
Berndn cg	4	3	2	0	HRmrz ac	3	1	1	1
Zmrmn 3b	4	3	2	3	GSnchz 1b	4	0	0	0
A.Dunn 1b	4	1	2	4	Tracy 3b	4	0	1	0
Stmmn l	0	0	0	0	Stanton cd	3	0	1	0
Morse cd	3	0	2	0	Maybin cc	4	1	2	0
JoPerlt l	1	0	0	0	Hayes r	4	1	1	2
Clipprd l	0	0	0	0	Sanaia l	2	0	0	0
Dsmnd fs	0	0	0	1	Ohman l	0	0	0	0
IRdrgz r	5	0	1	0	DMrph fs	1	0	0	0
Morgan cc	3	0	0	0	Sanchs l	0	0	0	0
Marqus l	2	0	0	0	Badnhp l	0	0	0	0
Maxwll cd	2	1	0	0	AMiller l	0	0	0	0
					Helms fs	0	0	0	0
Totaux	**38**	**9**	**11**	**8**	**Totaux**	**33**	**3**	**8**	**3**

Washington .....013 000 401 — 9
Floride .....100 002 000 — 3

E—Tracy (2), Bonifacio (1). DJ—Was 2, Flo 1. LSB—Was 7, Flo 8. 2B—A.Kennedy (15), A.Dunn (33), Morse (8), Maybin (5). 3B—Bernadina (3). C—Zimmerman (25), A.Dunn (33), H.Ramirez (19), Hayes (2). BV—Bernadina (13), Bonifacio (6). BS—Desmond.

Washington	ML	CS	P	PM	BB	RB
Marquis G,1-7	5	2-3	7	3	3	1
Jo.Peralta	1	1-3	0	0	0	3
Clippard	1		1	0	0	3
Stammen	1		0	0	1	3
Floride						
Sanabia P,3-2	5	2-3	7	4	4	1
Ohman	1	-3	0	0	0	0
Sanches	1		1	4	0	2
Badenhop	1		2	0	0	0
A.Miller	1		1	1	1	1

Atteint—par Marquis (Stanton). MVL—Ohman, Sanches 3. D—3:05. A—18326 (38560).

SAN DIEGO 2 ARIZONA 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Eckstn 2b	4	1	1	0	S.Drew ac	4	1	2	0
MTejad ac	4	1	2	2	J.Upton cd	3	0	1	0
AdGnzl 1b	4	0	1	0	Church cg	0	0	0	0
Ludwck cd	4	0	0	0	KJhnsn 2b	4	0	0	0
Headly 3b	4	0	1	0	CYoung cc	4	3	2	0
Torreal r	4	0	2	0	Monter r	4	1	2	2
Denorfi cc	4	0	1	0	MrRynl 3b	4	2	3	5
Hairstn cg	3	0	1	0	Ryal 1b	4	0	1	0
LeBlnc l	1	0	0	0	GPra cg-cd	3	0	0	0
Stauffr l	1	0	1	0	JSndrs l	3	0	0	0
Cnghm fs	1	0	0	0	Heilmn l	0	0	0	0
Mujica l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**2**	**10**	**2**	**Totaux**	**33**	**7**	**11**	**7**

San Diego .....200 000 000 — 2
Arizona .....402 000 01x — 7

E—Ryal (7). DJ—SD 2, Ari 2. LSB—SD 5, Ari 4. 2B—Hairston (10), S.Drew (28), Montero (15), Ryal (6). 3B—Headley (3). C—M.Tejada (3), Mar.Reynolds 2 (31). RV—Denorfia (4).

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
LeBlanc P,8-12	3	6	6	6	1	3
Stauffer	3	2	0	0	1	3
Mujica	2	3	1	1	0	3
Arizona						
J.Saunders G,2-4	8	10	2	2	0	2
Heilman	1	0	0	0	0	1

MVL—J.Saunders. D—2:22. A—17829 (48633).

PHILADELP. 0 L.A.DODGERS 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Rollins ac	4	0	0	0	Pdsdnk cg	4	0	0	0
Utley 2b	4	0	0	0	Theriot 2b	3	1	1	0
Polanc 3b	4	0	0	0	Ethier cd	4	0	3	0
Howard 1b	3	0	0	0	Kemp cc	4	0	0	0
Werth cd	1	0	0	0	Loney 1b	4	0	1	1
Ibanez cg	3	0	0	0	Blake 3b	3	1	2	0
Victorn cc	3	0	1	0	JCarrll ac	3	0	2	0
C.Ruiz r	2	0	0	0	Barajs r	3	1	1	1
Hallady l	2	0	0	0	Kuroda l	3	0	1	0
DBrwn fs	0	0	0	0	Kuo l	0	0	0	0
MSwny fs	1	0	0	0					
Herndn l	0	0	0	0					
JRomr l	0	0	0	0					
Totaux	**27**	**0**	**1**	**0**	**Totaux**	**31**	**3**	**11**	**2**

Philadelphie .....000 000 000 — 0
L.A. Dodgers .....110 010 00x — 3

DJ—Phi 2, LA 1. LSB—Phi 3, LA 5. 2B—Ethier (31), Blake (25). C—Barajas (15). RV—J.Carroll (4).

Philadelphie	ML	CS	P	PM	BB	RB
Halladay P,16-10	7	10	3	3	1	4
Herndon	1-3	0	0	0	0	0
J.Romero	2-3	1	0	0	0	1
L.A. Dodgers						
Kuroda G,10-11	7	2-3	1	0	0	2
Kuo VP,7-8	1	1-3	0	0	0	0

Atteint—par Kuroda (Werth). D—2:27. A—44896 (56000).

COLORADO 2 S. FRANCISCO 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
EYong 2b	4	0	1	0	ATorrs cc	4	0	0	0
JHerrr 2b	0	0	0	0	FSnchz 2b	4	0	1	0
Fowler cc	3	1	0	0	A.Huff 1b	2	1	0	0
CGnzlz cd	4	1	1	1	Burrell cg	2	0	1	0
Mora 3b	4	0	0	0	Ishikaw 1b	1	0	0	0
Helton 1b	3	0	1	0	Posey r	4	0	1	1
Splrghs cg	4	0	2	0	C.Ross cd	3	0	0	0
Olivo r	4	0	2	0	Sandovl 3b	3	0	1	0
Barmes ac	3	0	0	0	Uribe ac	2	0	0	0
DeLRs l	2	0	0	0	JSnchz l	3	0	0	0
Giambi fs	1	0	0	0	BrWlsn l	0	0	0	0
RBtncr l	0	0	0	0					
Street l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**2**	**7**	**1**	**Totaux**	**28**	**1**	**4**	**1**

Colorado .....000 000 002 — 2
San Francisco .....000 100 000 — 1

E—F.Sanchez 2 (4). DJ—Col 3, SF 1. LSB—Col 5, SF 4. 2B—Burrell (13). 3B—C.Gonzalez (8), Spilborghs (2). BV—Olivo (7). RV—E.Young (2).

Colorado	ML	CS	P	PM	BB	RB
De La Rosa	7	4	1	1	4	9
R.Betancourt G,5-1	1	0	0	0	0	2
Street VP,13-17	1	0	0	0	0	0
San Francisco						
J.Sanchez	8	5	1	1	2	6
Br.Wilson P,3-2	1	2	1	1	0	0

MVL—J.Sanchez. D—2:41. A—30224 (41915)

BASEBALL - AMÉRICAINE

TORONTO 13 TAMPA BAY 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
FLewis fd	5	2	2	0	BUpton cc	3	0	1	0
Wise cd	5	2	3	2	Snnnstn l	0	0	0	0
JBaustt 3b	3	2	2	4	Bartlett ac	2	0	0	0
V.Wells cc	5	1	2	2	Brignc ac	2	0	1	2
Lind 1b	5	1	1	1	Crwfrd cg	2	0	0	0
J.Buck r	5	1	1	1	Jyce cg-cd	2	0	0	0
A.Hill 2b	3	1	1	2	Longori 3b	1	1	0	0
McCoy 2b	2	0	0	0	WAyar 3b	1	0	0	0
Snider cg	4	0	1	0	C.Pena 1b	4	0	0	0
JMcDnl ac	4	3	2	1	SRdrgz 2b	3	1	0	0
					Shppch r	4	0	1	0
					Zobrist cd	3	2	1	1
					DJhnsn cg	3	1	1	2
Totaux	**41**	**13**	**15**	**13**	**Totaux**	**30**	**5**	**5**	**5**

Toronto .....001 00(10) 020 —13
Tampa Bay .....000 030 020 — 5

E—Jo.McDonald (4). DJ—**Tor** 2, TB 1. LSB—**Tor** 5, TB 4. 2B—V.Wells 2 (40), Lind (23), J.Buck (23), Snider (16), Shoppach (7), D.Johnson (2). C—J.Bautista (43), A.Hill (21), Jo.McDonald (5). BV—F.Lewis (16

TIGER-CATS DE HAMILTON

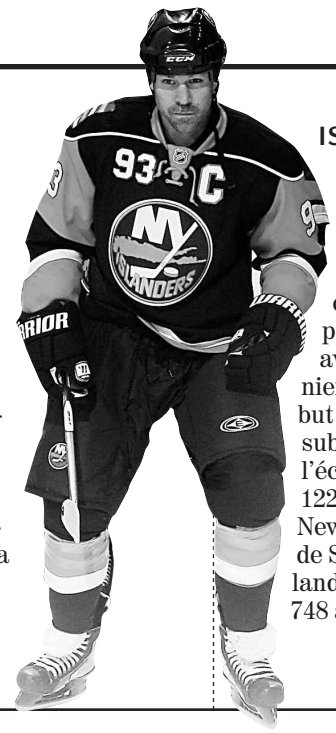
La Ville plus conciliante

→ Les conseillers municipaux de la Ville de Hamilton ont voté 13-2 en faveur d'une résolution visant à négocier l'adoption d'un endroit pour le stade des Jeux panaméricains qui fera également l'affaire des Tiger-Cats. Plus tôt ce mois-ci, le conseil municipal a voté en faveur de la construction d'un nouveau stade au centre-ville, plutôt que dans le secteur East Mountain — un scénario que préférait le club de la LCF. La nouvelle proposition prévoit que les deux parties concernées examineront d'autres endroits potentiels qui feront l'affaire de tout le monde. Le comité organisateur des Jeux panam a donné à la Ville une nouvelle date limite, le 14 septembre, pour arrêter le choix d'un endroit pour le stade. ***La Presse Canadienne***

OILERS D'EDMONTON

Khabibulin condamné

→ Nikolai Khabibulin, des Oilers d'Edmonton, a été condamné à 30 jours de prison après avoir été reconnu coupable de conduite en état d'ébriété en Arizona. Il a reçu la peine, hier, dans une cour de Scottsdale. Il a aussi reçu une amende de 5100 $ et devra prendre part à un programme de traitement de l'alcoolisme. Il a reçu l'ordre de se présenter à la prison samedi, mais son arrivée pourrait être reportée s'il décide de déposer un appel. Le gardien de 37 ans a joué pour les Coyotes de Phoenix de 1996 à 1999 et il possède toujours une demeure à Paradise Valley. Il avait été arrêté le 8 février alors qu'il circulait à 110 km/h dans une zone de 70 km/h. Le Russe a signé un contrat de quatre ans de 15 millions $ avec les Oilers l'été dernier. ***AP***



ISLANDERS DE NEW YORK

Une 20e saison pour Weight

→ Les Islanders de New York et leur capitaine, Doug Weight (photo), se sont entendus sur les termes d'un nouveau contrat d'une saison, la 20e dans la LNH pour le joueur de centre et sa troisième avec la formation de Long Island. L'an dernier, l'attaquant de 39 ans a marqué un seul but et ajouté 16 aides en 36 matchs avant de subir une blessure à l'épaule qui l'a tenu à l'écart du jeu pour le reste de la saison. En 1220 matchs en carrière avec les Rangers de New York, les Oilers d'Edmonton, les Blues de St. Louis, les Ducks d'Anaheim et les Islanders, Weight a marqué 276 buts et amassé 748 aides pour 1024 points. ***AP***

Le Serbe Novak Djokovic a peiné pendant trois heures et 40 minutes pour éliminer son compatriote Viktor Troicki, hier, à New York. — PHOTO AP

Djokovic de justesse

Associated Press

NEW YORK — Novak Djokovic a combattu la chaleur et un de ses coéquipiers de la Coupe Davis dans un duel plus serré qu'anticipé, hier, aux Internationaux de tennis des États-Unis. Le Serbe, troisième tête de série, a battu son compatriote Viktor Troicki 6-3, 3-6, 2-6, 7-5, 6-3 dans un match qui a duré trois heures et 40 minutes.

Djokovic, qui a la réputation d'en arracher lorsqu'il fait chaud, tirait de l'arrière deux sets à un. Après que son service eut été brisé lors de la quatrième manche, il a amorcé sa remontée. Il a gagné la manche, puis a obtenu le bris tôt dans le cinquième set. «Quelqu'un dans la foule me disait : "Accroche-toi, n'abandonne pas" et c'est ce que j'ai fait», a dit Djokovic.

Plus tôt, sa compatriote Jelena Jankovic, la quatrième tête de série du tournoi, a surmonté un bris de service subi tard en troisième manche pour finalement vaincre la Roumaine Simona Halep 4-6, 6-4, 7-5, tandis que Svetlana Kuznetsova a eu besoin de trois sets pour venir à bout de la Japonaise de 39 ans Kimiko Date Krumm, 6-2, 4-6, 6-1. Krumm, qui aura 40 ans le 28 septembre, tentait de devenir la troisième femme la plus âgée, depuis le début de l'ère des omniums en 1968, à remporter un match aux Internationaux des États-unis.

Maria Sharapova a quant à elle remonté la pente et a évité l'élimination surprise au premier tour. Sharapova, championne à Flushing Meadows en 2006, a été solide mais prudente, et elle a gagné 4-6, 6-3, 6-1 contre l'Australienne Jarmilla Groth, 60e joueuse au monde.

Dans les autres matchs chez les hommes, Peter Polansky a indiqué la sortie à l'Argentin Juan Monaco, 30e tête de série, en trois manches de 6-2, 7-6 (5) et 6-3. Pour le jeune Canadien, il s'agit d'un premier gain dans le tableau principal d'un tournoi du grand chelem. «Vers la fin, j'ai vraiment commencé à bien servir, a commenté Polansky. Je savais que si je jouais bien et que je restais concentré, je pouvais gagner. C'est extraordinaire. Surtout battre deux joueurs du *top* 35 au cours des deux dernières semaines. C'est énorme.»

Wozniak absente à Québec

Aleksandra Wozniak, l'une des favorites du tableau principal et des amateurs de tennis de Québec, a déclaré forfait pour le Challenge Bell, qui aura lieu du 11 au 19 septembre, au PEPS de l'Université Laval. Lundi, la Québécoise avait subi une défaite de 6-0, 6-1 contre la qualifiée Sally Speers, aux Internationaux des États-Unis. À la suite de ce revers, les médecins lui ont suggéré de prendre une pause dans son jeu en raison d'une blessure à un poignet qui l'incommode depuis plusieurs semaines. «Nous n'avons pas encore été en mesure de parler à Aleksandra, mais nous devrions avoir d'autres détails quant à sa blessure au cours des prochains jours», a fait savoir le directeur du tournoi, Jacques Hérisset. La joueuse de Blainville occupait le 54e rang mondial, hier, et son meilleur classement en carrière est la 34e position au terme des saisons 2008 et 2009. Elle avait atteint le carré d'as lors des deux dernières présentations du Challenge Bell, s'inclinant chaque fois en demi-finales. ***Carl Tardif***

St-Pierre défendra son titre à Montréal

MONTRÉAL — Georges St-Pierre (GSP) défendra son titre des mi-moyens UFC contre l'Américain Josh Koscheck, le 11 décembre au Centre Bell.

Il s'agira de la deuxième défense du titre UFC pour St-Pierre à Montréal. Il avait ravi la ceinture des 170 livres au champion Matt «The Terror» Serra lors du UFC 83 en avril 2008. St-Pierre (20-2) avait déjà défait Koscheck (17-4) au UFC 74, lors d'un match n'impliquant pas de titre, en avril 2007. Ce combat suivait la défaite de St-Pierre à sa première défense du titre contre Serra, au UFC 69.

Le Montréalais de 29 ans a remporté sept combats consécutifs depuis ce revers. Ses quatre dernières victoires se sont produites contre Jon Fitch, B.J. Penn, Thiago Alves et Dan Hardy.

MÉCHANT CALIFORNIEN

Les deux hommes viennent de compléter le tournage de la 12e saison de l'émission de téléréalité *The Ultimate Fighter*, où ils tenaient les rôles d'entraîneurs rivaux. Le combattant originaire de la Californie, qui se plaît dans son rôle de méchant, n'a pas cessé de narguer GSP sur le site de réseautage social Twitter. «L'heure du choc s'en vient!!!!», pouvait-on lire sur sa page Twitter. «Nous avons à botter le cul d'un frenchy», a-t-il ajouté.

St-Pierre ne semblait toutefois pas impressionné. «C'est le seul gars qui a déclaré des choses aussi stupides à mon égard, j'y suis habitué», a-t-il confié récemment lors d'une visite à Toronto. «Et je suis assez brillant pour me battre de façon intelligente, sans me laisser prendre par les émotions et commettre une erreur stupide. Mais lorsque ce sera le temps de le frapper, il y aura juste un petit peu plus de motivation qu'à l'habitude pour que mes jointures heurtent plus sévèrement sa tête. Ce sera une bonne chose. Ça me donnera un avantage au niveau de la puissance.» ***La Presse Canadienne***

La légende Hopkins dans la mire de Pascal

Le combat aurait lieu au Centre Bell le 18 décembre

Richard Labbé
La Presse

MONTRÉAL — À moins d'un revirement de situation, le prochain adversaire de Jean Pascal sera Bernard Hopkins. Et le choc aura lieu dans le ring du Centre Bell, le 18 décembre.

L'agent Don Majeski, qui travaille pour le Groupe Yvon Michel, a confirmé que des négociations sont en cours entre les deux clans en vue d'un affrontement le 18 décembre. Ce soir-là, Pascal (26-1, 16 K.-O.) mettrait son titre des mi-lourds (175 livres) du WBC en jeu face à Hopkins (51-5-1, 32 K.-O.), le vétéran de 45 ans qui a fait ses premiers pas chez les pros il y a 22 ans déjà.

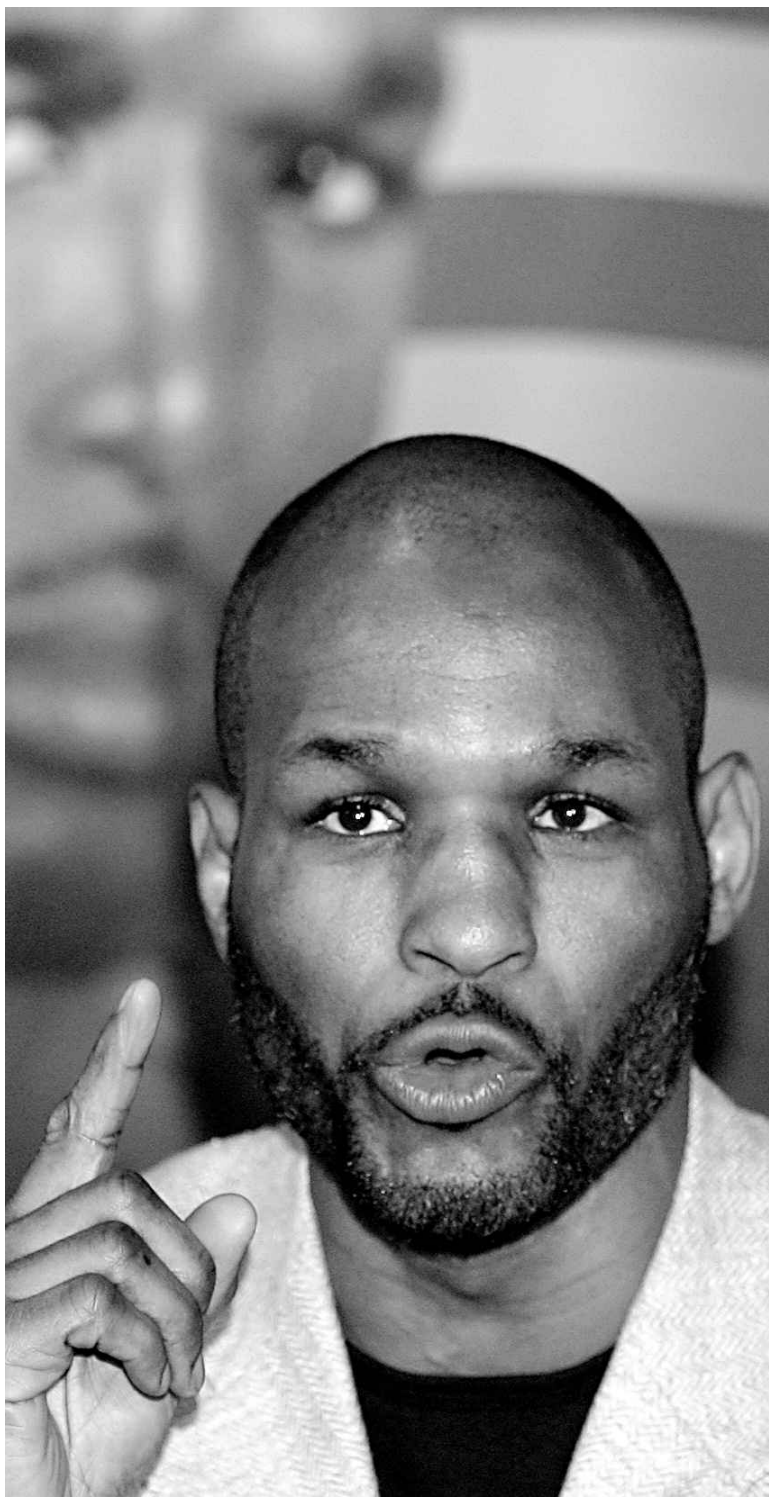
«Le contrat n'est pas encore signé, il reste quelques détails à régler, mais je suis très confiant qu'une entente aura lieu et que le combat sera présenté à Montréal le 18 décembre», a expliqué M. Majeski lors d'une entrevue téléphonique, hier. «Les gens de Bernard Hopkins sont prêts à venir à Montréal, tout est en place. Il ne reste que les détails.»

Parmi ces détails, il y a la question du diffuseur. Le réseau américain HBO n'est pas intéressé par un combat entre Pascal et Hopkins. «Ils peuvent toujours changer d'idée, a ajouté l'agent de GYM. Il y a aussi le réseau Showtime qui est intéressé. On verra, mais je pense qu'on devrait pouvoir en arriver à une entente d'ici les deux prochaines semaines. Je le répète, je suis confiant.»

EN FIN DE PARCOURS

Hopkins, un boxeur de Philadelphie considéré par plusieurs comme une légende de la boxe, s'est battu à l'extérieur des États-Unis seulement deux fois lors de son illustre carrière, et jamais au Canada. Certains le considèrent comme un boxeur en fin de parcours. Son dernier combat en avril, une victoire par décision face à Roy Jones, n'a épaté personne dans le milieu de la boxe.

Sa dernière défaite remonte à avril 2008, un revers par décision face au Britannique Joe Calzaghe. Hopkins n'a pas remporté un seul combat par K.-O. depuis sa victoire face à Oscar De La Hoya, en 2004. «Il n'est plus le boxeur qu'il était il y a 10 ans, mais il est un futur membre du Temple de la renommée, a répondu Don Majeski. Il n'y a pas beaucoup de boxeurs légendaires comme lui qui ont mis les pieds au Québec. C'est lui qui a insisté pour aller à Montréal et affronter Jean Pascal. Jean s'est battu dernièrement contre des gars comme Carl Froch, Silvio Branco, Adrian Diaconu. Pas des boxeurs reconnus. Bernard Hopkins, lui, est connu de tous les fans de boxe sur la planète. Dans la division des 175 livres, c'est le plus gros nom que Jean Pascal puisse affronter.»



Un combat contre Bernard Hopkins (ci-dessus) permettrait à Jean Pascal de toucher sa plus grosse bourse en carrière. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Selon Majeski, un combat face à Hopkins permettrait au boxeur québécois de toucher sa plus grosse bourse en carrière, lui qui avait récolté environ un million de dollars lors de sa dernière bataille, le 14 août contre Chad Dawson au Centre Bell. Pascal avait fini par récolter une victoire par décision unanime.

Pascal, 27 ans, détient son titre de champion du monde depuis juin 2009. Sa seule défaite remonte à décembre 2008, en Angleterre, face à Carl Froch. Il est depuis invaincu à ses cinq dernières sorties.

«Bernard Hopkins est connu de tous les fans de boxe sur la planète. Dans la division des 175 livres, c'est le plus gros nom que Jean Pascal puisse affronter»

— L'agent Don Majeski

Chasse au trésor inopinée pour les Dolphins

Associated Press

DAVIE, Flo. — Un trésor caché se trouve quelque part sur les terrains d'entraînement des Dolphins de Miami.

Plusieurs joueurs se sont mis à genoux sur le gazon après l'entraînement, hier, pas parce qu'ils étaient épuisés, mais parce qu'ils essayaient de retrouver une boucle d'oreille sertie d'un diamant.

L'ailier défensif Kendall Langford a dit qu'il avait oublié d'enlever ses boucles d'oreille avant l'entraînement et qu'il a perdu l'une d'entre elles pendant les exercices. Il a indiqué qu'il s'agissait d'un diamant de près de 2,5 carats, et c'est pourquoi il était toujours sur le terrain, une heure après la séance d'entraînement, à examiner le gazon.

Au moins neuf coéquipiers l'ont aidé. Certains se sont mis les mains et les genoux à terre, et deux d'entre eux ont utilisé un râteau pour passer la surface au peigne fin. Ils avaient beaucoup de terrain à couvrir parce que les Dolphins s'entraînent sur deux terrains.

Un bijoutier a indiqué que la boucle d'oreille pourrait valoir plus de 50 000 $US.

1828799

PRÉSENTATION
DES JOUEURS
DES REMPARTS DE QUÉBEC

Jeudi 2 septembre

Mail central
de Laurier Québec à 18h30

Les 250 premières personnes à se présenter recevront GRATUITEMENT une paire de billets pour le match d'ouverture des Remparts de Québec qui aura lieu le vendredi 17 septembre à 19 h au Colisée Pepsi contre les Mainelacs de Lewiston.

remparts.ca
facebook.com/rempartsdequebec • twitter.com/quebec_remparts

RÉSERVEZ VOS BILLETS
POUR LE MATCH D'OUVERTURE
DU VENDREDI 17 SEPTEMBRE 19H
418.691.7211

LAURIER QUÉBEC leSoleil

Bouchard s'accroche à l'espoir d'un retour

La Presse

MONTRÉAL — Paul Kariya vient d'annoncer son retrait de la compétition en raison de maux de tête incessants. Pendant ce temps, à Montréal, Pierre-Marc Bouchard s'accroche à l'espoir de revenir au jeu avec le Wild du Minnesota.

«J'ai appris la nouvelle pour Kariya», lance Bouchard au bout du fil, alors qu'il s'apprête à commencer un entraînement en gymnase. «J'ai vécu ce qu'il est en train de vivre, ce n'est pas facile. Mais j'essaie de ne pas me laisser affecter par des histoires comme celle-là. Je préfère plutôt m'inspirer de ceux qui sont revenus au jeu après une grosse commotion cérébrale.»

Le premier choix du Wild en 2002 n'a pas joué de l'hiver après avoir subi une deuxième commotion cérébrale en moins de six mois lors du camp d'entraînement l'an dernier.

Il y a quelques mois seulement, l'athlète de 26 ans peinait à aller faire une promenade. Les maux de tête étaient constants. Il se contentait de regarder la télé, et encore. Depuis trois semaines, lueur d'espoir, les médecins lui ont permis de reprendre l'entraînement. Enfin libéré!

«Je fais du vélo, un peu de poids et haltères et j'ai recommencé à patiner à un rythme contrôlé. J'ai joué avec le groupe de Guillaume Latendresse à Candiac et quelques fois à Montréal avec les joueurs de mon agence comme Martin Havlat et Derick Brassard. Ça a fait du bien de décocher des tirs et manier la rondelle. Côté forme physique, ce n'est pas la grande forme après 10 mois d'inactivité, mais j'ai réussi à pousser jusqu'à un certain point sans avoir de maux de tête. C'est un bon progrès, ça fait du bien au moral.»

L'entraîneur en chef du Wild, Todd Richards, parlait presque du retour de Pierre-Marc Bouchard comme d'un fait accompli ces derniers jours dans le quotidien *Star Tribune*. Mais l'attaquant québécois ne veut pas brûler les étapes. «Il n'y a pas d'échéancier. J'essaie encore d'écouter mon corps. J'ai encore des petites pressions au niveau de la tête. Mais rien de majeur. Le prochain test sera les contacts physiques. Ça reste une zone grise pour l'instant parce qu'on ne peut savoir comment je réagirai avant d'avoir reçu un coup. Je me sentais bien l'été dernier avant de recevoir un coup sur le menton qui a tout fait basculer. »

PRUDENCE DE MISE

Bouchard partira pour le Minnesota sous peu. «Le camp commence le 17 septembre. Je vais patiner là-bas, c'est sûr. Je devrai d'abord m'asseoir avec la direction de l'équipe pour définir un plan pour les semaines suivantes. Ils ont été très prudents dans tout le processus et ils vont continuer à l'être. Mais je veux jouer cet hiver. Je ne sais pas si je vais être prêt pour le premier match, le 10e ou le 20e, mais mon but principal est de guérir ma tête à 100 % avant de revenir au jeu parce que je ne veux pas revivre ce que je viens de vivre.»

Pour s'encourager, Bouchard peut toujours s'inspirer de Patrice Bergeron, des Bruins, qui a participé aux Jeux olympiques alors que sa carrière semblait compromise il y a deux ans. Ou encore de Simon Gagné, qui ira rejoindre les nombreux Québécois du Lightning de Tampa Bay.

Le réservoir finalement à sec

Après 26 saisons, Chris Chelios troque les patins pour le complet-cravate

La Presse Canadienne

DETROIT — Chris Chelios a finalement annoncé sa retraite. Le défenseur âgé de 48 ans a confirmé qu'il se retirait après 26 saisons passées au sein du circuit Bettman.

L'attaquant des Red Wings Kris Draper a piqué un petit brin de jasette à Chris Chelios après que ce dernier eut annoncé sa retraite, hier, à Detroit. — PHOTO AP

Le vétéran a fait cette annonce hier lors d'une conférence de presse présentée à Detroit. Il a déclaré qu'il «redoutait ce jour depuis longtemps». Il a ajouté «qu'il n'y avait plus de carburant dans le réservoir».

Ses 1651 matchs en carrière avec les Red Wings de Detroit, le Canadien de Montréal, les Blackhawks de Chicago et les Thrashers d'Atlanta représentent le plus haut total par un défenseur dans l'histoire de la LNH. Chelios est aussi le seul joueur de l'histoire de la LNH à avoir disputé au moins 400 matchs avec trois formations différentes.

Il avait passé sept saisons avec le Tricolore avant d'être échangé aux Blackhawks en juin 1990. Il a passé neuf autres campagnes à Chicago avant de se retrouver chez leurs rivaux de section, les Red Wings. Il n'a participé qu'à 28 matchs en 2008-2009 avec les Red Wings, en raison d'une fracture à une jambe qui s'est produite lors d'un match préparatoire.

Les Wings l'ont libéré la saison suivante, mais Chelios a persévéré et s'est entendu quelques mois plus tard sur les termes d'un contrat des ligues mineures avec les Wolves de Chicago, sa ville natale. En mars, il a été rappelé par les Thrashers, où il n'a participé qu'à sept rencontres. «J'ai chéri chaque instant de ma carrière», a-t-il confié.

DEUXIÈME APRÈS HOWE

Dans l'histoire de la LNH, seul le membre du Temple de la renommée Gordie Howe a annoncé sa retraite à un âge plus avancé que Chelios. Il a enfilé les patins une dernière fois dans l'uniforme des Whalers de Hartford lors de la saison 1979-1980, près de 10 ans après avoir quitté les Red Wings.

Chelios a aussi été sélectionné quatre fois pour représenter les États-Unis aux Jeux olympiques, incluant trois à titre de capitaine — en 1984, 1988, et lors de la conquête de l'argent en 2002 et 2006.

Le triple récipiendaire du trophée Norris continuera de s'impliquer dans l'univers du hockey puisqu'il a accepté un poste de consultant aux opérations hockey des Red Wings.

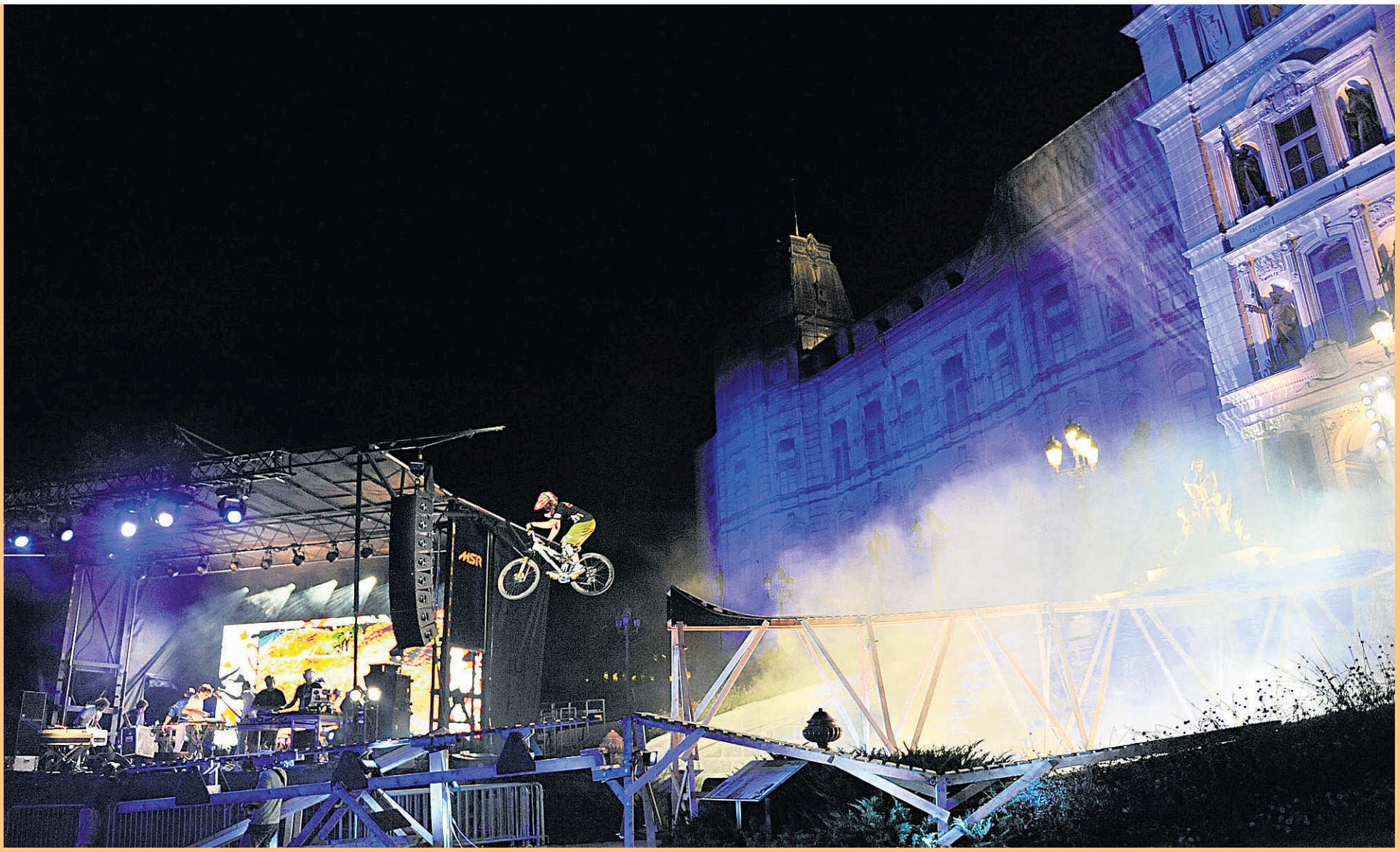
Chelios travaillera notamment de concert avec l'administration des Red Wings et le personnel d'entraîneurs. Il offrira aussi des conseils sur certains enjeux auxquels sont confrontés les joueurs sur la patinoire, et aidera au développement et au mentorat des jeunes joueurs de l'organisation.

Chelios, qui a soulevé trois fois la coupe Stanley au cours de sa carrière, tire donc sa révérence après avoir inscrit 185 buts et récolté 763 aides en saison régulière. Il a ajouté 31 filets et 113 mentions d'assistance dans les séries éliminatoires.

Celui qui occupe le deuxième rang de l'histoire au chapitre des minutes de pénalité chez les défenseurs avec 2891 a conclu en s'adressant aux partisans des équipes adverses : «J'espère que vous me pardonnerez les choses que j'ai faites aux joueurs de l'équipe que vous chérissez».

«J'espère que vous me pardonnerez les choses que j'ai faites aux joueurs de l'équipe que vous chérissez»

— Chris Chelios, en s'adressant aux partisans des équipes adverses



LANCEMENT DES CHAMPIONNATS DU MONDE DE VÉLO DE MONTAGNE

Le lancement officiel des Championnats du monde de vélo de montagne et trial UCI a eu lieu, hier soir, devant le parlement de Québec. À l'occasion d'un spectacle multimédia haut en couleur, des athlètes d'une trentaine de pays ont pris part au défilé avant de rouler dans les pistes du mont Sainte-Anne (MSA) à compter d'aujourd'hui. Plusieurs grands noms sont de la partie, notamment en cross-country. En plus de la favorite locale, Marie-Hélène Prémont, de l'équipe Maxxis-Rocky Mountain, la Russe Irina Kalentieva y défendra son maillot arc-en-ciel de championne du monde acquis en 2009. Il y a aussi d'autres prétendantes au titre, comme l'Américaine Willow Koerber, l'Italienne Eva Lechner, la Norvégienne Lene Byberg et la Canadienne Catharine Pendrel. En fait, tous les médaillés des Jeux olympiques de Pékin, en 2008, seront au MSA, en fin de semaine, et ce, autant chez les dames que les hommes. Ces cyclistes emprunteront le parcours modifié en 2009, ce qui fait dire à Raphaël Gagné, de Lac-Beauport, «qu'on n'a qu'à regarder les photos de la course de l'an dernier dans la descente pour voir que ça en stresse plus d'un». Gagné sera l'unique Québécois de l'épreuve masculine senior. Les Championnats du monde de vélo de montagne regroupent les épreuves de cross-country, descente, 4-cross et trial. Environ 630 athlètes y sont inscrits. Visionnez notre vidéo sur les derniers préparatifs de cette grande compétition au mont Sainte-Anne : www.cyberpresse.ca/le-soleil/videos. ***Carl Tardif*** — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Les arbitres de la LNH sans contrat de travail

Richard Labbé
La Presse

MONTRÉAL — Habituée aux batailles contractuelles avec l'Association des joueurs, la Ligue nationale de hockey est maintenant engagée dans une nouvelle bagarre avec un autre groupe : l'Association des arbitres de la LNH.

Depuis hier à minuit, la convention collective de quatre ans qui liait l'Association des arbitres à la Ligue nationale est échue. Hier, Bill Daly, le bras droit du commissaire Gary Bettman, était engagé dans de sérieuses discussions avec l'Association des arbitres, mais au moment d'aller sous presse, en soirée, aucune entente n'avait été conclue entre les deux parties.

Bill Daly n'a pas répondu à une demande d'entrevue. Frank Brown, le porte-parole de la Ligue, s'est contenté d'une brève réponse. «Est-ce qu'il y a des matchs à l'horaire ce soir?» a-t-il demandé, avant d'ajouter que la Ligue n'allait avoir aucun autre commentaire sur le sujet.

L'Association des arbitres, qui regroupe 39 arbitres et 35 juges de ligne, a déjà eu recours à une grève par le passé. Insatisfaits de leur sort au début de la saison 1993-1994, les arbitres et les juges de ligne avaient voté pour une grève qui avait duré 17 jours cette saison-là. L'Association des arbitres et la LNH avaient réussi à trouver un terrain d'entente par la suite.

Terry Gregson, le vice-président et directeur des arbitres de la LNH, estime que les probabilités d'un autre conflit de travail sont plutôt minces cette fois-ci. «Il y a des négociations, les deux parties se parlent, a expliqué M. Gregson lors d'une entrevue téléphonique. Les deux côtés discutent et le dossier avance tranquillement. Ils essaient de trouver une solution, c'est ce que je sais.»

Selon lui, les arbitres et les juges de ligne de la LNH seront sur la glace lorsque la prochaine saison régulière s'amorcera, début octobre. «Il n'y a jamais rien de certain, mais j'estime que les arbitres et les juges de ligne vont être là quand la saison va commencer. J'y compte bien, en tout cas. Je suis optimiste parce que je n'ai entendu personne évoquer la possibilité d'un lock-out ou d'une grève.»

Gregson a tenu à rappeler que les arbitres et les juges de ligne doivent se rapporter comme prévu au camp d'entraînement des officiels de la LNH, qui doit commencer dimanche. «Tout devrait aller comme prévu, il n'y a pas lieu de s'inquiéter pour le moment», a-t-il dit.

Le calendrier régulier de la Ligue nationale pour 2010-2011 doit commencer le 7 octobre.

Price et le Canadien poursuivent les négos

La Presse

MONTRÉAL — À près de deux semaines de l'ouverture du camp d'entraînement du Canadien, Carey Price n'a toujours pas de nouveau contrat en poche. Mais selon son agent, il n'y a aucune raison d'appuyer sur le bouton de panique.

Désirant répondre aux nombreuses inquiétudes et aux rumeurs qui circulent au sujet de son client depuis quelques semaines déjà, l'agent du gardien, Gerry Johannson, a envoyé un courriel, hier, afin de rassurer les fans : les négociations entre Price et le Canadien se poursuivent toujours. «Nous continuons d'avoir des discussions positives avec les dirigeants du Canadien, et nous faisons tous les efforts possibles afin que Carey signe un nouveau contrat», a expliqué M. Johannson dans un courriel hier soir.

Si Gerry Johannson a enfin choisi de sortir de son mutisme — le clan Price n'a jamais voulu commenter publiquement les négociations avec le Canadien depuis le début des pourparlers —, c'est avant tout à cause d'une rumeur explosive lancée hier sur Twitter par un journaliste de la CBC à Montréal. Selon cette dernière rumeur, le gardien du Canadien songeait à faire la grève s'il n'obtenait pas un salaire de trois millions de dollars US la saison prochaine.

Totalement faux, selon Gerry Johannson. «J'ai entendu ça moi aussi, et tout ce que je peux vous dire, c'est qu'elle est ridiculement inexacte.»

On raconte en coulisses que le clan Price et le Canadien ne peuvent s'entendre sur le nombre d'années au nouveau contrat. Entre les branches, on a avancé l'idée d'un contrat de deux saisons pour cinq millions de dollars, des chiffres que Gerry Johannson a toujours refusé de confirmer.

EN BREF

Delcarmen échangé aux Rockies

→ Les Red Sox de Boston ont cédé le releveur Manny Delcarmen et une somme d'argent aux Rockies du Colorado en retour des services du lanceur des mineures Chris Balcom-Miller. Delcarmen, 28 ans, montre un dossier de 3-2 avec une moyenne de points mérités de 4,70 en 48 parties cette saison. Le droitier a été particulièrement efficace contre les frappeurs gauchers, les limitant à une moyenne de ,165. Balcom-Miller est un droitier de 21 ans. Il a conservé un dossier de 6-7 avec une moyenne de 3,31 en 19 départs avec la formation A des Rockies cette saison. ***AP***

Morneau retourné à la maison

→ Le Canadien Justin Morneau (photo), des Twins du Minnesota, n'est pas près d'un retour au jeu. Ses médecins lui ont dit de rester à la maison jusqu'à vendredi, lui qui se remet d'une commotion cérébrale subie il y a deux mois. Morneau avait commencé à s'entraîner au bâton et à regarder les matchs des Twins à partir de l'abri au cours des dernières semaines. Le gérant Ron Gardenhire a indiqué que Morneau s'est fait dire de rester à la maison au cours de la série opposant les Twins aux Tigers de Detroit cette semaine. Selon Gardenhire, les médecins ont permis à Morneau de faire certains exercices. L'ex-joueur par excellence de la Ligue américaine n'a pas joué depuis le 8 juillet à Toronto. Il ressent des symptômes de commotion cérébrale depuis ce temps. ***AP***

Strasburg opéré vendredi

→ L'as lanceur recrue des Nationals de Washington, Stephen Strasburg, subira l'opération de type Tommy John, vendredi, afin de reconstruire son coude droit. La période de convalescence devrait durer de 12 à 18 mois. L'opération sera effectuée par Dr Lewis Yocum à Los Angeles. Il effectuera son travail en compagnie du médecin des Nationals, le Dr Wiemi Douoguih. Strasburg s'est déchiré un ligament du coude lors du match contre les Phillies de Philadelphie, le 21 août dernier. Le droitier, sur qui tous les regards étaient posés depuis son arrivée dans les majeures, avait une fiche de 5-3 et une moyenne de points mérités de 2,91. ***AP***

Une relève exaspérante

Québec cède sept points en huitième manche dans un revers de 7-3 à Brockton

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

L'histoire se répète ! La relève a encore flanché et les Capitales ont perdu à nouveau, hier soir au Campanelli Stadium, où le Rox de Brockton a inscrit sept points en huitième manche pour l'emporter 7-3 et devancer ses rivaux québécois au premier rang du classement de la seconde moitié de saison de la ligue Can-Am.

Le gérant Patrick Scalabrini n'aura probablement pas de compliments à faire à Jeremy Hunt (à gauche) à la suite de sa performance exécrable d'hier soir. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Il s'agissait d'une cinquième défaite en six matchs dans ce voyage qui prend des allures de désastre pour les Capitales, qui n'ont gagné que trois fois à leurs 10 dernières sorties. Ils ont cédé la tête de la deuxième moitié au Rox, mais possèdent toujours une priorité de 2,5 matchs au classement cumulatif.

En avance 3-0 après sept manches, le partant Dan Sausville a cédé sa place en huitième à Jeremy Hunt, qui a eu vite fait de faire regretter la décision au gérant, Patrick Scalabrini. Hunt, qui a complètement perdu le marbre depuis quelque temps, n'a pas retiré un seul des quatre frappeurs à l'affronter. Il a accordé deux buts sur balles et deux coups sûrs, le temps de donner quatre points. Comme si ce n'était pas assez, le releveur numéro un, Andrew Albers, a concédé trois points pour finir cette huitième, les trois en provenance d'un triple de Dominic Ramos.

«Je suis déçu et tanné, il n'y a personne dans l'enclos des releveurs qui veut la balle. Je me suis fait très clair dans mon petit *speech* d'après-match, s'il n'y a personne qui veut se lever, ils lanceront l'an prochain. Si c'est pour être comme cela, on n'utilisera que six lanceurs en séries parce qu'on ne peut plus faire de changement», pestait Scalabrini, joint au téléphone dans le vestiaire de l'équipe.

Il n'en voulait pas tant que cela à Albers, qui a été appelé à lancer dans une situation d'urgence en huitième en raison de la médiocrité de Hunt. Quand le stoppeur n'a que trois retraits à enregistrer au lieu de six, il est plus efficace.

«Je ne blâme pas Albers, on se met tellement dans le trouble qu'il ne peut pas tout faire. En fin de saison, on sépare les hommes des enfants. Ça arrive trop souvent que la relève gâche le travail d'un partant en donnant la victoire à l'adversaire sur un plateau d'argent. Ça vient gruger le moral de tout le monde, et en plus, ça empêche certains d'améliorer leurs statistiques, qui sont importantes dans notre milieu pour se trouver un poste la saison suivante», poursuivait Scalabrini.

> **«Si c'est pour être comme cela, on n'utilisera que six lanceurs en séries»**
>
> — Patrick Scalabrini, gérant des Capitales

Ce dernier n'a pas l'intention de demander à ses partants de lancer des matchs complets chaque fois. Comme la veille, il a réitéré son intention de n'utiliser que quatre partants dans les séries et de transformer le cinquième en releveur, tandis qu'Albers conserverait son rôle de stoppeur.

Hier soir, Sausville n'a donné que quatre coups sûrs en sept manches. Il avait reçu l'aide de Pierre-Luc Laforest, le bombardier ayant réussi deux circuits en solo (8e et 9e). «Son deuxième était spectaculaire. Il n'y a pas un stade dans le monde qui aurait empêché cette balle de sortir», illustrait Scalabrini.

NOTES : Avec deux autres coups sûrs, Ivan Naccarata n'est plus qu'à un d'égaler la marque de 116 d'Eddie Lantigua en 2005… **Le voltigeur Goefrey Tomlinson a atteint les buts à cinq reprises, grâce à deux coups sûrs et trois buts sur balles…** Selon Scalabrini, Sébastien Boucher, le futur joueur par excellence des Capitales, ne tient plus en place et veut revenir au jeu tout de suite. «On va lui donner encore quelques jours de repos, je prévois l'utiliser seulement au dernier match de la saison», confiait le gérant.

EN BREF

Gagnon ravi des recrues

→ Promu au poste d'adjoint au directeur général, Jean Gagnon (photo) était ravi de constater la présence de huit recrues issues des deux derniers repêchages effectués par son groupe. «Trois l'an dernier, cinq cette année, c'est une bonne récolte. Ça démontre à quel point c'est important le repêchage parce qu'on ne peut pas toujours reconstruire par les transactions ou avec les joueurs de 20 ans. Ça amène du sang neuf dans le vestiaire, ce n'est pas mauvais. De toutes les recrues, je considère que Ryan Culkin est une véritable surprise. Je n'aurais pas pensé qu'il puisse autant taper dans l'œil de tout le monde. J'ose croire que quelque chose de bien s'en vient pour lui. Les deux jeunes [Culkin et Brendan Duke] vont pousser dans le dos des vétérans», expliquait Gagnon, dont le mandat jusqu'au 10 janvier sera de mieux connaître les joueurs des autres formations de la LHJMQ. Ensuite, il donnera un coup de pouce au nouveau recruteur en chef, Alain Préfontaine. ***Carl Tardif***

Doré de retour

→ Victime d'une commotion cérébrale, Patrick Doré a chaussé les patins pour la première fois depuis deux semaines, hier matin. Le défenseur portait un chandail vert, signal pour les autres d'éviter les contacts avec lui. «Il y avait un protocole de retour au jeu à suivre, et demain [aujourd'hui], il devrait être en mesure de s'entraîner avec contact et il pourra réintégrer l'alignement vendredi», notait le thérapeute sportif Steve Bélanger, qui partage son temps entre la patinoire et les losanges, ces temps-ci, puisque sa saison d'arbitrage au baseball n'est pas encore terminée. ***Carl Tardif***

La ligne du centre

→ À sa sortie de la patinoire, hier matin, Patrick Roy ne cachait pas son admiration envers la ligne du centre formée de Joël Champagne, Jonathan Audy-Marchessault, Frédérick Roy et Kyle Campbell. «Il s'agit sûrement de la meilleure depuis que je suis avec les Remparts. Nous avons de la grosseur, de la vitesse, de l'intensité et de la jeunesse. Je suis enchanté de la présence de Joël [Champagne]. Il a de la prestance et il cadre bien dans le concept que l'on recherchait. Il apporte beaucoup de maturité à notre jeune équipe», résumait l'entraîneur-chef à propos du joueur ayant fait sa rentrée, hier matin. Pour l'heure, Champagne sera jumelé à l'Américain Ryan Bourque et au Tchèque Tomas Filippi.
Carl Tardif

Champagne : «J'avais hâte d'arriver»

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

«J'avais hâte d'arriver!» Après plusieurs mois d'attente et quelques jours de repos, Joël Champagne a finalement débarqué chez les Remparts de Québec, hier matin à l'Aréna 2 Glaces de Val-Bélair, en participant à sa première séance d'entraînement avec sa quatrième équipe depuis le début de sa carrière dans la LHJMQ.

Le nouveau numéro 64 des Remparts était excité de faire ses débuts pour plusieurs raisons : découvrir sa pension, être dans ses affaires, connaître ses prochains coéquipiers. À le voir sourire au terme de l'entraînement, force est de reconnaître qu'un lien est déjà tissé entre les autres et lui.

«À part Guillaume Rousseau et un petit peu [Olivier] Hinse et [Patrick] Doré, je connaissais les autres seulement de nom. Je trouve ça le *fun* de connaître les gars. Il est important d'avoir une belle complicité. Lorsqu'on a du plaisir à se tenir ensemble, ça aide sur la patinoire», disait-il sur le banc des joueurs.

La poignée de main est franche, les réponses, précises. À 20 ans, Champagne ne s'amène pas à Québec pour regarder le temps filer. Déçu de ne pas avoir obtenu un contrat de la Ligue américaine, il veut profiter pleinement de la visibilité que les Remparts lui offriront pour augmenter sa valeur auprès des équipes professionnelles ou européennes.

«Ça me tentait vraiment de jouer pour les Remparts. Je suis revenu de l'Europe pour ça. Au cours des dernières saisons, je n'ai entendu que de bons commentaires sur l'organisation. À titre de joueur de 20 ans, c'est une belle place où se retrouver et je suis content d'être ici», précisait l'auteur de 38 buts et 79 points, l'an dernier, avec le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard et les Tigres de Victoriaville.

Champagne savait déjà depuis plusieurs mois qu'il avait été impliqué dans la transaction entre les Remparts et les Tigres, en janvier dernier. Il n'a jamais été affecté par la nouvelle et il a tout donné pour aider la cause des félins des Bois-Francs. «Quand Samuel Groulx est arrivé à Victo à la limite des échanges, j'avais entendu dire que je passerais aux Remparts si je revenais dans le junior majeur. On m'a confirmé le tout pendant les séries éliminatoires», relatait le principal intéressé.

Champagne a commencé sa carrière dans la LHJMQ avec les Saguenéens de Chicoutimi. Malgré la rivalité entre les deux formations, il n'a jamais détesté l'adversaire. «Moi, je jouais pour les Sags, je voulais gagner contre toutes les équipes.»

À Québec, il tentera d'utiliser ses points forts pour la cause des Diables rouges. À 6'4" et 215 lb, il se sert de son gabarit devant le filet et dans les coins de la patinoire. Il se considère aussi comme un fabricant de jeu capable de faire preuve de finition. «J'aimerais améliorer mon jeu physique, être un peu plus robuste sans tomber dans les coups de cochon. Dans le fond, je veux être efficace dans ce que je fais de bien», expliquait celui qui pivotait un trio en compagnie de Ryan Bourque et Tomas Filippi.

«À titre de joueur de 20 ans, c'est une belle place où se retrouver et je suis content d'être ici»
— Joël Champagne

«Déjà, on a senti une différence sur les lancers de la ligne bleue. Il a fait sentir sa présence devant le filet. Il y a longtemps qu'on n'a pas aligné un centre de sa stature», intervenait l'entraîneur-chef, qui a bâti ses trios en formant d'abord des duos — Bourque–Champagne, Frédérick Roy–Mirko Hoefflin, Jonathan Audy-Marchessault–Olivier Hinse — et en ajoutant un troisième élément à chacun.

À 6'4" et 215 lb, Joël Champagne en impose dans les coins de patinoire et devant le filet. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

6316978

mazda

MAZDA À VOUS DE JOUER
SOLDE DE FIN D'ANNÉE

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT†
JUSQU'À 72 MOIS SUR LA PLUPART DES MAZDA 2010
PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT
4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA

Modèle GT illustré

Prix écoÉNERGIE POUR LES VÉHICULES 2010**

MAZDA 5 2010
★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT

4 PNEUS D'HIVER* ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA POUR 24 MOIS OU 48 000 KM**

MAZDA 6 2010
★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES MEILLEURE COTE POUR LES 5 ESSAIS*

PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT

4 PNEUS D'HIVER* ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA POUR 24 MOIS OU 48 000 KM**

Modèle GT-V6 illustré

Modèle GT illustré

MAZDA CX-7 2010
★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT

4 PNEUS D'HIVER* ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA POUR 24 MOIS OU 48 000 KM**

VENEZ DÉCOUVRIR LA TOUTE NOUVELLE MAZDA 2 2011. VROUM-VROUM. CONCENTRÉE[MC].

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. **VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS plus CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.
POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†Financement à l'achat aux particuliers de 0 % sur tous les modèles Mazda 2010 neufs. Exemples de financement à l'achat des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY60AA00)/Mazda5 GS (E6SD50AA00)/Mazda CX-7 GX (PVXY80AA00) 2010 neufs : Basé sur un prix tout inclus de 24 857 $/ 22 157 $/29 656 $ et d'un financement de 20 000 $/20 000 $/25 000 $ au taux de financement de 0 % sur 72/72/60 mois, les frais de crédit sont de 0 $ et les paiements mensuels de 277,78 $/277,78 $/416,67 $ pour une obligation totale de 20 000 $/20 000 $/25 000 $. Sont inclus dans les modèles précédents leur PDSF de base respectif (23 195 $/20 495 $/27 995 $), les frais de transport et de préparation (1 595 $) et les frais d'enregistrement au RDPRM (66 $/67 $ terme de 60/72 mois). Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Les prix des concessionnaires peuvent varier. *Offre disponible sur les modèles sélectionnés seulement. Entretien prescrit par le manufacturier sans frais de votre véhicule pour une période de 24 mois ou 48 000 km selon la première éventualité. L'entretien doit être effectué chez le concessionnaire à l'origine de la vente ou de la location. Location et financement sur approbation du crédit pour clients admissibles seulement. Une commande auprès d'un autre concessionnaire peut être requise. Visitez mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis. **Essais menés sur les Mazda6, Mazda5 et Mazda CX-7 2010 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). ***D après les côtes de consommation de carburant 2010 publiées par Ressources naturelles Canada.